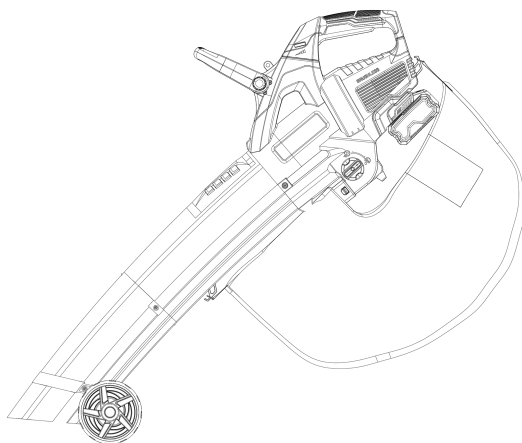


Art.Nr.
5912105900
AufgabeNr.
5912105900_0005
Rev.Nr.
19/10/2026



Made in P.R.C.

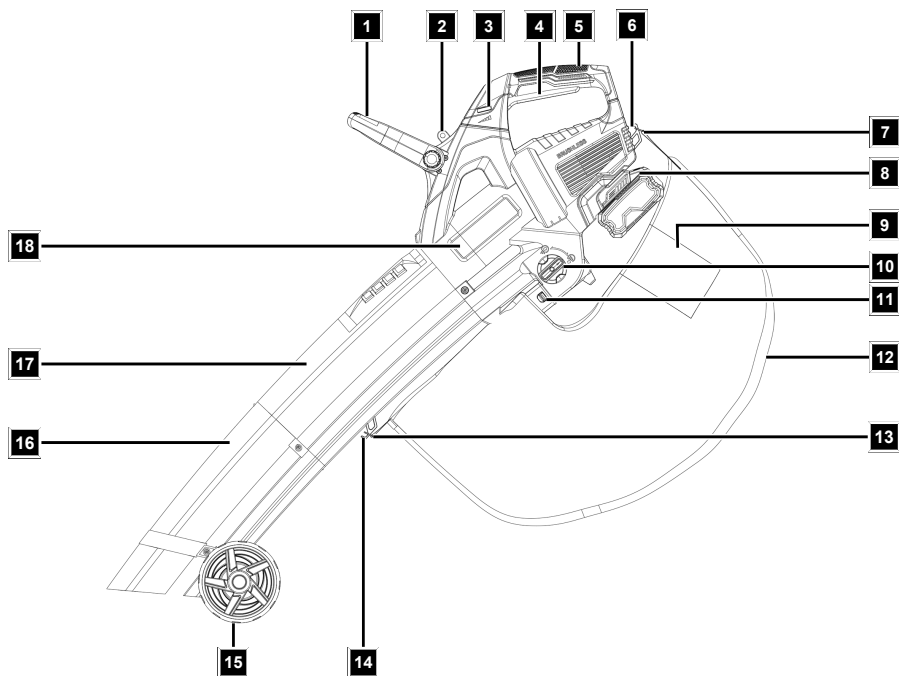


BC-BLV720-X

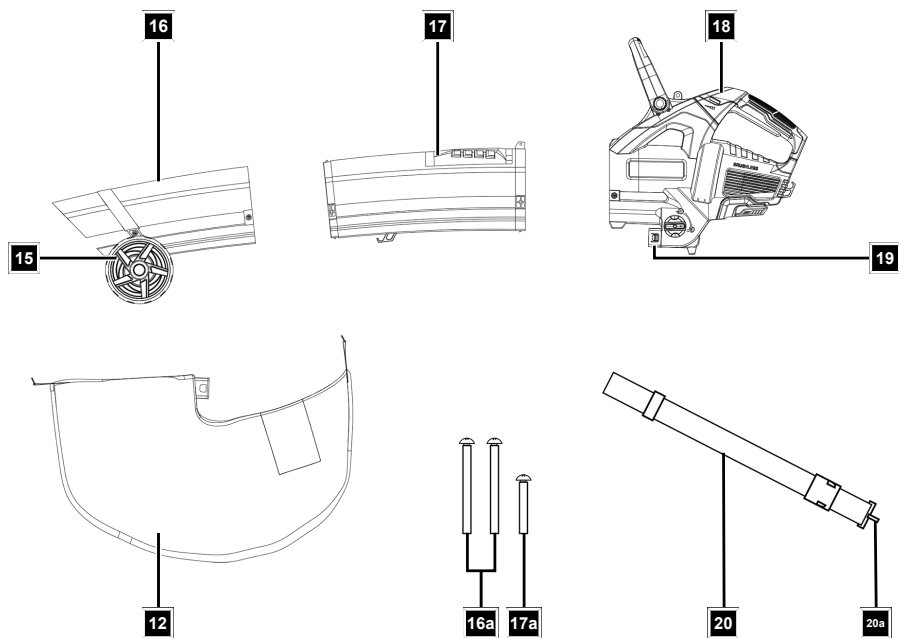
DE	Akku-Laubsauger/-bläser Originalbetriebsanleitung.....	5
GB	Cordless leaf vacuum/blower Translation of the original instructions.....	16
FR	Souffleur/Aspirateur de feuilles sans fil Traduction de la notice originale.....	26
IT	Aspiratore/soffiatore per foglie a batteria Traduzione delle istruzioni originali.....	37
NL	Accu-bladzuiger/-blazer Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....	48
ES	Aspirador/soplador de hojas de batería Traducción del manual original.....	60
PT	Aspirador/soprador de folhas a bateria Tradução do manual original.....	72
CZ	Akumulátorový vysavač/fukar na listí Překlad původního návodu k používání.....	84
SK	Akumulátorový vysávač listia/fúkač listia Preklad pôvodného návodu na použitie.....	95
HU	Akkumulátoros lombszívó/-fúvó Eredeti használati utasítás fordítása.....	106
PL	Akumulatorowy odkurzacz do liści/dmuchawa Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej.....	117
HR	Akumulatorski usisivač/puhač lišća Prijevod originalnih uputa.....	129
SI	Akumulatorski sesalnik/puhalik listja Prevod izvirnih navodil.....	140
EE	Aku-leheimur /-puhur Algupärase kasutusjuhendi tõlge.....	150
LT	Akumuliatorinis lapų siurblys / pūstuvai Originalios instrukcijos vertimas.....	160
LV	Akumulatora lapu sūcējs / lapu nopūšanas aparāts Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas.....	171
SE	Batteridrivnen lövsug/-bläsare Översättning av bruksanvisning i original.....	182
FI	Akkukäyttöinen lehti-imuri/-puhallin Alkuperäisten ohjeiden käännös.....	193
DK	Akku-løvsuger/-blæser Oversættelse af den originale brugsanvisning.....	203
NO	Batteridreven løvsuger / -blæser Oversættelse av den originale brukerveiledningen.....	213
BG	Акумулаторна смукалка/духалка за листа Превод на оригиналната инструкция.....	223
GR	Απορροφητήρας/ φυσητήρας φύλλων μπαταρίας Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης.....	235
RO	Aspirator-sufiantă de frunze cu acumulator Traducere a instrucțiunilor originale.....	248

RS	Akumulatorski usisivač/duvaljka za suvo lišće Prevod originalnog uputstva za rad	259
TR	Akülü yaprak toplama / üfleme makinesi Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi	270

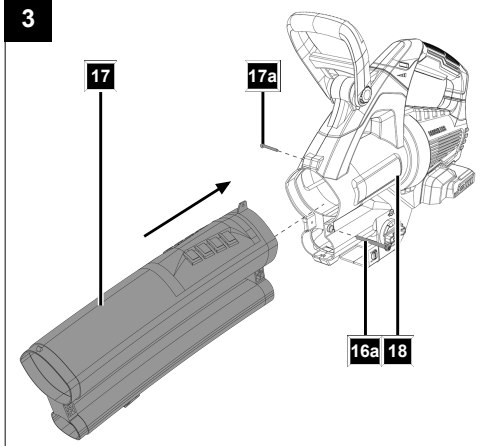
1



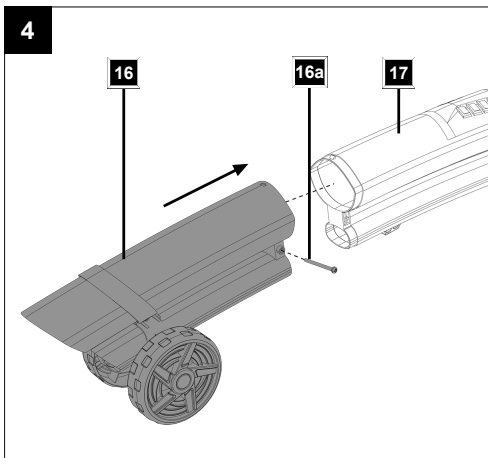
2



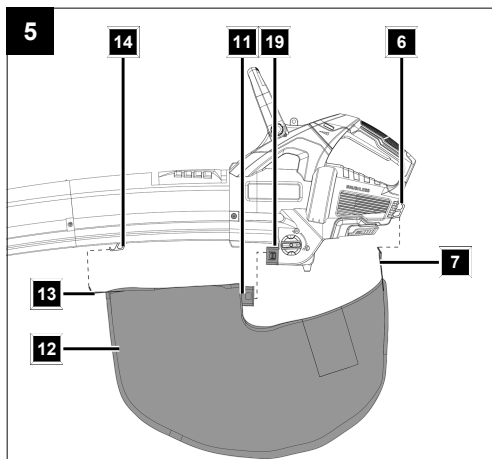
3



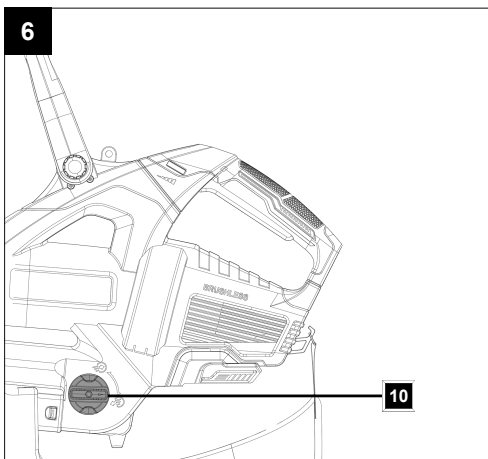
4



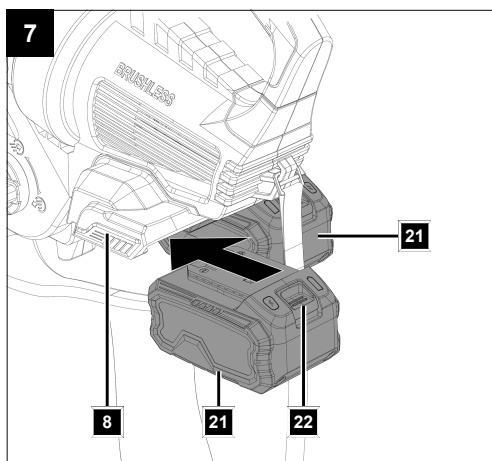
5



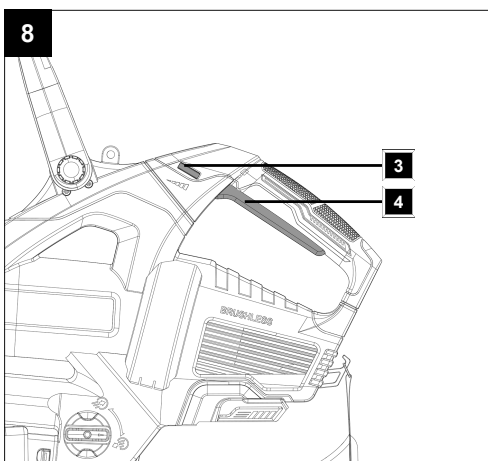
6



7



8



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3	Produktbeschreibung (Abb. 1, 2, 7)	6
4	Lieferumfang (Abb. 2)	7
5	Auspacken	7
6	Technische Daten	7
7	Sicherheitshinweise	8
8	Montage	9
9	Vor Inbetriebnahme.....	9
10	Bedienung	9
11	Arbeitshinweise	11
12	Reinigung und Wartung	11
13	Lagerung	12
14	Reparatur und Ersatzteilbestellung	12
15	Entsorgung und Wiederverwertung.....	12
16	Störungsabhilfe	13
17	EU-Konformitätserklärung.....	14
18	Garantiebedingungen.....	14
19	Explosionszeichnung	279

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!

	Festes Schuhwerk tragen!
	Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
	Geschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor und entferntem Akku durchführen.
	Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer.
	Verletzungsgefahr durch rotierende Messerwalze! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn das Produkt läuft.
	Verwendung als Laubsauger
	Verwendung als Laubbläser
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts.
	Lithium-Ionen-Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1 Einleitung

Hersteller:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie den Laubsauger/-bläser nur für folgende Zwecke:

- Im Blasmodus zum Zusammentragen von Laub oder allgemeinen Gartenabfällen wie Schnittgut bzw. um diese von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen.
- Im Ansaugmodus zum Ansaugen und Häckseln von trockenem Laub und anderen leichten, losen und unbrennbaren Gartenabfällen.

- Das Produkt darf nicht zum Sammeln von brennbaren oder explosiven Produkten, heißer Glut, Asche, brennenden Zigaretten und Aststücken, scharfen Gegenständen, Metallgegenständen, Steinen und anderen Gegenständen, die für den Bediener gefährlich sein könnten, verwendet werden. Dies kann zu Verletzungen führen und das Produkt beschädigen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1, 2, 7)

1. Vorderer Handgriff
2. Befestigungsöse Tragegurt
3. Drehzahlregler
4. Ein-/Ausschalter
5. Hinterer Handgriff
6. Einhängenhaken hinten
7. Fangsacköse hinten
8. Akku-Aufnahme
9. Sichtfenster
10. Betriebsartwahlhebel
11. Einlass Auffangsack mit Verriegelung
12. Auffangsack
13. Fangsacköse vorne
14. Einhängenhaken vorne
15. Räder
16. Vorderes Blas-/Saugrohr
- 16a. Schrauben Ø4 x 55mm
17. Mittleres Blas-/Saugrohr
- 17a. Schraube Ø4 x 13mm
18. Motorgehäuse
19. Auswurföffnung
20. Tragegurt
- 20a. Karabinerhaken
21. Akku*
22. Entriegelungstaste

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

4 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
12.	1 x	Auffangsack
16.	1 x	Vorderes Blas-/Saugrohr
16a.	2 x	Schrauben Ø4 x 55mm
17.	1 x	Mittleres Blas-/Saugrohr
17a.	1 x	Schraube Ø4 x 13mm
18.	1 x	Motorgehäuse
20.	1 x	Tragegurt
	1 x	Akku-Laubsauger/-bläser
	1 x	Betriebsanleitung

5 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschlukungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	40 V (2x20V) 
Min. Drehzahl	9000 min ⁻¹
Max. Drehzahl	14000 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit max.	58.33 m/s (210 km/h)
Luftvolumen max.	720 m³/h
Mulchverhältnis	10:01
Auffangsackvolumen	ca. 45 l
Schutzart	IPX0
Gewicht (inkl. Zubehör, ohne Akku)	3.3 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschemissions- und Schwingungsgesamtwerte

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräuschemissions- und Schwingungsgesamtwerte wurden entsprechend nach EN 60335-1 ermittelt.

Geräuschemissionswerte

Schalldruckpegel L_{pA}	88 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	96 dB
Schalleistungspegel garantiert L_{wA}	99 dB
Messunsicherheit K_{wA}	3 dB

Schwingungsgesamtwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a_h vorderer Handgriff	1.254 m/s ²
Vibration a_h hinterer Handgriff	0.877 m/s ²
Messunsicherheit K_h	1.5 m/s ²

**Wiederholte Stöße pF:
(Mittelwert der Spitzenamplitude)**

Blasfunktion:

Hinterer Handgriff	56 m/s ²
Vorderer Handgriff	57 m/s ²
Messunsicherheit K_p	2 m/s ²

Saugfunktion:

Hinterer Handgriff	53 m/s ²
Vorderer Handgriff	57 m/s ²
Messunsicherheit K_p	2 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielfhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

7.1 Unterweisung

- a) Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.
- b) Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- c) Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.

7.2 Vorbereitung

- a) Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- b) Benutzen Sie das Produkt nicht barfuß oder mit Sandalen. Benutzen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen.
- c) Tragen Sie keine lose hängende Kleidung oder Schmuck, die in die Ansaugöffnung eingezogen werden könnte. Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- d) Benutzen Sie das Produkt nur im Freien (d.h. nicht nahe an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- e) Benutzen Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- f) Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.
- g) Überprüfen Sie die Spannungsversorgung und das Verlängerungskabel vor der Benutzung auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Netzanschlussleitung sofort vom Netz zu trennen. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NOCH**

NICHT VOM NETZ GETRENNT IST. Benutzen Sie das Produkt nicht, falls das Kabel beschädigt oder zerschritten ist.

- h) Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

7.3 Betrieb

- a) Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass die Zuführung leer ist.
- b) Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- c) Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- d) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- e) Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.
- f) Halten Sie sich beim Betrieb des Produkts nicht in der Auswurfzone auf.
- g) Achten Sie darauf, dass bei Einwurf von Material niemals harte Gegenstände wie Metall, Steine, Glas oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- h) Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie den Akku. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- i) Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitendes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- j) Schalten Sie das Produkt ab und entfernen Sie den Akku, falls das Produkt verstopft und Sie sie von Unrat befreien.
- k) Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
- l) Achten Sie darauf, dass das Produkt frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um das Produkt vor Schäden oder möglichen Feuer zu bewahren.
- m) Transportieren und kippen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
- n) Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.
- o) Der Gebrauch des Produkts bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
- p) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- q) Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- r) Schalten Sie das Produkt vor Anbringen und Entfernen des Sammelbehälters ab.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠️ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

⚠️ WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

⚠️ ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Betriebsanleitung.

8 Montage

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG

Gefahr von Personenschäden!

Verwenden Sie den Laubsauger niemals mit nur einem montierten Saugrohrteil. Nachdem das dreiteilige Saugrohr zusammengesteckt wurde, darf es nicht wieder in Einzelteile zerlegt werden.

9 Vor Inbetriebnahme

⚠️ ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

9.1 Betriebsart wählen (Abb. 6)

⚠️ ACHTUNG

Die Betriebsart darf nur im Stillstand verändert werden.

Die Betriebsart kann über den Betriebsartwahlhebel (10) gewählt werden.

	Verwendung als Laubsauger.
	Verwendung als Laubbläser.

10 Bedienung

Der Laubsauger und -bläser besitzt ein Gebläse für die Funktionen Ansaugen und Blasen. In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringern zerkleinert, durch den Auswurfkanaal geblasen und im Auffangsack gesammelt. In der Betriebsart Blasen lässt sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten weghblasen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Hinweis:

Ein Laubsauger ist kein Nass-Sauger!
Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut usw.). Saugen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen.
Fehlhandlungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen.

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

10.1 Akkus (21) in die Akku-Aufnahme (8) einsetzen/entnehmen (Abb. 7)

Akkus einsetzen

1. Schieben Sie beide Akkus (21) in die Akku-Aufnahme (8). Die Akkus (21) rasten hörbar ein.

Akkus entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (22) der Akku (21) und ziehen Sie diese aus der Akku-Aufnahme (8).

10.2 Drehzahl einstellen (Abb. 8)

Hinweise:

Niedrige Geschwindigkeit für leichtes Material auf dem Rasen.

Durchschnittliche Geschwindigkeit für Gras und leichte Blätter auf Asphalt oder festem Boden.

Hohe Geschwindigkeit für größere Gartenabfälle.

1. Drehen Sie den Drehzahlregler (3), um die Motordrehzahl von Stufe 1 - 6 an das zu entfernende Material anzupassen.

10.3 Betrieb des Laubsaugers/-bläfers (Abb. 1)

! WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn der Auffangsack während des Betriebs des Laubsaugers nicht befestigt ist, kann dies zu Verletzungen durch herumfliegende Teile führen.

- Verwenden Sie den Laubsauger nur mit ordnungsgemäß montiertem Auffangsack.
- Schließen Sie den Reißverschluss des Auffangsacks.
- Achten Sie darauf, dass der Auffangsack nicht beschädigt ist.

! WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.

Hinweise:

Bei Betrieb des Laubsaugers empfehlen wir eine mittlere/hohe Geschwindigkeit.

Saugen Sie nicht zu viele Blätter auf einmal auf, sammeln Sie kein feuchtes Gras oder feuchte Blätter, dies kann zu Verstopfungen führen. Saugen Sie keine harten Materialien auf.

1. Legen Sie Ihre linke Hand auf den vorderen Handgriff (1) und Ihre rechte Hand an den hinteren Handgriff (5). Bei Betrieb des Laubsaugers sollte sich der Auffangsack (12) auf der rechten Seite des Bedieners befinden.
2. Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Greifen Sie beide Handgriffe (1 + 5).
3. Bewegen Sie das Produkt kraftschonend anhand der Räder (15) über die Oberfläche.
4. Bei Betrieb des Laubsaugers prüfen Sie die Füllhöhe des Auffangsacks (12) am Sichtfenster (9). Das angesaugte Laub wird zur Volumenverringering zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Auffangsack (12) gesammelt.

10.4 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 8)

! WARNUNG

Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug!

Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Warten Sie den Stillstand des Produkts ab.

1. Vergewissern Sie sich bei Verwendung als Laubsauger, dass der Auffangsack (12) ordnungsgemäß montiert ist.
2. Zum Einschalten des Produkts drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4).
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (4) los.

10.5 Auffangsack (12) entleeren (Abb. 5)

Hinweise:

Saugen Sie nicht zu viele Blätter auf einmal auf, sammeln Sie kein feuchtes Gras oder feuchte Blätter, dies kann zu Verstopfungen führen. Saugen Sie keine harten Materialien auf.

Ein zu voller Auffangsack verringert die Leistung des Produkts und kann zur Überhitzung des Motors führen.

Der Auffangsack funktioniert wie ein Filter, ähnlich einem gewöhnlichen Hausstaubsauger. Aus diesem Grund ist es am besten den Auffangsack nicht vollständig zu füllen und sperrige Objekte umgehend zu entfernen.

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Warten Sie den Stillstand des Produkts ab.
3. Entfernen Sie beide Akkus (21).
4. Öffnen Sie den Reißverschluss des Auffangsacks (12) und leeren Sie den Auffangsack (12), ohne diesen von der Auswurföffnung (19) zu lösen.

10.6 Blockierung entfernen

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie Blockierungen mit bloßen Händen entfernen, können Sie sich verletzen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie geeignete Werkzeuge (z. B. einen Holzstock).

Hinweis:

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Warten Sie den Stillstand des Produkts ab.
3. Entfernen Sie beide Akkus (21).
4. Überprüfen Sie das Blas-/Saugrohr (16 + 17) auf Blockierungen. Klopfen Sie vorsichtig auf das Rohr oder verwenden Sie einen Holzstock, um Blockierungen zu lösen. Klopfen Sie das Rohr gegebenenfalls leicht auf den Boden, um die Blockierung zu lösen.
5. Überprüfen Sie die Auswurföffnung (19) auf Blockierungen. Demontieren Sie hierzu den Auffangsack (12), wie unter --- FEHLENDER LINK --- beschrieben. Entfernen Sie die Blockierung gegebenenfalls mit einem Holzstock.

10.7 Überlast-Abschaltung

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entfernen Sie beide Akkus (21).
3. Prüfen Sie, ob eine Blockierung oder eine Verstopfung vorliegt.
4. Beseitigen Sie eine Blockierung oder Verstopfung wie unter 10.6 beschrieben.

11 Arbeitshinweise

Das Produkt darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrer Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.
- Als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrer, trockenem Blattwerk.
Bei Saugfunktion dient das Produkt auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.

Jede andere als oben beschriebene Verwendung kann zu Schäden am Produkt führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Produkts, dass es nicht auf Personen oder Tiere gerichtet ist.
- Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen fest. Greifen Sie beide Handgriffe.

- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten.
- Feuchten Sie Oberflächen bei staubigen Verhältnissen leicht an.

11.1 Betriebsart Blasen

Hinweis:

Sie können im Betriebs-Modus Blasen das Produkt auch ohne Fangsack betreiben.

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam, um Laub oder Gartenabfälle zu sammeln zu blasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.
- Benutzen Sie Rechen und Besen, um Abfälle vor dem Blasen aufzulockern.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.

11.2 Betriebsart Saugen

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr verstopft und das Flügelrad blockiert.

Hinweis:

Um den Auffangsack nicht unnötig zu verschleifen, vermeiden Sie es, ihn während der Arbeit über den Boden zu schleifen.

12 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartungs- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

! WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

12.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Produkt erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Bei Betrieb des Laubsaugers

- Nehmen Sie nach Beendigung der Arbeit den Auffangsack (12) ab, wie unter --- FEHLENDER LINK --- beschrieben. Umstülpen, gründlich reinigen und ggf. trocknen. Hiermit verhindern Sie das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen.
- Ein stark verschmutzter Auffangsack (12) kann mit Wasser und Seife gewaschen und anschließend getrocknet werden.
- Reiben Sie bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife ein.

12.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

13 Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

- Entfernen Sie beide Akkus (21).
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

14 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehöreile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

15 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.

- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen.
 - Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

16 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter defekt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Motor ist defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt.	Wenden Sie sich an unseren Servicedienst.
	Ein-/Ausschalter defekt.	
Geringe oder fehlende Saug-/Blasleistung.	Auffangsack ist voll.	Auffangsack leeren.
	Auffangsack ist verschmutzt.	Auffangsack reinigen.
	Rohr oder Häckselwerk sind blockiert.	Entfernen Sie mögliche Blockierungen wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

17 EU-Konformitätserklärung

(gültig bis einschließlich 19.01.2027)

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Akku-Laubsauger/-bläser - BC-BLV720-X**
Art.-Nr. **5912105900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2005/88/EG,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EG_2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel (L_{WA}):	99 dB
Gemessener Schalleistungspegel (L_{WA}):	96 dB

Dokumentationsbevollmächtigter:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-Konformitätserklärung

(gültig ab dem 20.01.2027)

Die EU-Konformitätserklärung ist digital verfügbar. Über den QR-Code auf dem Deckblatt gelangen Sie zur Konformitätserklärung Ihres Produkts.

18 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden.

Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingeschendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingeschendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69
89335 Ichenhausen (Deutschland)**

Telefon: +800 4002 4002

E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents

1	Introduction	17
2	Proper use.....	17
3	Product description (fig. 1, 2, 7)	17
4	Scope of delivery (Fig. 2)	17
5	Unpacking	17
6	Technical data	18
7	Safety instructions	18
8	Assembly.....	20
9	Before commissioning	20
10	Operation	20
11	Working instructions.....	21
12	Cleaning and maintenance	22
13	Storage.....	22
14	Repair and ordering spare parts	22
15	Disposal and recycling	23
16	Troubleshooting	23
17	EU Declaration of Conformity.....	24
18	Warranty conditions – Scheppach	24
19	Exploded view	279

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear sturdy footwear!

	Tie long hair back in a hair net.
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
	Hurled objects and rotating parts can cause severe injuries.
	Only carry out maintenance, modification, adjustment and cleaning work when the motor is switched off and the battery is removed.
	Danger of injury! Never have your hands near the blades.
	Risk of injury due to rotating cutting roller! Keep hands and feet outside the openings when the product is running.
	Use as a leaf vacuum
	Use as a leaf blower
	Guaranteed sound power level of the product.
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1 Introduction

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

Only use the cordless leaf vacuum/blower for the following purposes:

- In blowing mode for collecting leaves or general garden waste such as prunings or for removing them from hard-to-reach places.
- In suction mode for vacuuming and shredding dry leaves and other light, loose and non-combustible garden waste.
- The product must not be used for collecting flammable or explosive products, hot embers, ashes, burning cigarettes and pieces of branches, sharp objects, metal objects, stones and other objects that could be dangerous for the operator. This can result in injuries and can damage the product.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (fig. 1, 2, 7)

1. Front handle
2. Carrying strap attachment eye
3. Speed control
4. On/off switch
5. Rear handle
6. Rear hooks
7. Rear collection bag
8. Battery mount
9. Viewing window
10. Mode selector lever
11. Collection bag inlet with locking device
12. Collection bag
13. Front collection bag
14. Front hooks
15. Wheels
16. Front blast/suction tube
- 16a. Screws Ø4 x 55mm
17. Medium blast/suction tube
- 17a. Screws Ø4 x 13mm
18. Motor housing
19. Ejection opening
20. Carrying strap
- 20a. Carabiner hook
21. Battery*
22. Release button

* = may not be included in the scope of delivery!

4 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
12.	1 x	Collection bag
16.	1 x	Front blast/suction tube
16a.	2 x	Screws Ø4 x 55mm
17.	1 x	Medium blast/suction tube
17a.	1 x	Screws Ø4 x 13mm
18.	1 x	Motor housing
20.	1 x	Carrying strap
	1 x	Cordless leaf vacuum/blower
	1 x	Operating manual

5 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Rated voltage	40 V (2x20V) 
Min. speed	900 min ⁻¹
Max. speed	14000 min ⁻¹
Max. air speed	58.33 m/s (210 km/h)
Max. air flow	720 m ³ /h
Mulching ratio	10:01
Collection bag volume	approx. 45 l
Protection category	IPX0
Weight (incl. accessory, without battery)	3.3 kg

Subject to technical changes!

Noise emission and total vibration emission values

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise emission and total vibration emission values have been determined in accordance with EN 60335-1.

Device emissions values

Sound pressure level L_{pA}	88 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	96 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	99 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

Total vibration emission values (hand/arm vibration)

Vibration a_h front handle	1.254 m/s ²
Vibration a_h rear handle	0.877 m/s ²
Measurement uncertainty K_h	1.5 m/s ²
Repeated impacts pF: (mean of peak amplitude)	
Blast function:	
Rear handle	56 m/s ²

Front handle	57 m/s ²
Measurement uncertainty K_p	2 m/s ²
Suction function:	
Rear handle	53 m/s ²
Front handle	57 m/s ²
Measurement uncertainty K_p	2 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one power tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the power tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

7.1 Instructions

- Read the entire operating manual before using the product.
- The product shall not be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience or knowledge.
- Note that the operator or user is responsible for accidents or hazards to other people or their property.

7.2 Preparation

- Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.
- Do not use the product barefoot or with sandals. Wear sturdy footwear and long trousers.

- c) Do not wear loose-fitting clothing or jewellery that could be drawn into the suction opening. Keep long hair away from the suction openings.
- d) Only use the product outdoors (i.e. not close to a wall or another rigid object) and on a solid, level surface.
- e) Do not use the product on a surface paved with gravel where ejected material could cause injuries.
- f) Always carry out a visual inspection before use to check that the shredder, the bolts of the shredder and other fasteners are secured, that the housing is undamaged and that the guards and shields are in place. Replace worn or damaged components in sets to maintain balance. Replace damaged or illegible labelling.
- g) Check the power supply and the extension cable for signs of damage or ageing before use. If a cable is damaged during use, disconnect the mains connection cable from the mains immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE UNTIL IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS.** Do not use the product if the cable is damaged or tattered.
- h) Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.

7.3 Operation

- a) Before starting the product, make sure that the feeder is empty.
- b) Keep your face and body away from the feed opening.
- c) Make sure your body is balanced and that you have a secure stance.
- d) Avoid abnormal postures.
- e) When feeding material, never stand on a higher level than the level of the base of the product.
- f) Do not stay in the ejection area when operating the product.
- g) Ensure that hard objects such as metal, stones, glass or other foreign objects are not contained in the material being thrown in.
- h) If a foreign object is hit, switch off the product immediately and remove the battery. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.
- i) Do not allow processed material to accumulate in the ejection zone as this can prevent proper ejection and cause re-introduction of material via the feed opening.
- j) Switch off the product and remove the battery if the product becomes blocked and you are clearing it of debris.
- k) Never operate the product with defective **guards** or without safety devices.
- l) Make sure that the product is free of waste and other accumulations to safeguard the product from damage or possible fire.
- m) Do not transport or tip the product when it is in operation.
- n) Do not leave the product unattended.
- o) Do not use the product in a thunderstorm - **Danger of lightning strike!**

- p) Only work in daylight or with good, artificial lighting.
- q) Ventilation openings must always be free.
- r) Switch off the product before attaching or removing the collection container.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.

However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate operating manual.

8 Assembly

WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

WARNING

Danger of personal injury!

Never use the cordless leaf vacuum/blower with only one assembled suction tube part. After the three-piece suction tube has been put together, it must not be dismantled again into individual parts.

9 Before commissioning

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

9.1 Select operating mode (Fig. 6)

ATTENTION

The operating mode may only be changed at a standstill.

The operating mode can be selected using the mode selector lever (10).

	Use as a leaf vacuum.
	Use as a leaf blower.

10 Operation

The cordless leaf vacuum and blower has a fan for the suction and blowing functions. During suction, the sucked-in leaves are shredded to reduce volume, blown through the ejection port and collected in the collection bag. In blowing mode, the leaves can be quickly blown together or blown away from hard-to-reach places. Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

Note:

A leaf blower is not a wet vacuum cleaner!

Please avoid vacuuming wet materials (leaves, dirt as well as twigs, branches, pine cones, grass, soil, sand, bark mulch/chippings, etc.).

Do not vacuum on damp or wet lawns, grass or meadows, as incorrect use may lead to blockages in the shredding chamber and thus to reduced performance.

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C when working.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

10.1 Inserting/removing the battery (21) in the battery mount (8) (Fig. 7)

Inserting the batteries

1. Push the both batteries (21) into the battery mount (8). The batteries (21) click into place audibly.

Removing the batteries

1. Press the unlock button (22) of the batteries (21) and remove them from the battery mount (8).

10.2 Setting the speed (Fig. 8)

Notes:

Low speed for light material on the lawn.

Moderate speed for grass and light leaves on asphalt or solid ground.

High speed for large garden waste.

1. Turn the speed control (3) to adjust the motor speed from level 1 - 6 to the material to be removed.

10.3 Operating the cordless leaf vacuum/blower (Fig. 1)

WARNING

Danger of injury!

If the collection bag is not secured during operation of the cordless leaf vacuum/blower, this can lead to injuries from flying parts.

- Only use the leaf vacuum when the collection bag is properly fitted.
- Close the zip of the collection bag.
- Ensure that the collection bag is not damaged.

WARNING

Danger of injury!

If you direct the airflow at people, animals or objects, this can cause injury and damage.

- Direct the air flow away from you.
- Never direct the airflow at other people, animals or objects.
- Do not blow away hard objects such as stones or branches.

Notes:

When operating the cordless leaf vacuum/blower, we recommend a medium/high speed.

Do not vacuum too many leaves at once, do not collect any wet grass or leaves, this can lead to blockages. Do not vacuum any hard materials.

1. Place your left hand on the front handle (1) and your right hand on the rear handle (5). When operating the cordless leaf vacuum/blower, the collection bag (12) should be on the right-hand side of the operator.
2. Always hold the product with both hands during the work. Grasp with both handles (1 + 5).
3. Move the product gently using the wheels (15) across the surface.
4. When operating the cordless leaf vacuum/blower, check the fill level of the collection bag (12) on the viewing window (9). The sucked-in leaves are shredded to reduce volume, blown through the ejection port and collected in the collection bag (12).

10.4 Switching the product on/off (Fig. 8)

WARNING

Danger of injury from rotating tool!

After switching off the product, the impeller continues to rotate for some time. Wait until the product has come to a standstill.

1. When using as a leaf vacuum, make sure that the collection bag (12) is properly fitted.
2. To switch on the product, push the on/off switch (4).
3. To switch it off, simply release the on/off switch (4).

10.5 Emptying the collection bag (12) (Fig. 5)

Notes:

Do not vacuum too many leaves at once, do not collect any wet grass or leaves, this can lead to blockages. Do not vacuum any hard materials.

If the collection bag is too full this reduces the performance of the product and can cause the motor to overheat.

The collection bag works like a filter, similar to an ordinary household vacuum cleaner. For this reason, it is best not to fill the collection bag completely and remove bulky objects immediately.

1. Switch off the engine.
2. Wait until the product has come to a standstill.
3. Remove both batteries (21).
4. Open the zip of the collection bag (12) and empty the collection bag (12) without detaching them from the outlet opening (19).

10.6 Remove blockage

WARNING

Danger of injury!

If you remove blockages with your bare hands, you may injure yourself.

- Wear protective gloves.
- Use suitable tools (e.g. a wooden stick).

Note:

1. Switch off the engine.
2. Wait until the product has come to a standstill.
3. Remove both batteries (21).
4. Check the blast/suction tube (16 + 17) for blockages. Gently tap the pipe or use a wooden stick to loosen blockages. If necessary, tap the tube lightly on the ground to loosen the blockage.
5. Check the ejection opening (19) for blockages. Remove the collection bag (12) as described in --- FE-HLENDER LINK ---. Remove the blockage with a wooden stick if necessary.

10.7 Overload switch-off

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

1. Switch the product off.
2. Remove both batteries (21).
3. Check whether there is a blockage or obstruction.
4. Rectify a blockage or obstruction as described in 10.6.

11 Working instructions

The product may only be used for the following purposes:

- As a blower for piling up dry foliage or blowing it away from hard-to-reach places.
- As a suction unit for sucking up dry foliage. With the suction function, the product also serves as a shredder. The dry leaves are shredded, their volume reduced and prepared for possible composting. The intensity of the shredding depends on the size of the leaves and the residual moisture they still contain.

Any other use may result in damage to the product and pose a danger to the user.

- Before switching on the product, make sure that it is not directed towards people or animals.
- Hold the product with both hands during the work. Grasp both handles.
- Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods.
- Lightly dampen surfaces in dusty conditions.

11.1 Blowing mode

Note:

In blowing mode, you can also operate the product without a collection bag.

- You will achieve optimum results when using the blower at a distance of 5 - 10 cm from the ground.
- Point the air jet forward and move slowly to blow leaves or garden waste together or remove them from hard-to-reach places.
- Use rakes and brooms to loosen up waste before blowing.
- Start work with the highest blowing power to quickly collect the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously collected pile of leaves.

11.2 Suction mode

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

- Make sure that not too many leaves are sucked in at the same time. This will prevent the suction tube from clogging and the impeller from jamming.

Note:

To avoid unnecessary wear on the collection bag, avoid dragging it across the ground while working.

12 Cleaning and maintenance

! WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

! WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

! WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool.

12.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Ventilation openings must always be free.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Keep the product away from rain and moisture. Water penetrating the product increases the risk of an electric shock.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.

When operating the cordless leaf vacuum/blower

- After finishing work, remove the collection bag (12) as described in --- FEHLENDER LINK ---. Turn it inside out and clean it thoroughly and dry it. This prevents the development of mould and unpleasant odours.
- A heavily soiled collection bag (12) can be washed with soap and water and then dried.

- If the zip is difficult to operate, rub the zip teeth with a dry soap bar.

12.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

There are no parts which can be repaired by the user within this product. Contact a qualified professional to have the product checked and repaired.

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

13 Storage

Preparation for storage

1. Remove both batteries (21).
2. Clean and check the product for damage.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

14 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

15 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Retailers with a sales area for electrical appliances and electronic devices of at least 400 m², along with food retailers with a total sales area of at least 800 m², which offer and sell electrical appliances and electronic devices on multiple occasions during the calendar year or on a permanent basis, also have to take back waste electrical appliances and electronic devices free of charge.
 - Whenever a new electrical appliance or electronic device is supplied to an end-user, they must take back, free of charge, the end user's old appliance of the same type that essentially performs the same functions as the new appliance, at the point of handover or in the immediate vicinity; and if re-

quested by the end-user and without any electrical appliance or electronic device being purchased, take back free of charge up to three old appliances per type of appliance, none of which exceeds 25 cm in any external dimension, at the retail outlet or in the immediate vicinity. For a sale via telecommunication, the all the vendor's warehouses or shipping locations are deemed to be the place of sale. Ask your retailer for information about local return options as well.

- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

16 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch defective	Please contact our service department.
	The engine is defective.	
Product works with interruptions.	Internal loose contact.	Please contact our service department.
	On/off switch defective	
Low or lack of suction/blowing power.	Collection bag is full.	Empty collection bag.
	Collection bag is contaminated.	Clean collection bag.
	Tube or shredder are blocked.	Remove any blockage as described in the operating manual.

17 EU Declaration of Conformity

(valid until 19.01.2027)

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Cordless leaf vacuum/blower - BC-BLV720-X**
Art. no. **5912105900**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EG_2005/88/EC

Guaranteed	99 dB
sound power level (L_{WA}):	
Measured	96 dB
sound power level (L_{WA}):	

Documentation authorised representative:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU Declaration of Conformity

(valid from 20.01.2027)

The EU Declaration of Conformity is available digitally. Scan the QR code on the front page to see the Declaration of Conformity for your product.

18 Warranty conditions – Schepbach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at

the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

For the assertion of warranty claims, the following applies:

- These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
- The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. The following are excluded from our warranty services:

- Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.

- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
 - Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
 - Products that are very dirty and are therefore re-used by the service personnel.
 - Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.
 - Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
 - Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.
4. **The warranty period** is usually **2 years, 5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IXES range at <https://warranty.scheppach.com> no later

than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use the form on our website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time:** We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Cost estimate:** Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website (www.scheppach.com). In case of translations, the German version is decisive.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69
89335 Ichenhausen (Germany)**

Tel: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GB@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

Sommaire

1	Introduction	27
2	Utilisation conforme.....	27
3	Description du produit (fig. 1, 2, 7)	27
4	Fournitures (fig. 2).....	28
5	Déballage	28
6	Caractéristiques techniques.....	28
7	Consignes de sécurité.....	29
8	Montage	30
9	Avant la mise en service	30
10	Utilisation.....	30
11	Consignes de travail.....	32
12	Nettoyage et maintenance	32
13	Stockage	33
14	Réparation et commande de pièces de rechange	33
15	Élimination et recyclage	33
16	Dépannage.....	34
17	Déclaration de conformité UE	35
18	Conditions de garantie – Scheppach	35
19	Vue éclatée	279

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !

	Porter des chaussures solides !
	Recouvrir les cheveux longs d'un filet.
	N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit ne peut être stationné, entreposé et exploité que dans des conditions ambiantes sèches.
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.
	Les objets projetés et les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves.
	Ne procédez aux travaux de maintenance, de transformation, de réglage et de nettoyage que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la batterie est débranchée.
	Risque de blessures ! N'approchez jamais vos mains des lames.
	Risque de blessures dû au rouleau scarificateur rotatif ! Gardez vos mains et vos pieds hors des ouvertures lorsque le produit fonctionne.
	Utilisation comme aspirateur de feuilles
	Utilisation comme souffleur de feuilles
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit.
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Termes de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Termes de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Termes de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Termes de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

Le souffleur/aspirateur de feuilles sans fil ne doit servir qu'aux utilisations suivantes :

- En mode soufflage, pour amasser des feuilles ou d'autres déchets de jardin comme les résidus de coupe afin de les enlever de zones difficiles d'accès.
- En mode aspiration, pour aspirer et broyer les feuilles sèches et autres déchets de jardins légers, lâches et non inflammables.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour collecter des produits inflammables ou explosifs, des braises chaudes, des cendres, des cigarettes et des branches allumées, des objets tranchants, des objets métalliques, des pierres ni tout autre objet pouvant être dangereux pour l'opérateur. Cela pourrait provoquer des blessures et endommager le produit.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1, 2, 7)

1. Poignée avant
2. Œillet de fixation pour sangle de transport
3. Régulateur de vitesse
4. Interrupteur On/Off
5. Poignée arrière
6. Crochet de suspension arrière
7. Œillet pour sac collecteur à l'arrière
8. Logement de batterie
9. Regard
10. Levier de sélection de mode de fonctionnement
11. Entrée du sac collecteur avec verrouillage
12. Sac collecteur
13. Œillet pour sac collecteur à l'avant
14. Crochet de suspension avant
15. Roues
16. Tuyau d'aspiration/de soufflage avant
- 16a. Vis Ø4 x 55 mm
17. Tuyau d'aspiration/de soufflage intermédiaire
- 17a. Vis Ø4 x 13 mm
18. Carter de moteur
19. Ouverture d'éjection
20. Sangle de transport

- 20a. Mousqueton
- 21. Batterie*
- 22. Touche de déverrouillage

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

4 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
12.	1 x	Sac collecteur
16.	1 x	Tuyau d'aspiration/de soufflage avant
16a.	2 x	Vis Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Tuyau d'aspiration/de soufflage intermédiaire
17a.	1 x	Vis Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Carter de moteur
20.	1 x	Sangle de transport
	1 x	Souffleur/Aspirateur de feuilles sans fil
	1 x	Notice d'instructions

5 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	40 V (2x20V) 
Régime min.	9000 min ⁻¹
Régime max.	14000 min ⁻¹
Vitesse max. de l'air	58.33 m/s (210 km/h)
Volume d'air max.	720 m³/h
Rapport de paillage	10:01
Volume du sac collecteur	env. 45 l
Indice de protection	IPX0
Poids (avec accessoires, sans batterie)	3.3 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Valeurs totales d'émissions sonores et des vibrations

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs totales d'émissions sonores et des vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 60335-1.

Valeurs d'émission de bruit

Niveau de pression sonore L_{pA}	88 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	96 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA} garanti	99 dB
Incertitude de mesure K_{WA}	3 dB

Valeurs totales des vibrations (vibrations bras-main)

Vibrations a_h poignée avant	1.254 m/s ²
Vibrations a_h poignée arrière	0.877 m/s ²
Incertitude de mesure K_h	1.5 m/s ²

Chocs répétés pF:
(valeur moyenne de l'amplitude de crête)

Fonction de soufflage :

Poignée arrière	56 m/s ²
Poignée avant	57 m/s ²
Incertitude de mesure K_p	2 m/s ²

Fonction d'aspiration :

Poignée arrière	53 m/s ²
Poignée avant	57 m/s ²
Incertitude de mesure K_p	2 m/s ²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

7.1 Formation

- Lisez entièrement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires.
- Notez que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers vis-à-vis des autres personnes ou de leurs biens.

7.2 Préparation

- Portez une protection auditive et des lunettes de protection pendant toute la durée d'exploitation.
- N'utilisez pas le produit pieds nus ou avec des sandales. Portez des chaussures fermées et un pantalon.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être happés par l'ouverture d'aspiration. Si vous portez les cheveux longs, tenez-les à l'écart des ouvertures d'aspiration.
- N'utilisez le produit qu'à l'extérieur (c'est-à-dire pas à proximité d'un mur ou d'un autre objet rigide) et sur une surface ferme et plane.
- N'utilisez pas le produit sur une surface recouverte de gravier où les matériaux éjectés pourraient causer des blessures.
- Avant l'utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle pour vous assurer que le broyeur, les boulons du broyeur et tout autre dispositif de fixation sont bien fixés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les dispositifs de protection et panneaux de protection sont bien en place. Remplacez tout composant usé ou endommagé par jeu afin d'éviter tout déséquilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.
- Contrôlez, avant l'utilisation, l'alimentation électrique et le câble de rallonge pour vous assurer qu'ils ne présentent pas de signes de dommages ou de vieillissement. Si un câble est endommagé pendant l'utilisation, débranchez immédiatement le câble de raccordement secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE**

AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR. N'utilisez pas le produit si le câble est endommagé ou usé.

- N'utilisez jamais le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

7.3 Fonctionnement

- Avant de démarrer le produit, assurez-vous que le dispositif d'alimentation est vide.
- Tenez votre visage et votre corps à l'écart de l'ouverture de remplissage.
- Veillez à garder l'équilibre et une position stable.
- Évitez toute position du corps anormale.
- Lors de l'alimentation de matériau, ne vous mettez jamais à une hauteur supérieure à la hauteur de support du produit.
- Ne séjournez pas dans la zone d'éjection pendant le fonctionnement du produit.
- Lorsque vous jetez du matériau, assurez-vous qu'il ne contient jamais d'objets durs, tels que du métal, des pierres, du verre ou d'autres corps étrangers.
- En cas de contact avec un corps étranger, arrêtez immédiatement le produit et retirez la batterie. Vérifiez si le produit a été endommagé et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser. Si le produit commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
- Ne laissez pas les matériaux traités s'accumuler dans la zone d'éjection, car cela risquerait d'empêcher une éjection correcte et pourrait provoquer une réintroduction du matériau dans l'ouverture de remplissage.
- Arrêtez le produit et retirez la batterie si le produit est obstrué et que vous souhaitez retirer les saletés.
- N'utilisez jamais le produit si les **dispositifs de protection** sont défectueux ou que les dispositifs de sécurité sont absents.
- Veillez à ce que le produit soit exempt de déchets et autres dépôts afin de le protéger de tout dommage ou d'un éventuel incendie.
- Ne transportez et ne basculez pas le produit pendant le fonctionnement.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance.
- Il est interdit d'utiliser le produit pendant un orage : **risque de foudroiement !**
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
- Arrêtez le produit avant d'installer ou de retirer le réservoir collecteur.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.

8 Montage

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

N'utilisez jamais l'aspirateur souffleur électrique avec une seule partie du tuyau d'aspiration. Une fois les trois parties du tuyau d'aspiration assemblées, le tuyau ne doit plus être démonté.

9 Avant la mise en service

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

9.1 Sélection du mode de fonctionnement (fig. 6)

ATTENTION

Le mode de fonctionnement peut uniquement être modifié lorsque le système est à l'arrêt.

Vous pouvez choisir le mode de fonctionnement à l'aide du levier de sélection du mode de fonctionnement (10).

	Utilisation comme aspirateur de feuilles.
	Utilisation comme souffleur de feuilles.

10 Utilisation

Le souffleur/aspirateur de feuilles sans fil est équipé d'une soufflante pour les fonctions d'aspiration et de soufflage. En mode aspiration, les feuilles aspirées sont broyées pour réduire leur encombrement, soufflées vers le canal d'éjection et stockées dans le sac collecteur. Le mode soufflage permet d'amasser rapidement les feuilles ou de les retirer des zones difficiles d'accès. Veuillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

Remarque :

Le souffleur/aspirateur de feuilles sans fil n'est pas adapté aux produits humides !
Évitez d'aspirer des matériaux humides (feuilles, pousières, brindilles, branches, pommes de pin, herbe, terre, sable, écorces/produits broyés, etc.).
N'aspirez pas les pelouses ou prairies humides ou trempées.

Une mauvaise utilisation peut, dans certaines circonstances, provoquer des obstructions de la chambre de broyage et réduire les performances de l'appareil.

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

10.1 Mise en place/retrait des batteries (21) dans le logement de batterie (8) (fig. 7)

Mise en place des batteries

1. Poussez les deux batteries (21) dans le logement de batterie (8). Un bruit signale que les batteries (21) sont enclenchées.

Retrait des batteries

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (22) des batteries (21) et retirez-les du logement de batterie (8).

10.2 Réglage de la vitesse (fig. 8)

Remarques :

Faible régime pour les objets légers sur le gazon.

Régime intermédiaire pour déplacer de l'herbe et des feuilles légères sur le bitume ou un sol dur.

Régime élevé pour les déchets de jardin de grande taille.

1. Tournez le régulateur de vitesse (3) pour régler la vitesse du moteur sur 1 - 6 et l'adapter au matériau à éliminer.

10.3 Utilisation de l'aspirateur souffleur électrique (fig. 1)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Une mauvaise fixation du sac collecteur pendant le fonctionnement en mode aspiration présente un risque de blessure dû aux objets projetés.

- N'utilisez l'aspirateur souffleur électrique en mode aspiration que lorsque le sac collecteur est correctement monté.
- Fermez la fermeture éclair du sac collecteur.
- Veillez à ce que le sac collecteur soit en parfait état.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Si vous dirigez le flux d'air vers d'autres personnes, des animaux ou des objets, vous risquez de causer des blessures et des dommages.

- Dirigez le flux d'air dans la direction opposée à votre corps.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers d'autres personnes, animaux ou objets.
- Ne soufflez pas d'objets durs comme des pierres ou des branches.

Remarques :

Nous recommandons d'utiliser l'aspirateur électrique à vitesse intermédiaire/élevée.

N'aspirez pas trop de feuilles d'un coup, ne collectez pas d'herbe humide ou de feuilles humides, cela risquerait d'obstruer l'aspiration. N'aspirez pas de matériaux durs.

1. Posez votre main gauche sur la poignée avant (1) et votre main droite sur la poignée arrière (5). Pendant l'utilisation de l'aspirateur souffleur électrique, le sac collecteur (12) doit être à droite de l'opérateur.
2. Pendant les travaux, tenez toujours l'appareil fermement à deux mains. Tenez les deux poignées (1 + 5).
3. Utilisez les roues (15) pour déplacer le produit et économiser vos forces.
4. Lorsque vous utilisez l'aspirateur de feuilles, contrôlez le niveau de remplissage du sac collecteur (12) par le regard (9). Les feuilles aspirées sont broyées pour réduire leur encombrement, soufflées vers le canal d'éjection et stockées dans le sac collecteur (12).

10.4 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 8)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à l'outil en rotation !

Après l'arrêt du produit, la turbine continue de tourner quelques secondes. Attendez que le produit soit immobilisé.

1. Assurez-vous, lorsque vous utilisez l'appareil comme aspirateur de feuilles, que le sac collecteur (12) est correctement monté.
2. Pour mettre le produit en marche, appuyez sur l'interrupteur On/Off (4).
3. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (4).

10.5 Vidange du sac collecteur (12) (fig. 5)

Remarques :

N'aspirez pas trop de feuilles d'un coup, ne collectez pas d'herbe humide ou de feuilles humides, cela risquerait d'obstruer l'aspiration. N'aspirez pas de matériaux durs.

Lorsque le sac collecteur est trop rempli, les performances du produit diminuent et le moteur risque de surchauffer.

Le sac collecteur sert de filtre, à la manière d'un aspirateur domestique classique. Ainsi, il est préférable de ne pas remplir complètement le sac collecteur et de retirer immédiatement les objets pointus.

1. Arrêtez le moteur.
2. Attendez que le produit soit immobilisé.
3. Retirez les deux batteries (21).
4. Ouvrez la fermeture éclair du sac collecteur (12) et videz le sac collecteur (12) sans le détacher de l'ouverture d'évacuation (19).

10.6 Élimination des obstructions

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Vous risquez de vous blesser si vous retirez les obstructions à mains nues.

- Portez des gants de protection.
- Utilisez des outils appropriés (un bâton en bois p. ex.).

Remarque :

1. Arrêtez le moteur.
2. Attendez que le produit soit immobilisé.
3. Retirez les deux batteries (21).
4. Examinez le tuyau de soufflage/d'aspiration (16 + 17) pour détecter les éventuelles obstructions. Frappez doucement sur le tuyau ou utilisez un bâton en bois pour éliminer les obstructions. Si nécessaire, tapotez le tuyau contre le sol pour éliminer l'obstruction.
5. Examinez l'ouverture d'éjection (19) pour détecter les éventuelles obstructions. Pour ce faire, démontez le sac collecteur (12) comme indiqué au chapitre --- FEHLENDER LINK ---. Si nécessaire, éliminez l'obstruction avec un bâton en bois.

10.7 Coupure en cas de surcharge

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

1. Arrêtez le produit.
2. Retirez les deux batteries (21).
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de blocage ou d'obstruction.
4. En cas de blocage ou d'obstruction, éliminez-les conformément au chapitre 10.6.

11 Consignes de travail

Le produit doit uniquement être utilisé pour les applications suivantes :

- Comme soufflante pour amasser les feuilles sèches ou pour les retirer des zones difficiles d'accès.
- Comme dispositif d'aspiration des feuilles sèches. En mode aspiration, le produit sert également de broyeur. Les feuilles sèches sont broyées, leur volume diminue et elles peuvent ensuite servir à un éventuel compost. L'intensité de broyage dépend de la taille des feuilles et de l'humidité résiduelle présente.

Toute autre utilisation que celle mentionnée ci-dessus peut endommager le produit et mettre l'utilisateur en danger.

- Avant de mettre le produit en marche, assurez-vous qu'il n'est pas orienté vers des personnes ou des animaux.
- Pendant les travaux, tenez l'appareil fermement à deux mains. Tenez les deux poignées.
- Un certain niveau de nuisances sonores lié à ce produit est inévitable. Effectuez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Observez des temps de repos.
- Humidifiez les surfaces en cas de présence importante de poussière.

11.1 Mode soufflage

Remarque :

En mode soufflage, vous pouvez également utiliser le produit sans sac collecteur.

- Pour tirer les meilleures performances de la soufflante, tenez l'appareil à 5 - 10 cm du sol.
- Orientez le flux d'air vers l'avant et déplacez-vous lentement pour souffler les feuilles et déchets de jardin ou les retirer des zones difficiles d'accès.
- Utilisez un râteau ou un balai pour séparer les déchets avant de les souffler.
- Commencez les travaux en utilisant la puissance de soufflage maximale pour amasser rapidement les feuilles éparpillées. Utilisez une puissance de soufflage inférieure pour compacter les amas de feuilles formés au préalable.

11.2 Mode aspiration

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

- Veillez à ne pas aspirer de trop grosses quantités de feuilles à la fois. Vous éviterez ainsi d'obstruer le tuyau d'aspiration et la turbine.

Remarque :

Pour éviter une usure superflue du sac collecteur, ne le frottez pas contre le sol pendant les travaux.

12 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.

12.1 Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- Gardez le produit à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans le produit augmente le risque de choc électrique.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

En cas d'utilisation de l'aspirateur de feuilles

- À l'issue des travaux, démontez le sac collecteur (12) comme indiqué au chapitre --- FEHLENDER LINK ---. Retournez-le, nettoyez-le minutieusement et laissez-le sécher si nécessaire. Vous préviendrez ainsi l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables.
- Si le sac de collecte est fortement encrassé (12), vous pouvez le laver au savon et à l'eau avant de le sécher.
- Si la fermeture éclair est difficile à utiliser, frottez ses dents avec un savon sec.

12.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

À l'intérieur du produit, on ne trouve aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un spécialiste qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

- Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

13 Stockage

Préparation à l'entreposage

1. Retirez les deux batteries (21).
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

14 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 -	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 -	7909201721

15 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.

- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Les distributeurs disposant d'une surface de vente dédiée aux équipements électriques et électroniques d'au moins 400 m², ainsi que les distributeurs de produits alimentaires avec une surface de vente totale d'au moins 800 m², qui proposent sur le marché et mettent à disposition des équipements électriques et électroniques à plusieurs reprises au cours de l'année civile ou de manière permanente, sont également tenus de reprendre gratuitement les équipements électriques et électroniques usagés.
 - Lors de la remise d'un nouvel équipement électrique ou électronique à un utilisateur final, ils sont tenus de reprendre gratuitement tout équipement usagé de même type, appartenant à l'utilisateur final et remplissant pour l'essentiel les mêmes fonctions que le nouvel équipement, sur le lieu de livraison ou à proximité immédiate de celui-ci, ainsi que de reprendre gratuitement jusqu'à trois anciens équipements par type d'équipement, dont aucune dimension extérieure ne dépasse 25 cm, dans le point de vente au détail ou à proximité immédiate de celui-ci, et ceux à la demande de l'utilisateur final et sans obligation d'achat d'un équipement électrique ou électronique. En cas de distribution à l'aide de communication à distance, toutes les surfaces d'entreposage et d'expédition sont considérées comme surfaces de vente du distributeur. Renseignez-vous également auprès de votre revendeur sur les possibilités de reprise sur place.

– Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.

- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les piles lithium-ion



Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

16 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	Interrupteur On/Off défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Le moteur est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne.	Contactez notre service après-vente.
	Interrupteur On/Off défectueux.	
Puissance d'aspiration/de soufflage faible ou inexistante.	Sac collecteur plein.	Vider le sac collecteur.
	Sac collecteur encrassé.	Nettoyer le sac collecteur.
	Obstruction du tuyau ou du broyeur.	Éliminer les éventuelles obstructions comme indiqué dans la notice d'utilisation.

17 Déclaration de conformité UE

(valable jusqu'au 19/01/2027 compris)

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque :

SCHEPPACH

Désignation :

**Souffleur/Aspirateur
de feuilles sans fil -
BC-BLV720-X
5912105900**

Réf.

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/CE_2005/88/CE

Niveau de puissance sonore

garanti (L_{WA}) :

99 dB

Niveau de puissance sonore

mesuré (L_{WA}) :

96 dB

Responsable de la documentation :

David Rümpelein

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 19.10.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 Déclaration de conformité UE

(valable à partir du 20/01/2027)

Cette déclaration de conformité UE est disponible sous forme numérique. Scannez le code QR de la page de garde pour accéder à la déclaration de conformité de votre produit.

18 Conditions de garantie – Scheppach

Date de révision 31/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si toutefois un produit ne fonctionnait pas correctement, nous vous invitons à contacter notre service après-vente à l'adresse ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans difficulté les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
2. **Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
 - Réparation sous garantie de l'appareil
 - Remplacement sous garantie de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Les dommages liés à une usure normale.
- Les dommages dus à un montage ou une mise en service non conformes au manuel d'utilisation.
- Les dommages causés par l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes aux recommandations.
- Les actes de modification ou démontage.
- Les opérations d'entretien courant.
- Les batteries et chargeurs au-delà de 2 ans.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non d'origine.
- Le retrait, l'absence ou l'altération du marquage original d'authentification (plaque signalétique).
- La casse des pièces due à des chocs ou projections.
- La perte d'éléments et liée à un vissage insuffisant.

- Le remplacement des pièces d'usure et des consommables.
- Les réparations effectuées par un tiers non autorisé.
- Les défauts et leurs conséquences causés par des facteurs externes.
- Les dommages dus à une alimentation électrique de mauvaise qualité (tension défectueuse, voltage incorrect...).
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers à la suite d'un devis d'une station agréée Schepbach.
- Les produits dont la garantie a expiré.

4. **La durée de garantie** est généralement de **2 ans**, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Schepbach pour lesquels elle est de **5 ans**. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.

La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.

Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans** : Schepbach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Schepbach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de

garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Schepbach à l'adresse <https://garantie.schepbach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.

6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :

<https://www.schepbach.com/fr/service-apres-vente/formulaires-de-contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale, la photo de la plaque signalétique et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** : Nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.

8. **Devis estimatif** : Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (<https://www.schepbach.com/fr/footer-links/CONDITIONS-DE-GARANTIE>).

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@schepbach.com

Site Web : <https://www.schepbach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

Indice

1	Introduzione	38
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso	38
3	Descrizione del prodotto (fig. 1, 2, 7)	38
4	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	39
5	Disimballaggio	39
6	Dati tecnici	39
7	Indicazioni di sicurezza	40
8	Montaggio	41
9	Prima della messa in funzione	41
10	Utilizzo	41
11	Istruzioni di lavoro	43
12	Pulizia e manutenzione	43
13	Stoccaggio	44
14	Riparazione e ordinazione dei ricambi	44
15	Smaltimento e riciclaggio	44
16	Risoluzione dei guasti	45
17	Dichiarazione di conformità UE	46
18	Condizioni di garanzia – Scheppach	46
19	Disegno esploso	279

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare una protezione per l'udito.
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Indossare calzature rigide!

	In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
	Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.
	Oggetti scagliati e componenti rotanti possono provocare gravi lesioni.
	Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a motore spento e con la batteria rimossa.
	Pericolo di lesioni! Non allungare mai le mani nei pressi delle lame.
	Pericolo di lesioni a causa del rullo con le lame rotante! Tenere le mani e i piedi lontani dalle aperture quando il prodotto è in funzione.
	Utilizzo come aspiratore per foglie
	Utilizzo come soffiatore per foglie
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

	PERICOLO
Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.	

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

1 Introduzione

Produttore:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Usare l'aspiratore/soffiatore per foglie a batteria solo per le seguenti finalità:

- Nella modalità operativa di soffiaggio per raccogliere foglie e scarti generici del giardino come materiale tagliato e/o per rimuovere tali materiali da punti di difficile accesso.
- Nella modalità operativa di aspirazione per aspirare e triturare foglie secche e altri scarti da giardino leggeri, sfusi che non si possono eliminare bruciandoli.

- Il prodotto non può essere utilizzato per raccogliere prodotti infiammabili e esplosivi, brace, cenere, sigarette accese, rami, oggetti appuntiti, oggetti metallici, pietre e altri oggetti pericolosi per l'utilizzatore. Ciò può comportare lesioni e danni al prodotto.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (fig. 1, 2, 7)

1. Maniglia anteriore
2. Occhiello di fissaggio per la tracolla
3. Regolatore del numero di giri
4. Interruttore ON/OFF
5. Maniglia posteriore
6. Gancio di fissaggio posteriore
7. Occhiello sacco raccoglitore posteriore
8. Portabatteria
9. Vetro spia
10. Leva di selezione della modalità operativa
11. Ingresso sacco raccoglitore con chiusura
12. Sacco raccoglitore
13. Occhiello sacco raccoglitore anteriore
14. Gancio di fissaggio anteriore
15. Ruote
16. Tubo di soffiaggio/aspirazione anteriore
- 16a. Viti Ø4 x 55mm
17. Tubo di soffiaggio/aspirazione centrale
- 17a. Vite Ø4 x 13 mm
18. Alloggiamento del motore
19. Apertura di espulsione
20. Tracolla
- 20a. Moschettone
21. Batteria*
22. Tasto di sblocco

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

4 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
12.	1 x	Sacco raccogliitore
16.	1 x	Tubo di soffiaggio/aspirazione anteriore
16a.	2 x	Viti Ø4 x 55mm
17.	1 x	Tubo di soffiaggio/aspirazione centrale
17a.	1 x	Vite Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Alloggiamento del motore
20.	1 x	Tracolla
	1 x	Aspiratore/soffiatore per fogliame a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

5 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'aiuto delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	40 V (2x20V)
Numero minimo di giri	9000 min ⁻¹
Numero massimo di giri	14000 min ⁻¹
Velocità dell'aria max.	58.33 m/s (210 km/h)
Volume d'aria max.	720 m³/h
Rapporto pacciamatura	10:01
Volume del sacco raccogliitore	circa 45 l
Tipo di protezione	IPX0
Peso (incl. accessori, senza batteria)	3.3 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Valori totali delle vibrazioni e di emissione di rumore

AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

I valori totali delle vibrazioni e di emissione di rumore sono stati determinati in conformità con la norma EN 60335-1.

Valori delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	88 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza sonora L_{wA}	96 dB
Livello di potenza sonora garantito L_{wA}	99 dB
Incertezza di misura K_{wA}	3 dB

Valori totali delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazione a_h , maniglia anteriore	1.254 m/s ²
Vibrazione a_h , maniglia posteriore	0.877 m/s ²
Incertezza di misura K_h	1.5 m/s ²

Colpi ripetuti pF: (valore medio dell'ampiezza di picco)

Funzione di soffiaggio:

Maniglia posteriore	56 m/s ²
Maniglia anteriore	57 m/s ²
Incertezza di misura K_p	2 m/s ²

Funzione di aspirazione:

Maniglia posteriore	53 m/s ²
Maniglia anteriore	57 m/s ²
Incertezza di misura K_p	2 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Indicazioni di sicurezza

AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

7.1 Istruzioni

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con facoltà fisiche, psichiche o mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze.
- L'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per altre persone o per la vostra proprietà.

7.2 Preparazione

- Indossare un paio di otoprotettori e occhiali protettivi durante l'intera durata di funzionamento.
- Non utilizzare il prodotto a piedi nudi o con i sandali. Indossare calzature resistenti e pantaloni lunghi.
- Non indossare indumenti e gioielli larghi e pendenti che potrebbero essere trascinati nell'apertura di aspirazione. Tenere i capelli lunghi lontani dalle aperture di aspirazione.
- Utilizzare il prodotto solo all'aperto (ovvero non vicino a una parete o ad un altro oggetto fisso) e su una superficie piana e compatta.
- Non utilizzare il prodotto su una superficie lastricata o ghiaiosa, dove il materiale espulso può provocare delle lesioni.
- Prima dell'utilizzo eseguire sempre un'ispezione visiva per garantire che il dispositivo di triturazione, i perni dello stesso e altri mezzi di fissaggio siano ben saldi, l'alloggiamento non presenti danni e che siano presenti i dispositivi di protezione e schermatura. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in kit per preservare l'equilibrio. Sostituire le scritte danneggiate o illeggibili.
- Prima dell'uso controllare che l'alimentatore e il cavo di prolunga non presentino segni di danni o usura. Se un cavo viene danneggiato durante l'uso, scollegare immediatamente il cavo di allacciamento alla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.** Non utilizzare il prodotto se il cavo è danneggiato o usurato.
- Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.

7.3 Funzionamento

- Prima di avviare il prodotto, assicurarsi che l'alimentazione sia vuota.
- Tenere lontano il viso e il resto del corpo dall'apertura di alimentazione.
- Assicurarsi che il proprio corpo sia in equilibrio e che la posizione sia sicura.
- Evitare una postura anomala.
- Quando si alimenta il materiale, non stare mai su un livello più alto rispetto alla base del prodotto.
- Durante il funzionamento della prodotto, non sostare nell'area di espulsione.
- Accertarsi che, durante l'alimentazione del materiale, non siano presenti oggetti duri come metallo, pietre, vetro o altri corpi estranei.
- In caso di urto con un oggetto estraneo, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Esaminare eventuali danni sul prodotto ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e procedere con i lavori. Se il prodotto comincia a vibrare in modo insolito, occorre eseguire un controllo immediato.
- Non fare accumulare del materiale lavorato nella zona di espulsione, ciò potrebbe impedire una corretta espulsione e causare il rientro del materiale attraverso l'apertura di riempimento.
- Se il prodotto è intasato, spegnere il prodotto e rimuovere la batteria poi liberare il prodotto dallo sporco.
- Non mettere mai in funzione il prodotto in presenza di **dispositivi di protezione** o schermature difettose o in assenza dei dispositivi di sicurezza.
- Assicurarsi sempre che il prodotto sia privo di detriti o accumuli di altro tipo per evitare che il prodotto si danneggi oppure che prenda fuoco.
- Non trasportare o inclinare il prodotto quando è in funzione.
- Non lasciare il prodotto incustodito.
- È vietato l'uso del prodotto durante i temporali - **Pericolo di folgorazione!**
- Lavorare solo durante il giorno o se è presente una buona illuminazione artificiale.
- Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
- Spegnere il prodotto prima di montare e smontare il contenitore di raccolta.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.

- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

⚠ AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

8 Montaggio

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettro utensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettro utensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spengimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni alle persone!

Non utilizzare l'aspiratore per foglie con un solo componente del tubo di aspirazione. Dopo che il tubo di aspirazione, composto da tre pezzi, è stato assemblato non deve più essere disassemblato.

9 Prima della messa in funzione

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

9.1 Selezionare la modalità di funzionamento (fig. 6)

ATTENZIONE

La modalità di funzionamento può essere modificata solo in stato di arresto.

La modalità di funzionamento può essere selezionata con la leva di selezione della modalità (10).

	Utilizzo come aspiratore per foglie.
	Utilizzo come soffiatore per foglie.

10 Utilizzo

L'aspiratore/soffiatore di foglie è dotato di un soffiatore per le funzioni di aspirazione e soffiatura. In modalità di aspirazione, le foglie aspirate vengono sminuzzate per ridurre il volume, soffiate attraverso il canale di scarico e raccolte nel sacco di raccolta. In modalità soffiante, le foglie possono essere rapidamente soffiate insieme o allontanate da punti difficili da raggiungere.

Per la funzione degli elementi di comando si rimanda alle seguenti descrizioni.

Indicazione:

L'aspirafoglie non è un aspiratore per liquidi!

Evitare di aspirare materiali bagnati (foglie, sporcizia, rametti, rami, pigne, erba, terra, sabbia, pacciami/cippato di corteccia, ecc.).

Non aspirare su prati, erba o prati umidi o bagnati.

Un uso improprio può causare l'intasamento della camera di triturazione e quindi una riduzione delle prestazioni.

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

10.1 Inserire/estrarre le batterie (21) nel portabatteria (8) (fig. 7)

Inserire le batterie

1. Spingere entrambe le batterie (21) nel portabatteria (8). Le batterie (21) scattano in posizione in modo percettibile.

Rimuovere le batterie

1. Premere il pulsante di sblocco (22) delle batterie (21) ed estrarle dal portabatteria (8).

10.2 Regolazione del numero di giri (Fig. 8)

Indicazioni:

Velocità bassa per materiale leggero sul prato.

Velocità media per erba e fogliame leggero su asfalto o terreno solido.

Velocità alta per scarti di giardino di dimensioni maggiori.

1. Ruotare il regolatore del numero di giri (3) per adattare il numero di giri del motore dal livello 1 a 6 al materiale da rimuovere.

10.3 Funzionamento dell'aspiratore/soffiatore di fogliame (fig. 1)

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Se il sacco raccoglitore non è fissato durante il funzionamento può causare lesioni dovuti a pezzi scaraventati in aria.

- Utilizzare l'aspiratore per fogliame solo con il sacco raccoglitore montato correttamente.
- Chiudere la cerniera del sacco raccoglitore.
- Prestare attenzione che il sacco raccoglitore non sia danneggiato.

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Se si dirige il flusso d'aria su persone, animali o oggetti può causare lesioni e danni.

- Allontanare il flusso d'aria dal proprio corpo.
- Non dirigere mai il flusso d'aria su altre persone, animali o oggetti.
- Non soffiare oggetti duri come pietre o rami.

Indicazioni:

Per il funzionamento dell'aspiratore per fogliame si consiglia di utilizzare una velocità medio/alta.

Non aspirare troppe foglie in una volta e non raccogliere erba o foglie bagnate, ciò può causare ostruzioni. Non aspirare materiali duri.

1. Posizionare la mano sinistra sull'impugnatura anteriore (1) e la mano destra sull'impugnatura posteriore (5). Durante il funzionamento dell'aspiratore per fogliame, il sacco raccoglitore (12) si dovrebbe trovare sul lato destro dell'utilizzatore.
2. Tenere sempre ben stretto il prodotto con entrambe le mani durante il lavoro. Afferrare le maniglie con entrambe le mani (1 + 5).
3. Spostare il prodotto senza applicare troppa forza con l'aiuto delle ruote (15) sulla superficie.
4. Durante il funzionamento dell'aspiratore per fogliame verificare il livello di riempimento del sacco raccoglitore (12) sul vetro spia (9). Il fogliame aspirato viene tritato per ridurre il volume, soffiato attraverso il canale di espulsione e raccolto nel sacco raccoglitore (12).

10.4 Accensione / spegnimento del prodotto (Fig. 8)

AVVISO

Pericolo di lesioni a causa attrezzi rotanti!

Dopo avere spento il prodotto, l'elica continua a muoversi per un certo tempo. Attendere che il prodotto si arresti.

1. Durante l'utilizzo come aspiratore per fogliame assicurarsi che il sacco raccoglitore (12) è montato correttamente.
2. Per accendere il prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (4).
3. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (4).

10.5 Svuotamento del sacco raccoglitore (12) (fig. 5)

Indicazioni:

Non aspirare troppe foglie in una volta e non raccogliere erba o foglie bagnate, ciò può causare ostruzioni. Non aspirare materiali duri.

Un sacco raccoglitore troppo pieno riduce la potenza del prodotto e può causare un surriscaldamento.

Il sacco raccoglitore funge anche da filtro, simile a quello di un normale aspirapolvere domestico. Per questo motivo è meglio non riempire completamente il sacco raccoglitore e rimuovere immediatamente gli oggetti più grandi.

1. Spegner il motore.
2. Attendere che il prodotto si arresti.
3. Rimuovere entrambe le batterie (21).
4. Aprire la cerniera del sacco raccoglitore (12) e svuotarlo il sacco (12), senza sganciarlo dall'apertura di espulsione(19).

10.6 Rimuovere il blocco

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Se i blocchi vengono rimossi con le mani nude è possibile subire delle lesioni.

- Indossare guanti protettivi.
- Utilizzare utensili adatti (ad es. un bastone di legno).

Indicazione:

1. Spegnerne il motore.
2. Attendere che il prodotto si arresti.
3. Rimuovere entrambe le batterie (21).
4. Controllare il tubo di soffiaggio/aspirazione (16 + 17) per la presenza di blocchi. Battere con cautela sul tubo o utilizzare un bastone di legno per allentare i blocchi. All'occorrenza, battere il tubo leggermente sul terreno per allentare i blocchi.
5. Controllare l'apertura di espulsione (19) per la presenza di blocchi. A tale scopo, smontare il sacco raccogli-tore (12), come descritto al --- FEHLENDER LINK ---. Rimuovere il blocco con un bastone di legno, se necessario.

10.7 Disattivazione per sovraccarico

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

1. Spegnerne il prodotto.
2. Rimuovere entrambe le batterie (21).
3. Controllare se è presente un blocco o un'ostruzione.
4. Eliminare il blocco o l'ostruzione come descritto al 10.6.

11 Istruzioni di lavoro

Il prodotto può essere utilizzato solo per i seguenti scopi:

- Come soffiatore per ammuchiare le foglie secche o soffiarle via dai punti difficili da raggiungere.

- Come aspiratore per aspirare il fogliame secco e asciutto.

Con la funzione di aspirazione, il prodotto funge anche da trituratore. Le foglie secche vengono sminuz-zate, il loro volume ridotto e preparate per un eventua-le compostaggio. L'intensità della triturazione dipende dalle dimensioni delle foglie e dall'umidità residua che ancora contengono.

Qualsiasi uso diverso da quello descritto sopra può dan-neggiare il prodotto e costituire un rischio per l'utente.

- Prima di accendere il prodotto, assicurarsi che non sia orientato verso persone o animali.
- Tenere sempre ben stretto il prodotto con entrambe le mani durante il lavoro. Afferrare entrambe le maniglie.
- Un determinato livello di inquinamento acustico dovuto a questo prodotto non è evitabile. Rimandare il la-voro rumoroso a fasce orarie approvate e stabilite. Ri-spettare gli orari di silenzio, se presenti.
- Inumidire le superfici in caso di presenza di polvere.

11.1 Modalità di funzionamento a soffio

Indicazione:

Il prodotto può essere utilizzato anche senza sacco di raccolta in modalità di funzionamento a soffio.

- Si ottengono risultati ottimali utilizzando il soffiatore a una distanza di 5 - 10 cm dal terreno.
- Dirigere il getto d'aria in avanti e spostarsi lentamente per soffiare insieme foglie o scarti di giardino, oppure per rimuoverli da punti di difficile accesso.
- Utilizzare un rastrello e una scopa per smuovere gli scarti prima del soffiaggio.
- Iniziare il lavoro con la massima potenza di soffiaggio per raccogliere rapidamente le foglie sparse in giro. Selezionare una potenza di soffiaggio inferiore per compattare il mucchio di foglie precedentemente rac-colto.

11.2 Modalità di funzionamento ad aspirazione

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbli-gatorio montarlo completamente!

- Assicurarsi che non vengano aspirate troppe foglie contemporaneamente. In questo modo si evita che il tubo di aspirazione si intasi e blocchi la girante.

Indicazione:

Per evitare un'inutile usura del sacco di raccolta, evitare di trascinarlo sul terreno durante il lavoro.

12 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manu-tenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio o-riginali.

AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non profes-sionali possono causare lesioni!

AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manu-tenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspetta-to e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

12.1 Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ven-tilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofi-

nando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.

- Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- Tenere il dispositivo al riparo da pioggia e umidità. Se penetra dell'acqua nel prodotto può aumentare il pericolo di scosse elettriche.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.

Durante il funzionamento dell'aspiratore per foglie

- Al termine del lavoro, smontare il sacco raccoglitore (12), come descritto al --- FEHLENDER LINK ---. Rovesciarlo, pulirlo accuratamente e asciugarlo, se necessario. In questo modo si evita la formazione di muffa e odori sgradevoli.
- È possibile lavare il sacco raccoglitore (12) molto sporco con acqua e sapone e poi asciugarlo.
- Nel caso in cui la cerniera fosse diventata poco scorrevole, strofinarla con un pezzo di sapone asciutto.

12.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

All'interno di questo prodotto non sono presenti parti riparabili dall'operatore. Rivolgersi a persona specializzata e qualificata per controllare il prodotto e farlo riparare.

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.

13 Stoccaggio

Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere entrambe le batterie (21).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale.

Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

14 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

15 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)

- Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
- Anche i distributori con una superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche di almeno 400 m² e i distributori di prodotti alimentari con una superficie di vendita totale di almeno 800 m², che offrono e mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche più volte nell'anno civile o in modo permanente, sono tenuti a ritirare gratuitamente le vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Questi, al momento della fornitura di un nuovo apparecchio elettrico o elettronico a un utente finale, devono ritirare gratuitamente il vecchio apparecchio dell'utente finale, dello stesso tipo, che svolge essenzialmente le stesse funzioni del nuovo apparecchio, nel luogo di consegna o nelle immediate vicinanze dello stesso e, senza che l'utente finale acquisti un apparecchio elettrico o elettronico, ritirare gratuitamente fino a tre vecchi apparecchi dello stesso tipo, che non hanno dimensioni esterne superiori a 25 cm, presso il negozio al dettaglio o nelle immediate vicinanze dello stesso. In caso di televendite, sono considerate aree di vendita del distributore tutte le aree di stoccaggio e spedizione. Informatevi anche presso il vostro rivenditore sulle possibilità di ritiro in sede.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso.

Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

16 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percettibile.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Il motore è difettoso.	
Il prodotto funziona in modo discontinuo.	Contatto interno difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	
Potenza di aspirazione/soffia- gio scarsa o assente.	Il sacco raccogliitore è pieno.	Svuotare il sacco raccogliitore.
	Il sacco raccogliitore è sporco.	Pulire il sacco raccogliitore.
	Il tubo o il dispositivo di triturazione è bloccato.	Rimuovere eventuali blocchi come descritto nelle istruzioni d'uso.

17 Dichiarazione di conformità UE

(Valida fino al 19.01.2027 compreso)

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio:
Denominazione art.:

SCHEPACH
Aspiratore/soffiatore
per fogliame a batteria -
BC-BLV720-X
5912105900

N. art.

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/CE_2005/88/CE

Livello di potenza acustica garantito (L_{WA}):	99 dB
Livello di potenza acustica misurato (L_{WA}):	96 dB

Responsabile per la documentazione:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Dichiarazione di conformità UE

(Valida dal 20.01.2027)

La dichiarazione di conformità UE è disponibile in formato digitale. Tramite il codice QR sulla copertina si accede alla dichiarazione di conformità del proprio prodotto.

18 Condizioni di garanzia – Schepach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiederemo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

mo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Le presenti condizioni di garanzie** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:

- Riparazione gratuita della merce
- Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candeie di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.

- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).
- Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.

4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risultino la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione:** Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Preventivo di spesa:** I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

Inhoudsopgave

1	Inleiding	49
2	Beoogd gebruik	49
3	Productbeschrijving (afb. 1, 2, 7)	49
4	Inhoud van de levering (afb. 2)	50
5	Uitpakken	50
6	Technische gegevens	50
7	Veiligheidsvoorschriften	51
8	Montage	52
9	Voor de ingebruikname	52
10	Bediening	52
11	Werkinstructies	54
12	Reiniging en onderhoud	54
13	Opslag	55
14	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	55
15	Afvalverwerking en hergebruik	55
16	Verhelpen van storingen	56
17	EU-conformiteitsverklaring	57
18	Garantievoorwaarden – Scheppach	58
19	Explosietekening	279

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!

	Stevig schoeisel dragen!
	Draag bij lang haar een haarnetje.
	Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag alleen in droge omgevingscondities worden gestationeerd, opgeslagen en gebruikt.
	Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.
	Wegslingerende objecten en roterende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
	Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als de motor is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.
	Gevaar voor letsel! Grijp nooit met uw handen in de nabijheid van de messen.
	Letselgevaar door roterende meswals! Handen en voeten buiten de openingen houden als het product draait.
	Gebruik als bladzuiger
	Gebruik als bladblazer
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.
	Lithium-ion-accu
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

⚠ WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

1 Inleiding

Fabrikant:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

Gebruik de bladzuiger/blazer alleen voor de volgende doeleinden:

- In blaasmodus voor het verzamelen van bladeren of algemeen tuinafval zoals maaisel of om deze te verwijderen van moeilijk bereikbare plaatsen.
- In de zuigmodus voor het opzuigen en versnipperen van droge bladeren en ander licht, los en onbrandbaar tuinafval.

- Het product mag niet worden gebruikt voor het verzamelen van ontvlambare of explosieve producten, hete sintels, as, brandende sigaretten en stukken tak, scherpe voorwerpen, metalen voorwerpen, stenen en andere voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn voor de bediener. Dit kan tot verwondingen leiden en het product beschadigen.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1, 2, 7)

1. Voorste handgreep
2. Bevestigingsoog draagriem
3. toerenregelaar
4. Aan/uit-schakelaar
5. Achterste handgreep
6. Achterste haak
7. Achterste opvangzak
8. Accu-houder
9. Kijkvenster
10. Keuzehendel voor bedieningsmodus
11. Inlaatopvangzak met vergrendeling
12. Opvangzak
13. Voorste opvangzak
14. Voorste haak
15. Wielen
16. Voorste blaas-/zuigbuis
- 16a. Bouten Ø4 x 55 mm
17. Middelste blaas-/zuigbuis
- 17a. Bout Ø4 x 13 mm
18. Motorbehuizing
19. uitwerpopening
20. Draagriem
- 20a. karabijnhaak
21. Accu*
22. Ontgrendelingsknop

* = niet altijd meegeleverd!

4 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
12.	1 x	Opvangzak
16.	1 x	Voorste blaas-/zuigbuis
16a.	2 x	Bouten Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Middelste blaas-/zuigbuis
17a.	1 x	Bout Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Motorbehuizing
20.	1 x	Draagriem
	1 x	Accu-bladzuiger/-blazer
	1 x	Gebruiksaanwijzing

5 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantiетijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	40 V (2x20V) 
Min. toerental	9000 min ⁻¹
Max. toerental	14000 min ⁻¹
Lichtsnelheid max.	58.33 m/s (210 km/u)
Luchtvolume max.	720 m ³ /uur
Mulchverhouding	10:01
Volume opvangzak	ca. 45 l
Beschermingsgraad	IPX0
Gewicht (incl. accessoires, zonder accu)	3.3 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluidsemissie- en totale trillingswaarden

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De geluidsemissie- en totale trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 60335-1.

geluidsemissiewaarden

Geluidsdrukniveau L_{pA}	88 dB
Meetonnauwkeurigheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	96 dB
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau L_{wA}	99 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	3 dB

Totale trillingswaarden (hand-arm-trilling)

Trilling a_h voorste handgreep	1.254 m/s ²
Trilling a_h achterste handgreep	0.877 m/s ²
Meetonnauwkeurigheid K_h	1.5 m/s ²

Herhaalde schokken pF:
(gemiddelde waarde van de piekamplitude)

Blaasfunctie:

Achterste handgreep	56 m/s ²
Voorste handgreep	57 m/s ²
Meetonnauwkeurigheid K_p	2 m/s ²

Zuigfunctie:

Achterste handgreep	53 m/s ²
Voorste handgreep	57 m/s ²
Meetonnauwkeurigheid K_p	2 m/s ²

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

7.1 Instructie

- Lees de volledige gebruikshandleiding voordat u het product gaat gebruiken.
- Het product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis.
- Merk op dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere personen of hun eigendommen.

7.2 Voorbereiding

- Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril zolang u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het product niet als u op blote voeten of met sandalen loopt. Draag stevig schoeisel en een lange broek.
- Draag geen loshangende kleding of sieraden die in aanzuigopening zou kunnen worden opgezogen. Houd lang haar uit de buurt van de aanzuigopeningen.
- Gebruik het product alleen buiten (d.w.z. niet tegen een muur of een ander onbuigzaam voorwerp) en op een stevige, vlakke ondergrond.
- Gebruik het product niet op een met grind verharde ondergrond, waarop uitgeworpen materiaal letsel kan veroorzaken.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om te controleren of het hakselmechanisme en de bouten van het hakselmechanisme en andere bevestigingsmiddelen goed vastzitten, of de behuizing onbeschadigd is en of de veiligheidsvoorzieningen en afschermingen op hun plaats zitten. Vervang versleten of beschadigde componenten in sets om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.
- Controleer de voeding en het verlengsnoer voor gebruik op tekenen van beschadiging of veroudering. Als een snoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet het netsnoer direct worden losgekoppeld van de stroomvoorziening. **RAAK HET SNOER NIET AAN Zolang deze nog niet van de stroomvoorziening is losgekoppeld.** Gebruik het product niet als het snoer is beschadigd of versleten.

- Bedien het product nooit als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.

7.3 Bedrijf

- Controleer voor het starten van het product of de toevoer leeg is.
- Houd uw gezicht en lichaam uit de buurt van de vulopening.
- Zorg ervoor dat uw lichaam in evenwicht is en dat u een stabiele stand hebt.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding.
- Sta bij het aanvoeren van materiaal nooit op een hoger vlak dan het grondvlak van het product.
- Zorg dat u tijdens het gebruik van het product zich niet bevindt bij het uitwerpgedeelte.
- Let erop, dat er bij het inwerpen van materiaal nooit harde voorwerpen zoals metaal, stenen, glas of andere vreemde voorwerpen tussen zitten.
- Als er vreemde voorwerpen worden aangetroffen, schakelt u het product direct uit en verwijdt u de accu. Controleer het product op beschadigingen en voer de noodzakelijke reparaties uit voordat u het product opnieuw start en ermee gaat werken. Indien het product bij het starten ongewoon sterk trilt, moet deze direct worden onderzocht.
- Zorg ervoor dat het verwerkingsmateriaal zich niet ophoopt in het uitwerpgedeelte, omdat dit een correcte uitwerping kan verhinderen en ervoor kan zorgen dat het materiaal via de invoeropening opnieuw wordt ingevoerd.
- Schakel het product uit en verwijder de accu als het product verstopt raakt en maak het vrij van vuil.
- Gebruik het product nooit met defecte **veiligheidsvoorzieningen** of zonder veiligheidsvoorzieningen.
- Let erop, dat het product vrij van afval en andere opeenhopingen is, om het product tegen schade of mogelijke brand te beschermen.
- Transporteer en kantel het product niet als deze in bedrijf is.
- Laat het product niet zonder toezicht draaien.
- Het gebruik van het product bij onweer is verboden - **Bliksemgevaar!**
- Werk alleen bij daglicht of bij geschikt kunstlicht.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Schakel het product voor het aanbrengen en verwijderen van het opvangreservoir uit.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels.

Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisco's bestaan.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke gebruikshandleiding.

8 Montage

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor persoonlijk letsel!

Gebruik de bladzuiger nooit met slechts één zuigbuisgedeelte gemonteerd. Als de driedelige zuigbuis eenmaal gemonteerd is, mag deze niet meer in afzonderlijke delen gedemonteerd worden.

9 Voor de ingebruikname

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

9.1 Bedrijfsmodus selecteren (afb. 6)

LET OP

De bedrijfsmodus mag uitsluitend in stilstand worden gebruikt.

De bedrijfsmodus kan worden geselecteerd met de keuzehendel voor de bedrijfsmodus (10).

	Gebruik als bladzuiger.
	Gebruik als bladblazer.

10 Bediening

De bladzuiger en -blazer heeft een blazer voor de functies zuigen en blazen. In de bedrijfsmodus zuigen worden de aangezogen bladeren versnipperd om het volume te verminderen, door het afvoerkanaal geblazen en in de opvangzak verzameld. In de bedrijfsmodus blazen kunt u de bladeren snel bij elkaar blazen of wegblazen van moeilijk bereikbare plaatsen.

De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in de volgende beschrijvingen.

Aanwijzing:

Een bladzuiger is geen natzuiger!

Vermijd het opzuigen van natte materialen (bladeren, vuil, maar ook takjes, dennenappels, gras, aarde, zand, schorsnippers etc.).

Zuig niet op vochtige of natte gazons, gras of weilanden.

Verkeerd gebruik kan leiden tot verstoppingen in de versnipperkamer en daardoor tot verminderde prestaties.

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

10.1 Accu (21) in de accu-houder (8) plaatsen/verwijderen (afb. 7)

Accu's plaatsen

1. Schuif beide accu's (21) in de accuhouder (8). De accu's (21) klikken hoorbaar vast.

Accu's verwijderen

1. Druk op de ontgrendelknop (22) van de accu's (21) en trek ze uit de accuhouder (8).

10.2 Toerental instellen (afb. 8)

Aanwijzingen:

Lage snelheid voor licht materiaal op het gazon.

Gemiddelde snelheid voor gras en lichte bladeren op asfalt of vaste grond.

Hoge snelheid voor groter tuinafval.

1. Draai de toerentalregelaar (3) om het motortoerental van niveau 1 - 6 aan te passen aan het te verwijderen materiaal.

10.3 Gebruik van de bladzuiger/blazer (afb. 1)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Als de opvangzak niet vastzit wanneer de bladzuiger in werking is, kan dit leiden tot letsel door rondvliegend afval.

- Gebruik de bladblazer uitsluitend met de juist gemonteerde opvangzak.
- Sluit de rits van de opvangzak.
- Zorg ervoor dat de opvangzak niet beschadigd raakt.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Als u de luchtstroom op mensen, dieren of voorwerpen richt, kan dit leiden tot letsel en schade.

- Richt de luchtstroom van u af.
- Richt de luchtstroom nooit op andere mensen, dieren of voorwerpen.
- Blaas geen harde voorwerpen zoals stenen of takken weg.

Aanwijzingen:

Wij raden een gemiddelde/hoge snelheid aan wanneer u de bladzuiger gebruikt.

Zuig niet te veel bladeren tegelijk op, verzamel geen vochtig gras of vochtige bladeren, want dit kan leiden tot verstoppingen. Zuig geen harde materialen op.

1. Leg uw linkerhand op de voorste handgreep (1) en uw rechterhand op de achterste handgreep (5). Wanneer u de bladzuiger bedient, moet de opvangzak (12) zich aan de rechterkant van de bediener bevinden.
2. Houd het product tijdens het werken altijd stevig met beide handen vast. Pak beide handgrepen vast (1 + 5).
3. Beweeg het product voorzichtig over het oppervlak met behulp van de wieltjes (15).
4. Controleer tijdens het gebruik van de bladzuiger het vulniveau van de opvangzak (12) met behulp van het kijkvenster (9). De opgezogen bladeren worden versnipperd, door het afvoerkanaal geblazen en in de opvangzak (12) verzameld.

10.4 Product in-/uitschakelen (afb. 8)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door draaiend gereedschap!

De waaier blijft nog enige tijd draaien nadat het product is uitgeschakeld. Wacht tot het product tot stilstand is gekomen.

1. Zorg er bij gebruik als bladzuiger voor dat de opvangzak (12) goed is aangebracht.
2. Voor het inschakelen van het product, drukt u de aan/uit-schakelaar (4) in.
3. Voor het uitschakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (4) los.

10.5 Opvangzak (12) legen (afb. 5)

Aanwijzingen:

Zuig niet te veel bladeren tegelijk op, verzamel geen vochtig gras of vochtige bladeren, want dit kan leiden tot verstoppingen. Zuig geen harde materialen op.

Een te volle opvangzak vermindert de prestaties van het product en kan de motor oververhitten.

De opvangzak werkt als een filter, vergelijkbaar met een gewone stofzuiger. Om deze reden kunt u de opvangzak beter niet helemaal vullen en grote voorwerpen onmiddellijk verwijderen.

1. Schakel de motor uit.
2. Wacht tot het product tot stilstand is gekomen.
3. Verwijder beide batterijen (21).
4. Open de ritsluiting van de opvangzak (12) en leeg de opvangzak (12) zonder deze los te maken van de uitwerpopening (19).

10.6 Blokkering verwijderen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Als u verstoppingen met uw blote handen verwijdert, kunt u zich verwonden.

- Draag veiligheidshandschoenen.
- Gebruik geschikt gereedschap (bijv. een houten stok).

Aanwijzing:

1. Schakel de motor uit.
2. Wacht tot het product tot stilstand is gekomen.
3. Verwijder beide batterijen (21).
4. Controleer de blaas-/zuigbuis (16 + 17) op verstoppingen. Tik zachtjes op de buis of gebruik een houten stok om eventuele verstoppingen los te maken. Tik indien nodig lichtjes op de grond om de verstopping los te maken.
5. Controleer de uitwerpopening (19) op verstoppingen. Verwijder hiervoor de opvangzak (12) zoals beschreven onder --- FEHLENDER LINK ---. Verwijder de verstopping indien nodig met een stok.

10.7 Uitschakeling bij overbelasting

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder beide batterijen (21).
3. Controleer of er sprake is van een verstopping of obstakel.
4. Verwijder een verstopping of obstakel zoals beschreven onder 10.6.

11 Werkinstructies

Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor de volgende gebruikstoepassingen:

- Als blazer om droog gebladerte op een hoop of uit moeilijk bereikbare plaatsen te blazen.
- Als zuigmechisme voor het opzuigen van droog gebladerte.
Met de zuigfunctie doet het product ook dienst als hakselaar. De droge bladeren worden vernippert, hun volume wordt verkleind en ze worden voorbereid voor eventuele compostering. De intensiteit van het vernippen hangt af van de grootte van de bladeren en het resterende vocht dat ze nog bevatten.

Elk ander gebruik dan hierboven beschreven kan het product beschadigen en een risico vormen voor de gebruiker.

- Controleer voordat u het product inschakelt of het niet op mensen of dieren gericht is.
- Houd het product tijdens het werken stevig met beide handen vast. Pak beide handgrepen vast.
- Enige geluidsoverlast van dit product is onvermijdelijk. Stel werkzaamheden met lawaai uit tot goedgekeurde en aangewezen tijden. Houdt u evt. aan de rusttijden.
- Maak oppervlakken in stoffige omstandigheden licht vochtig.

11.1 Bedrijfsmodus Blazen

Aanwijzing:

U kunt het product in de bedrijfsmodus Blazen ook zonder opvangzak gebruiken.

- Optimale resultaten worden bereikt wanneer u de blazer op een afstand van 5 - 10 cm van de grond gebruikt.

- Richt de luchtstraal naar voren en maak rustige bewegingen om bladeren of tuinafval bijeen te blazen of uit lastig toegankelijke plaatsen te verwijderen.
- Gebruik harken en bezems om afval los te maken voordat u gaat blazen.
- Begin te werken met het hoogste blaasvermogen om de rondslingerende bladeren snel te verzamelen.
Kies een lager blaasvermogen om de eerder verzamelde hoop bladeren te verdichten.

11.2 Bedrijfsmodus Zuigen

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

- Let op dat er niet te veel bladeren tegelijk worden opgezogen. Dit voorkomt dat de zuigbuis verstopt raakt en de waaier blokkeert.

Aanwijzing:

Om onnodige slijtage aan de opvangzak te voorkomen, moet u deze tijdens het werk niet over de grond slepen.

12 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigungs-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.

12.1 Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- Houd het product uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in het product verhoogt het risico op een elektrische schok.

- Dompel het product om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Het gebruik van de bladzuiger

- Verwijder na de werkzaamheden de opvangzak (12) zoals beschreven onder--- FEHLENDER LINK ---. Omdraaien, grondig reinigen en indien nodig drogen. Dit voorkomt schimmelvorming en onaangename geurtjes.
- Als de opvangzak (12) sterk is verontreinigd, kunt u deze met water en zeep wassen en vervolgens laten drogen.
- Als de ritssluiting zwaar gaat, wrijft u de tandjes van de ritssluiting in met droge zeep.

12.2 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

In dit product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde specialist om het product te laten controleren en repareren.

- Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

13 Opslag

Vorbereitung voor de opslag

1. Verwijder beide batterijen (21).
2. Reinig en controleer het product op schade.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C.

Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

14 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer

- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

15 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Ook distributeurs met een verkoopoppervlak voor elektrische en elektronische apparaten van minstens 400 m² en distributeurs van levensmiddelen met een totaal verkoopoppervlak van minstens 800 m², die meerdere keren per jaar of permanent elektrische en elektronische apparaten aanbieden en op de markt beschikbaar stellen, zijn verplicht om oude elektrische en elektrotechnische apparaten kosteloos terug te nemen.
 - Bij de afgifte van een nieuwe elektrisch of elektronische apparaat aan een eindgebruiker moeten zij een oud apparaat van de eindgebruiker van hetzelfde type, dat in wezen dezelfde functies vervult

als het nieuwe apparaat, kosteloos terugnemen op de plaats van levering of in de directe omgeving daarvan, en op verzoek van de eindgebruiker kosteloos maximaal drie oude apparaten per type, waarvan geen enkele externe afmeting groter is dan 25 cm, terugnemen in de winkel of in de directe omgeving daarvan, zonder dat er een elektrisch of elektronisch apparaat wordt gekocht. Bij verkoop met gebruikmaking van communicatiemiddelen op afstand gelden de magazijnen en verzendlocaties als verkoopruimtes van de distributeur. Informeer ook bij uw dealer naar de terugnamemogelijkheden ter plaatse.

- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese

Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

16 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accu-houder. De accu klikt hoorbaar vast.
	Aan/uit-schakelaar defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Motor is defect.	
Product werkt met onderbrekingen.	Intern loszittend contact.	Neem contact op met onze klantenservice.
	Aan/uit-schakelaar defect.	
Weinig of geen zuigkracht/blaasvermogen.	Opvangzak is vol.	Maak de opvangzak leeg.
	De opvangzak is verontreinigd.	Maak de opvangzak schoon.
	De buis of het hakselmechanisme is geblokkeerd.	Verwijder eventuele verstoppingen zoals beschreven in de gebruikshandleiding.

17 EU-conformiteitsverklaring

(geldig tot en met 19-01-2027)

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Accu-bladzuiger/-blazer - BC-BLV720-X**
Art.nr. **5912105900**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EG_2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	99 dB
(L_{WA}):	
Gemeten geluidsvermogensniveau	96 dB
(L_{WA}):	

Documentatie gevolmachtigde:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-conformiteitsverklaring

(geldig vanaf 20-01-2027)

De Eu-conformiteitsverklaring is digitaal beschikbaar. Via de QR-code op het voorblad komt u bij de conformiteitsverklaring van uw product.

18 Garantievoorwaarden – Scheppach

Herzieningsdatum 6-3-2026

Onze producten worden voortdurend op kwaliteit bewaakt. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling door het onderstaande adres. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. **De garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantierechten worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
2. **De garantieservice van de fabrikant** dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabrieksfouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:
 - Gratis reparatie van het product
 - Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantierecht is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. Uitgesloten van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product die is ontstaan door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder door ondeskundige installatie of aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort, door het niet opvolgen van de onderhouds- of veiligheidsvoorschriften, door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden of door gebrek aan onderhoud en verzorging.
- Schade aan het product die is ontstaan door verkeerd of oneigenlijk gebruik (bijv. overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurde gereedschappen of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zand, stenen of stof), transportschade, geweld of andere externe invloeden (bijv. schade door vallen).
- Schade aan het product of aan onderdelen van het product die te wijten is aan normaal, gebruikelijk (bedrijfsgerelateerd) of ander natuurlijk slijtage. Dit geldt in het bijzonder voor slijtage of schade aan slijtageonderdelen, met name, maar niet uitsluitend, riemen, batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), banden, messen, bougies, filters, koolborstels, zaagbladen en vergelijkbare onderdelen.

- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Producten waarvan de markering of identificatiegegevens van het product (bijvoorbeeld machinestickers of typeplaatjes) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Producten waarvoor geen geldig aankoopbewijs (bijv. factuur of kassabon) wordt overgelegd.
- Producten van tweede keuze (B-kwaliteit), met name producten uit de fabrieksverkoop van Scheppach of de online shop van Scheppach.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie. De wettelijke garantierechten blijven hierdoor onverlet.

4. **De garantieperiode** bedraagt standaard **2 jaar**, voor producten uit de Scheppach 20V IXES-serie **5 jaar**, en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantierechten na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten.

De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse.

Om de garantierecht te beoordelen, kan de fabrikant verzoeken om het betreffende product op te sturen. Het product dient in gereinigde staat te worden opgestuurd, samen met een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld staan. In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd.

Indien een product of een set onvolledig wordt teruggestuurd, kunnen ontbrekende onderdelen bij omruiling of terugbetaling in aanmerking worden genomen op basis van hun waarde. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantierecht.

In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage.

Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode met 5 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de **Scheppach 20V-serie**. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Uitgezonderd hiervan zijn batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), opladers en accessoires. U kunt gebruikmaken van deze garantieverlenging door uw product uit de Scheppach 20V IXES-serie uiterlijk 30 dagen na aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.

6. **Neem contact op met ons Servicecentrum** om aanspraak te maken **op een garantieclaim**.

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd:** In principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.
8. **Kostenraming:** Producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post of e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.scheppach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.NL@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Índice

1	Introducción.....	61
2	Uso previsto	61
3	Descripción del producto (figs. 1, 2, 7).....	61
4	Volumen de suministro (fig. 2)	62
5	Desembalaje	62
6	Datos técnicos.....	62
7	Indicaciones de seguridad	63
8	Montaje	64
9	Antes de la puesta en marcha	64
10	Manejo	64
11	Indicaciones de trabajo	66
12	Limpieza y mantenimiento	67
13	Almacenamiento	67
14	Reparación y pedido de piezas de repuesto	67
15	Eliminación y reciclaje	68
16	Solución de averías.....	68
17	Declaración de conformidad UE	69
18	Condiciones de garantía – Schepbach	69
19	Plano de explosión.....	279

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.

	Llevar calzado robusto
	En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
	No exponga el producto a la lluvia. El producto solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.
	Los objetos que salen despedidos y las piezas giratorias pueden producir lesiones graves.
	Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el motor detenido y la batería retirada.
	¡Peligro de lesiones! Nunca acerque las manos a las cuchillas.
	¡Peligro de lesiones por el cilindro de cuchillas en rotación! No introduzca las manos ni los pies en las aberturas cuando el producto esté en marcha.
	Uso como aspirador de hojas
	Uso como soplador de hojas
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto.
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

	PELIGRO
Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.	
	ADVERTENCIA
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.	
	PRECAUCIÓN
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.	
	ATENCIÓN
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.	

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

Utilice el aspirador/soplador de hojas de batería únicamente para los siguientes fines:

- En modo soplado para recoger hojas o residuos de jardín en general, como restos de poda, o para retirarlos de lugares de difícil acceso.
- En modo aspiración, para aspirar y triturar hojas secas y otros residuos de jardín ligeros, sueltos e inflamables.
- El producto no debe utilizarse para recoger productos inflamables o explosivos, brasas calientes, cenizas, cigarrillos encendidos y astillas de ramas, objetos cortantes, objetos metálicos, piedras y otros objetos que puedan ser peligrosos para el operario. Esto podría provocar lesiones y causar daños en el producto.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1, 2, 7)

1. Asa delantera
2. Ojal de sujeción para la correa portadora
3. Regulador de revoluciones
4. Interruptor de conexión/desconexión
5. Asa trasera
6. Gancho trasero
7. Ojal trasero de la bolsa colectora
8. Soporte de la batería
9. Ventana de inspección
10. Palanca selectora de modo
11. Entrada de la bolsa colectora con bloqueo
12. Saco de recogida
13. Ojal delantero de la bolsa colectora
14. Gancho delantero
15. Ruedas
16. Tubo de soplado/aspiración delantero
- 16a. Tornillos Ø4 x 55 mm
17. Tubo de soplado/aspiración central
- 17a. Tornillo Ø4 x 13 mm

- 18. Carcasa del motor
- 19. Orificio de salida
- 20. Correa portadora
- 20a. Gancho de mosquetón
- 21. Batería*
- 22. Tecla de desbloqueo

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

4 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Cantidad	Denominación
12.	1 ×	Saco de recogida
16.	1 ×	Tubo de soplado/aspiración delantero
16a.	2 ×	Tornillos Ø4 x 55 mm
17.	1 ×	Tubo de soplado/aspiración central
17a.	1 ×	Tornillo Ø4 x 13 mm
18.	1 ×	Carcasa del motor
20.	1 ×	Correa portadora
	1 ×	Aspirador/soplador de hojas de batería
	1 ×	Manual de instrucciones

5 Desembalaje

**ADVERTENCIA**

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	40 V (2x20V)	
Número de revoluciones mín.	9000 min ⁻¹	
Número de revoluciones máx.	14000 min ⁻¹	
Velocidad máx. del aire	58.33 m/s (210 km/h)	
Volumen de aire máx.	720 m³/h	
Proporción de mantillo	10:01	

Volumen de la bolsa colectora	aprox. 45 l
Tipo de protección	IPX0
Peso (incl. accesorios, sin batería)	3.3 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Valores totales de emisión de ruido y vibración

**ADVERTENCIA**

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores totales de emisión de ruido y vibración se determinaron de acuerdo con la norma EN 60335-1.

Valores de emisión de ruidos

Nivel de presión acústica L _{pA}	88 dB
Incertidumbre de medición K _{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA}	96 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L _{WA}	99 dB
Inseguridad de medición K _{WA}	3 dB

Valores totales de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración a _h en el asa delantera	1.254 m/s ²
Vibración a _h en el asa trasera	0.877 m/s ²
Incertidumbre de medición K _h	1.5 m/s ²

Golpes repetido pF: (valor medio de la amplitud de pico)	
Función de soplado:	
Empuñadura trasera	56 m/s ²
Empuñadura delantera	57 m/s ²
Incertidumbre de medición K _p	2 m/s ²
Función de aspiración:	
Empuñadura trasera	53 m/s ²
Empuñadura delantera	57 m/s ²
Incertidumbre de medición K _p	2 m/s ²

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

7.1 Instrucción

- Lea por completo las instrucciones de manejo antes de usar el producto.
- El producto no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de cualquier accidente o peligro para otras personas o sus bienes.

7.2 Preparación

- Lleve protección auditiva y gafas de protección mientras dure el funcionamiento, de principio a fin del mismo.
- No utilice el producto descalzo o con sandalias. Lleve calzado resistente y pantalones largos.
- No lleve ropa holgada ni joyas que puedan introducirse por la abertura de aspiración. Mantenga el pelo alejado de los orificios de aspiración.
- Utilice el producto exclusivamente al aire libre (es decir, no cerca de paredes ni cualquier otro objeto rígido) y sobre una superficie firme y plana.
- No utilice el producto sobre una superficie con grava compactada, ya que el material proyectado podría causar lesiones.

- Realice siempre una inspección visual antes de usar el producto para comprobar que la trituradora, los pernos de la trituradora y otros elementos de fijación estén bien sujetos, que la carcasa no presente daños y que los dispositivos de protección y las pantallas de protección estén en su sitio. Sustituya los componentes desgastados o dañados por lotes para mantener el equilibrio. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.
- Compruebe que la fuente de alimentación y el cable alargador no presenten signos de deterioro o envejecimiento antes de utilizarlos. Si se daña un cable durante el uso, debe desconectarse inmediatamente el cable de conexión a la red eléctrica. **NO TOQUE EL CABLE HASTA DESPUÉS DE HABERLO DESCONECTADO DE LA RED ELÉCTRICA.** No utilice el producto si el cable está dañado o desgastado.
- No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.

7.3 Funcionamiento

- Antes de poner en marcha el producto, asegúrese de que la alimentación esté vacía.
- Mantenga alejadas la cara y el cuerpo de la abertura de alimentación.
- Asegúrese de que su cuerpo esté en equilibrio y de tener una posición estable.
- Evite posturas forzadas.
- No se coloque nunca, durante la alimentación de material, en un nivel más elevado que la superficie del producto.
- No se coloque en la zona de descarga durante el funcionamiento del producto.
- Preste atención para que al introducir material, nunca se introduzcan por descuido objetos duros como trozos de metal, piedras, vidrio u otros cuerpos extraños.
- En caso de golpear un objeto extraño, apague inmediatamente el producto y retire la batería. Busque si hay daños en el producto y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo el producto y de trabajar con él. En caso de que el producto comience a vibrar de forma marcadamente anormal, es necesaria una revisión inmediata.
- No permita que el material procesado se acumule en la zona de descarga, ya que esto puede impedir una expulsión adecuada y provocar la reintroducción de material a través de la abertura de alimentación.
- En caso de que el producto se atasque, apáguelo, retire la batería y limpie los residuos.
- No utilice nunca el producto con **dispositivos de protección** defectuosos o sin los dispositivos de seguridad.
- Asegúrese de que el producto no tenga residuos ni otros materiales acumulados con el fin de evitar daños o posibles incendios.
- No transporte ni incline el producto cuando esté en funcionamiento.
- No deje sin vigilancia el producto.
- Está prohibido el uso del producto si hay tormenta, ya que existe **peligro de rayos**.

- p) Trabaje únicamente a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- q) Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
- r) Apague el producto antes de colocar y retirar el recipiente colector.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y el manual de instrucciones completo.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual de instrucciones separado.

8 Montaje

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de daños personales!

No utilice nunca el aspirador de hojas con una sola sección de tubo de aspiración montada. Una vez montado el tubo de aspiración de tres piezas, no debe volver a desmontarse en piezas individuales.

9 Antes de la puesta en marcha

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

9.1 Selección del modo de funcionamiento (fig. 6)

ATENCIÓN

El modo de funcionamiento solo debe accionarse en reposo.

El modo de funcionamiento se puede seleccionar mediante la palanca selectora de modo (10).

	Uso como aspirador de hojas.
	Uso como soplador de hojas.

10 Manejo

El aspirador/soplador de hojas de batería dispone de un soplador para las funciones de aspiración y de soplado. En el modo de funcionamiento Aspiración, las hojas aspiradas se trituran para reducir el volumen, se soplan a través del canal de descarga y se recogen en la bolsa colec-

tora. En el modo de funcionamiento Soplado, las hojas pueden soplar para acumularlas rápidamente o quitarse soplando de lugares de difícil acceso. La función de los elementos de mando se puede encontrar en las siguientes descripciones.

Nota:

Un aspirador/soplador de hojas de batería no debe utilizarse para aspirar humedad.

Evite aspirar materiales húmedos (hojas, suciedad, ramos, ramas, piñas, pasto, tierra, arena, corteza molida/paja cortada, etc.).

No aspire sobre césped, hierba o prados húmedos o mojados.

En determinadas circunstancias, un uso incorrecto puede provocar obstrucciones en la cámara de triturado y, por tanto, reducir el rendimiento.

ATENCIÓN

Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

10.1 Coloque/retire las baterías (21) en el/del soporte de la batería (8) (fig. 7)

Colocar las baterías

1. Coloque las dos baterías (21) en el soporte de la batería (8). Las baterías (21) deben encajar de forma audible.

Retirar las baterías

1. Pulse el botón de desbloqueo (22) de las baterías (21) para sacar las baterías de su soporte (8).

10.2 Ajustar el número de revoluciones (fig. 8)

Notas:

Baja velocidad para material ligero sobre el césped.

Velocidad media para hierba y hojas ligeras sobre asfalto o suelo firme.

Alta velocidad para residuos de jardín más grandes.

1. Gire el regulador de revoluciones (3) para ajustar la velocidad del motor de nivel 1 - 6 al material que se vaya a retirar.

10.3 Funcionamiento del aspirador/ soplador de hojas (fig. 1)

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Si la bolsa colectora no está sujeta durante el funcionamiento del aspirador de hojas, pueden producirse lesiones debido a piezas que salgan despedidas.

- Utilice el aspirador de hojas únicamente cuando la bolsa colectora esté correctamente colocada.
- Cierre la cremallera de la bolsa colectora.
- Asegúrese de que la bolsa colectora no esté dañada.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Dirigir el flujo de aire hacia personas, animales u objetos puede provocar lesiones y daños.

- Dirija el flujo de aire lejos de usted.
- No dirija nunca el flujo de aire hacia otras personas, animales u objetos.
- No sople objetos duros como piedras o ramas.

Notas:

Para utilizar el aspirador de hojas, recomendamos una velocidad media/alta.

No aspire demasiadas hojas a la vez ni recoja hierba ni hojas húmedas, ya que ello podría ocasionar atascos. No aspire materiales duros.

1. Coloque su mano izquierda en el asa de sujeción delantera (1) y su mano derecha en el asa de sujeción trasera (5). Al utilizar el aspirador de hojas, la bolsa colectora (12) debe estar a la derecha del operador.
2. Sujete siempre el producto con ambas manos al utilizarlo. Agarre ambas asas (1 + 5).
3. Desplace el producto suavemente sobre la superficie utilizando las ruedas (15).
4. Al utilizar el aspirador de hojas, compruebe el nivel de llenado de la bolsa colectora (12) a través de la mirilla (9). Las hojas aspiradas se trituran para reducir su volumen, se soplan a través del canal de expulsión y se recogen en la bolsa colectora (12).

10.4 Conexión/desconexión del producto (fig. 8)

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones por herramienta en rotación!

Después de desconectar el producto, el rotor sigue girando durante cierto tiempo. Espere a que el producto se detenga.

1. Al utilizar el producto como aspirador de hojas, asegúrese de que la bolsa colectora (12) esté bien colocada.
2. Para conectar el producto, pulse el interruptor de conexión/desconexión (4).
3. Para desconectar el producto, suelte el interruptor de conexión/desconexión (4).

10.5 Vaciar la bolsa colectora (12) (fig. 5)

Notas:

No aspire demasiadas hojas a la vez ni recoja hierba ni hojas húmedas, ya que ello podría ocasionar atascos. No aspire materiales duros.

Llenar en exceso la bolsa colectora reduce la potencia del producto y puede provocar el sobrecalentamiento del motor.

La bolsa colectora también funciona como un filtro, similar a un aspirador doméstico normal. Por esta razón, es mejor no llenar completamente la bolsa colectora y retirar inmediatamente los objetos voluminosos.

1. Apague el motor.
2. Espere a que el producto se detenga.
3. Retire las dos baterías (21).
4. Abra la cremallera de la bolsa colectora (12) y vacíe la bolsa colectora (12) sin retirarla del orificio de salida (19).

10.6 Retirar el bloqueo

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Retirar obstrucciones con las manos desnudas puede provocar lesiones.

- Lleve guantes de protección.
- Utilice herramientas adecuadas (por ejemplo, un palo de madera).

Nota:

1. Apague el motor.
2. Espere a que el producto se detenga.
3. Retire las dos baterías (21).
4. Compruebe si el tubo de soplado/aspiración (16 + 17) está obstruido. Golpee suavemente el tubo o utilice un palo de madera para liberar las obstrucciones. Si es necesario, golpee ligeramente el tubo contra el suelo para liberar la obstrucción.
5. Inspeccione el orificio de salida (19) en busca de obstrucciones. Para ello, desmonte la bolsa colectora (12) tal como se describe en --- FEHLENDER LINK ---. Retire la obstrucción con un palo de madera si es necesario.

10.7 Desconexión por sobrecarga

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

1. Apague el producto.
2. Retire las dos baterías (21).
3. Compruebe si hay una obstrucción o un bloqueo.
4. Elimine la obstrucción o bloqueo tal como se describe en 10.6.

11 Indicaciones de trabajo

El producto solo debe utilizarse para los fines siguientes:

- Como soplador para amontonar follaje seco o para sacarlo de lugares de difícil acceso.
- Como unidad de aspiración para aspirar follaje seco. En su función de aspiración, el producto también sirve como trituradora silenciosa: Las hojas secas se triturarán, se reduce su volumen y se preparan para un posible compostaje. La intensidad de la trituración depende del tamaño de las hojas y de la humedad residual que aún contengan.

Cualquier otro uso diferente al descrito anteriormente puede dañar el producto y suponer un peligro para el usuario.

- Antes de encender el producto, asegúrese de que este no apunte hacia personas o animales.
- Sujete el producto con ambas manos al utilizarlo. Agarre ambas asas.
- Es inevitable que este producto emita cierta contaminación acústica. Posponga el trabajo ruidoso a los tiempos aprobados y designados. Respete los periodos de descanso, si es necesario.
- Humedezca ligeramente las superficies con mucho polvo.

11.1 Modo de funcionamiento Soplado

Nota:

En el modo de funcionamiento Soplado, el producto también puede utilizarse sin bolsa colectora.

- Los mejores resultados se obtienen cuando se utiliza el soplador a una distancia de 5 a 10 cm del suelo.
- Dirija el chorro de aire hacia delante y muévase lentamente para amontonar hojas o residuos de jardín, o eliminar tales restos de puntos de difícil acceso mediante soplado.
- Utilice rastrillos y escobas para ablandar los restos antes de soplarlos.
- Comience con la máxima potencia de soplado para recoger rápidamente las hojas que haya por los alrededores. Seleccione una potencia de soplado menor para compactar la pila de hojas previamente recogida.

11.2 Modo de funcionamiento Aspiración

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

- Asegúrese de que no se aspiren simultáneamente cantidades demasiado grandes de hojas. De este modo, evita que el tubo de aspiración se obstruya y se bloquee el rotor.

Nota:

Para no desgastar el saco de recogida innecesariamente, evite arrastrarlo por el suelo durante el trabajo.

12 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.

12.1 Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- Mantenga el producto alejado de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en el producto aumenta el peligro de una descarga eléctrica.
- Para limpiar el producto, este no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.

Al utilizar el aspirador de hojas

- Después de terminar el trabajo, desmonte la bolsa colectora (12) tal como se describe en --- FEHLENDER LINK ---. Dele la vuelta, límpiela a fondo y séquela si es necesario. Así se evita la aparición de moho y olores desagradables.
- Un saco colector muy sucio (12) puede lavarse con agua y jabón y luego secarse.
- En caso de que la cremallera no funcione con suavidad, unte los dientes de la cremallera con un jabón seco.

12.2 Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

En el interior de este producto no hay componentes que pueda reparar el propio usuario. Póngase en contacto con un especialista cualificado para que revise y repare el producto.

- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

13 Almacenamiento

Preparación para el almacenamiento

1. Retire las dos baterías (21).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

14 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 - N.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

15 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a des- echar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado signifi- ca que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físi- cos y online), siempre que los distribuidores co- merciales estén obligados a retirarlos o los ofrez- can voluntariamente.
 - Los distribuidores con una superficie de venta pa- ra aparatos eléctricos y electrónicos con una su- perficie comercial de al menos 400 m² y los distri- buidores de alimentos con una superficie comer- cial total de al menos 800 m², que venden directa- mente y comercializan aparatos eléctricos y elec- trónicos varias veces al año o de forma perma- nente, están obligados a aceptar la devolución gratuita de aparatos eléctricos y electrónicos.
 - Cuando se entrega un aparato eléctrico o electró- nico a un usuario final deben aceptar de forma gratuita en el lugar de la entrega o en su entorno directo la devolución de un aparato usado del usuario final del mismo tipo que tenga, esencial-

mente, las mismas funciones que el aparato nue- vo y también sin que el usuario final realice una compra, cuando este lo solicite, la devolución gra- tuita de hasta tres aparatos usados de cada tipo cuyas dimensiones externas no superen los 25 cm en un comercio al por menor o en el entorno direc- to. En caso de comercialización a través de un medio de comunicación a distancia se considera superficie de venta del comercializador todas las superficies de almacenamiento y de distribución y venta. Consulte también a su distribuidor sobre las opciones de devolución en la propia tienda.

- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, pón- gase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Euro- pea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterio- radas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.
- Devuelve la batería y el cargador a un centro de reci- claje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la ba- tería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un pun- to de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al res- pecto.

16 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es dema- siado baja.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado co- rrectamente.	Coloque la batería en el soporte de la batería. La batería debe encajar de forma audible.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técni- co.
	El motor está averiado.	

Avería	Posible causa	Solución
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno flojo.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Interruptor de conexión/desconexión averiado.	
Potencia de aspiración/soplado baja o inexistente.	La bolsa colectora está llena.	Vaciar bolsa colectora.
	La bolsa colectora está sucia.	Limpie la bolsa colectora.
	El tubo o la trituradora están bloqueados.	Elimine las posibles obstrucciones como se describe en el manual de instrucciones.

17 Declaración de conformidad UE

(válido hasta el 19.01.2027 incluido)

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación del art.: **Aspirador/soplador de hojas de batería - BC-BLV720-X**
N.º de art. **5912105900**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/CE_2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado (L _{WA}):	99 dB
Nivel de potencia acústica medido (L _{WA}):	96 dB

Apoderado de la documentación:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Declaración de conformidad UE

(válido a partir del 20.01.2027)

La declaración de conformidad UE está disponible en formato digital. Escanee el código QR de la portada para acceder a la declaración de conformidad de su producto.

18 Condiciones de garantía – Scheppach

Fecha de revisión 06/03/2026

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

- Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
- La garantía del fabricante** solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
 - Reparación gratuita de la mercancía
 - Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

- Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**
 - Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por

la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.

- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
- Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
- Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
- Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
- Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
- Productos cuyo marcado o información de identificación (p. ej., etiqueta adhesiva de la máquina o placa de características) está ausente o es ilegible.
- Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.

- Productos para los que no se presenta un comprobante de compra adecuado (p. ej., factura o recibo de caja).
- Productos de segunda elección (mercancía B), en particular aquellos procedentes de la venta de fábrica de Scheppach o de la tienda en línea de Scheppach.
- En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales. Los derechos legales de garantía no se ven afectados por ello.

4. **El periodo de garantía** es regularmente de **2 años**, para los productos de la serie Scheppach 20V IXES, 5 años, y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía.

La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía para el producto o para una pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ.

Para la comprobación del caso de garantía, el fabricante puede exigir el envío del producto afectado. El producto debe enviarse limpio, junto con una copia del comprobante de compra en la que figuren la fecha de compra y la denominación del producto. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Si se envía un producto o un artículo de conjunto de forma incompleta, los componentes faltantes podrán tenerse en cuenta en términos de valor en caso de sustitución o reembolso. Los productos parcial o completamente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía.

En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán a cargo del comprador.

Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra discreción, teniendo en cuenta cualquier posible deducción por deterioro y desgaste.

Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

5. **Extensión del periodo de garantía a 5 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20V IXES. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan baterías y acumuladores (baterías recargables), cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto de la serie Scheppach 20V IXES en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

6. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de este servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

7. **Plazo de tramitación:** por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
8. **Estimación de costes:** los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede. En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Alemania)

Teléfono: +800 4002 4002

Correo electrónico: customerservice.ES@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

Índice

1	Introdução	73
2	Utilização correta	73
3	Descrição do produto (Fig. 1, 2, 7).....	73
4	Âmbito de fornecimento (fig. 2)	74
5	Desembalar	74
6	Dados técnicos.....	74
7	Indicações de segurança	75
8	Montagem	76
9	Antes da colocação em funcionamento	76
10	Operação	76
11	Instruções de trabalho.....	78
12	Limpeza e manutenção.....	78
13	Armazenamento	79
14	Reparação e encomenda de peças de reposição	79
15	Eliminação e reciclagem	79
16	Resolução de problemas	80
17	Declaração de conformidade UE	81
18	Condições de garantia – Scheppach	81
19	Vista explodida.....	279

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!

	Use calçado resistente!
	No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo.
	Não exponha o produto à chuva. O produto só deve ser estacionado, armazenado e operado sob condições ambiente secas.
	Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada.
	Objetos projetados e peças em rotação podem causar ferimentos graves.
	Realize trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o motor desligado e a bateria removida.
	Perigo de ferimentos! Nunca coloque as mãos nas proximidades das lâminas.
	Perigo de ferimentos devido a cilindro de corte em rotação! Mantenha as mãos e pés fora das aberturas com o produto em funcionamento.
	Utilização como aspirador de folhas
	Utilização como soprador de folhas
	Nível de potência sonora garantido do produto.
	Bateria de íons de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

1 Introdução

Fabricante:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

Utilize o aspirador/soprador de folhas apenas para as seguintes finalidades:

- No modo de sopragem para a recolha de folhagem ou de resíduos de jardim genéricos, tais como material cortado, ou para os remover de locais de difícil acesso.
- No modo de aspiração para a aspiração e trituração de folhagem seca e de outros resíduos de jardim leves, soltos e não inflamáveis.

- O produto não deve ser utilizado para a recolha de produtos inflamáveis ou explosivos, brasas ou cinzas quentes, cigarros acesos, pedaços de ramos em chamas, objetos afiados, objetos metálicos, pedras e outros objetos que possam ser perigosos para o utilizador. Tal pode levar a ferimentos e danos no produto.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (Fig. 1, 2, 7)

1. Pega dianteira
2. Olhal de fixação para a correia de transporte
3. Regulador da velocidade
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Pega traseira
6. Gancho de suspensão atrás
7. Olhal do saco de recolha atrás
8. Base da bateria
9. Janela de visualização
10. Alavanca seletora do modo de funcionamento
11. Entrada do saco de recolha com bloqueio
12. Saco de recolha
13. Olhal do saco de recolha à frente
14. Gancho de suspensão à frente
15. Rodas
16. Tubo de sopragem/aspiração dianteiro
- 16a. Parafusos Ø4 x 55mm
17. Tubo de sopragem/aspiração central
- 17a. Parafuso Ø4 x 13 mm
18. Caixa do motor
19. Abertura de ejeção
20. Correia de transporte
- 20a. Mosquetão
21. Bateria*
22. Botão de desbloqueio

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

4 Âmbito de fornecimento (fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
12.	1 x	Saco de recolha
16.	1 x	Tubo de sopragem/aspiração dianteiro
16a.	2 x	Parafusos Ø4 x 55mm
17.	1 x	Tubo de sopragem/aspiração central
17a.	1 x	Parafuso Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Caixa do motor
20.	1 x	Correia de transporte
	1 x	Aspirador/soprador de folhas a bateria
	1 x	Manual de operação

5 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	40 V (2x20V) 
Velocidade mín.	9000 min ⁻¹
Velocidade máx.	14000 min ⁻¹
Velocidade máx. do ar	58.33 m/s (210 km/h)
Volume máx. de ar	720 m³/h
Relação de palhagem	10:01
Capacidade do saco de recolha	aprox. 45 l
Grau de proteção	IPX0
Peso (incl. acessórios, sem bateria)	3.3 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Valores totais de vibração e de emissão de ruído

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os valores totais de vibração e de emissão de ruído foram determinados de acordo com a norma EN 60335-1.

Valores de emissão de ruído

Nível de pressão sonora L _{pA}	88 dB
Incerteza de medição K _{pA}	3 dB
Nível de potência sonora L _{WA}	96 dB
Nível de potência sonora garantido L _{WA}	99 dB
Incerteza de medição K _{WA}	3 dB

Valores totais de vibrações (vibração mão-braço)

Vibração a _h pega dianteira	1.254 m/s ²
Vibração a _h pega traseira	0.877 m/s ²
Incerteza de medição K _h	1.5 m/s ²

Choques repetidos pF:
(valor médio da amplitude de pico)

Função de sopragem:

Pega traseira	56 m/s ²
Pega dianteira	57 m/s ²
Incerteza de medição K _p	2 m/s ²

Função de aspiração:

Pega traseira	53 m/s ²
Pega dianteira	57 m/s ²
Incerteza de medição K _p	2 m/s ²

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Indicações de segurança

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

7.1 Instruções

- Leia o manual de instruções na íntegra antes de utilizar o produto.
- O produto nunca deve ser usado por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos.
- Tenha em atenção que o operador ou utilizador é responsável por acidentes e perigos para outras pessoas ou a sua propriedade.

7.2 Preparação

- Use uma proteção auditiva e óculos de proteção durante a totalidade do período de operação.
- Não utilize o produto descalço ou calçando sandálias. Use calçado resistente e calças.
- Não use roupas largas ou joalharia que possam ser sugadas para dentro da abertura de aspiração. Mantenha cabelos compridos afastados das aberturas de aspiração.
- Utilize o produto apenas ao ar livre (ou seja, não perto de uma parede ou outro objeto rígido) e numa superfície resistente e plana.
- Não utilize o produto numa superfície de gralilha na qual material ejetado poderá provocar ferimentos.
- Antes de cada utilização, efetue sempre uma inspeção visual para se certificar de que o triturador, os pinos do triturador e outros meios de fixação estão fixados, que a carcaça não está danificada e que as blindagens e dispositivos de proteção estão presentes. Substitua componentes desgastados ou danificados como um conjunto, para manter o equilíbrio. Substitua etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- Antes da utilização, verifique a alimentação de tensão e o cabo de prolongamento quanto a sinais de danos ou envelhecimento. Se um cabo for danificado durante a utilização, deve-se desligar imediatamente o cabo de ligação à rede da rede. **NÃO TOQUE NO CABO ENQUANTO ELE AINDA ESTIVER LIGADO À REDE.** Não utilize o produto se o cabo estiver danificado ou desgastado.
- Nunca opere o produto, se outras pessoas, especialmente crianças, ou animais se encontrarem nas proximidades.

7.3 Funcionamento

- Antes do arranque do produto, certifique-se de que a alimentação está vazia.
- Mantenha a sua cara e o seu corpo afastados da abertura de enchimento.
- Certifique-se de que o seu corpo está equilibrado e que mantém uma boa postura.
- Evite uma posição do corpo anormal.
- Ao alimentar material, nunca se posicione a uma altura superior à do produto.
- Não se mantenha na área de ejeção durante o funcionamento do produto.
- Ao alimentar material, certifique-se de que o mesmo não contém objetos duros, tais como metal, pedras, vidro ou outros corpos estranhos.
- Se for atingido um corpo estranho, desligue imediatamente o produto e remova a bateria. Inspeção o produto quanto a danos e execute as reparações necessárias antes de voltar a ligar e trabalhar com o produto. Se o produto começar a vibrar fortemente de modo involuntário, é necessária uma inspeção imediata.
- Não permita que material processado se acumule na área de ejeção, uma vez que isto pode impedir a ejeção correta e levar a uma realimentação do material através da abertura de enchimento.
- Desligue o produto e remova a bateria se o produto ficar entupido e o pretender desentupir.
- Nunca opere o produto com **dispositivos de proteção** com defeito ou sem dispositivos de segurança.
- Certifique-se de que o produto está livre de resíduos e outras acumulações, para proteger o produto de danos e de um possível incêndio.
- Não transporte nem incline o produto com ele em funcionamento.
- Se deixe o produto sem supervisão.
- É proibida a utilização do produto durante tempestades - **Perigo de queda de raios!**
- Trabalhe apenas durante o dia ou com uma boa iluminação artificial.
- As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
- Desligue o produto antes de colocar ou remover o recipiente de recolha.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.

- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

⚠ AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

⚠ AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual de operação.

8 Montagem

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

⚠ AVISO

Perigo de danos pessoais!

Nunca utilize o aspirador de folhas com apenas uma parte do tubo de aspiração montada. Após ter encaixado o tubo de aspiração de três peças, não pode voltar a desmontar o tubo em peças individuais.

9 Antes da colocação em funcionamento

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

9.1 Escolher o modo de funcionamento (Fig. 6)

ATENÇÃO

O modo de funcionamento só pode ser alterado com o produto imobilizado.

O modo de funcionamento pode ser selecionado com a alavanca seletora do modo de funcionamento (10).

	Utilização como aspirador de folhas.
	Utilização como soprador de folhas.

10 Operação

O aspirador e soprador de folhas possui um ventilador para as funções de aspiração e sopragem. No modo de funcionamento Aspiração, a folhagem aspirada é triturada para efeitos de redução do volume, soprada através do canal de ejeção e recolhida no saco de recolha. No modo de funcionamento Sopragem, é possível recolher rapidamente a folhagem ou soprá-la para fora de locais de difícil acesso.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas descrições que se seguem.

Nota:

Um aspirador de folhas não é um aspirador a húmido! Evite a aspiração de materiais húmidos (folhagem, sujidade, assim como galhos, ramos, pinhas, relva, terra, areia, palhagem para gado/material triturado, etc.). Não aspire em relvados ou prados húmidos ou molhados. Utilizações incorretas poderão provocar entupimentos na câmara de trituração e, assim, uma redução do desempenho.

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não excede 50 °C e -20 °C durante o trabalho.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

10.1 Inserir/retirar as baterias (21) na/da base da bateria (8) (Fig. 7)

Inserir as baterias

1. Insira ambas as baterias (21) na base da bateria (8). As baterias (21) encaixam de forma audível.

Retirar as baterias

1. Prima o botão de desbloqueio (22) das baterias (21) e retire-as da base da bateria (8).

10.2 Ajuste da velocidade (Fig. 8)

Indicações:

Velocidade reduzida para material leve no relvado.

Velocidade média para relva e folhas leves em asfalto ou solo firme.

Velocidade elevada para resíduos de jardim de maiores dimensões.

1. Gire o regulador da velocidade (3) para adaptar a velocidade do motor, entre os níveis 1 a 6, ao material a ser removido.

10.3 Operação do aspirador/soprador de folhas (Fig. 1)

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Se o saco de recolha não estiver fixado durante o funcionamento do aspirador de folhas, tal poderá causar ferimentos devido à projeção de objetos.

- Utilize o aspirador de folhas apenas com um saco de recolha corretamente montado.
- Feche o fecho de correr do saco de recolha.
- Assegure-se de que o saco de recolha não está danificado.

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Se apontar a corrente de ar para pessoas, animais ou objetos, tal pode causar ferimentos ou danos.

- Aponte a corrente de ar para longe de si.
- Nunca aponte a corrente de ar para outras pessoas, animais ou objetos.
- Não sobre objetos duros, tais como pedras ou ramos.

Indicações:

Ao operar o aspirador de folhas, recomendamos uma velocidade média/elevada.

Não aspire demasiadas folhas de uma só vez e não recolha relva húmida ou folhas húmidas. Tal pode provocar entupimentos. Não aspire materiais duros.

1. Coloque a mão esquerda na pega dianteira (1) e a mão direita na pega traseira (5). Ao operar o aspirador de folhas, o saco de recolha (12) deve encontrar-se no lado direito do operador.
2. Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho. Agarre ambas as pegas (1 + 5).
3. Mova o produto através das rodas (15) sobre a superfície.
4. Ao operar o aspirador de folhas, verifique o nível de enchimento do saco de recolha (12) na janela de visualização (9). A folhagem aspirada é triturada para efeitos de redução do volume, soprada através do canal de ejeção e recolhida no saco de recolha (12).

10.4 Ligar/desligar o produto (Fig. 8)

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos devido a uma ferramenta em rotação!

Após a desconexão do produto, a ventoinha continua a girar durante mais algum tempo. Espere pela imobilização do produto.

1. Em caso de utilização como aspirador de folhas, certifique-se de que o saco de recolha (12) está corretamente montado.
2. Para ligar o produto, prima o interruptor para ligar/desligar (4).
3. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (4).

10.5 Esvaziar o saco de recolha (12) (Fig. 5)

Indicações:

Não aspire demasiadas folhas de uma só vez e não recolha relva húmida ou folhas húmidas. Tal pode provocar entupimentos. Não aspire materiais duros.

Um saco de recolha demasiado cheio reduz o desempenho do produto e pode provocar um sobreaquecimento do motor.

O saco de recolha funciona como um filtro, de modo semelhante a um vulgar aspirador doméstico. Por este motivo, o melhor é não encher totalmente o saco de recolha e remover imediatamente objetos volumosos.

1. Desligue o motor.
2. Espere pela imobilização do produto.
3. Remova ambas as baterias (21).
4. Abra o fecho de correr do saco de recolha (12) e esvazie o saco de recolha (12) sem o soltar da abertura de ejeção (19).

10.6 Remover uma obstrução

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Se tentar remover obstruções com as mãos desprotegidas, pode ferir-se.

- Use luvas de proteção.
- Utilize ferramentas adequadas (p. ex. um pau de madeira).

Nota:

1. Desligue o motor.
2. Espere pela imobilização do produto.
3. Remova ambas as baterias (21).
4. Verifique o tubo de sopragem/aspiração (16 + 17) quanto a obstruções. Bata cuidadosamente no tubo ou utilize um pau de madeira para soltar as obstruções. Se necessário, bata ligeiramente com o tubo no chão para soltar a obstrução.
5. Verifique a abertura de ejeção (19) quanto a obstruções. Para tal, desmonte o saco de recolha (12) tal como descrito em --- FEHLENDER LINK ---. Se necessário, remova a obstrução com um pau de madeira.

10.7 Desconexão de sobrecarga

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

1. Desligue o produto.
2. Remova ambas as baterias (21).
3. Verifique se existe uma obstrução ou entupimento.
4. Remova uma obstrução ou elimine um entupimento tal como descrito em 10.6.

11 Instruções de trabalho

O produto só deve ser utilizado para as seguintes finalidades:

- Como soprador para a recolha de folhagem seca ou para a sopragem para fora de locais de difícil acesso.
- Como aspirador para a aspiração de folhagem seca. No caso da função de aspiração, o produto também serve de triturador silencioso. As folhas secas são trituradas, o seu volume é reduzido e são preparadas para uma eventual compostagem. A intensidade da trituração depende do tamanho da folhagem e da humidade residual na mesma.

Qualquer outra utilização que não a descrita acima pode levar a danos no produto e representar um perigo para o utilizador.

- Antes de ligar o produto, certifique-se de que ele não está apontado para pessoas ou animais.
- Segure o produto com as duas mãos durante o trabalho. Agarre ambas as pegas.
- Não é possível evitar alguma poluição sonora proveniente deste produto. Planeie os trabalhos mais ruidosos para horários aprovados e designados para tal. Respeite os períodos de repouso, se necessário.
- Humedeça ligeiramente superfícies poeirentas.

11.1 Modo de funcionamento Sopragem

Nota:

No modo de funcionamento Sopragem também pode operar o produto sem saco de recolha.

- Para um resultado ideal ao utilizar o soprador, mantenha este 5 a 10 cm afastado do solo.

- Aponte o jato de ar para a frente e desloque-se lentamente, para soprar folhagem e resíduos de jardim para uma pilha ou para os remover de locais de difícil acesso.
- Utilize um ancinho e uma vassoura para soltar os resíduos antes da sopragem.
- Inicie o trabalho com a potência de sopragem máxima para recolher rapidamente as folhas espalhadas. Selecione uma potência de sopragem mais baixa para compactar o molho de folhas recolhidas.

11.2 Modo de funcionamento Aspiração

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

- Certifique-se de que não aspira demasiadas folhas de uma só vez. Evita assim que o tubo de aspiração entupa e que a ventoinha sofra uma obstrução.

Nota:

Para que o saco de recolha não sofra um desgaste desnecessário, evite arrastá-lo no chão durante o trabalho.

12 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

⚠ AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

⚠ AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.

12.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

- Mantenha o produto protegido contra a chuva e humidade. A penetração de água no produto aumenta o risco de um choque elétrico.
- Nunca submerja o produto em água ou outros líquidos para o limpar.

Ao operar o aspirador de folhas

- Após a conclusão do trabalho, retire o saco de recolha (12) tal como descrito em --- FEHLENDER LINK ---. Vire-o do avesso, limpe-o exaustivamente e, se necessário, seque-o. Isto impede a formação de bolor e o surgimento de odores desagradáveis.
- Um saco de recolha (12) extremamente sujo pode ser lavado com água e sabão e depois secado.
- Se for difícil abrir ou fechar o fecho de correr, friccione os dentes do fecho de correr com um sabão seco.

12.2 Manutenção

O produto é livre de manutenção.

No interior deste produto não se encontram quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Contacte um especialista qualificado para verificar e reparar o produto.

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.

13 Armazenamento

Preparação para o armazenamento

1. Remova ambas as baterias (21).
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de operação junto do produto.

14 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

15 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separada!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Os distribuidores com superfícies de venda de equipamentos elétricos e eletrónicos com no mínimo 400 m², bem como os distribuidores de ali-

mentos com uma superfície total de vendas de no mínimo 800 m², que oferecem várias vezes ao ano, ou permanentemente, equipamentos elétricos e eletrônicos e os disponibilizam no mercado, estão também obrigados a receber os equipamentos elétricos e eletrônicos de forma gratuita.

- Ao fornecer um equipamento elétrico e eletrônico novo a um detentor final, os distribuidores estão obrigados a receber gratuitamente, no local do fornecimento ou nas imediações, um equipamento usado do detentor final, que seja do mesmo tipo e que desempenhe essencialmente as mesmas funções que o equipamento usado, bem como, sem que tenha existido a compra de um equipamento elétrico e eletrônico, a receber gratuitamente na loja retalhista ou nas imediações, mediante pedido do detentor final, até três equipamentos usados por tipo de equipamento, cujas dimensões exteriores não excedam os 25 cm. No caso de vendas sob a utilização de meios de comunicação à distância, as superfícies de venda do distribuidor são consideradas áreas de armazenamento e de expedição. Informe-se também junto do seu revendedor sobre as possibilidades de receção no local.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico

usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.

- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de íões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

16 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria encaixa de forma audível.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	O motor apresenta defeito.	
O produto funciona com interrupções.	Contacto frouxo interno.	Entre em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	
Potência de aspiração/sopragem reduzida ou inexistente.	Saco de recolha demasiado cheio.	Esvaziar o saco de recolha.
	Saco de recolha sujo.	Limpar o saco de recolha.
	Tubo ou triturador obstruído.	Remova eventuais obstruções tal como descrito no manual de instruções.

17 Declaração de conformidade UE

(válida até ao fim de 19.01.2027)

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca:

Designação do artigo:

SCHEPPACH
Aspirador/soprador de
folhas a bateria -
BC-BLV720-X
5912105900

N.º art.

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EG_2005/88/CE

Nível de potência acústica garantido (L_{WA}):	99 dB
Nível de potência acústica medido (L_{WA}):	96 dB

Representante autorizado responsável pela documentação:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Declaração de conformidade UE

(válida a partir de 20.01.2027)

A declaração de conformidade UE está disponível em formato digital. Leia o código QR na folha de rosto para aceder à declaração de conformidade do seu produto.

18 Condições de garantia – Scheppach

Data de revisão 06/03/2026

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de produtos novos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.
2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:
 - Reparação gratuita da mercadoria
 - Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. **Exceção-se das nossas prestações de garantia:**
 - Danos no produto resultantes da inobservância do manual de operação, especialmente devido a uma instalação incorreta ou à ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errados, da inobservância das recomendações de manutenção ou de segurança, da utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou da conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de outros efeitos externos (p. ex., danos por queda).
 - Danos no produto ou em partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural. Isto

aplica-se especialmente a danos ou deterioração de peças de desgaste, incluindo, entre outras, correias, baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), pneus, lâminas, velas de ignição, filtros, escovas de carvão, lâminas de serra e peças semelhantes.

- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações por conta própria, em particular por terceiros não autorizados.
- Produtos cuja identificação ou informações de identificação do produto (p. ex., autocolantes na máquina ou placa de características) estejam ausentes ou ilegíveis.
- Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
- Produtos para os quais não seja apresentada uma prova de compra adequada (p. ex. fatura ou recibo de compra).
- Produtos de segunda escolha (produtos B), especialmente os da venda direta da fábrica Scheppach ou da loja online Scheppach.
- Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados.

4. Por norma, o **período de garantia é de 2 anos**, ou de **5 anos** para produtos da série Scheppach 20V IXES, iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia.

A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia para o produto ou para peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local.

Para verificar o caso de garantia, o fabricante pode exigir que o produto em questão seja enviado para o mesmo. O produto deve ser enviado num estado limpo, acompanhado de uma cópia do recibo de compra que inclua a data de compra e a designação do produto. Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição.

Se um produto ou um artigo de um conjunto for enviado incompleto, os componentes em falta podem ser considerados no valor da troca ou reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia.

Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador.

Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste.

Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia por 5 anos:**

A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da **série Scheppach 20V IXES**. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado registando o seu produto da série Scheppach 20V IXES em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto..

6. **Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

Utilize, de preferência, o formulário no nosso website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento:** regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.

8. **Estimativa de custos:** reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio ou e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.scheppach.com). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

Obsah

1 Úvod	85
2 Použití v souladu s určením	85
3 Popis výrobku (obr. 1, 2, 7)	85
4 Rozsah dodávky (obr. 2)	85
5 Rozbalení	86
6 Technické údaje	86
7 Bezpečnostní pokyny	86
8 Montáž	88
9 Před uvedením do provozu	88
10 Obsluha	88
11 Pracovní pokyny	89
12 Čištění a údržba	90
13 Skladování	90
14 Oprava a objednávka náhradních dílů	90
15 Likvidace a recyklace	91
16 Odstraňování poruch	92
17 EU prohlášení o shodě	92
18 Záruční podmínky – Scheppach	93
19 Rozpadový výkres	279

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.
	Bude-li se při práci prašit, noste ochranu dýchacích cest!
	Noste pevnou obuv!

	V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti. Výrobek se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.
	Odmrštěné objekty a rotující díly mohou způsobit vážná zranění.
	Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte při vypnutém motoru a odstraněném akumulátoru.
	Nebezpečí zranění! Nikdy nesahejte rukama do blízkosti nožů.
	Nebezpečí zranění otáčejícím se nožovým válcem! Když výrobek běží, mějte ruce a nohy mimo otvory.
	Použití jako vysavač na listí
	Použití jako fukar na listí
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.
	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRŇE

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

1 Úvod

Výrobce:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobek tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárný provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uschovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Vysavač/fukar na listí používejte pouze k následujícím účelům:

- V režimu foukání pro sběr listí nebo běžného zahradního odpadu, jako jsou odřezky, nebo pro jejich odstraňování z těžko přístupných míst.
- V režimu sání pro vysávání a drcení suchého listí a jiného lehkého, sypkého a nehořlavého zahradního odpadu.
- Výrobek se nesmí používat na hromadění hořlavých nebo výbušných materiálů, horkých uhlíků, popela, hořících cigaret a nedopalků, ostrých předmětů, kovových předmětů, kamení a dalších předmětů, které by mohly být pro obsluhu nebezpečné. To může vést ke zranění a poškození výrobku.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálními příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provezech, a při srovnatelných činnostech.

3 Popis výrobku (obr. 1, 2, 7)

1. Přední rukojeť
2. Upevňovací oko nosného popruhu
3. Regulátor otáček
4. Spínač zapnutí/vypnutí
5. Zadní rukojeť
6. Závěsný hák vzadu
7. Oko pro záchytný vak vzadu
8. Uchycení akumulátoru
9. Průzor
10. Páčka volby provozního režimu
11. Vstup sběrného vaku se zajištěním
12. Záchytný vak
13. Oko pro záchytný vak vpředu
14. Závěsný hák vpředu
15. Kola
16. Přední foukací/sací trubka
- 16a. Šrouby Ø4 x 55mm
17. Středová foukací/sací trubka
- 17a. Šroub Ø4 x 13 mm
18. Skříň motoru
19. Vyhazovací otvor
20. Nosný popruh
- 20a. Karabiny
21. Akumulátor*
22. Odblokovací tlačítko

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
12.	1 x	Záchytný vak
16.	1 x	Přední foukací/sací trubka
16a.	2 x	Šrouby Ø4 x 55mm
17.	1 x	Středová foukací/sací trubka
17a.	1 x	Šroub Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Skříň motoru
20.	1 x	Nosný popruh
	1 x	Akumulátorový vysavač/fukar na listí
	1 x	Návod na obsluhu

5 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!
S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

6 Technické údaje

Jmenovité napětí	40 V (2x20V) 
Min. otáčky	9000 min ⁻¹
Max. otáčky	14000 min ⁻¹
Max. rychlost vzduchu	58.33 m/s (210 km/h)
Objem vzduchu max.	720 m ³ /h
Podíl mulče	10:01
Objem zachytného vaku	cca 45 l
Stupeň krytí	IPX0
Hmotnost (vč. příslušenství, bez akumulátoru)	3.3 kg

Technické změny vyhrazeny!

Celkové hodnoty hlukové emise a vibrací

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Celkové hodnoty hlukové emise a vibrací byly stanoveny podle EN 60335-1.

Hodnoty hlukových emisí

Hladina akustického tlaku L_{pA}	88 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	96 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	99 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	3 dB

Celkové hodnoty vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a_h přední rukojeť	1.254 m/s ²
Vibrace a_h zadní rukojeť	0.877 m/s ²
Nepřesnost měření K_h	1.5 m/s ²
Opakované rázy pF: (průměrná hodnota špičkové amplitudy)	
Funkce vyfoukání:	
Zadní rukojeť	56 m/s ²
Přední rukojeť	57 m/s ²
Nepřesnost měření K_p	2 m/s ²
Funkce sání:	
Zadní rukojeť	53 m/s ²
Přední rukojeť	57 m/s ²
Nepřesnost měření K_p	2 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Předklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

7.1 Poučení

- Než začnete s výrobkem pracovat, pročtěte si celý návod k obsluze.

- b) Výrobek nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- c) Upozorňujeme, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo Vašeho majetku.

7.2 Příprava

- a) Během celé doby provozu používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- b) Nepoužívejte výrobek, pokud jste bosí nebo máte sandály. Používejte pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- c) Nenoste volně visící oděv nebo šperky, které by mohly být vtlačeny do sacího otvoru. Udržujte dlouhé vlasy mimo sací otvory.
- d) Výrobek používejte pouze venku (tzn. ne poblíž stěny nebo jiného pevného předmětu) a na pevné rovné ploše.
- e) Výrobek nepoužívejte na dlážděné ploše posypané štěrkem, na které může vyhozený materiál způsobit zranění.
- f) Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, zda jsou řezací ústrojí, čepy řezacího ústrojí a další upevňovací prvky zajištěné, zda je pouzdro nepoškozené a zda jsou ochranná zařízení a kryty na svém místě. Nahraďte opotřebované nebo poškozené součásti v sadách, aby byla zachována rovnováha. Nahraďte poškozené nebo nečitelné popisky.
- g) Před použitím zkontrolujte, zda zdroj napětí a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Dojde-li během používání k poškození kabelu, je třeba okamžitě odpojit vedení pro připojení na síť od sítě. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DOKUD NENÍ ODPOJENÝ OD SÍTĚ.** Pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný, výrobek nepoužívejte.
- h) Nikdy výrobek neprovazujte, pokud jsou v blízkosti lidí, zvláště dětí, nebo zvířata.

7.3 Provoz

- a) Před spuštěním výrobku se ujistěte, že je přívod prázdný.
- b) Nepřibližujte se obličejem ani tělem k plnicímu otvoru.
- c) Dbejte na to, aby vaše tělo bylo v rovnováze a abyste měli stabilní postoj.
- d) Zabraňte nestabilnímu držení těla.
- e) Nikdy nestůjte u přívodu materiálu na vyšší úrovni, než je úroveň základní plochy výrobku.
- f) Při provozu výrobku se nezdružujte v zóně vyhazování.
- g) Dbejte na to, aby vřazovaný materiál nikdy neobsahoval tvrdé předměty jako kov, kameny, sklo nebo jiná cizí tělesa.
- h) Pokud dojde k nárazu do cizího předmětu, okamžitě výrobek vypněte a vyjměte akumulátor. Vyhledejte poškozená místa na výrobek a proveďte nutné opravy, než sekačku znovu spustíte a začnete s ní pracovat. Pokud výrobek začne vibrovat neobvykle silně, je nutná okamžitá kontrola.

- i) Nedovolte, aby se v zóně vyhazování nahromadil zpracovávaný materiál, protože to může zabránit správnému vyhazování a způsobit, že materiál bude znovu zaveden podávacím otvorem.
- j) Pokud se výrobek ucpe, vypněte jej a vyjměte akumulátor a vyčistěte jej od nečistot.
- k) Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozenými **ochrannými zařízeními** nebo bez bezpečnostních zařízení.
- l) Dbejte na to, aby byl výrobek bez odpadů a ostatních nahromadění kvůli ochraně před poškozením nebo vznícením.
- m) Za provozu výrobek nepřepravujte ani nenaklánějte.
- n) Výrobek nenechávejte bez dohledu.
- o) Je zakázáno používat výrobek za bouřky - **Nebezpečí záasu bleskem!**
- p) Pracujte jen za denního světla nebo v kvalitním umělém světle.
- q) Větrací otvory musí být stále volné.
- r) Před nasazením a sejmutím sběrné nádoby výrobek vypněte.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

8 Montáž

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Nikdy nepoužívejte vysavač/fukar na listí s nasazenou pouze jednou částí sací trubky. Po sestavení třídičné sací trubky se nesmí rozebírat na jednotlivé díly.

9 Před uvedením do provozu

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

9.1 Výběr provozního režimu (obr. 6)

POZOR

Provozní režim se smí změnit pouze v klidovém stavu.

Provozní režim lze zvolit pomocí páčky volby provozního režimu (10).

	Použití jako vysavač na listí.
	Použití jako fukar na listí.

10 Obsluha

Vysavač a fukar na listí je vybavený dmychadlem pro funkce sání a foukání. V provozním režimu sání se nasáté listí rozdrtí, aby se zmenšil jeho objem, vyfoukne se vyhazovacím kanálem a shromáždí se ve sběrném vaku. V

provozním režimu foukání lze listí rychle sfouknout dohromady nebo odfouknout z těžko přístupných míst.

Funkci ovládacích částí naleznete v následujících popisech.

Upozornění:

Vysavač na listí není mokřý vysavač!

Nevysávejte mokré materiály (listí, hlínu, větvičky, větve, šišky, trávu, zeminu, písek, mulčovací kůru apod.).

Nevysávejte na vlhkém nebo mokřém trávníku, trávě nebo louce.

Za určitých okolností může nesprávné použití vést k ucpání řezací komory, a tím ke snížení výkonu.

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

10.1 Vložení akumulátorů (21) do uložení akumulátoru (8) a vyjmutí z něho (obr. 7)

Vložení akumulátorů

1. Zasuňte oba akumulátory (21) do uložení akumulátoru (8). Akumulátory (21) slyšitelně zaklapnou.

Vyjmutí akumulátorů

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (22) akumulátorů (21) a vytáhněte je z uložení akumulátoru (8).

10.2 Nastavení otáček (obr. 8)

Upozornění:

Nízká rychlost pro lehký materiál na trávníku.

Průměrná rychlost pro trávu a lehké listí na asfaltu nebo pevném podkladu.

Vysoká rychlost pro větší zahradní odpady.

1. Otáčením regulátoru otáček (3) nastavte otáčky motoru v rozsahu 1 - 6 podle odstraňovaného materiálu.

10.3 Provoz vysavače/fukaru na listí (obr. 1)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud není sběrný vak při provozu vysavače na listí upevněný, může dojít ke zranění odletujícími kusy.

- Vysavač na listí používejte pouze s řádně namontovaným sběrným vakiem.
- Zavřete zip sběrného vaku.
- Ujistěte se, že sběrný vak není poškozený.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud proud vzduchu nasměrujete na osoby, zvířata nebo předměty, může dojít ke zranění a poškození.

- Směřujte proud vzduchu směrem od sebe.
- Nikdy nasměrujte proud vzduchu na jiné osoby, zvířata nebo předměty.
- Neodfukujte tvrdé předměty, jako jsou kameny nebo větve.

Upozornění:

Při provozu vysavače na listí doporučujeme střední/vysokou rychlost.

Nevysávejte příliš mnoho listí najednou, nesbírejte vlhkou trávu nebo vlhké listí, protože to může vést k ucpání. Nevysávejte žádné tvrdé materiály.

1. Položte levou ruku na přední rukojeť (1) a pravou na zadní rukojeť (5). Při provozu vysavače na listí by měl být sběrný vak (12) na pravé straně obsluhy.
2. Během práce vždy držte výrobek pevně oběma rukama. Uchopte obě rukojeti (1 + 5).
3. Pohybujte výrobkem na kolečkách (15) šetrně po povrchu.
4. Při provozu vysavače na listí kontrolujte stav naplnění sběrného vaku (12) v průzoru (9). Nasáté listí se rozdrtí, aby se zmenšil jeho objem, vyfoukne se vyhazovacím kanálem a shromáždí se ve sběrném vaku (12).

10.4 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 8)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění otáčejícím se nástrojem!

Oběžné kolo se otáčí ještě nějakou dobu po vypnutí výrobku. Počkejte, až bude výrobek v klidovém stavu.

1. Při použití jako vysavače na listí se ujistěte, že je sběrný vak (12) správně namontovaný.
2. Pro zapnutí výrobku stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (4).
3. Pro vypnutí spínač pro zapnutí/vypnutí (4) pustěte.

10.5 Vyprazdňování sběrného vaku (12) (obr. 5)

Upozornění:

Nevysávejte příliš mnoho listí najednou, nesbírejte vlhkou trávu nebo vlhké listí, protože to může vést k ucpání. Nevysávejte žádné tvrdé materiály.

Příliš plný sběrný vak snižuje výkon výrobku a může způsobit přehřátí motoru.

Sběrný vak funguje jako filtr, podobně jako u běžného domácího vysavače. Z tohoto důvodu je lepší sběrný vak zcela nenaplnit a objemné předměty ihned odstranit.

1. Vypněte motor.
2. Počkejte, až bude výrobek v klidovém stavu.
3. Vyjměte oba akumulátory (21).
4. Otevřete zip sběrného vaku (12) a vyprázdněte sběrný vak (12), aniž byste jej odpojili od vyhazovacího otvoru (19).

10.6 Odstranění zablokování

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud budete odstraňovat zablokování holýma rukama, můžete se zranit.

- Používejte ochranné rukavice.
- Použijte vhodný nástroj (např. dřevěnou tyč).

Upozornění:

1. Vypněte motor.
2. Počkejte, až bude výrobek v klidovém stavu.
3. Vyjměte oba akumulátory (21).
4. Zkontrolujte, zda není zablokována foukací/sací trubka (16 + 17). Jemně poklepejte na trubku nebo použijte dřevěnou tyč, abyste uvolnili případná zablokování. V případě potřeby lehce poklepejte trubkou o zem, aby se zablokování uvolnilo.
5. Zkontrolujte, zda není vyhazovací otvor (19) zablokovaný. K tomu vyjměte sběrný vak (12), jak je popsáno v části --- FEHLENDER LINK ---. V případě potřeby odstraňte zablokování dřevěnou tyčí.

10.7 Vypnutí při přetížení

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

1. Vypněte výrobek.
2. Vyjměte oba akumulátory (21).
3. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování nebo ucpání.
4. Odstraňte zablokování nebo ucpání podle popisu v části 10.6.

11 Pracovní pokyny

Výrobek se smí používat pouze pro následující účely použití:

- Jako dmýchadlo na shrnování suchého listí nebo jeho odfukování z těžko přístupných míst.
- Jako sací mechanismus pro nasávání suchého listí. Při funkci sání slouží výrobek také jako drtič. Suché listí se rozdrtí, zmenší se jeho objem a připraví se k případnému kompostování. Intenzita drcení závisí na velikosti listů a zbytkové vlhkosti, kterou ještě obsahují.

Jakékoli jiné než výše popsané použití může výrobek poškodit a představovat nebezpečí pro uživatele.

- Před zapnutím výrobku se ujistěte, že není namířený na lidi nebo zvířata.
- Během práce držte výrobek pevně oběma rukama. Uchopte obě rukojeti.
- Určitému zatížení hlukem z tohoto výrobku se nelze vyhnout. Odložte hlučné práce na schválenou a určenou dobu. V případě potřeby dodržujte doby odpočinku.
- V prašném prostředí povrchy lehce navlhčete.

11.1 Provozní režim foukání

Upozornění:

V provozním režimu foukání můžete výrobek používat i bez sběrného vaku.

- Optimálních výsledků dosáhnete, když budete dmychadlo používat ve vzdálenosti 5 - 10 cm od země.
- Nasměrujte proud vzduchu dopředu a pohybujte se pomalu, abyste sfoukali listí nebo zahradní odpad do hromady nebo je odstranili z těžko přístupných míst.
- K uvolnění odpadu před foukáním používejte hrábě a košťata.
- Začněte pracovat s nejvyšším výkonem foukání, abyste rychle shrnuli listí ležící kolem. Zvolte nižší výkon foukání, abyste zhutnili dříve shrnutou hromadu listí.

11.2 Provozní režim sání

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

- Dbejte na to, aby nebylo nasáváno příliš mnoho listů najednou. Tím se zabrání ucpání sací trubky a zablokování oběžného kola.

Upozornění:

Abyste zabránili zbytečnému opotřeбенí sběrného vaku, netahejte jej během práce po zemi.

12 Čištění a údržba

! VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

! VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

! VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.

12.1 Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Větrací otvory musí být stále volné.

- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochu mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

- Chraňte výrobek před deštěm nebo mokrem. Vniknutí vody do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Neponořujte výrobek pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.

Při provozu vysavače na listí

- Po dokončení práce sejměte sběrný vak (12), jak je popsáno v části --- FEHLENDER LINK ---. Otočte je dnem vzhůru, důkladně je vyčistěte a případně vysušte. Tím se zabrání tvorbě plísni a nepříjemných pachů.
- Silně znečištěný záchytný vak (12) lze vymýt vodou a mýdlem a následně vysušit.
- V případě těžkého chodu zipu namažte zuby zipu na sucho mýdlem.

12.2 Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

Uvnitř tohoto výrobku se nenachází díly, které by mohl opravovat uživatel. obraťte se na kvalifikovaného odborníka, aby výrobek zkontroloval a opravil.

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřeбенé nebo poškozené díly.

13 Skladování

Příprava k uskladnění

1. Vyjměte oba akumulátory (21).
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

14 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřeбенí, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

15 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou se zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - I distributoři s prodejní plochou pro elektrická a elektronická zařízení s rozlohou nejméně 400 m² a distributoři potravin s celkovou prodejní plochou nejméně 800 m², kteří vícekrát v kalendářním roce nebo trvale nabízejí a uvádějí na trh elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně převzít stará elektrická a elektronická zařízení.
 - Při odevzdání nového elektrického nebo elektronického zařízení konečnému uživateli jsou povinni bezplatně převzít od konečného uživatele staré zařízení stejného druhu, které v podstatě plní stej-

né funkce jako nové zařízení, a to na místě odevzdání nebo v jeho bezprostřední blízkosti. Kromě toho jsou na žádost konečného uživatele povinni bezplatně převzít i bez zakoupení nového elektrického nebo elektronického zařízení až tři staré přístroje každého druhu, jejichž žádný vnější rozměr nepřesahuje 25 cm, a sice v maloobchodní prodejně nebo v její bezprostřední blízkosti. Při prodeji prostřednictvím prostředků dálkové komunikace se za prodejní plochy distributora považují všechny skladové a expediční plochy. Informujte se rovněž u svého prodejce o možnostech zpětného odběru na místě.

– Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost konečného uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým bateriím



Baterie před likvidací přístroje vymontujte!

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypořebené baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

16 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nedá spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obrat'te se na náš servis.
	Motor je vadný.	
Výrobek funguje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Obrat'te se na náš servis.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	
Nízký nebo žádný sací/foukací výkon.	Záchytný vak je plný.	Vyprázdněte záchytný vak.
	Záchytný vak je znečištěný.	Vyčistěte záchytný vak.
	Trubka nebo řezací ústrojí jsou zablokovány.	Odstraňte případná zablokování, jak je popsáno v návodu k obsluze.

17 EU prohlášení o shodě

(platné do 19. 1. 2027 včetně)

Příklad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Akumulátorový vysavač/fukar na listí - BC-BLV720-X 5912105900**

Č. výr.

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/ES_2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu (L _{WA}):	99 dB
Naměřená hladina akustického výkonu (L _{WA}):	96 dB

Pracovník pověřený dokumentací:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU prohlášení o shodě

(platné od 20. 1. 2027)

EU prohlášení o shodě je k dispozici v digitální formě. Pomocí QR kódu na titulní straně se dostanete k prohlášení o shodě vašeho výrobku.

18 Záruční podmínky – Schepbach

Datum revize 6.3.2026

Naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

1. **Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
2. **Záruční plnění výrobce** se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:
 - Bezplatná oprava zboží
 - Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:

- Poškození výrobku způsobené nedodržením návodu k obsluze, zejména neodbornou instalací nebo připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu, nedodržením předpisů pro údržbu nebo bezpečnost, použitím výrobku v nevhodných podmínkách prostředí nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
- Poškození výrobku způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím (např. přetížením výrobku nebo použitím neschválených nástrojů či příslušenství), vniknutím cizích předmětů (např. písku, kamenů nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím síly nebo jinými vnějšími vlivy (např. poškozením pádem).
- Poškození výrobku nebo jeho částí, které jsou způsobeny běžným opotřebením při použití v souladu s určením, běžným (provozním) opotřebením nebo jiným přirozeným opotřebením. To platí zejména pro opotřebením nebo poškozením opotřebitelných dílů, zejména, ale nikoli výlučně, řemenů, baterií a akumulátorů (dobíjecích baterií), pneumatik, nožů, zapalovacích svíček, filtrů, uhlíkových kartáčů, pilových kotoučů a podobných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.

- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
- Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
- Výrobky, u nichž chybí označení nebo identifikační údaje o výrobku (např. nálepek na stroji nebo typový štítek) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Výrobky, pro které není předložen vhodný doklad o nákupu (např. faktura nebo pokladniční doklad).
- Výrobky druhé jakosti (B-zboží), zejména ty z továrního prodeje Schepbach nebo internetového obchodu Schepbach.
- Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny. Zákonná záruční práva tímto zůstávají nedotčena.

4. Záruční doba činí běžně 2 roky, u výrobků řady Schepbach 20V IXES 5 let a začíná dnem zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno.

Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne pro výrobek nebo případné vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě.

K posouzení záručního případu může výrobce požadovat zaslání dotčeného výrobku. Výrobek je třeba zaslat v čistém stavu spolu s kopií dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu a označení výrobku. Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnicím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu.

Pokud je výrobek nebo sada položek zaslána neuplněná, mohou být chybějící součásti zohledněny při výměně nebo vrácení peněz. Částečně nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ.

Při neoprávněné, resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující přepravní náklady a nese riziko přepravy.

Pokud není možné výrobek opravit nebo vyměnit, může být podle našeho uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení.

Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. Prodloužení záruční doby o 5 let: Schepbach nabízí dodatečně prodloužení záruky 5 let na výrobky z řady Schepbach 20V IXES. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Výjimkou jsou baterie a akumulátory (dobíjecí baterie), nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek z řady Schepbach 20V IXES zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě on-

line na adrese <https://garantie.scheppach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší webové stránce:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních plnění je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování:** Reklamáce zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Předběžný odhad nákladů:** Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou nebo emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamáce a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.CZ@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

Obsah

1	Úvod.....	96
2	Použitie v súlade s určením	96
3	Popis výrobku (obr. 1, 2, 7).....	96
4	Rozsah dodávky (obr. 2).....	96
5	Vybalenie	97
6	Technické údaje	97
7	Bezpečnostné upozornenia.....	97
8	Montáž	99
9	Pred uvedením do prevádzky	99
10	Obsluha.....	99
11	Pracovné pokyny.....	100
12	Čistenie a údržba	101
13	Skladovanie.....	101
14	Oprava a objednávanie náhradných dielov	102
15	Likvidácia a recyklácia	102
16	Odstraňovanie porúch.....	103
17	EÚ vyhlásenie o zhode	103
18	Záručné podmienky – Scheppach.....	103
19	Rozložený výkres	279

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Noste pevnú obuv!

	Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.
	Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.
	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.
	Vymrštené objekty a otáčajúce sa diely môžu zapríčiniť závažné poranenia.
	Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom motore a vybrať akumulátore.
	Nebezpečenstvo poranenia! Rukami nikdy nesiahajte do blízkosti nožov.
	Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúceho nožového valca! Keď je výrobok v prevádzke, držte ruky a nohy mimo otvorov.
	Použitie ako vysávač lístia
	Použitie ako fúkač lístia
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.
	Lítium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

	NEBEZPEČENSTVO
Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.	

VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

1 Úvod

Výrobca:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uschovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Použitie v súlade s určením

Vysávač lístia/fúkač lístia používajte len na nasledujúce účely:

- V režime fúkania na zber lístia alebo všeobecného záhradného odpadu ako odrezky, resp. na ich odstraňovanie z ťažko prístupných miest.
- V režime vysávania na vysávanie a sekanie suchého lístia a iného ľahkého, voľného a nehorľavého záhradného odpadu.
- Výrobok sa nesmie používať na hromadenie horľavých alebo výbušných výrobkov, žeravých uhlíkov, popola, horiacich cigariet a kusov vetiev, ostrých predmetov, kovových predmetov, kameňov a iných pred-

metov, ktoré by mohli byť nebezpečné pre obsluhujúcu osobu. Môže to mať za následok poranenia a poškodenie výrobku.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

3 Popis výrobku (obr. 1, 2, 7)

1. Predná rukoväť
2. Upevňovacie očko nosného popruhu
3. Regulátor otáčok
4. Zapínač/vypínač
5. Zadná rukoväť
6. Zadný závesný háčik
7. Zadné očko zachytávacieho vrečka
8. Uchytenie akumulátora
9. Priezor
10. Voliaca páčka prevádzkového režimu
11. Vstup zachytávacieho vrečka s blokovaním
12. Zachytávacie vrečko
13. Predné očko zachytávacieho vrečka
14. Predný závesný háčik
15. Kolesá
16. Predná fúkacia/sacia rúrka
- 16a. Skrutky Ø4 x 55 mm
17. Stredná fúkacia/sacia rúrka
- 17a. Skrutka Ø4 x 13 mm
18. Teleso motora
19. Vyhadzovací otvor
20. Nosný popruh
- 20a. Karabína
21. Akumulátor*
22. Odblokovacie tlačidlo

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
12.	1 x	Zachytávacie vrečko
16.	1 x	Predná fúkacia/sacia rúrka
16a.	2 x	Skrutky Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Stredná fúkacia/sacia rúrka
17a.	1 x	Skrutka Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Teleso motora
20.	1 x	Nosný popruh
	1 x	Akumulátorový vysávač lístia/fúkač lístia
	1 x	Návod na obsluhu

5 Vybalenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

6 Technické údaje

Menovité napätie	40 V (2x20V) 
Min. otáčky	9000 min ⁻¹
Max. otáčky	14000 min ⁻¹
Rýchlosť vzduchu max.	58.33 m/s (210 km/h)
Objem vzduchu max.	720 m ³ /h
Mulčovací pomer	10:01
Objem zachytávacieho vreca	cca 45 l
Stupeň ochrany krytom	IPX0
Hmotnosť (vrátane príslušenstva, bez akumulátora)	3.3 kg

Technické zmeny vyhradené!

Celkové hodnoty emisie hluku a vibrácií

VAROVANIE

Hluk může mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Celkové hodnoty emisie hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60335-1.

Hodnoty emisie hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA}	88 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	96 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{wA}	99 dB
Neistota merania K_{wA}	3 dB

Celkové hodnoty vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácie a_h predná rukoväť	1.254 m/s ²
Vibrácie a_h zadná rukoväť	0.877 m/s ²
Neistota merania K_h	1.5 m/s ²
Opakované rázy pF: (priemerná hodnota špičkovej amplitúdy)	
Fúkacia funkcia:	
Zadná rukoväť	56 m/s ²
Predná rukoväť	57 m/s ²
Neistota merania K_p	2 m/s ²
Sacia funkcia:	
Zadná rukoväť	53 m/s ²
Predná rukoväť	57 m/s ²
Neistota merania K_p	2 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaradením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

7.1 Návod

a) Predtým, ako výrobok použijete, prečítajte si celý návod na obsluhu.

- b) Výrobok nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby s nedostatkom skúseností a znalostí.
- c) Majte na pamäti, že operátor alebo používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich majetku.

7.2 Príprava

- a) Počas celej doby prevádzky noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- b) Výrobok nepoužívajte naboso ani so sandálmi. Noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- c) Nenoste voľný visiaci odev alebo šperky, ktoré by sa mohli vtiahnuť do nasávacieho otvoru. Držte dlhé vlasy v bezpečnej vzdialenosti od nasávacích otvorov.
- d) Používajte výrobok iba v exteriéri (t. j. nie blízko steny ani inom pevnom predmete) a na pevnej, rovnej ploche.
- e) Nepoužívajte výrobok na dláždenej ploche posypanej štrkom, na ktorej by mohol vyhodенý materiál spôsobiť poranenia.
- f) Pred použitím vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste zistili, či sú rezací mechanizmus, čapy rezacieho mechanizmu a iné upevňovacie prvky zaistené, či je kryt nepoškodený a či sú prítomné ochranné zariadenia a šity. Aby sa zachovala rovnováha, opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súprávach. Nahraďte poškodené alebo nečitateľné nápisy.
- g) Pred použitím skontrolujte, či napájací zdroj a predlžovací kábel nevýkazujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel pri používaní poškodí, sieťový prívod sa musí okamžite odpojiť od siete. NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA, POKYŤ EŠTE NIE JE ODPOJENÝ OD SIETE. Nepoužívajte výrobok, ak je kábel poškodený alebo predratý.
- h) Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá.

7.3 Prevádzka

- a) Pred naštartovaním výrobku zabezpečte, aby bolo privádzanie prázdne.
- b) Nepribližujte sa tvárou a telom k plniacemu otvoru.
- c) Dbajte na to, aby ste mali telo v rovnováhe a bezpečné držanie tela.
- d) Vyhybajte sa abnormálnemu držaniu tela.
- e) Pri privádzaní materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni, ako je úroveň pracovnej plochy výrobku.
- f) Pri prevádzke výrobku sa nezdržiavajte v zóne vyhadzovania.
- g) Dbajte na to, aby vhadzovaný materiál neobsahoval tvrdé predmety ako kov, kamene, sklo alebo iné cudzie telesá.
- h) Ak dôjde k nárazu cudzieho predmetu, okamžite výrobok vypnite a vyberte akumulátor. Vyhľadajte poškodenia na výrobku a vykonajte potrebné opravy pred opätovným spustením a ďalšími prácami s výrobkom. V prípade, že výrobok začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- i) Nedovoľte, aby sa materiál na spracovanie nahromadil v zóne vyhadzovania, pretože to môže zabrániť správne vyhadzovaniu a spôsobiť opätovné zavedenie materiálu cez plniaci otvor.

- j) Ak sa výrobok upchá, vypnite ho a vyberte akumulátor a zbavte ho nečistôt.
- k) Výrobok nikdy neprevádzkujte s chybnými **ochrannými zariadeniami** ani bez ochranných zariadení.
- l) Dbajte na to, aby bol výrobok bez odpadu a iného nahromadeného materiálu, aby ste ochránili výrobok pred poškodením alebo možným ohňom.
- m) Výrobok neprepravujte ani neprekĺpajte, keď je v prevádzke.
- n) Nenechávajte výrobok bez dozoru.
- o) Používanie výrobku počas búrky je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
- p) Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- q) Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- r) Pred namontovaním a demontovaním zbernej nádrže vypnite výrobok.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude poskytovať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch krčovitě sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržujte pritom údaje výrobcu.

VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na obsluhu.

8 Montáž

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia osôb!

Vysávač lístia nikdy nepoužívajte len s jedným dielom sacej rúrky. Po zasunutí troch dielov sacej rúrky do seba sa už rúrka nesmie rozobrať na jednotlivé diely.

9 Pred uvedením do prevádzky

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

9.1 Voľba prevádzkového režimu (obr. 6)

POZOR

Prevádzkový režim sa smie meniť len v pokojovom stave.

Prevádzkový režim sa dá zvoliť pomocou voliacej páčky prevádzkového režimu (10).

	Použitie ako vysávač lístia.
	Použitie ako fúkač lístia.

10 Obsluha

Vysávač a fúkač lístia má dýchadlo pre funkcie vysávania a fúkania. V prevádzkovom režime Vysávanie sa nasaté lístie rozdrví, aby sa zmenšil jeho objem, vyfúkne sa cez vyhadzovací kanál a zhromaždí sa v zachytávacom vreci. V prevádzkovom režime Fúkanie sa dá lístie rýchlo prífúknuť k sebe alebo odfúknuť z ťažko prístupných miest. Funkcia ovládacích častí je opísaná v nasledujúcich popisoch.

Upozornenie:

Vysávač lístia nie je mokrý vysávač! Nevysávajte mokré materiály (lístie, nečistoty, ako aj vetvy, konáre, jedľové šišky, tráva, pôda, piesok, mulčovací kôra/sečka atď.). Nevysávajte na vlhkých alebo mokrych trávnikoch, tráve alebo lúčkach. Za určitých okolností môže chybné používanie viesť k upchatiu rezacej komory, a tým k zníženiu výkonu.

POZOR

Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržujte pritom údaje výrobcu.

10.1 Vloženie/odoberatie akumulátorov (21) do/z uchytenia akumulátora (8) (obr. 7)

Vloženie akumulátorov

1. Zasuňte obidva akumulátory (21) do uchytenia akumulátora (8). Akumulátory (21) počutelné zapadnú.

Odobratie akumulátorov

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (22) akumulátorov (21) a vytiahnite ich z uchytenia akumulátora (8).

10.2 Nastavenie otáčok (obr. 8)

Upozornenia:

Nízka rýchlosť pre ľahký materiál na trávniku.
Priemerná rýchlosť pre trávu a ľahké lístie na asfalte alebo pevnej zemi.
Vysoká rýchlosť pre väčší záhradný odpad.

1. Otáčaním regulátora otáčok (3) prispôsobte otáčky motora stupňa 1 – 6 odstraňovanému materiálu.

10.3 Prevádzka vysávača listia/fúkača listia (obr. 1)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak nie je zachytávacie vrece počas prevádzky vysávača listia upevnené, môže dôjsť k poraneniam odletujúcimi dielmi.

- Vysávač listia používajte len s riadne namontovaným zachytávacím vrecom.
- Zapnite zips zachytávacieho vreca.
- Dbajte na to, aby sa zachytávacie vrece nepoškodilo.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak nasmerujete prúd vzduchu na osoby, zvieratá alebo predmety, môže dôjsť k zraneniam a poškodeniam.

- Smerujte prúd vzduchu od seba.
- Nikdy nesmerujte prúd vzduchu na iné osoby, zvieratá alebo predmety.
- Neodfukujte tvrdé predmety ako kamene alebo kôň.

Upozornenia:

Pri prevádzke vysávača listia odporúčame strednú/vysokú rýchlosť.

Nevysávajte príliš veľa listia naraz, nezbierajte vlhkú trávu ani vlhké listie, pretože to môže viesť k upchatiam. Nevysávajte tvrdé materiály.

1. Položte ľavú ruku na prednú rukoväť (1) a pravú ruku na zadnú rukoväť (5). Pri prevádzke vysávača listia by sa malo zachytávacie vrece (12) nachádzať na pravej strane obsluhujúcej osoby.
2. Počas práce vždy pevne držte výrobok oboma rukami. Uchopte obidve rukoväti (1 + 5).
3. Pohybujte výrobkom malou silou kolieskami (15) po povrchu.
4. Pri prevádzke vysávača listia skontrolujte na priezore (9) výšku naplnenia zachytávacieho vreca (12). Nasaté listie sa rozdrví, aby sa zmenšil jeho objem, vyfúkne sa cez vyhadzovací kanál a zhromaždí sa v zachytávacom vreci (12).

10.4 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 8)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku otáčajúceho sa nástroja!

Po vypnutí výrobku sa obežné koleso ešte nejaký čas otáča. Počkajte, kým sa výrobok zastaví.

1. Pri použití ako vysávač listia sa uistite, že zachytávacie vrece (12) je riadne namontované.
2. Na zapnutie výrobku stlačte zapínač/vypínač (4).
3. Na vypnutie pustite zapínač/vypínač (4).

10.5 Vyprázdnenie zachytávacieho vreca (12) (obr. 5)

Upozornenia:

Nevysávajte príliš veľa listia naraz, nezbierajte vlhkú trávu ani vlhké listie, pretože to môže viesť k upchatiam. Nevysávajte tvrdé materiály.

Príliš plné zachytávacie vrece znižuje výkon výrobu a môže viesť k prehriatiu motora.

Zachytávacie vrece funguje ako filter, podobne ako bežný vysávač v domácnosti. Z tohto dôvodu je najlepšie zachytávacie vrece nenaplniť úplne a neskladné predmety ihneď odstrániť.

1. Vypnite motor.
2. Počkajte, kým sa výrobok zastaví.
3. Vyberte obidva akumulátory (21).
4. Otvorte zips zachytávacieho vreca (12) a zachytávacie vrece (12) vyprázdnite bez toho, aby ste ho uvoľnili z výfukového otvoru (19).

10.6 Odstránenie blokovania

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak budete blokovania odstraňovať holými rukami, môžete sa zraniť.

- Noste ochranné rukavice.
- Používajte vhodné nástroje (napr. drevenú palicu).

Upozornenie:

1. Vypnite motor.
2. Počkajte, kým sa výrobok zastaví.
3. Vyberte obidva akumulátory (21).
4. Skontrolujte fúkaciú/saciú rúrku (16 + 17), či nie je zablokováaná. Na uvoľnenie blokovaní opatrne poklopte rúrku alebo použite drevenú palicu. Na uvoľnenie blokovaní prípadne zľahka poklopte o zem.
5. Skontrolujte vyhadzovací otvor (19), či nie je zablokováaný. Za týmto účelom demontujte zachytávacie vrece (12) podľa opisu v kapitole --- FEHLENDER LINK ---. Prípadne odstráňte blokovanie drevenou palicou.

10.7 Vypnutie pri preťažení

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

1. Vypnite výrobok.
2. Vyberte obidva akumulátory (21).
3. Skontrolujte, či nedošlo k blokovaniu alebo upchatiu.
4. Odstráňte blokovanie alebo upchatie podľa opisu v kapitole 10.6.

11 Pracovné pokyny

Výrobok sa smie používať iba na nasledujúce účely použitia:

- Ako dúchadlo na nahromadenie suchého listia alebo odfúknutie z ťažko prístupných miest.
 - Ako vysávací mechanizmus na vysávanie vyprahnutého, suchého listia.
- Pri sacej funkcii súži výrobok aj ako tichý drvič. Suché

lístie sa rozdrví, jeho objem sa zmenší a pripraví na prípadné kompostovanie. Intenzita drvenia závisí od veľkosti lístia a ešte prítomnej zvyškovej vlhkosti.

Každé iné než vyššie opísané použitie môže viesť k poškodeniu výrobku a pre používateľa môže predstavovať nebezpečenstvo.

- Pred zapnutím výrobku sa uistite, že nie je nasmerovaný na osoby alebo zvieratá.
- Počas práce pevne držte výrobok oboma rukami. Uchopte obidve rukoväte.
- Určité množstvo hluku spôsobené týmto výrobkom je neodvratné. Vykonávajte hlučnú prácu v schválených a na to určených časoch. Prípadne dodržiavajte čas odpočinku.
- V prašných podmienkach zľahka navlhčite povrchy.

11.1 Prevádzkový režim Fúkanie

Upozornenie:

V prevádzkovom režime Fúkanie môžete výrobok prevádzkovať aj bez zachytávacieho vreca.

- Optimálny výsledok dosiahnete, ak budete dúchadlo používať vo vzdialenosti 5 až 10 cm od zeme.
- Nasmerujte prúd vzduchu dopredu a pohybujte sa pomaly, aby ste sfúkli lístie alebo záhradný odpad k sebe, resp. ich odstránili z ťažko prístupných miest.
- Pred fúkaním použite hrable a metlu na uvoľnenie odpadu.
- Začnite pracovať s najvyšším fúkacím výkonom, aby ste rýchlo pozbierali okolité lístie. Zvoľte nižší fúkací výkon, aby ste stlačili predtým zo zbieranú hromadu lístia.

11.2 Prevádzkový režim Vysávanie

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

- Dbajte na to, aby ste naraz nevysávali veľké množstvá lístia. Predídete upchatiu sacej rúrky a zablokovaniu obežného kola.

Upozornenie:

Aby ste zabránili zbytočnému opotrebovaniu zachytávacieho vreca, neťahajte ho počas práce po zemi.

12 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a po-páleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

12.1 Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a dažďom. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Výrobok v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Pri prevádzke vysávača lístia

- Po ukončení práce odoberte zachytávacie vrece (12) podľa opisu v kapitole --- FEHLENDER LINK ---. Prevráťte ho naruby, dôkladne vyčistite a prípadne vysušte. Zabráňte tým vzniku plesní a nepríjemným zápachom.
- Silne znečistené zachytávacie vrece (12) sa môže umyť vodou a mydlom a následne vysušiť.
- Pri ťažkom chode zipsu natrite zuby zipsu suchým mydlom.

12.2 Údržba

Výrobok je bezúdržbový.

Vnútri tohto výrobku sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka, aby výrobok skontroloval a opravil.

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevykazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.

13 Skladovanie

Príprava na uskladnenie

1. Vyberte obidva akumulátory (21).
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.

Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.

Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

14 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

15 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!

- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:

- Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
- Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
- Aj distribútori s predajnou plochou pre elektrické a elektronické zariadenia s rozlohou najmenej 400 m² a distribútori potravín s celkovou predajnou plochou najmenej 800 m², ktorí viackrát v kalendárnom roku alebo trvalo ponúkajú a uvádzajú na trh elektrické a elektronické zariadenia, sú povinní bezodplatne preberať staré elektrické a elektronické zariadenia.

- Pri odovzdaní nového elektrického alebo elektronického zariadenia konečnému používateľovi sú povinní bezplatne prevziať od konečného používateľa staré zariadenie rovnakého druhu, ktoré v podstate plní rovnaké funkcie ako nové zariadenie, a to na mieste odovzdania alebo v jeho bezprostrednej blízkosti. Okrem toho sú na žiadosť konečného používateľa povinní bezplatne prevziať aj bez zakúpenia nového elektrického alebo elektronického zariadenia až tri staré zariadenia každého druhu, ktorých žiadny vonkajší rozmer nepresahuje 25 cm, a to v maloobchodnej predajni alebo v jej bezprostrednej blízkosti. Pri predaji prostredníctvom prostriedkov diaľkovej komunikácie sa za predajné plochy distribútora považujú všetky skladové a expedičné plochy. Informujte sa tiež u svojho predajcu o možnostiach spätného odberu na mieste.

- Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobkov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.

- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitie plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárajte.

- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravujú na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

16 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná příčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíjte akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Motor je chybný.	
Výrobok pracuje s prerušeniami.	Interný poškodený kontakt.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Zapínač/vypínač je chybný.	
Nízky alebo chýbajúci sací/fúkač výkon.	Zachytávacie vrece je plné.	Vyprázdňte zachytávacie vrece.
	Zachytávacie vrece je znečistené.	Vyčistite zachytávacie vrece.
	Rúrka alebo rezací mechanizmus sú zablokované.	Odstráňte možné blokovania podľa opisu v návode na obsluhu.

17 EÚ vyhlásenie o zhode

(Platné do 19.1.2027 vrátane)

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný produkt je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **Akumulátorový vysávač
lístia/fúkač lístia -
BC-BLV720-X
5912105900**

Č. výr.

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/ES_2005/88/ES

Zaručená
hladina akustického výkonu (L_{WA}): 99 dB
Nameraná
hladina akustického výkonu (L_{WA}): 96 dB

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

David Rümpelein

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

17.1 EÚ vyhlásenie o zhode

(platné od 20. 1. 2027)

EÚ vyhlásenie o zhode je dostupné v digitálnej forme. Pomocou QR kódu na titulnej strane sa dostanete k vyhláseniu o zhode vášho výrobku.

18 Záručné podmienky – Schepbach

Dátum revízie 6. 3. 2026

Naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.

2. **Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:

- Bezplatná oprava tovaru.
- Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, najmä neodbornou inštaláciou alebo pripojením k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu, nedodržaním údržbových a bezpečnostných ustanovení, používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach alebo nedostatočným ošetrovaním a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (napr. preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov, resp. dielov príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov (napr. piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (napr. poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu. To platí najmä pre opotrebovanie alebo poškodenie opotrebovateľných dielov, predovšetkým, nie však výlučne, remeňov, batérií a akumulátorov (dobíjateľných batérií), pneumatík, nožov, zapalovacích sviečok, filtrov, uhlíkových kief, pilových kotúčov a porovnateľných dielov.
- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
- Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
- Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
- Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
- Výrobky, na ktorých chýbajú označenie alebo identifikačné informácie výrobku (napr. nálepka na stroji alebo typový štítok) chýbajú alebo sú nečitateľné.
- Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
- Výrobky, ku ktorým nie je predložený vhodný doklad o kúpe (napr. faktúra alebo pokladničný blok).

– Výrobky druhej voľby (B-tovar), najmä tie z podnikového predaja Scheppach alebo z e-shopu Scheppach.

– Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb. Zákonné záručné práva tým zostávajú nedotknuté.

4. **Záručná doba** je zvyčajne **2 roky** pre výrobky zo série Scheppach 20V IXES Serie **5 rokov**, a začína plynúť odo dňa nákupu výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené.

Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

Za účelom preverenia záručného prípadu môže výrobca požadovať zaslanie predmetného výrobku. Výrobok musí byť zaslaný vo vyčistenom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe, z ktorého je zrejmý dátum nákupu a názov výrobku. Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu.

Ak sú výrobok alebo súprava zaslané neúplné, pri výmene alebo vrátení peňazí sa môže zohľadniť hodnota chýbajúcich komponentov. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu.

V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša prepravné náklady a prepravné riziko kupujúci.

Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho uváženia, s prihliadnutím na zrážku z dôvodu opotrebenia.

Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby o 5 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo **Scheppach 20V IXES**. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie a akumulátory (dobíjateľné batérie), nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku zo série Scheppach 20V IXES online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

6. **Pre uplatnenie** Vášho nároku na záruku sa prosím, obráťte na naše servisné centrum.

Prednostne používajte náš formulár na našej webovej stránke:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom pre uplatnenie týchto záruk. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

7. **Čas spracovania:** zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
8. **Rozpočet nákladov:** výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou alebo e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a v prípade potreby ich nájdete na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.SK@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	107
2	Rendeltetésszerű használat	107
3	A termék leírása (1., 2., 7. ábra)	107
4	Szállított elemek (2. ábra)	107
5	Kicsomagolás	108
6	Műszaki adatok	108
7	Biztonsági utasítások	108
8	Összeszerelés	110
9	Üzembe helyezés előtt	110
10	Kezelés	110
11	Munkavégzési utasítások	112
12	Tisztítás és karbantartás	112
13	Tárolás	113
14	Javítások és pótalkatrészek rendelése	113
15	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	113
16	Hibaelhárítás	114
17	EU megfelelőségi nyilatkozat	115
18	Garanciális feltételek – Schepach	115
19	Robbantott ábra	279

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!

	Viseljen zárt lábbelit!
	Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
	A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak.
	A kilöködő tárgyak és a forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.
	A karbantartási, átalakítási, beállítási és tisztítási munkákat csak kikapcsolt motorral és eltávolított akkumulátorral végezze.
	Sérülésveszély! Kezével soha ne nyúljon a kések közelébe.
	Sérülésveszély a kések hengernél! A termék működése során tartsa a kezeket és lábakat a nyílásokon kívül.
	Ha lombszívóként használja a készüléket
	Ha lombfúvóként használja a készüléket
	A termék garantált hangteljesítményszintje.
	Lítium-ion akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

1 Bevezetés

Gyártó:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 Rendeltetésszerű használat

Az elektromos lombszivót/-fűvót kizárólag a következő célokra használja:

- Fűvás üzemmódban lomb vagy általános kerti hulladékok, mint pl. lemetszett gallyak összehordására, illetve ezeknek a nehezen hozzáférhető helyekről való eltávolításához.
- Szívás üzemmódban száraz lomb és egyéb könnyű, laza és nem éghető kerti hulladékok felszívására és aprítására.
- A terméket nem szabad éghető vagy robbanásveszélyes termékek, forró parázs, hamu, égő csikkek és ágak, éles tárgyak, fémtárgyak, kövek és egyéb olyan

tárgyak összegyűjtésére használni, melyek veszélyt jelenthetnek a kezelőre nézve. Ez személyi sérülést okozhat, és kárt tehet a termékekben.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

3 A termék leírása (1., 2., 7. ábra)

1. Első markolat
2. Hordozó heveder rögzítőgyűrű
3. Fordulatszám-szabályozó
4. Be-/kikapcsoló gomb
5. Hátsó markolat
6. Akasztókámpó hátul
7. Gyűjtőzsákkámpó hátul
8. Akkumulátor felvevője
9. Kémlélőablak
10. Üzem mód-választókar
11. Gyűjtőzsák-beeresztőnyílás reteszeléssel
12. Felfogózsák
13. Gyűjtőzsákgyűrű elől
14. Akasztókámpó elől
15. Kerekek
16. Első fűvó/-szívócső
- 16a. Csavarok Ø4 x 55 mm
17. Középső fűvó/-szívócső
- 17a. Csavar, Ø4 x 13 mm
18. Motorház
19. Kivetőnyílás
20. Hordozó heveder
- 20a. Karabinerhorog
21. Akkumulátor*
22. Kireteszelő gomb

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

4 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
12.	1 db	Felfogózsák
16.	1 db	Első fűvó/-szívócső
16a.	2 db	Csavarok Ø4 x 55 mm
17.	1 db	Középső fűvó/-szívócső
17a.	1 db	Csavar, Ø4 x 13 mm
18.	1 db	Motorház
20.	1 db	Hordozó heveder

5 Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	40 V (2x20V) 
Min. fordulatszám	9000 min ⁻¹
Max. fordulatszám	14000 min ⁻¹
Max. levegősebesség	58.33 m/s (210 km/h)
Max. levegőtérfogat	720 m³/h
Aprítási arány	10:01
Gyűjtőzsák térfogata	kb. 45 l
Védelmi fokozat	IPX0
Súly (tartozékokkal, akkumulátor nélkül)	3.3 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zajkibocsátás és teljes rezgési érték

FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zajkibocsátási és teljes rezgési érték megállapítása az EN 60335-1 szabvány alapján történt.

Zajkibocsátási értékek

L _{pA} hangnyomásszint	88 dB
K _{pA} mérési bizonytalanság	3 dB
L _{WA} hangteljesítményszint	96 dB

L _{WA} garantált hangteljesítményszint	99 dB
K _{WA} mérési bizonytalanság	3 dB

Teljes rezgési értékek (kéz-kar rezgés)

Rezgés a _h az első markolaton	1.254 m/s ²
Rezgés a _h a hátsó markolaton	0.877 m/s ²
K _h mérési bizonytalanság	1.5 m/s ²
Ismételt ütések pF: (a csúcsmplitúdó átlaga)	
Fúvó funkció:	
Hátsó markolat	56 m/s ²
Első markolat	57 m/s ²
Mérési bizonytalanság K _p	2 m/s ²
Szívási funkció:	
Hátsó markolat	53 m/s ²
Első markolat	57 m/s ²
Mérési bizonytalanság K _p	2 m/s ²

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

7.1 Utasítás

- a) A termék használata előtt olvassa el a teljes kezelési útmutatót.
- b) A terméket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (vagy gyermekek).
- c) Vegye figyelembe, hogy az üzemeltető vagy felhasználó felelős a balesetekért, illetve a más személyeket vagy azok tulajdonát fenyegető veszélyekért.

7.2 Előkészítés

- a) Az üzemeltetés során mindvégig viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.
- b) Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot.
- c) Ne viseljen olyan laza, lógó ruházatot vagy ékszert, amelyet beszívhat a beszívó nyílás. Tartsa a hosszú haját a szívónyílásoktól távol.
- d) A terméket csak a szabadban használja, szilárd és sík talajon (vagyis ne használja falhoz, vagy egyéb, merev tereptárgyhoz közel).
- e) Ne használja a terméket kikövezett, apró kavicsal megszórt területen, ahol a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- f) Használat előtt mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy meggyőződjön róla, az aplitómű csapja és az egyéb rögzítőelemek rögzítve vannak-e, hogy a ház sértetlen-e, valamint hogy a védőszerkezetek és -pajzsok a helyükön vannak-e. Az egyensúly fenntartása érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket kiszáraztatva cserélje. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.
- g) Használat előtt ellenőrizze a feszültségellátást és a hosszabbító kábelt, hogy nem láthatók-e rajta sérülés vagy az elhasználódás jelei. Ha egy kábel a használat során megsérül, azonnal le kell választani a hálózati csatlakozóvezetékét. **NE ÉRJEN A KÁBELHEZ, AMÍG NEM VÁLASZTOTTA LE A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a terméket, ha a kábel megsérült vagy elhasználódott.
- h) Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.

7.3 Üzemeltetés

- a) A termék elindítása előtt győződjön meg róla, hogy a bevezető nyílás üres.
- b) Tartsa távol az arcát és a testét a betöltő nyílástól.
- c) Ügyeljen arra, hogy teste egyensúlyban legyen, és hogy biztosan álljon.
- d) Kerülje a rendellenes testtartást.
- e) Anyag bevezetésekor soha ne álljon magasabban annál a síknál, amelyen a termék alapfelülete található.
- f) A termék üzemeltetése közben ne tartózkodjon a kivetési területen.
- g) Ügyeljen rá, hogy a bedobott anyagban ne legyenek kemény tárgyak, azaz fém, kő, üveg vagy egyéb idegen anyag.

- h) Ha idegen testhez ért, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátort. Vizsgálja át a terméket, nem sérült-e valahol, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítja, és dolgozni kezd a termékkel. Ha a termék a szokatlanul erősen rázkódni kezd, azonnal meg kell vizsgálni.
- i) Ne hagyja, hogy a kivetési területen összegyűljön a feldolgozott anyag, mivel az megakadályozhatja a szabályos kivetést, és az anyag újra bekerülhet a készülékbe a betöltő nyíláson keresztül.
- j) Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátort, ha a termék eltömődött és eltávolítja belőle a hulladékot.
- k) Soha ne üzemeltesse a terméket hibás **védőburkolattal**, illetve biztonsági eszközök nélkül.
- l) Ügyeljen rá, hogy a terméken ne halmozódjon fel hulladék vagy egyéb lerakódás: ezzel megelőzhető a termék károsodása és a tűzveszély.
- m) Ne szállítsa és ne döntse meg a terméket, ha az éppen üzemel.
- n) Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- o) A terméket tilos viharban használni - **villámcsapás veszélye!**
- p) Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- q) A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
- r) A gyűjtőtartály felhelyezése és eltávolítása előtt kapcsolja ki a terméket.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelphetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatoság ellenére sem szüntethetők meg.

FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbeteg).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön üzemeltetési útmutatóban találhatók.

8 Összeszerelés

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

FIGYELMEZTETÉS

Személyi sérülés veszélye!

Az elektromos lombcsízítót/fűvót kizárólag felszerelt szívócsődarabbal használja. Miután a háromrészes szívócsövet egymásba csatlakoztatta, azt nem szabad újra darabokra szétszedni.

9 Üzembe helyezés előtt

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

9.1 Üzem mód kiválasztása (6. ábra)

FIGYELEM

Üzem módot csak akkor lehet változtatni, ha a készülék álló helyzetben van.

Az üzemmód az üzemmód-választókarral (10) választható ki.

	Használat lombcsízítóként.
	Használat lombfúvóként.

10 Kezelés

Az elektromos lombcsízító/fúvó egy ventilátorral van felszerelve a szívó- és a fúvófunkció üzemeltetéséhez. Szívás üzemmódban a beszívott lomb a térfogat csökkentése érdekében aprításra kerül, a készülék kifújja a kivetőcsatornán és összegyűjti a gyűjtőzsákban. Fúvás üzemmódban a lomb gyorsan összefújható vagy kifújható a nehezen hozzáférhető helyekről.

A kezelőelemek funkciója a következő leírásokban található.

Megjegyzés:

Az elektromos lombcsízító/fúvó nem alkalmas nedves szivásra!

Kérjük, kerülje el a nedves anyagok beszívását (lomb, szennyeződés, illetve gallyak, ágak, fenyőtobozok, fű, föld, homok, kéregmulcs/aprított növények stb.).

Ne szívjon fel nedves gyepon, fűvön vagy réteken. Helytelen alkalmazása bizonyos körülmények között eltömődést okozhat az aprítókamrában, és ezáltal csökkentheti a teljesítőképességet.

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen -20 °C alá.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

10.1 Akkumulátorok (21) behelyezése/ kivétele az akkumulátor felvevőjébe (8) (7. ábra)

Akkumulátorok behelyezése

1. Tolja be mindkét akkumulátort (21) az akkumulátor felvevőjébe (8). Az akkumulátorok (21) hallhatóan reteszeldőnek.

Akkumulátorok kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját (22) az elemen (21), és húzza ki az akkutartóból(8).

10.2 Fordulatszám beállítása (8. ábra)

Megjegyzések:

Alacsony sebesség könnyű anyagokhoz gyepon.

Átlagos sebesség fűhöz és könnyű levelekhez aszfalton vagy szilárd talajon.

Nagy sebesség nagyobb kerti hulladékokhoz.

1. Forgassa el a fordulatszám-szabályozót (3) a motor-fordulatszám 1 - 6 fokozatainak az eltávolítandó anyaghoz való igazításához.

10.3 Az elektromos lombszivó/-fűvő üzemeltetése (1. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Ha a gyűjtőzsák az elektromos lombszivó/-fűvő üzemeltetése során nincs rögzítve, a repkedő darabok sérülést okozhatnak.

- Az elektromos lombszivót/-fűvőt kizárólag szabályosan felszerelt gyűjtőzsákkal használja.
- Húzza be a gyűjtőzsák húzózárlát.
- Ügyeljen rá, hogy a gyűjtőzsák ne sérüljön meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Ha a légáramot emberek, állatok vagy tárgyak felé irányítja, az sérülést és kárt okozhat.

- Irányítsa a légáramot Öntől távolabb.
- Soha ne irányítsa a légáramot más emberekre, állatokra vagy tárgyakra.
- Ne fújjon el kemény tárgyakat, például köveket vagy ágakat.

Megjegyzések:

Az elektromos lombszivó/-fűvő üzemeltetésekor közepes/nagy sebességet ajánlunk.

Ne szívjon fel egyszerre túl sok levelet, ne gyűjtsön össze nedves fűvet vagy nedves leveleket, ez eltömődéshez vezethet. Ne szívjon fel kemény anyagokat.

1. Tegye a bal kezét az első markolatra (1), a jobb kezét pedig a hátsó markolatra (5). Az elektromos lombszivó/-fűvő üzemeltetésekor a gyűjtőzsáknak (12) a kez-elő jobb oldalán kell lennie.
2. Mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket munka közben. Fogja meg mindkét fogantyút (1 + 5).
3. A terméket erőkifejtés nélkül, a kerekkel (15) mozgassa a különböző felületeken.
4. Az elektromos lombszivó/-fűvő üzemeltetésekor ellenőrizze a gyűjtőzsák (12) töltésszintjét az ellenőrző ablakon (9). A beszívott lomb a térfogat csökkentése érdekében aprításra kerül, a készülék kifújja a kivető-csatornán és összegyűjti a gyűjtőzsákban (12).

10.4 A termék be-/kikapcsolása (8. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A forgó szerszám sérülésveszélyes!

Miután kikapcsolta a terméket, a lapátkerék még néhány másodpercig tovább forog. És várja meg, amíg leáll a termék.

1. Amennyiben elektromos lombszivó/-fűvőként használja, győződjön meg róla, hogy a gyűjtőzsák (12) szabályosan van felszerelve.
2. A termék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (4).
3. Kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót (4).

10.5 A gyűjtőzsák (12) ürítése (5. ábra)

Megjegyzések:

Ne szívjon fel egyszerre túl sok levelet, ne gyűjtsön össze nedves fűvet vagy nedves leveleket, ez eltömődéshez vezethet. Ne szívjon fel kemény anyagokat.

Ha túlságosan tele van a gyűjtőzsák, az rontja a termék hatékonyságát, és a motor túlmelegedéséhez vezethet.

A gyűjtőzsák afféle szűrőként működik, csakúgy, mint a szokványos háztartási porszívókban. Ezen okból kifolyólag a legjobb, ha nem tölti meg teljesen a gyűjtőzsákot, és azonnal eltávolítja az elakadást okozó tárgyakat.

1. Kapcsolja ki a motort.
2. És várja meg, amíg leáll a termék.
3. Távolítsa el mindkét akkumulátort (21).
4. Nyissa ki a gyűjtőzsák (12) húzózárlát, és ürítse ki a gyűjtőzsákot (12) anélkül, hogy leválasztaná a kivetőnyílásról (19).

10.6 Elakadás eltávolítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Ha az elakadást pusztá kézzel távolítja el, megsérülhet.

- Viseljen védőkesztyűt.
- Használjon megfelelő szerszámokat (pl. egy fadarabot).

Megjegyzés:

1. Kapcsolja ki a motort.
2. És várja meg, amíg leáll a termék.
3. Távolítsa el mindkét akkumulátort (21).
4. Ellenőrizze a szivó/-fűvőcsövet (16 + 17), hogy nem akad-e el benne valami. Óvatosan ütögesse meg a csövet vagy használjon fadarabot az elakadt darabok kiszabadításához. Finoman ütögesse a csövet a talajhoz az eltömődés eltávolításához.
5. Ellenőrizze a kivetőnyílást (19), hogy nem tömődött-e el. Ehhez szerelje le a gyűjtőzsákot (12) az --- FEHLENDER LINK --- alatt leírtak szerint. Adott esetben egy fadarabbal távolítsa el az eltömődéseket.

10.7 Kikapcsolás túlterhelés esetén

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Távolítsa el mindkét akkumulátort (21).
3. Ellenőrizze, hogy elakadás vagy eltömődés áll-e fenn.
4. Az elakadást vagy eltömődést az 10.6 alatt leírtak szerint távolítsa el.

11 Munkavégzési utasítások

Kizárólag a következő célokra használja a terméket:

- Ventilátorként száraz lehullott levelek összegyűjtéséhez vagy nehezen hozzáférhető helyekről való kifúvásához.
- Szívóműként vékony, száraz levelek felszívásához. Szívófunkció esetén a termék benzines késes szecskázóként működik. A száraz leveleket a készülék felaprítja, csökkenti a térfogatát és előkészíti az esetleges komposztálásra. Az aprítás intenzitása a lomb méretétől és a lomb maradványnedvességétől függ.

Az üzemeltetési útmutatóban meg nem adott, egyéb célra való használat kárt tehet a termékben, és súlyos veszélyt jelent a felhasználóra nézve.

- A termék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy nem személyekre vagy állatokra irányítja azt.
- Mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket munka közben. Fogja meg mindkét fogantyút.
- A termék használata során elkerülhetetlen bizonyos mértékű zajterhelés. Halassza a zajos munkát engedélyezett és arra kijelölt időpontra. Szükség esetén tartsa be a pihenőidőket.
- Poros körülmények esetén enyhén nedvesítse meg a felületeket.

11.1 Fúvás üzemmód

Megjegyzés:

Fúvás üzemmódban a terméket gyűjtőzsák nélkül is üzemeltetheti.

- A ventilátor használatakor optimális eredményt a terméket a talajtól 510 cm távolságra tartva érhet el.
- A légsugarat előre irányítsa, és lassan mozogva fújja össze a leveleket vagy kerti hulladékokat, vagy távolítsa el azokat a nehezen hozzáférhető helyekről.
- Fújás előtt gereblyékkal és seprőkkel lazítsa fel a hulladékokat.
- A legnagyobb fúvóteljesítménnyel kezdje meg a munkát, hogy a lehullott leveleket gyorsan összegyűjtse. Alacsonyabb fúvóteljesítményt akkor válasszon, ha az előzőleg összegyűjtött levélkupacot kívánja tömöríteni.

11.2 Szívás üzemmód

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

- Ügyeljen rá, egyszerre ne szívjon be túl nagy mennyiségű lombot. Így elkerülheti, hogy a szívócső eltömődjön és a lapátkerék elakadjon.

Megjegyzés:

A gyűjtőzsák elkopásának megakadályozására kerülni kell, hogy munka közben a gyűjtőzsák súrolja a talajt.

12 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhellyen. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.

12.1 Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súrított levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
- A terméket tartsa esőtől és nedvességtől távol. Ha a termékbe bejut a víz, az növeli az áramütés kockázatát.
- A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.

Az elektromos lombszívó-fúvó üzemeltetésekor

- A munka befejezése után vegye le a gyűjtőzsákot (12) az --- FEHLENDER LINK --- alatt leírtak szerint. Fordítsa ki, alaposan tisztítsa meg, és szükség esetén szárítsa meg. Ezzel megakadályozza a gombásodást és a kellemetlen szagokat.
- Ha erősen szennyezett a gyűjtőzsák (12), ki lehet mosni vízzel és szappannal, majd meg lehet szárítani.
- Ha nehezen jár a cipzár, kenje meg a cipzár fogait száraz szappannal.

12.2 Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

A termék belsejében nincs olyan alkatrész, melyet a felhasználó meg tudna javítani. A termék felülvizsgálatával és javításával kapcsolatban forduljon képzett szakemberhez.

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.

13 Tárolás

A tárolás előkészítése

1. Távolítsa el mindkét akkumulátort (21).
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

14 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skennelje be a címlapon található QR-kódot.

14.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

15 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsozásmintesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatát törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékdudarak)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Azok a forgalmazók is, akiknek az elektromos és elektronikus berendezések értékesítésére szolgáló eladótérük legalább 400 m², valamint azok az élelmiszer-forgalmazók, akiknek teljes eladótérük legalább 800 m², és akik a naptári év során többször vagy állandó jelleggel kínálnak és bocsátanak rendelkezésre elektromos és elektronikus berendezéseket a piacon, kötelesek térítésmentesen visszavenni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket.
 - Ezeknek az új elektromos vagy elektronikus készülék végfelhasználónak történő átadásakor a végfelhasználótól származó, azonos típusú régi készüléket – amely lényegében ugyanazokat a funkciókat látja el, mint az új készülék – az átadás helyén vagy annak közvetlen közelében térítésmentesen vissza kell venniük. Ezen túlmenően elektromos vagy elektronikus készülék vásárlása nélkül is, a végfelhasználó kérésére készüléktípusonként legfeljebb három olyan régi készüléket, amelyek külső méretei egyike sem haladja meg a 25 cm-t, a kiskereskedelmi üzletben vagy annak közvetlen közelében térítésmentesen vissza kell venniük. Távközlési eszközök felhasználásával történő értékesítés esetén az értékesítő összes

raktár- és kiszállítási területe értékesítési területnek minősül. Kérdezze meg kereskedőjét is a helyszíni visszavételi lehetőségekről.

- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gázok vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

16 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvőjébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattan.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A motor meghibásodott.	
A termék szaggatottan működik.	Belső érintkezési hiba.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A be-/kikapcsoló hibás.	
Csekély vagy hiányzó szívó-/fűvóteliesség.	Megtelt a gyűjtőzsák.	Üritse ki a gyűjtőzsákot.
	Szennyezett a gyűjtőzsák.	Tisztítsa meg a gyűjtőzsákot.
	A cső vagy az aprítómű eltömődött.	Távolítsa el az esetleges eltömődéseket az üzemeltetési útmutatóban leírtak szerint.

17 EU megfeleléségi nyilatkozat

(2027.01.19-i hatállyal bezárólag érvényes)

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPBACH**
Termék: **Akkumulátoros lombszívó/fúvó -**
megnevezése: **BC-BLV720-X**
Cikksz.: **5912105900**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EG_2005/88/EG

Garantált hangteljesítményszint (L_{WA}): 99 dB

Mért hangteljesítményszint (L_{WA}): 96 dB

A dokumentáció felelőse:

David Rümpel
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU megfeleléségi nyilatkozat

(érvényes 2027.01.20-tól)

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat digitális formában érhető el. A termékéhez tartozó megfeleléségi nyilatkozatért szkennelje be a fedlapon található QR-kódot.

18 Garanciális feltételek – Schepbach

Felülvizsgálat dátuma: 2026. 03. 06.

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és együttműködve kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek

egyikén. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

- A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
- A gyártó által vállalt jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:
 - Az árucikk díjtalan javítása
 - Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

- Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:**

A termék olyan károsodásai, melyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, különösen a nem szakszerű telepítés vagy helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatása karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.

A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy különféle külső behatások (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetészerű, szokványos (üzemszerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza. Ez fokozottan érvényes a kopásnak kitétt alkatrészek kopására vagy sérülésére, különösen, de nem kizárólagosan, az ékszíjakra, az elemekre és akkumulátorokra (újratölthető elemekre), az abroncsokra, a késekre, a gyújtógyertyákra, a szűrőkre, a szénkéfékre, a fűrészlapokra és hasonló alkatrészekre.

A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használatától, illetve a nem rendeltetészerű használat miatt következtek be.

Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.

Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értéke és használhatóságára nézve.

Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, különös tekintettel az arra nem jogosult harmadik fél által végzett javításokra.

Azok a termékek, amelyeknél a jelölés vagy a termék azonosító adatai (pl. a gép matricái vagy típusablája) hiányoznak vagy olvashatatlanok.

Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

Olyan termékek, amelyekhez nem mutatnak be megfelelő vásárlást igazoló bizonylatot (pl. számlát vagy pénztárbizonylatot).

Másodosztályú termékek (B-árúk), különösen azok, amelyek a Schepbach gyári üzletéből vagy a Schepbach online áruházból származnak.

A kárterítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből. A törvény által biztosított jótállási jogok ezáltal nem sérülnek.

4. **A jótállási idő rendszerint 2 év,** a Schepbach 20V IXES sorozatú termékekre **5 év**, amely a termék vásárlásának napjától kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva.

A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciális idővel nem jár a termékre, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is.

A jótállási eset kivizsgálásához a gyártó kérheti az érintett termék beküldését. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell beküldeni. Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

Ha egy termék vagy egy készlet egy része hiányosan kerül visszaküldésre, a hiányzó alkatrészek értéke a csere vagy a visszatérítés során figyelembe vehető. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni.

Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért.

Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk belátása szerinti pénzösszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően figyelembe vehető részösszeg.

A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedélyezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 5 évre:** A Schepbach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a **Schepbach 20V IXES sorozat** termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek és az akkumulátorok (újratölthető elemek), a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepbach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.

6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.

Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.

A jelen garanciális szolgáltatás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolására.

7. **Feldolgozási idő:** A reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézzük. Ha cégünk kivételes esetben túllépne a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.

8. **Előzetes költségbecslés:** Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton vagy e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély hiján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.schepbach.com) tekinthetők meg. Fordításkor mindig a német szövegváltozatot mérvadó.

Schepbach GmbH, Günzburger Straße 69,

89335 Ichenhausen (Németország)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.HU@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

Spis treści

1	Wprowadzenie	118
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	118
3	Opis produktu (rys. 1, 2, 7)	118
4	Zakres dostawy (rys. 2)	119
5	Rozpakowanie	119
6	Dane techniczne	119
7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	120
8	Montaż	121
9	Przed uruchomieniem	121
10	Obsługa	121
11	Wskazówki dotyczące pracy	123
12	Czyszczenie i konserwacja	124
13	Przechowywanie	124
14	Naprawa i zamawianie części zamiennych	124
15	Utylizacja i recykling	125
16	Pomoc dotycząca usterek	126
17	Deklaracja zgodności UE	126
18	Warunki gwarancji – Scheppach	126
19	Rysunek eksplozji	279

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszники ochronne.
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!

	Zakładać mocne obuwie!
	W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu. Produkt wolno ustawiać, przechowywać i eksploatować tylko w suchych warunkach otoczenia.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.
	Wyrzucane przedmioty i obracające się elementy mogą spowodować ciężkie obrażenia.
	Konserwacja, przebrzanie oraz prace regulacyjne i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyjętym akumulatorze.
	Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nigdy nie umieszczać rąk w pobliżu noży.
	Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obracającego się wału nożowego! Ręce i stopy należy trzymać poza otworami, gdy produkt pracuje.
	Zastosowanie jako odkurzacz do liści
	Zastosowanie jako dmuchawa do liści
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

1 Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacza do liści / dmuchawy należy używać wyłącznie do następujących celów:

- W trybie dmuchania do zbierania liści lub ogólnych odpadów ogrodowych, takich jak ścinki, lub do usuwania ich z trudno dostępnych miejsc.
- W trybie ssania do zasypania i rozdrabniania suchych liści i innych lekkich, luźnych i niepalnych odpadów ogrodowych.
- Produkt nie może być używany do zbierania produktów łatwopalnych lub wybuchowych, gorącego żaru, popiołu, palących się papierosów i kawałków gąlezi, ostrych przedmiotów, przedmiotów metalowych, kamieni i innych przedmiotów, które mogą być niebezpieczne dla operatora. Może to prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia produktu.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działań.

3 Opis produktu (rys. 1, 2, 7)

1. Przedni uchwyt ręczny
2. Ucha mocujące pas nośny
3. Regulator prędkości obrotowej
4. Włącznik/wyłącznik
5. Tylny uchwyt ręczny
6. Hak zawieszenia z tyłu
7. Ucho worka wylapującego z tyłu
8. Uchwyt akumulatora
9. Okno podglądu
10. Dźwignia wyboru trybu
11. Wlot worka na liście z blokadą
12. Worek na liście
13. Przednie ucho worka wylapującego
14. Przedni hak zawieszenia
15. Koła
16. Przednia rura wydmuchowa/ssąca
- 16a. Śruby Ø4 x 55 mm
17. Środkowa rura wydmuchowa/ssąca

- 17a. Śruba Ø4 x 13 mm
- 18. Obudowa silnika
- 19. Otwór wyrzutowy
- 20. Pas nośny
- 20a. Karabińczyk
- 21. Akumulator*
- 22. Przycisk zwalniający

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

4 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
12.	1 x	Worek na liście
16.	1 x	Przednia rura wydechowa/ssąca
16a.	2 x	Śruby Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Środkowa rura wydechowa/ssąca
17a.	1 x	Śruba Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Obudowa silnika
20.	1 x	Pas nośny
	1 x	Akumulatorowy odkurzacz do liści/ dmuchawa
	1 x	Instrukcja eksploatacji

5 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	40 V (2x20V)
Min. prędkość obrotowa	9000 min ⁻¹
Maks. prędkość obrotowa	14000 min ⁻¹
Prędkość powietrza maks.	58.33 m/s (210 km/h)
Maks. ilość powietrza	720 m ³ /h
Proporcje ściółki	10:01
Pojemność worka na liście	ok. 45 l
Stopień ochrony	IPX0

Ciężar (wraz z akcesoriami, bez akumulatora)	3.3 kg
--	--------

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Łączna wartość emisji hałasu i emisji drgań

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszники ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Łączna wartość emisji hałasu i emisji drgań została określona zgodnie z EN 60335-1.

Wartości emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}	88 dB
Niepewność pomiaru K _{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	96 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA}	99 dB
Niepewność pomiaru K _{WA}	3 dB

Łączne wartości emisji drgań (drganie ramię-ręka)

Wibracje a _h na przednim uchwycie	1.254 m/s ²
Wibracje a _h na tylnym uchwycie	0.877 m/s ²
Niepewność pomiaru K _n	1.5 m/s ²

Powtarzające się impulsy pF: (średnia wartość amplitudy szczytowej)

Funkcja nadmuchu:

Tylny uchwyt ręczny	56 m/s ²
Przedni uchwyt ręczny	57 m/s ²
Niepewność pomiaru K _p	2 m/s ²

Funkcja ssania:

Tylny uchwyt ręczny	53 m/s ²
Przedni uchwyt ręczny	57 m/s ²
Niepewność pomiaru K _p	2 m/s ²

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

! OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

! OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

7.1 Wytuczna

- Przed użyciem produktu przeczytać całą instrukcję obsługi.
- Produkt nie może być używany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

7.2 Przygotowanie

- Przez cały czas pracy z urządzeniem nosić nasłuchiwarki ochronne i okulary ochronne.
- Nie używać produktu na bosą lub w sandałach. Używać stabilnego obuwia i długich spodni.
- Nie należy nosić luźno zwisającej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta do otworu wlotowego. Długie włosy należy trzymać z dala od otworów wlotowych.
- Używać produktu wyłącznie na otwartej przestrzeni (tzn. nie w pobliżu ścian ani innych sztywnych przedmiotów) i na stabilnej, równej powierzchni.

- Nigdy nie używać produktu na brukowej, posypanej żwirem powierzchni, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed użyciem zawsze przeprowadzać kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy mechanizm siekania, sworznie mechanizmu siekania i inne elementy mocujące są zabezpieczone, czy obudowa jest nieuszkodzona oraz czy są zamontowane urządzenia i ekrany ochronne. Zużyte lub uszkodzone elementy wymienić w zestawach, aby zachować równowagę. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne napisy.
- Przed użyciem należy sprawdzić zasilacz i przedłużacz pod kątem uszkodzeń lub starzenia się. Jeśli kabel zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy natychmiast odłączyć odłączny przewód przyłączeniowy do sieci NIE NALEŻY DOTYKAĆ KABLA, DOPÓKI NIE ZOSTANIE ON ODŁĄCZONY OD ZASILANIA. Nie należy używać produktu, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Nigdy nie należy obsługiwać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

7.3 Eksploatacja

- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że podawanie jest puste.
- Twarz i ciało należy trzymać z dala od otworu napęnlania.
- Zwracać uwagę na utrzymywanie równowagi ciała i stabilny chwyt.
- Unikać nietypowej pozycji ciała.
- Podczas podawania materiału nigdy nie stawać na poziomie wyższym niż poziom podstawy produktu.
- Podczas eksploatacji produktu, nie należy przebywać w strefie wyrzutu.
- Zwracać uwagę na to, by wrzucany materiał nigdy nie zawierał twardych przedmiotów, takich jak metal, kamień, szkło lub inne ciała obce.
- W przypadku uderzenia ciałem obcym należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. przed ponownym uruchomieniem i pracą z produktem należy poszukać go uszkodzeń i dokonać niezbędnych napraw. jeżeli produkt zacznie nietypowo silnie drgać, należy go poddać natychmiastowej kontroli.
- Nie należy dopuszczać do gromadzenia się przetwarzanego materiału w strefie wyrzutu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowy wyrzut i spowodować ponowne wprowadzenie materiału przez otwór napęnlania.
- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator w przypadku zatkania produktu i oczyścić go z zanieczyszczeń.
- Nigdy nie należy używać produktu z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi lub bez urządzeń zabezpieczających.
- Zwracać wagę na to, by produkt był wolny od odpadków i innych nagromadzeń, by uchronić go od uszkodzenia lub potencjalnego zapłonu.
- Nie transportować ani nie przechylać produktu podczas jego pracy.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru.
- Zabrania się użytkowania produktu podczas burzy - **Niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**

- p) Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- q) Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
- r) Przed podłączeniem i odłączeniem pojemnika zbiorczego należy wyłączyć produkt.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszники ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnią się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

8 Montaż

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia ludzi!

Nigdy nie należy używać odkurzacza do liści z zamontowaną tylko jedną częścią rury ssącej. Po zmontowaniu trzyczęściowej rury ssącej nie wolno jej rozkładać na poszczególne części.

9 Przed uruchomieniem

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

9.1 Wybór trybu pracy (rys. 6)

UWAGA

Tryb pracy można zmienić tylko wtedy, gdy urządzenie jest zatrzymane.

Tryb pracy można wybrać za pomocą dźwigni wyboru trybu pracy (10).

	Zastosowanie jako odkurzacz do liści.
	Zastosowanie jako dmuchawa do liści.

10 Obsługa

Odkurzacz do liści i dmuchawa posiadają dmuchawę do funkcji ssania i dmuchania. W trybie zasysania zassane liście są rozdrabniane w celu zmniejszenia objętości, wydmuchiwane przez kanał wyrzutowy i gromadzone w worku na liście. W trybie dmuchania liście mogą być szybkie

zdmuchiwane razem lub wydmuchiwane z trudno dostępných miejsc.

Funkcje części obsługowych zostały podane w poniższych opisach.

Wskazówka:

Odkurzacz do liści nie jest odkurzaczem do pracy na mokro!

Należy unikać zasysania mokrych materiałów (liści, brudu, gałązek, gałęzi, szyszek sosnowych, trawy, ziemi, piasku, ściółki z kory / ścinków itp.)

Nie odkurzać na wilgotnych lub mokrych trawnikach, murawach lub łąkach.

Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do zablokowania komory rozdrabniania, a tym samym do zmniejszenia wydajności.

UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

10.1 Wkładanie/wyjmowanie akumulatorów (21) do/z uchwytu akumulatora (8) (rys. 7)

Wkładanie akumulatorów

1. Wsunąć oba akumulatory (21) do uchwytu akumulatora (8). Akumulatory (21) zatraskują się w słyszalny sposób.

Wyjmowanie akumulatorów

1. Naciśnąć przycisk zwalniający (22) akumulatorów (21) i wyciągnąć akumulatory z uchwytu akumulatora (8).

10.2 Ustawianie prędkości obrotowej (rys. 8)

Wskazówki:

Niska prędkość dla lekkich materiałów na trawniku.

Średnia prędkość dla trawy i lekkich liści na asfalcie lub twardym podłożu.

Wysoka prędkość dla większych odpadów ogrodowych.

1. Przekręcić pokrętkę regulacji prędkości obrotowej (3), aby dostosować prędkość obrotową silnika od poziomu 1 do 6 do usuwanego materiału.

10.3 Obsługa odkurzacza do liści / dmuchawy (rys. 1)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

W przypadku niezamocowania worka na liście podczas eksploatacji odkurzacza do liści, może to prowadzić do obrażeń wskutek wyrzucanych części.

- Odkurzacza do liści wolno używać wyłącznie z prawidłowo zamontowanym workiem na liście.
- Zamknąć zamek błyskawiczny worka na liście.
- Zwrócić uwagę, czy worek na liście nie jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Skierowanie strumienia powietrza na ludzi, zwierzęta lub przedmioty może spowodować obrażenia i uszkodzenia.

- Skierować strumień powietrza z dala od siebie.
- Nigdy nie należy kierować strumienia powietrza na inne osoby, zwierzęta lub przedmioty.
- Nie należy zdmuchiwać ciężkich przedmiotów, takich jak kamienie lub gałęzie.

Wskazówki:

Podczas eksploatacji odkurzacza do liści zaleca się stosowanie średniej/wysokiej prędkości.

Nie należy zasysać zbyt wielu liści na raz, nie należy zbierać wilgotnej trawy ani wilgotnych liści, ponieważ może to prowadzić do zatkania. Nie zasysać żadnych twardych materiałów.

1. Położyć lewą rękę na przednim uchwycie (1), a prawą rękę na tylnym uchwycie (5). Podczas eksploatacji odkurzacza do liści worka na śmieci (12) powinien znajdować się po prawej stronie operatora.
2. Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami. Chwycić oba uchwyty (1 + 5).
3. Delikatnie przesunąć produkt po powierzchni za pomocą kółek (15).
4. Podczas eksploatacji odkurzacza do liści należy sprawdzać poziom napełnienia worka na liście (12) w oknie podglądu (9). Zassane liście są rozdrabniane w celu zmniejszenia objętości, przedmuchiwane przez kanał wyrzutowy i gromadzone w worku na liście (12).

10.4 Włączanie/włączanie produktu (rys. 8)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obracającego się narzędzia!

Po wyłączeniu produktu wirnik obraca się jeszcze przez pewien czas. Począć, aż produkt się zatrzyma.

1. W przypadku zastosowania jako odkurzacz do liści należy upewnić się, że worek na liście (12) jest prawidłowo zamontowany.

2. W celu włączenia produktu, nacisnąć włącznik/wyłącznik (4).
3. Aby wyłączyć, zwolnić włącznik/wyłącznik (4).

10.5 Opróżnianie worka na liście (12) (rys. 5)

Wskazówki:

Nie należy zasysać zbyt wielu liści na raz, nie należy zbierać wilgotnej trawy ani wilgotnych liści, ponieważ może to prowadzić do zatkania. Nie zasysać żadnych twardych materiałów.

Zbyt pełny worek na liście zmniejsza wydajność produktu i może spowodować przegrzanie silnika.

Worek na liście działa jak filtr, podobnie jak zwykły odkurzacz domowy. Z tego powodu najlepiej jest nie napępiać całkowicie worka na liście i natychmiast usuwać przedmioty o dużych rozmiarach.

1. Wyłączyć silnik.
2. Począć, aż produkt się zatrzyma.
3. Wyjąć oba akumulatory (21).
4. Otworzyć zamek błyskawiczny worka na liście (12) i opróżnić go (12) bez odłączania go od otworu wyrzutowego (19).

10.6 Usuwanie blokady

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Usuwanie blokad gołymi rękami może spowodować obrażenia ciała.

- Nosić rękawice ochronne.
- Należy używać odpowiednich narzędzi (np. drewnianego kija).

Wskazówka:

1. Wyłączyć silnik.
2. Począć, aż produkt się zatrzyma.
3. Wyjąć oba akumulatory (21).
4. Sprawdzić, czy rura wydmuchowa/ssąca (16 + 17) nie jest zablokowana. Delikatnie postukać w rurę lub użyć drewnianego kija, aby poluzować wszelkie blokady. W razie potrzeby delikatnie postukać rurą w podłogę, aby usunąć blokadę.
5. Sprawdzić, czy otwór wyrzutowy (19) nie jest zablokowany. W tym celu należy zdemontować worek na liście (12) zgodnie z opisem w --- FEHLENDER LINK ---. W razie potrzeby usunąć blokadę za pomocą drewnianego kija.

10.7 Wyłączenie przeciążenia

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

1. Wyłączyć produkt.
2. Wyjąć oba akumulatory (21).
3. Sprawdzić, czy nie ma żadnej zatorów lub zatkania.
4. Usunąć blokadę lub zatkanie zgodnie z opisem w 10.6.

11 Wskazówki dotyczące pracy

Produkt może być używany wyłącznie do następujących celów:

- Jako dmuchawa do zbierania suchych liści lub wydmuchiwanie ich z trudno dostępnych miejsc.
- Jako jednostka ssąca do zasysania suchych liści. Funkcja zasysania sprawia, że produkt służy również jako rozdrabniacz. Suche liście są rozdrabniane, zmniejszana jest ich objętość i przygotowywane do ewentualnego kompostowania. Intensywność rozdrabniania zależy od wielkości liści i pozostałej w nich wilgoci.

Każde użycie inne niż opisane powyżej może uszkodzić produkt i stanowić zagrożenie dla użytkownika.

- Przed włączeniem produktu należy upewnić się, że nie jest on skierowany do ludzi lub zwierząt.
- Podczas pracy należy mocno trzymać produkt obiema rękami. Chwycić oba uchwyty.
- Nie można unikać hałasu pochodzącego z tego produktu. Prace o dużym natężeniu hałasu wykonywać o dozwolonych, wyznaczonych porach. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów przerw.
- Lekko zwilżyć powierzchnię w warunkach dużego zapylania.

11.1 Tryb pracy Dmuchiwanie

Wskazówka:

Produkt może być również używany bez worka wyłapującego w trybie dmuchiwania.

- Optymalne wyniki można uzyskać, używając dmuchawy w odległości 5-10 cm od podłoża.
- Skierować strumień powietrza do przodu i poruszać się powoli, by liście lub odpady ogrodowe przedmuchać w jedno miejsce lub usunąć z trudno dostępnych miejsc.
- Przed wydmuchaniem należy użyć grabi i mioteł, aby uprzątnąć odpady.
- Pracę należy rozpocząć z najwyższą mocą nadmuchu, aby szybko zebrać leżące wokół liście. Należy wybrać niższą moc nadmuchu, aby dognieść wcześniej zebrane liście.

11.2 Tryb pracy Odsysanie

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

- Należy upewnić się, że nie zassano zbyt wielu liści jednocześnie. Zapobiega to zatkaniu się rury ssącej i blokowaniu wirnika.

Wskazówka:

W celu uniknięcia nadmiernego zużycia worka zbierającego należy unikać ciągnięcia go po ziemi podczas pracy.

12 Czyszczenie i konserwacja


OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.


OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!


OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

12.1 Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
- Nie wystawiać produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- W celu czyszczenia nie zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.

Podczas eksploatacji odkurzacza do liści

- Po zakończeniu pracy należy wyjąć worek na liście (12) zgodnie z opisem w --- FEHLENDER LINK ---. Odwrócić do góry nogami, dokładnie wyczyścić i w razie potrzeby wysuszyć. Zapobiega to powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.
- Mocno zabrudzony worek na liście (12) można umyć wodą z mydłem, a następnie wysuszyć.
- Jeśli suwak jest sztywny, należy przetrzeć ząbki suwaka suchym mydłem.

12.2 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Wewnątrz tego produktu nie ma żadnych małych części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

- Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.

13 Przechowywanie

Przygotowanie do przechowywania

1. Wyjąć oba akumulatory (21).
 2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.
- Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

14 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

15 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Dystrybutorzy posiadający powierzchnię sprzedaży urządzeń elektrycznych i elektronicznych wynoszącą co najmniej 400 m², a także dystrybutorzy artykułów spożywczych o łącznej powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 800 m², którzy kilka razy w roku kalendarzowym lub stale oferują i udostępniają na rynku urządzenia elektryczne i elektroniczne, są zobowiązani do nieodpłatnego przyjmowania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
- Przy przekazaniu nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego użytkownikowi końcowemu dystrybutorzy ci są zobowiązani do nieodpłatnego przyjęcia, w miejscu przekazania lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie, należącego do użytkownika końcowego zużytego urządzenia tego samego rodzaju, które zasadniczo spełnia te same funkcje co nowe urządzenie, a także, bez konieczności zakupu urządzenia elektrycznego lub elektronicznego, do nieodpłatnego przyjęcia, na żądanie użytkownika końcowego, w placówce handlu detalicznego lub w jej bezpośrednim sąsiedztwie,

do trzech zużytych urządzeń danego rodzaju, z których żadne nie ma żadnego wymiaru zewnętrznego większego niż 25 cm. W przypadku sprzedaży z wykorzystaniem środków porozumiewania się na odległość za powierzchnię sprzedaży dystrybutora uznaje się wszystkie powierzchnie magazynowe i wysyłkowe. Informacje na temat lokalnych możliwości zwrotu można również uzyskać u sprzedawcy.

– W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych



Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie!

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddać według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarcie. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

16 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrzaskuje się w słyszalny sposób.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt pracuje z przerwami.	Wewnętrzny styk chwiejny.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	
Niska moc ssania/nadmuchu lub jej brak.	Worek na liście jest pełen.	Opróżnić worek na liście.
	Worek na liście jest zabrudzony.	Wyczyścić worek na liście.
	Rura lub mechanizm siekania są zablokowane.	Usunąć wszelkie blokady w sposób opisany w instrukcji obsługi.

17 Deklaracja zgodności UE

(obowiązuje do 19.01.2027 włącznie)

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Akumulatorowy odkurzacz do liści/ dmuchawa - BC-BLV720-X**
Nr art. **5912105900**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/WE_2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej (L _{WA}):	99 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej (L _{WA}):	96 dB

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Deklaracja zgodności UE

(obowiązuje od 20.01.2027)

Deklaracja zgodności UE jest dostępna w formie cyfrowej. Za pomocą kodu QR znajdującego się na stronie tytułowej można przejść do deklaracji zgodności danego produktu.

18 Warunki gwarancji – Schepbach

Data aktualizacji 06.03.2026

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

- Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
- Usługa gwarancyjna producenta** obejmuje wyłączenie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują następujących sytuacji:

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, w szczególności nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu, nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących konserwacji lub bezpieczeństwa, użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych lub brakiem odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem produktu lub zastosowaniem niedozwolonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych (np. piasku, kamieni lub kurzu), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub innymi czynnikami zewnętrznymi (np. uszkodzeniami spowodowanymi upadkiem).
- Uszkodzenia produktu lub części produktu wynikające ze zgodnego z zastosowaniem, zwyczajowego (wynikającego z eksploatacji) lub innego naturalnego zużycia. Dotyczy to w szczególności zużycia lub uszkodzenia części zużywalnych, w szczególności, ale nie wyłącznie, pasków, baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), opon, noży, świec zapłonowych, filtrów, szczotek węglowych, tarcz tnących oraz podobnych części.
- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Produkty, w przypadku których brakuje oznaczenia lub informacji identyfikacyjnych produktu (np. naklejki na maszynie lub tabliczka znamionowa) lub są one nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
- Produkty, dla których nie przedstawiono odpowiedniego dowodu zakupu (np. faktury lub paragonu).

- Produkty drugiej jakości (towar klasy B), w szczególności te pochodzące ze sprzedaży fabrycznej Schepbach lub sklepu internetowego Schepbach.
- Roszczenia o odszkodowanie i szkody następcze są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji. Powyższe nie narusza ustawowych praw z tytułu rekojmi.

4. Okres gwarancji wynosi standardowo 2 lata, a w przypadku produktów z serii Schepbach 20V IXES – 5 lat i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone.

Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

W celu sprawdzenia zasadności roszczenia gwarancyjnego producent może zażądać przesłania produktu, którego dotyczy roszczenie. Produkt należy odesłać w stanie wyczyszczonym wraz z kopią dowodu zakupu, z którego wynika data zakupu i nazwa produktu. Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.

Jeśli produkt lub zestaw artykułów zostanie wysłany w stanie niekompletnym, brakujące elementy mogą zostać uwzględnione pod względem wartości przy wyminianiu lub zwrocie kosztów. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym kupujący ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia.

Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. Przedłużenie okresu gwarancji o 5 lat: Schepbach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii **Schepbach 20V IXES**. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), ładowarek oraz akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Schepbach z serii 20V IXES online na stronie <https://garantie.schepbach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związaną z przedmiotem.

6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie internetowej:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych usług gwarancyjnych jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania:** Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Szacowanie kosztów:** Produkty, które nie są lub przestały być objęte usługą gwarancyjną, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą lub e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com). Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

Popis sadržaja

1	Uvod.....	130
2	Namjenska uporaba.....	130
3	Opis proizvoda (sl. 1, 2, 7).....	130
4	Sadržaj isporuke (sl. 2).....	130
5	Raspakiravanje.....	130
6	Tehnički podatci.....	131
7	Sigurnosne napomene.....	131
8	Montaža.....	133
9	Prije stavljanja u pogon.....	133
10	Rukovanje.....	133
11	Napomene za rad.....	134
12	Čišćenje i održavanje.....	135
13	Skladištenje.....	135
14	Popravlak i naručivanje rezervnih dijelova.....	135
15	Zbrinjavanje i recikliranje.....	136
16	Otklanjanje neispravnosti.....	137
17	EU izjava o sukladnosti.....	137
18	Jamstveni uvjeti – Schepach.....	137
19	Povećani crtež.....	279

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitnik sluha.
	U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!
	Nosite čvrste cipele!

	Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
	Proizvod ne izlažite kiši. Proizvod je dopušteno stacionirati, skladištiti i rabiti samo u suhim okolnim uvjetima.
	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost.
	Izbačeni predmeti i rotirajući dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede.
	Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kada je motor isključen, a akumulator izvađen.
	Opasnost od ozljeda! Nikada ne posežite rukama u blizinu noževa.
	Opasnost od ozljeda zbog rotirajućeg valjka s noževima! Ne stavljajte šake i stopala u otvore kada proizvod radi.
	Uporaba kao usisivača lišća
	Uporaba kao puhača lišća
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.
	Litij-ionski akumulator
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

	OPASNOST
Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.	
	UPOZORENJE
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.	

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Namjenska uporaba

Usisivač/puhač lišća rabite samo za sljedeće namjene:

- U načinu rada za puhanje za skupljanje lišća ili općeg vrtnog otpada kao što su rezana građa ili za njihovo uklanjanje s teško pristupačnih mjesta.
- U usisnom načinu rada za usisavanje i sjeckanje suhog lišća i drugog lakog rastresitog i nezapaljivog vrtnog otpada.
- Proizvod se ne smije rabiti za sakupljanje zapaljivih ili eksplozivnih proizvoda, vruće žeravice, pepela, gorućih cigareta i grančica, oštih predmeta, metalnih predmeta, kamenja i drugih predmeta koji bi mogli biti opasni za rukovatelja. To može uzrokovati ozljede i oštetiti proizvod.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

3 Opis proizvoda (sl. 1, 2, 7)

1. Prednja ručka
2. Pričvrсна ušica remena za nošenje
3. Regulator brzine vrtnje
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Stražnja ručka
6. Stražnja kuka za kvačenje
7. Stražnja ušica sabirne vreće
8. Držač akumulatora
9. Kontrolno okno
10. Poluga za biranje načina rada
11. Ulaz sabirne vreće s blokadom
12. Sabirna vreća
13. Prednja ušica sabirne vreće
14. Prednja kuka za kvačenje
15. Kotači
16. Prednja ispušna/usisna cijev
- 16a. Vijci Ø4 x 55 mm
17. Srednja ispušna/usisna cijev
- 17a. Vijak Ø4 x 13 mm
18. Kućište motora
19. Izlazni otvor
20. Remen za nošenje
- 20a. Karabiner
21. Akumulator*
22. Tipka za deblokiranje

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

4 Sadržaj isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
12.	1 x	Sabirna vreća
16.	1 x	Prednja ispušna/usisna cijev
16a.	2 x	Vijci Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Srednja ispušna/usisna cijev
17a.	1 x	Vijak Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Kućište motora
20.	1 x	Remen za nošenje
	1 x	Akumulatorski usisivač/puhač lišća
	1 x	Priručnik za uporabu

5 Raspakiranje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	40 V (2x20V) 
Min. brzina vrtnje	9000 min ⁻¹
Maks. brzina vrtnje	14000 min ⁻¹
Brzina zraka maks.	58.33 m/s (210 km/h)
Volumen zraka maks.	720 m ³ /h
Omjer malčiranja	10:01
Volumen sabirne vreće	cca 45 l
Stupanj zaštite	IPX0
Masa (s priborom, bez akumulatora)	3.3 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Vrijednosti emisije buke i ukupne vrijednosti vibracija

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Vrijednosti emisije buke i ukupne vrijednosti vibracija utvrđeni su u skladu s normom EN 60335-1.

Vrijednosti emisije buke

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	88 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	96 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	99 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	3 dB

Ukupne vrijednosti vibracija (vibracije šake i ruku)

Vibracija a_h , prednje ručke	1.254 m/s ²
Vibracija a_h , stražnje ručke	0.877 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K_h	1.5 m/s ²
Ponovljeni udari pF: (srednja vrijednost vršne amplitude)	
Funkcija ispuhivanja:	
Stražnja ručka	56 m/s ²

Prednja ručka	57 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K_p	2 m/s ²
Funkcija usisavanja:	
Stražnja ručka	53 m/s ²
Prednja ručka	57 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K_p	2 m/s ²

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se upotrebljavati za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se upotrebljavati i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kablom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

7.1 Upute

- Prije uporabe proizvoda pročitajte cijeli priručnik za uporabu.
- Proizvod ne smiju rabiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem.
- Imajte na umu da je za nesreće ili opasnosti koje se tiču drugih ljudi ili njihove imovine odgovoran rukovatelj ili korisnik.

7.2 Pripremanje

- Tijekom cijelog trajanja rada nosite štitnik sluha i zaštitne naočale.
- Ne rabite proizvod bosi ili u sandalama. Nosite čvrste cipele i duge hlače.

- c) Ne nosite labavu odjeću koja visi ili nakit koji bi se mogli uvući u usisni otvor. Držite dugu kosu dalje od usisnih otvora.
- d) Upotrebljavajte uređaj samo na otvorenom (tj. ne blizu zida ili nekog drugog krutog predmeta) i na čvrstoj, ravnoj podlozi.
- e) Nemojte upotrebljavati proizvod na popločenoj podlozi posutoj šljunkom na kojoj bi izbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.
- f) Prije uporabe uvijek izvršite vizualnu provjeru kako biste utvrdili jesu li sjeckalice, svornjaci sjeckalice i druga pričvrstna sredstva osigurani, je li kućište neoštećeno te postoje li zaštitne naprave i pokrovi. Zamijenite istrošene ili oštećene komponente u kompletu kako bi se zadržala ravnoteža. Zamijenite oštećene ili nečitljive natpise.
- g) Prije uporabe provjerite ima li na dovodu struje i produžnom kabelu znakova oštećenja ili starenja. Ako se kabel ošteti tijekom uporabe, mrežni priključni kabel mora se odmah odvojiti od električne mreže. **NE DIRAJTE KABEL SVE DOK NIJE ODVOJEN OD MREŽE.** Nemojte upotrebljavati proizvod ako je kabel oštećen ili istrošen.
- h) Nikada nemojte upotrebljavati stroj ako se u blizini nalaze ljudi, a osobito djeca ili životinje.

7.3 Rad

- a) Prije pokretanja proizvoda provjerite je li dovod prazan.
- b) Ne približavajte lice i tijelo otvoru za punjenje.
- c) Osigurajte ravnotežu i uvijek zauzmite siguran položaj tijela.
- d) Izbjegavajte neobičan položaj tijela.
- e) Pri dovođenju materijala nikada nemojte stajati na razini višoj od razine osnovice proizvoda.
- f) Tijekom rada proizvoda ne zadržavajte se u području izbacivanja.
- g) Pobrinite se za to da prilikom ubacivanja materijala nikada nisu sadržani tvrdi predmeti kao što su metal, kamenje, staklo ili druga strana tijela.
- h) Ako udarite strani predmet, odmah isključite proizvod i izvadite punjivu bateriju. Potražite oštećenja na proizvodu i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada s proizvodom. Ako proizvod počne neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.
- i) Nemojte dopustiti da se materijal za obradu nakuplja u zoni izbacivanja jer to može spriječiti ispravno izbacivanje i može uzrokovati ponovno uvođenje materijala kroz otvor za punjenje.
- j) Ako se proizvod začepe i trebate očistiti ostatke, isključite proizvod i izvadite bateriju.
- k) Nikada nemojte upotrebljavati proizvod s neispravnim **zaštitnim napravama** ili bez zaštitnih naprava.
- l) Kako biste proizvod zaštitili od oštećenja ili mogućeg požara, osigurajte da na proizvodu nema krhotina i drugih nakupina.
- m) Nemojte transportirati ili prevrtati proizvod dok je u upotrebi.
- n) Ne ostavljajte proizvod bez nadzora.

- o) Zabranjena je uporaba proizvoda tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**
- p) Radite samo pri danjem svjetlu ili jakoj umjetnoj rasvjeti.
- q) Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
- r) Prije postavljanja ili uklanjanja spremnika za prikupljanje isključite proizvod.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štita sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije pronaći ćete u ovom zasebnom priručniku za uporabu.

8 Montaža

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od tjelesnih ozljeda!

Usisivač/puhač lišća nikada ne rabite sa samo jednim montiranim dijelom usisne cijevi. Nakon sastavljanja trodijelne usisne cijevi nju nije dopušteno ponovno rastavljati na dijelove.

9 Prije stavljanja u pogon

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

9.1 Biranje načina rada (sl. 6)

POZOR

Način rada smije se mijenjati samo u mirovanju.

Način rada moguće je odabrati s pomoću poluge za biranje načina rada (10).

	Uporaba kao usisivača lišća.
	Uporaba kao puhača lišća.

10 Rukovanje

Usisivač/puhač lišća ima ventilator za funkcije usisavanja i puhanja. U načinu rada usisavanja usisano lišće usitnjava se radi smanjivanja volumena, ispuhuje kroz ispusni kanal i skuplja u sabirnu vreću. U načinu rada puhanja lišće se može brzo ispuhati ili otpuhati s teško pristupačnih mjesta.

Funkcioniranje upravljačkih elemenata naći ćete u sljedećim opisima.

Napomena:

Usisivač/puhač lišća nije namijenjen za mokro lišće! Molimo izbjegavajte usisavanje mokrih materijala (lišće, prljavštinu, grančica, grana, češera, trave, zemlje, pijeska, mača od kore/sjeckanog materijala itd.).

Ne usisavajte na vlažnim ili mokrim travnjacima, travi ili livadama.

Neispravna uporaba može uzrokovati začepjenja u komori za sjeckanje i time smanjenje učinkovitosti.

POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod -20 °C.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulator je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

10.1 Stavljanje/vađenje akumulatora (21) u/iz držača akumulatora (8) (sl. 7)

Stavljanje akumulatora

1. Umetnite oba akumulatora (21) u držač akumulatora (8). Akumulatori (21) se čujno uglavljuju.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (22) akumulatora (21) i izvadite ih iz držača akumulatora (8).

10.2 Namještanje brzine vrtnje (sl. 8)

Napomene:

Mala brzina za laki materijal na travnjaku.

Prosječna brzina za travu i meko lišće na asfaltu ili čvrstom tlu.

Velika brzina za veće vrtnje otpatke.

1. Okrenite regulator brzine vrtnje (3) radi prilagođavanja brzine vrtnje motora stupnja 1 - 6 prema materijalu koji valja ukloniti.

10.3 Rad usisivača/puhača lišća (sl. 1)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Ako sabirna vreća nije učvršćena dok usisivač/puhač lišća radi, to može uzrokovati ozljede od letećih dijelova.

- Usisivač/puhač lišća rabite samo s propisno montiranim sabirnom vrećom.
- Zatvorite patentni zatvarač sabirne vreće.
- Pobrinite se za to da sabirna vreća nije oštećena.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Usmjeravanje zračne struje prema ljudima, životinjama ili predmetima može uzrokovati ozljede ili oštećenja.

- Usmjerite zračnu struju dalje od sebe.
- Nikada ne usmjeravajte zračnu struju prema drugim ljudima, životinjama ili predmetima.
- Ne otpuhujte tvrde predmete kao što su kamenje ili grane.

Napomene:

Prilikom rada usisivača/puhača lišća preporučujemo srednju/veliku brzinu.

Ne usisavajte previše lišća odjednom, ne skupljajte mokru travu ili mokro lišće jer to može uzrokovati začepljenja. Ne usisavajte tvrde materijale.

1. Položite lijevu ruku na prednju ručku (1), a desnu ruku na stražnju ručku (5). Prilikom rada usisivača/puhača lišća sabirna vreća (12) trebala bi se nalaziti na desnoj strani rukovatelja.
2. Tijekom rada proizvod uvijek držite objema rukama. Primite obje ručke (1 + 5).
3. Pomičite proizvod nježno po površini s pomoću kotača (15).
4. Prilikom rada usisivača/puhača lišća provjerite napunjenost sabirne vreće (12) na kontrolnom oknu (9). Usisano lišće usitnjava se radi smanjivanja volumena, ispuhuje kroz ispusni kanal i skuplja u sabirnu vreću (12).

10.4 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 8)

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog rotirajućeg alata!

Nakon isključivanja proizvoda rotor se nastavlja okretati još neko vrijeme. Pričekajte da se proizvod zaustavi.

1. Prilikom uporabe kao puhača lišća provjerite je li sabirna vreća (12) propisno montirana.
2. Radi uključivanja proizvoda pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (4).
3. Radi isključivanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (4).

10.5 Pražnjenje sabirne vreće (12) (sl. 5)

Napomene:

Ne usisavajte previše lišća odjednom, ne skupljajte mokru travu ili mokro lišće jer to može uzrokovati začepljenja. Ne usisavajte tvrde materijale.

Prepunjena sabirna vreća smanjuje učinkovitost proizvoda i može uzrokovati pregrijavanje motora.

Sabirna vreća funkcionira kao filter, slično uobičajenom usisivaču prašine. Zbog toga najbolje je ne puniti sabirnu vreću do kraja i odmah ukloniti glomazne predmete.

1. Isključite motor.
2. Pričekajte da se proizvod zaustavi.
3. Izvadite oba akumulatora (21).

4. Otvorite patentni zatvarač sabirne vreće (12) i ispraznite sabirnu vreću (12) tako da je ne otpuštate s izlaznog otvora (19).

10.6 Uklanjanje začepljenja

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Ako uklanjate začepljenja golim rukama, možete se ozlijediti.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Rabite prikladne alate (npr. drvenu palicu).

Napomene:

1. Isključite motor.
2. Pričekajte da se proizvod zaustavi.
3. Izvadite oba akumulatora (21).
4. Provjerite začepljenost cijevi za puhanje/usisavanje (16 + 17). Nježno lupnite po cijevi ili uklonite začepljenja s pomoću drvene palice. Po potrebi lagano lupnite cijev o tlo radi otpuštanja začepljenja.
5. Provjerite začepljenost izlaznog otvora (19). U tu svrhu demontirajte sabirnu vreću (12) kao što je opisano u odjeljku --- FEHLENDER LINK ---. Začepljene po potrebi uklonite drvenom palicom.

10.7 Isključivanje zbog preopterećenja

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Izvadite oba akumulatora (21).
3. Provjerite postoji li blokada ili začepljenje.
4. Uklonite blokadu ili začepljene kao što je opisano u odjeljku 10.6.

11 Napomene za rad

Proizvod se smije upotrebljavati samo u sljedeće svrhe:

- Kao puhač za skupljanje suhog lišća ili otpuhivanje s teško dostupnih mjesta.
- Kao usisni mehanizam za usisavanje uvelog, suhog lišća.
S funkcijom usisavanja proizvod služi i kao sjeckalica. Suho lišće se usitnjava, smanjuje mu se volumen i priprema za eventualno kompostiranje. Intenzitet usitnjavanja ovisi o veličini lišća i sadržanoj preostaloj vlazi.

Svaka uporaba koja nije prethodno opisana može oštetiti proizvod i predstavljati opasnost za korisnika.

- Prije uključivanja proizvoda uvjerite se u to da on nije usmjeren prema ljudima ili životinjama.
- Tijekom rada proizvod držite objema rukama. Primite obje ručke.
- Određenu izloženost buci ovog proizvoda nije moguće izbjeći. Obavljajte bučne radove u dopuštenim i prikladnim vremenima. Poštujte eventualna razdoblja odmora.
- Lagano navlažite površine u prašnjavim uvjetima.

11.1 Način rada puhanja

Napomena:

U načinu rada puhanja možete raditi i bez sabirne vreće.

- Najbolji rezultat dobit ćete ako upotrebljavate puhač na udaljenosti od 5 – 10 cm od poda.
- Usmjerite zračni mlaz prema naprijed i krećite se polako kako biste otpuhali lišće ili vrtni otpad ili ih uklonili s teško pristupačnih mjesta.
- Uporabite grablje i metle za otpuštanje ostataka prije ispuhivanja.
- Počnite raditi s najvećom snagom puhanja kako biste brzo skupili lišće koje leži uokolo. Manju snagu puhanja odaberite kako biste sabili prethodno sakupljenu hrpu lišća.

11.2 Način rada usisavanja

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

- Pobrinite se za to da se istodobno ne usisa prevelika količina lišća. Tako ćete izbjeći začepeljivanje usisne cijevi i blokiranje rotora.

Napomena:

Kako se sabirna vreća ne bi nepotrebno trošila, izbjegavajte je povlačiti po tlu tijekom rada.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.

12.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kucište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.

- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
- Čuvajte proizvod dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u proizvod povećava rizik od električnog udara.
- Nipošto ne uranjajte proizvod radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.

Prilikom rada usisivača/puhača lišća

- Nakon završetka rada skinite sabirnu vreću (12) kao što je opisano u odjeljku --- FEHLENDER LINK ---. Okrenite naopak, temeljito očistite i po potrebi osušite. Time ćete spriječiti nastanak plijesni i neugodnih mirisa.
- Jako onečišćenu sabirnu vreću (12) moguće je oprati vodom i sapunom te je zatim treba osušiti.
- U slučaju teškog kretanja patentnog zatvarača natrijajte zube patentnog zatvarača suhim sapunom.

12.2 Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

U unutrašnjosti ovog proizvoda ne postoje dijelovi koje korisnik može sam popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku da pregleda i popravi proizvod.

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.

13 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Izvadite oba akumulatora (21).
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

14 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnicu.

14.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

15 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon upotrebe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržiene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Distributeri s prodajnom površinom za električnu i elektroničku opremu od najmanje 400 m², kao i distributeri prehrambenih proizvoda s ukupnom prodajnom površinom od najmanje 800 m², koji više puta tijekom kalendarske godine ili trajno nude i stavljaju na raspolaganje na tržištu električnu i elektroničku opremu, također su obvezni besplatno preuzimati staru električnu i elektroničku opremu.
 - Oni moraju pri predaji nove električne ili elektroničke opreme krajnjem korisniku na mjestu predaje ili u njegovoj neposrednoj blizini besplatno preuzeti

otpadnu opremu krajnjeg korisnika iste vrste koja je u bitnome ispunjavala iste funkcije kao i nova oprema, kao i, na zahtjev krajnjeg korisnika, bez kupnje električne ili elektroničke opreme, u maloprodajnoj trgovini ili u njezinoj neposrednoj blizini besplatno preuzeti do tri komada otpadne opreme po vrsti opreme, čije vanjske dimenzije nisu veće od 25 cm. Pri prodaji uporabom sredstava komunikacije na daljinu prodajnim površinama distributera smatraju se sve skladišne i otpremne površine. Informirajte se i kod svojeg trgovca o mogućnostima povrata odnosno preuzimanja na licu mjesta.

- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim baterijama



Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnosite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

16 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije ispravno stavljen.	Umetnite akumulator u držač akumulatora. Akumulator se čujno uglavljuje.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Motor je neispravan.	
Proizvod radi s prekidima.	Unutarnji labav kontakt.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	
Malen ili nedovoljan učinak usisavanja/puhanja.	Sabirna vreća je puna.	Ispraznite sabirnu vreću.
	Sabirna vreća je onečišćena.	Očistite sabirnu vreću.
	Cijev ili mehanizam za sjeckanje su začepljeni.	Uklonite moguća začepljenja kao što je opisano u priručniku za uporabu.

17 EU izjava o sukladnosti

(vrijedi do uključujući 19.01.2027.)

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Akumulatorski usisivač/puhač lišća - BC-BLV720-X 5912105900**

Br. art.

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2000/14/EZ, 2005/88/EZ,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EZ, 2005/88/EZ

Zajamčena 99 dB
razina zvučne snage (L_{WA}):
Izmjerena 96 dB
razina zvučne snage (L_{WA}):

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU izjava o sukladnosti

(vrijedi od 20.01.2027.)

Izjava o sukladnosti EU digitalno je dostupna. Pomoću QR koda na naslovnici možete pristupiti izjavi o sukladnosti vašeg proizvoda.

18 Jamstveni uvjeti – Scheppach

Datum revizije 6. 3. 2026.

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti** reguliraju naše dodatne proizvođačke jamstvene usluge za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Jamstvena usluga proizvođača** obuhvaća isključivo nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji proizlaze iz pogreške u materijalu ili izvedbi. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:
 - besplatni popravak robe

- besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja priručnika za uporabu, a naročito zbog nepropisne instalacije ili priključivanja na pogrešni mrežni napon ili vrstu struju, nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, uporabe proizvoda u nepovoljnim okolnim uvjetima ili zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlorabice ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata i pribora), prodiranja stranih tijela (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili drugih vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada).
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugog prirodnog habanja. To se naročito odnosi na habanje ili oštećenje potrošnih dijelova, konkretno, ali bez ograničenja, na remene, baterije i akumulatore (punjive baterije), gume, noževe, svjeće, filtre, ugljene četkice, listove pile i slične dijelove.
- nedostatak proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.
- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- proizvode na kojima su obavljene neovlaštene popravci, naročito ako ih je obavila neovlaštena treća osoba.
- proizvodi na kojima oznaka ili identifikacijske informacije proizvoda (npr. naljepnica stroja ili označna pločica) nedostaju ili su nečitljive.
- proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
- proizvodi za koje nije dostavljen odgovarajući dokaz o kupnji (npr. račun ili potvrda).
- proizvodi drugog izbora (B-roba), naročito oni iz tvorničke trgovine tvrtke Schepbach ili Schepbach online trgovine.
- Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljednju štetu. Zakonska jamstvena prava ostaju sačuvana.

4. Jamstveno razdoblje redovito iznosi 2 godine, a za proizvode iz Schepbach serije 20V IXES 5 godina i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je da-

tum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.

Popravlak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje za proizvod ili za montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta.

Kako bi se ispitao jamstveni zahtjev, proizvođač može zahtijevati da se pošalje dotični proizvod. Proizvod mora biti poslan u čistom stanju zajedno s kopijom računa na kojem je naznačen datum kupnje i naziv proizvoda. U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dalje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje.

Ako je proizvod ili komplet poslan nepotpun, vrijednost nedostajućih komponenti može se uzeti u obzir prilikom zamjene ili povrata novca. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.

U slučaju neopravdane reklamacije ili izvan jamstvenog razdoblja kupac snosi troškove i rizik transporta.

Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos od iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja.

Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 5 godina:** Schepbach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz **Schepbach serije 20V IXES**. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. Izuzete su baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod iz Schepbach serije 20V IXES najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.schepbach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

6. Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.

Upotrijebite prvenstveno naš obrazac na našoj mrežnoj stranici:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih jamstvenih prava prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade:** U redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.

8. **Predračun za troškove:** Proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom ili e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Jamstveni uvjeti vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-adresa: customerservice.HR@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

Kazalo

1	Uvod	141
2	Namenska uporaba	141
3	Opis izdelka (sl. 1, 2, 7)	141
4	Obseg dostave (sl. 2)	141
5	Razpakiranje	142
6	Tehnični podatki	142
7	Varnostni napotki	142
8	Montaža	144
9	Pred zagonom	144
10	Uporaba	144
11	Delovna navodila	145
12	Čiščenje in vzdrževanje	146
13	Skladiščenje	146
14	Popravlila in naročanje rezervnih delov	146
15	Odlaganje med odpadke in reciklaža	147
16	Pomoč pri motnjah	147
17	EU izjava o skladnosti	148
18	Garancijski pogoji – Scheppach	148
19	Eksplozijska risba	279

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Nosite trdno obutev!

	Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
	Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji.
	Zaradi premikajočih in vrtečih se delov lahko pride do hudih poškodb.
	Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je motor izklopljen in je akumulator odstranjen.
	Nevarnost poškodbe! Z rokami nikoli ne segajte v bližino nožev.
	Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se rezilnega valja! Rok in nog ne vstavljajte v odprtine, ko je izdelek vključen.
	Uporaba kot sesalnik listja
	Uporaba kot puhalnik listja
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.
	Litij-ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

	NEVARNOST
Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.	

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Namenska uporaba

Sesalnik/puhalnik listja uporabljajte samo za naslednje namene:

- V načinu pihanja za zbiranje listov ali splošnih vrtnih odpadkov, kot so odrezki, ali za njihovo odstranjevanje s slabo dostopnih območij.
- V načinu sesanja za sesanje in sekljanje suhih listov in drugih lahkih, ohlapnih in negorljivih vrtnih odpadkov.
- Izdelka ne smete uporabljati za zbiranje gorljivih ali eksplozivnih izdelkov, vročega materiala, vroče žerjave, pepela, gorečih cigaret in kosov vej, ostrih pred-

metov, kovinskih predmetov, kamnov in drugih predmetov, ki bi bili lahko nevarni za uporabnika. To lahko privede do telesnih poškodb in poškodb na izdelku.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priložniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

3 Opis izdelka (sl. 1, 2, 7)

1. Sprednji ročaj
2. Pritrdilno uho za pas
3. Regulator števila vrtljajev
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Zadnji ročaj
6. Kavelj za obešanje na zadnji strani
7. Uho lovilnega koša na zadnji strani
8. Nastavek akumulatorja
9. Kontrolno okence
10. Ročica za izbiro načina delovanja
11. Dovod lovilne vreče z zapahom
12. Lovilna vreča
13. Uho lovilnega koša na sprednji strani
14. Kavelj za obešanje na sprednji strani
15. Kolesa
16. Sprednja pihalna/sesalna cev
- 16a. Vijaki Ø4 x 55 mm
17. Srednja pihalna/sesalna cev
- 17a. Vijak Ø4 x 13 mm
18. Ohišje motorja
19. Odprtina za izmet
20. Nosilni pas
- 20a. Karabin
21. Akumulator*
22. Tipka za odklepanje

* = Ni nujno v obsegu dostave!

4 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
12.	1 x	Lovilna vreča
16.	1 x	Sprednja pihalna/sesalna cev
16a.	2 x	Vijaki Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Srednja pihalna/sesalna cev
17a.	1 x	Vijak Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Ohišje motorja
20.	1 x	Nosilni pas
	1 x	Akumulatorski sesalnik/puhalnik listja
	1 x	Navodila za uporabo

5 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	40 V (2x20V)	⚡
Najm. število vrtljajev	9000 min ⁻¹	
Najv. število obratov	14000 min ⁻¹	
Hitrost zraka maks.	58.33 m/s (210 km/h)	
Prostornina zraka najv.	720 m ³ /h	
Razmerje mulčenja	10:01	
Prostornina lovilne vreče	pribl. 45 l	
Vrsta zaščite	IPX0	
Teža (vključno z dodatki, brez akumulatorja)	3.3 kg	

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Skupne vrednosti emisij hrupa in nihanja

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Skupne vrednosti emisij hrupa in nihanja so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 60335-1.

Vrednosti emisij hrupa

Raven hrupa L _{PA}	88 dB
Merilna negotovost K _{PA}	3 dB
Nivo moči zvoka L _{WA}	96 dB
Zajamčen nivo moči zvoka L _{WA}	99 dB
Negotovost meritve K _{WA}	3 dB

Skupne vrednosti tresljajev (treslaji dlan-roka)

Vibriranje a _n sprednjega ročaja	1.254 m/s ²
---	------------------------

Vibriranje a _n zadnjega ročaja	0.877 m/s ²
Merilna negotovost K _n	1.5 m/s ²
Ponovljeni sunki pF: (srednja vrednosti konične amplitude)	
Funkcija pihanja:	
Zadnji ročaj	56 m/s ²
Sprednji ročaj	57 m/s ²
Negotovost merjenja K _p	2 m/s ²
Funkcija sesanja:	
Zadnji ročaj	53 m/s ²
Sprednji ročaj	57 m/s ²
Negotovost merjenja K _p	2 m/s ²

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

⚠ OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

7.1 Navodila

- Preden začnete uporabljati izdelek, preberite celotna navodila za uporabo.
- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja ne smejo uporabljati izdelka.

- c) Upošteвайте, da je upravljalavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge osebe ali njihovo lastnino.

7.2 Priprave

- a) Med celotnim delovnim postopkom uporabljajte zaščito za sluh in zaščitna očala.
- b) Izdelka ne uporabljajte bosi ali s sandali. Uporabite robustne čevlje in dolge hlače.
- c) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi ga lahko potegnili v sesalno odprtino. Dolge lase ne približujte sesalnim odprtinam.
- d) Izdelek uporabljajte le na prostem (to pomeni, da ga ni dovoljeno uporabljati v bližini stene ali drugega togega predmeta) in na trdni, ravni površini.
- e) Izdelka ne uporabljajte na tlakovani površini, prekriti s prodom, na kateri bi izvržen material lahko povzročil poškodbe.
- f) Pred uporabo vedno izvedite vizualni pregled, da zagotovite, da so drobilnik, vijaki drobilnika in drugi pritrdilni elementi pritrjeni, da je ohišje nepoškodovano in da so zaščitne naprave in ščitniki nameščeni. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte v kompletih, da ohranite ravnotežje. Zamenjajte poškodovane ali neberljive nalepke.
- g) Pred uporabo preverite napajalnik in kabelski podaljšek za znake poškodb ali staranja. Če se kabel med uporabo poškoduje, morate omrežni priključni vod takoj izključiti iz električnega omrežja. **NE DOTIKAJTE SE KABLA, RAZEN, ČE JE ODKLOPLJEN IZ OMREŽJA.** Izdelka ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- h) Izdelka ne uporabljajte, ko so v bližini ljudje, še posebej otroci, ali živali.

7.3 Delovanje

- a) Pred zagonom izdelka se prepričajte, da je dovod prazen.
- b) Obraz in telo držite stran od polnilne odprtine.
- c) Pazite, da bo vaše telo v ravnotežju in da boste imeli varno držo.
- d) Izogibajte se nenaravnim telesni drži.
- e) Med dovajanje materiala nikoli ne stojte višje od površine osnovne ploskve izdelka.
- f) Med uporabo izdelka se ne zadržujte v območju izmeta.
- g) Bodite pozorni na to, da v materialu, ki ga vstavljate, nikoli ni trdih predmetov, kot so kovina, kamni, steklo ali drugi tujki.
- h) Če zadenete tujek, takoj izklopite izdelek in odstranite akumulator. Poiščite poškodbe na izdelku in izvedite potrebna popravila, preden ga boste ponovno zagnali in delali z njim. Če se začne izdelek nenavadno močno tresti, ga je treba nemudoma pregledati.
- i) Ne dovolite, da bi se obdelovalni material kopičil v območju izmeta, saj lahko to prepreči pravilen izmet in lahko povzroči ponoven vnos materiala skozi polnilno odprtino.
- j) Če se izdelek zamaši in morate odstraniti ostanke, izklopite izdelek in odstranite akumulator.

- k) Izdelka ne uporabljajte z okvarjenimi **zaščitnimi napravami** ali brez varnostnih naprav.
- l) Bodite pozorni na to, da na izdelku ni ostankov odpadnih snovi in drugih usedlin. Na ta način boste izdelek zaščitili pred poškodbami ali morebitnim požarom.
- m) Izdelka med uporabo ne prevažajte ali prevrnite.
- n) Izdelka ne pustite brez nadzora.
- o) Izdelka ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
- p) Delajte samo ob dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- q) Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
- r) Izklopite izdelek, preden pritrdite ali odstranite zbiralno posodo.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočistna preostala tveganja.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljalca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadičci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

! OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke ter navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

8 Montaža

! OPOZORILO

Nevarnost poškodb!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

! OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb!

Sesalnika listja ne uporabljajte samo z enim nameščenim delom sesalne cevi. Ko tridelno sesalno cev sestavite, je ne smete razstaviti.

9 Pred zagonom

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

9.1 Izbira načina delovanja (sl. 6)

POZOR

Način delovanja lahko spremenite samo v mirovanju.

Način delovanja lahko izberete z ročico za izbiro načina delovanja (10).

	Uporaba kot sesalnik listja.
	Uporaba kot puhalnik listja.

10 Uporaba

Sesalnik/puhalnik listja ima puhalo za funkcije sesanja in pihanja. Pri sesalnem načinu se vsesano listje zdrobi, da se zmanjša prostornina, odpihne skozi kanal izmeta in zbere v lovni vreči. V načinu pihanja lahko liste hitro zberete s funkcijo pihanja ali jih odpihnete s težko dostopnih mest.

Funkcije upravljalnih elementov si lahko ogledate v naslednjih opisih.

Napotek:

Sesalnik listja ni sesalnik za moker material! Izogibajte se sesanju mokrih materialov (listje, umazanija in vejice, veje, borovi storži, trava, tla, pesek, mulčeno lubje/sesekljan material itd.).

Ne sesajte na vlažnih ali mokrih zelenicah, tratah ali travnikih.

Nepravilna uporaba lahko povzroči zamašitev v komori za seskanje in s tem zmanjšano učinkovitost.

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

10.1 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorjev (21) v/iz nastavka za akumulator (8) (sl. 7)

Vstavljanje akumulatorjev

1. Potisnite oba akumulatorja (21) v nastavek za akumulator (8). Akumulatorji (21) se slišno zaskočijo.

Odstranjevanje akumulatorjev

1. Pritisnite gumb za odpiranje (22) akumulatorjev (21) in jih izlecite iz nastavka za akumulator (8).

10.2 Nastavljanje števila vrtljajev (sl. 8)

Napotki:

Nizka hitrost za lahek material na trati.

Povprečna hitrost za travo in lahke liste na asfaltu ali trdnih tleh.

Visoka hitrost za večje vrtno odpadke.

1. Obrnite regulator števila vrtljajev (3), da nastavite število vrtljajev motorja od 1. do 6. stopnje glede na material, ki ga želite odstraniti.

10.3 Delovanje sesalnika/puhala listja (sl. 1)

! OPOZORILO

Nevarnost poškodb!

Če lovilna vreča med delovanjem sesalnika listja ni pritrjena, vas leteči deli lahko poškodujejo.

- Sesalnik za listje uporabljajte samo s pravilno nameščeno lovilno vrečo.
- Zaprite zadrgo lovilne vreče.
- Prepričajte se, da lovilna vreča ni poškodovana.

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Usmerjanje zračnega toka na ljudi, živali ali predmete lahko povzroči poškodbe ali škodo.

- Usmerite zračni tok stran od sebe.
- Nikoli ne usmerjajte zračnega toka v druge ljudi, živali ali predmete.
- Ne odpihujte trdih predmetov, kot so kamni ali veje.

Napotki:

Pri uporabi sesalnika listja priporočamo srednjo/visoko hitrost.

Ne sesajte preveč listov naenkrat, ne zbirajte mokre trave ali mokrih listov, saj lahko povzročijo zamašitve. Ne sesajte trdih materialov.

1. Levo roko položite na sprednji ročaj (1) in desno na zadnji ročaj (5). Pri uporabi sesalnika listja mora biti lovilna vreča (12) nameščena na desni strani upravljalca.
2. Med delom izdelek vedno držite z obema rokama. Primate oba ročaja (1 + 5).
3. S kolesi (15) nežno premikajte izdelek po površini.
4. Pri delovanju sesalnika za listje preverite stopnjo napolnjenosti zbiralne vreče (12) v kontrolnem okencu (9). Vsesano listje se zdrobi, da se zmanjša prostornina, spihne skozi kanal izmeta in zbere v lovilni vreči (12).

10.4 Vklp/izklop izdelka (sl. 8)

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi vrtečega se orodja!

Po izklopu izdelka se rotor še nekaj časa vrti. Počakajte, da se izdelek zaustavi.

1. Ko izdelek uporabljate kot sesalnik listja, se prepričajte, da je lovilna vreča (12) pravilno nameščena.
2. Za vklop izdelka pritisnite stikalo za vklop/izklop (4) navzgor.
3. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop (4).

10.5 Praznjenje lovilne vreče (12) (sl. 5)

Napotki:

Ne sesajte preveč listov naenkrat, ne zbirajte mokre trave ali mokrih listov, saj lahko povzročijo zamašitve. Ne sesajte trdih materialov.

Preveč polna lovilna vreča zmanjša zmogljivost izdelka in lahko povzroči pregrevanje motorja.

Lovilna vreča deluje kot filter, podobno kot pri običajnem hišnem sesalniku. Iz tega razloga je najbolje, da lovilne vreče ne napolnite popolnoma in takoj odstranite velike predmete.

1. Izklopite motor.
2. Počakajte, da se izdelek zaustavi.
3. Odstranite oba akumulatorja (21).
4. Odprite zadrgo lovilne vreče (12) in izpraznite lovilno vrečo (12), ne da bi jo odpeli z odprtine izmeta (19).

10.6 Odstranjevanje zamašitve

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Če zamašitev odstranjujete z golimi rokami, se lahko poškodujete.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Uporabite ustrezna orodja (npr. leseno palico).

Napotek:

1. Izklopite motor.
2. Počakajte, da se izdelek zaustavi.
3. Odstranite oba akumulatorja (21).
4. Preverite, ali je pihalna/sesalna cev (16 + 17) zamašena. Nežno potrkajte po cevi ali uporabite leseno palico, da sprostite morebitne zamašitve. Če je potrebno, rahlo potrkajte s cevjo po tleh, da sprostite zamašitev.
5. Preverite, ali je odprtina izmeta (19) zamašena. V ta namen razstavite lovilno vrečo (12), kot je opisano v poglavju --- FEHLENDER LINK ---. Po potrebi odstranite zamašitev z leseno palico.

10.7 Zaustavitev zaradi preobremenitve

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

1. Izklopite izdelek.
2. Odstranite oba akumulatorja (21).
3. Preverite, ali je prisotna blokada ali zamašitev.
4. Odstranite blokado ali zamašitev, kot je opisano v poglavju 10.6.

11 Delovna navodila

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v naslednje namene:

- Uporablja se kot puhalnik za kopičenje suhega listja ali odpihovanje s težko dostopnih mest.
- Kot sesalna enota za sesanje posušenega, suhega listja. Pri uporabi sesalne funkcije izdelek deluje tudi kot sekjalnik. Suhi listi se zdrobijo, njihov volumen se zmanjša in pripravi za morebitno kompostiranje. Intenzivnost drobljenja je odvisna od velikosti listja in preostale prisotne vlage.

Kakršna koli uporaba, ki ni opisana zgoraj, lahko poškoduje izdelek in predstavlja nevarnost za uporabnika.

- Preden izdelek vklopite, se prepričajte, da ni usmerjen v osebe ali živali.
- Med delom izdelek držite z obema rokama. Primate oba ročaja.
- Ta izdelek povzroča določen hrup, ki se mu ni možno izogniti. Zelo hrupna dela preložite na dovoljen in za to namenjen čas. Če je potrebno, upoštevajte čas počitka.
- V prašnih pogojih površine rahlo navlažite.

11.1 Način pihanja

Napotek:

Izdelek lahko uporabljate tudi brez lovilne vreče v načinu pihanja.

- Najboljše rezultate boste dosegli, če pihalnik uporabljate na razdalji 5–10 cm od tal.
- Usmerite zračni curek naprej in se premikajte počasi, da razpihate listje ali vrtno odpadke ali jih odstranite s težko dostopnih mest.
- Uporabite grablje in metle, da sprostite odpadke pred pihanjem.
- Delo začnite z najvišjo močjo pihanja, da hitro zberete listje, ki leži naokoli.
Izberite manjšo moč pihanja, da zgostite prej pobran kup listja.

11.2 Način sesanja

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

- Poskrbite, da ne boste naenkrat posesali prevelike količine listov. S tem preprečite zamašitev sesalne cevi in blokiranje rotorja.

Napotek:

Da preprečite nepotrebno obrabo lovilne vreče, je med delom ne vlecite po tleh.

12 Čiščenje in vzdrževanje

! OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

! OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

! OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite izdelek.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

12.1 Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.

- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v izdelek poveča tveganje električnega udara.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.

Pri delovanju sesalnika listja

- Ko zaključite z delom, odstranite lovilno vrečo (12), kot je opisano v poglavju --- FEHLENDER LINK ---. Vrečo obrnite, temeljito očistite in po potrebi posušite. To preprečuje razvoj plesni in neprijetnih vonjav.
- Zelo umazano lovilno vrečo (12) lahko operete z vodo in milom in nato posušite.
- Če se zadruga težko odpira in zapira, zobe zadrge namažite s suhim milom.

12.2 Vzdrževanje

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

V notranjosti tega izdelka ni nobenih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika. Obrnite se na usposobljenega strokovnjaka, da izdelek pregleda in popravi.

- Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.

13 Skladiščenje

Priprave na skladiščenje

1. Odstranite oba akumulatorja (21).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzalo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

14 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka

- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

15 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjne, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Tudi prodajalci s prodajno površino za električne in elektronske naprave v velikosti najmanj 400 m² ter prodajalci živil s skupno prodajno površino najmanj 800 m², ki večkrat v koledarskem letu ali stal-

no ponujajo in dajo na trg električne in elektronske naprave, so dolžni brezplačno prevzeti stare električne in elektronske naprave.

- Ob predaji nove električne ali elektronske naprave končnemu uporabniku morajo na kraju predaje ali v neposredni bližini le-tega brezplačno prevzeti staro napravo končnega uporabnika iste vrste, ki v bistvu opravlja enake funkcije kot nova naprava, prav tako pa morajo na zahtevo končnega uporabnika brez nakupa električne ali elektronske naprave v trgovini na drobno ali v neposredni bližini le-te brezplačno prevzeti do tri stare naprave na vrsto naprave, katerih nobena zunanja dimenzija ne presega 25 cm Pri prodaji z uporabo sredstev za komunikacijo na daljavo se za prodajne površine prodajalca štejejo vsa skladiščna in odpremna območja. O možnostih vračila izdelkov na kraju samem se pozanimajte tudi pri svojem prodajalcu.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.

- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih baterijah



Preden zavrzete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

16 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Motor je okvarjen.	
Izdelek deluje s prekinitvami.	Zrahljan notranji stik.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Nizka ali manjkajoča zmogljivost sesanja/pihanja.	Lovilna vreča je polna.	Izpraznite lovilno vrečo.
	Lovilna vreča je umazana.	Očistite lovilno vrečo.
	Cev ali sekljalnik je zamašen.	Odstranite morebitne zamašitve, kot je opisano v navodilih za uporabo.

17 EU izjava o skladnosti

(veljavna do vključno 19. 01. 2027)

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Akumulatorski sesalnik/puhalnik lista - BC-BLV720-X 5912105900**

Št. izdelka **5912105900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EG_2005/88/EG

Zagotovljen
nivo zračne moči (L_{WA}): 99 dB
Izmerjeni
nivo zračne moči (L_{WA}): 96 dB

Pooblaščenec za dokumentacijo:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Izjava EU o skladnosti

(veljavna od 20. 01. 2027)

Izjava EU o skladnosti je na voljo digitalni obliki. Prek kode QR na naslovnici pridete do izjave o skladnosti svojega izdelka.

18 Garancijski pogoji – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026

Naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- Ti garancijski pogoji** urejajo naše dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:
 - brezplačno popravilo blaga
 - brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

- Naša garancijska storitev izključuje:**
 - Poškodbe izdelka, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zlasti zaradi nepravilne namestitve ali priključitve na napačno omrežno napetost ali vrsto toka, zaradi neupoštevanja predpisov o vzdrževanju ali varnostnih predpisov, zaradi uporabe izdelka v neprimernih okoljskih pogojih ali zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
 - Poškodbe izdelka zaradi napačne uporabe ali nepravilne uporabe (npr. preobremenitve izdelka ali uporabe nepooblaščenega orodja ali dodatkov), vdora tujih predmetov (npr. peska, kamenja ali prahu), poškodb med transportom, uporabe sile ali drugih zunanjih vplivov (npr. poškodbe zaradi padca).
 - Poškodbe izdelka ali delov izdelka zaradi normalne, predvidene (delovne) ali druge naravne obrabe. To velja zlasti za obrabo ali poškodbe potrošnih delov, vključno z, vendar ne omejeno na, jermene, baterije in akumulatorje (polnilne baterije), pnevmatike, rezila, svečke, filtre, oglikove ščetke, žagine liste in podobne dele.

- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila, zlasti s strani nepooblaščenih tretjih oseb.
- Izdelke, pri katerih manjkajo ali so neberljive oznake izdelka ali identifikacijski podatki (npr. nalepke na stroju ali tipski priloščici).
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebje zavrne.
- Izdelki, za katere ni predloženo ustrezno dokazilo o nakupu (npr. račun ali potrdilo o plačilu).
- Izdelki druge izbire (B-blogo), zlasti izdelki iz tovarniške prodaje Scheppach ali spletne trgovine Scheppach.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije. To ne vpliva na zakonske garancijske pravice.

4. **Garancijska doba** je običajno **2 leti**, za izdelke iz serije Scheppach 20 v IXES **5 let** in se začne z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno.

Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe.

Za preverjanje garancijskega primera lahko proizvajalec zahteva vračilo prizadetega izdelka. Izdelek je treba vrniti v čistem stanju, skupaj s kopijo dokazila o nakupu, ki navaja datum nakupa in ime izdelka. Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali z zadostno poštnino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje.

Če je izdelek ali komplet poslan nepopoln, se lahko pri zamenjavi ali vračilu upošteva vrednost manjkajočih komponent. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka.

V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje prevzame kupec.

Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, se po naši presoji lahko izda denarno povračilo v višini nakupne cene okvarjenega izdelka, pri čemer se upošteva odbitek za obrabo.

Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe za 5 let:** Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz **serije Scheppach 20V IXES**. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. To ne velja za baterije in akumulatorje (polnilne baterije),

polnilnike in dodatke. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek iz serije Scheppach 20V IXES registrirate na spletu na <https://garantie.scheppach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Če lahko, uporabite naš obrazec na našem spletnem mestu:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje teh garancijskih storitev morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave:** Pritožbe običajno obdelamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.
8. **Predračun:** Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti ali elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.scheppach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.SI@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

Sisukord

1	Sissejuhatus	151
2	Sihotstarbekohane kasutus	151
3	Toote kirjeldus (joon. 1, 2, 7)	151
4	Tarnekomplekt (joon. 2)	151
5	Lahtipakkimine	152
6	Tehnilised andmed	152
7	Ohutusjuhised	152
8	Montaaž	154
9	Enne käikuvõtmist	154
10	Käsitsemine	154
11	Tööjuhised	155
12	Puhastamine ja hooldus	156
13	Ladustamine	156
14	Remondi- ja varuosade tellimine	156
15	Utiliseerimine ja taaskäitlus	157
16	Rikete kõrvaldamine	157
17	EL vastavusdeklaratsioon	158
18	Garantiitingimused – Schepbach	158
19	Plahvatusjoonis	279

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitlusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kandke tugevaid jalatseid!

	Kandke pikkade juuste korral juuksevõrku.
	Ärge jätke toodet vihma kätte. Toodet tohib statsioneerida, ladustada ja käitada ainult kuivades ümbrustingimustes.
	Tehke kindlaks, et teised inimesed peavad kinni piisavast ohutusvahemaast.
	Eemalpeaiskuvad objektid ja pöörlevad osad võivad raskeid vigastusi põhjustada.
	Viige hooldus-, ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustöid läbi ainult väljalülitatud mootori ja eemaldatud aku korral.
	Vigastusohu! Ärge pange oma käsi kunagi nugade lähedusse.
	Vigastusohu! Pöörleva nugavaltsi tõttu! Hoidke käed ja jalad väljaspool avasid, kui toode töötab.
	Kasutamine leheimurina
	Kasutamine lehepuhurina
	Toote garanteeritud helivõimsustase.
	Liitumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

	OHT
Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.	


HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.


ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schep

pach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Sihtotstarbekohane kasutus

Kasutage leheimurit/-puhurit ainult järgmiseks otstarbeks:

- puhumistrežiimis lehtede ja üldiste aiapäätmete, näiteks lõigatud materjali kokkukogumiseks või nende eemaldamiseks raskesti ligipääsetavatest kohtadest;
- imemisrežiimis kuivade lehte ja muude kerge, lahtiste ja mitterütmiliste aiapäätmete imemiseks ja peenestamiseks.
- Toodet ei tohi kasutada tule- või plahvatusohtlike toodete, kuumade süte, tuha, põlevate sigarettide ja oksatükkide, teravate esemete, metallesemete, kivide ja muude esemete kogumiseks, mis võivad olla kasutajale ohtlikud. See võib põhjustada vigastusi ja toodet kahjustada.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tunda ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalvarikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

3 Toote kirjeldus (joon. 1, 2, 7)

- Eesmine käepide
- Kanderihma kinnitusasas
- Pööreteregulaator
- Sisse-/väljalüüti
- Tagumine käepide
- Tagumine kinnituskonks
- Tagumine kogumiskotias
- Akupes
- Vaateaken
- Töörežiimi valikuhoob
- Riivistusega kogumiskoti sisselase
- Püüdekott
- Eesmine kogumiskotias
- Eesmine kinnituskonks
- Rattad
- Eesmine puhumis-/imemistoru
- 16a. Poldid Ø4 × 55 mm
17. Keskmine puhumis-/imemistoru
- 17a. Polt Ø4 × 13 mm
18. Mootorikorpus
19. väljaviskeava
20. Kanderihm
- 20a. Karabiinkonks
21. Aku*
22. Lahtilukustusklahv

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

4 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
12.	1 x	Püüdekott
16.	1 x	Eesmine puhumis-/imemistoru
16a.	2 x	Poldid Ø4 × 55 mm
17.	1 x	Keskmine puhumis-/imemistoru
17a.	1 x	Polt Ø4 × 13 mm
18.	1 x	Mootorikorpus
20.	1 x	Kanderihm
	1 x	Aku-leheimur /-puhur
	1 x	Käitusjuhend

5 Lahtipakkimine

HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustust kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	40 V (2x20V) 
Min pöördearv	9000 min ⁻¹
Max pöördearv	14000 min ⁻¹
Õhu kiirus max	58.33 m/s (210 km/h)
Õhuruumala max	720 m ³ /h
Multisüuhe	10:01
Kogumiskoti maht	u 45 l
Kaitseliik	IPX0
Kaal (sh tarvikud, ilma akuta)	3.3 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müraemissiooni ja võngete üldväärtused

HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsiselt mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müraemissiooni ja võngete üldväärtused määrati vastavalt EN 60335-1.

Müraemissiooni väärtused

Helirõhutase L_{pA}	88 dB
Möötemääramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{wA}	96 dB
Helivõimsustase garanteeritud L_{wA}	99 dB
Möötemääramatus K_{wA}	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre võnkumine)

Vibratsioon a_h eesmisel käepidemel	1.254 m/s ²
Vibratsioon a_h tagumisel käepidemel	0.877 m/s ²
Möötemääramatus K_h	1.5 m/s ²

Korduvad löögid pF:
(tippamplituudi keskmine väärtus)

Puhumisfunktsioon:

Tagumine käepide	56 m/s ²
Eesmine käepide	57 m/s ²
Möötemääramatus K_p	2 m/s ²

Imemisfunktsioon:

Tagumine käepide	53 m/s ²
Eesmine käepide	57 m/s ²
Möötemääramatus K_p	2 m/s ²

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaali töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Ohutusjuhised

HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

7.1 Instrueerimine

- Lugege enne toote kasutamist kogu käsitusjuhend läbi.
- Toodet ei tohi kasutada vähendatud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega või puuduvate kogemuste või teadmistega isikud (sealhulgas lapsed).
- Arvestage, et operaator või kasutaja vastutab teiste isikute või nende omandiga seonduvate õnnetuste või ohtude eest.

7.2 Ettevalmistamine

- Kandke kogu käituskessuse ajal kuulmekaitset ja kaitseprille.
- Ärge kasutage toodet paljajalu ega sandaalides. Kandke tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Ärge kandke lahtiselt rippuvat riietust või ehteid, mis võidakse sisseimemisavasse tõmmata. Hoidke pikad juuksed sisseimemisavadest eemal.
- Kasutage toodet ainult õues (st mitte seinas või muu kõva eseme lähedal) ja kõval tasasel pinnal.
- Ärge kasutage toodet puistatud kruusaga kaetud pinnal, millel võib väljavisatav materjal vigastusi põhjustada.
- Tehke enne kasutamist alati ülevaatus tegemaks kindlaks, et hekselmehhanism, hekselmehhanismi poldid ja teised kinnitusvahendid on kindlustatud, korpus on kahjustamata ning kaitseadised ja -varjed on olemas. Asendage kulunud või kahjustatud komponendid komplektikaupa, et säilitada tasakaal. Asendage kahjustatud või loetamatus kirjeld.
- Kontrollige enne kasutamist pingearustust ja pikenduskaabli kahjustuste ilmingute või vananemise suhtes. Kui kasutamisel kahjustatakse kaablit, siis tuleb võrguühendusjuhe kohe võrgust lahutada. **ÄRGE PUUDUTAGE KAABLIT, KUNI SEE POLE VEEL VÖRGUST LAHUTATUD.** Ärge kasutage toodet, kui kaabel on kahjustatud või katki kulunud.
- Ärge käitage toodet kunagi, kui inimesed, eelkõige lapsed või loomad on läheduses.

7.3 Käitamine

- Tehke enne toote käivitamist kindlaks, et juurdevedu on tühi.
- Hoidke oma nägu ja keha täiteavast eemal.
- Pöörake tähelepanu sellele, et Teie keha on tasakaalus ja olete turvalises seisuasendis.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut.
- Ärge seiske materjali söötmisel kunagi kõrgemal tasandil kui toote põhipinna tasand.
- Ärge viibige toote käitamisest väljavisketsoonis.
- Pöörake tähelepanu sellele, et sisseviskamisel ei sisaldu materjalis kunagi kõva esemeid nagu metalli, kive, klaasi või teisi võõrkehi.
- Kui tabati võõrkeha, siis lülitage toode kohe välja ja eemaldage aku. Otsige tootel kahjustusi ja viige nõutavad remondid läbi enne toote uuesti käivitamist ja sellega töötamist. Kui toode hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima, siis on vajalik kohene ülekontrollimine.
- Ärge võimaldage töödeldaval materjalil väljavisketsooni koguneda, sest see võib takistada korralikku väljavisket ja põhjustada täiteava kaudu materjali taasisestamist.
- Lülitage toode välja ja eemaldage aku, kui toode on ummistunud ja vabastate seda prahist.
- Ärge käitage toodet kunagi defektsete **kaitseadistega** või ilma kaitseadisteta.
- Pöörake tähelepanu sellele, et toode on puhas jäätmetest ja muudest kogumitest, et kaitsta toodet kahjustuste või võimaliku tulekahju eest.

- Ärge transportige ja kallutage toodet, kui see on käigus.
- Ärge jätke toodet järelevalveta.
- Toote kasutamine äikese korral on keelatud - **pikselöögi oht!**
- Töötage ainult päevavalguses või hea tehisvalgustuse korral.
- Ventilatsioonivahendid peavad olema alati vabad.
- Lülitage toode enne kogumismahuti paigaldamist ja eemaldamist välja.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

⚠ HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu vererestustahäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastilisel krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud vererestusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib kasutada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

! HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasise informatsiooni leiate käesolevast eraldi käitusjuhendist.

8 Montaaž

! HOIATUS

Vigastusohht!

Võtke aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalülitit etteakavatsematul vajutamisel valitseb vigastusohht.

! HOIATUS

Isikukahjude oht!

Ärge kasutage leheimurit mitte kunagi vaid ühe paigaldatud imemistoruosaga. Pärast kolmeosalise imemistoru kokkupanekut ei tohi seda enam osadeks võtta.

9 Enne käikuvõtmist

TÄHELEPANU

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

9.1 Töörežiimi valimine (joon. 6)

TÄHELEPANU

Töörežiimi tohib muuta ainult seistes.

Töörežiimi saab valida töörežiimi valikuhoovaga (10).

	Kasutamine leheimurina.
	Kasutamine lehepuhurina.

10 Käsitsemine

Leheimuril ja -puhuril on imemis- ja puhumisfunktsiooni jaoks puhur. Imemisrežiimis peenestatakse sisseimetaavad lehed mahu vähendamiseks, puhutakse läbi väljastuskanali ja kogutakse kogumiskotti. Puhumisrežiimis saab lehti kiiresti kokku puhuda või raskesti ligipääsetavatest kohtadest ära puhuda.

Palun leidke käsitsemismoodulite talitus alljärgnevatest kirjeldustest.

Juhis:

Leheimur ei ole märgimur!

Vältige märja materjali (lehtede, pori, okste, käbide, muru, mulla, liiva, kooremultši/hakke jne) imemist.

Ärge imege niisketel või märgadel muru-, rohu- või aasapindadel.

Väärkasutamine võib kaasa tuua peenestuskambri ummistumise ja selle tagajärjel võimsuse vähenemise.

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla -20 °C.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

10.1 Akude (21) sisestamine/ eemaldamine akupesast (8) (joon. 7)

Akude paigaldamine

- Lükake mõlemad akud (21) akupesast (8). Akud (21) fikseeruvad kuuldavalt.

Akude eemaldamine

- Vajutage akude (21) lahtilukustusklahvi (22) ja tõmmake akud akupesast (8) välja.

10.2 Pöördearu seadistamine (joon. 8)

Juhised:

Madal kiirus kerge materjali jaoks murul.

Keskmine kiirus muru jaoks ning asfaldil või kõval pinnasel olevate kergete lehtede jaoks.

Suur kiirus suuremate aiapäätmete jaoks.

- Mootori pöörlemiskiiruse reguleerimiseks astmetel 1–6 vastavalt eemaldatavale materjalile keerake pöörlemiskiiruse regulaatorit (3).

10.3 Leheimuri/-puhuri kasutamine (joon. 1)

! HOIATUS

Vigastusohht!

Kui kogumiskott ei ole leheimuri kasutamise ajal kinnitatud, võib see põhjustada laialipaiskuvate osade tõttu vigastusi.

- Kasutage leheimurit ainult koos nõuetekohaselt paigaldatud kogumiskotiga.
- Sulgege kogumiskoti tõmbelukk.
- Jälgige, et kogumiskott ei oleks kahjustunud.

! HOIATUS

Vigastusohht!

Kui suunate õhuvoolu inimestele, loomadele või esemetele, siis võib see vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

- Joondage õhuvool endast eemale.
- Ärge joondage õhuvoolu teistele inimestele, loomadele või esemetele.
- Ärge puhuge kõvu esemeid nagu kive või oksid.

Juhised:

Soovitame kasutada leheimurit keskmisel/suurel kiirusel.

Ärge imege korraga sisse liiga palju lehti, ärge koguge niisket muru ega niiskeid lehti, muidu võib tekkida ummistus. Ärge imege kõvu materjale.

1. Pange vasak käsi eesmisele käepidemele (1) ja parem käsi tagumisele käepidemele (5). Leheimuri kasutamisel peab kogumiskott (12) olema kasutaja paremal küljel.
2. Hoidke toodet töö ajal alati mõlema käega kinni. Hoidke mõlemast käepidemest (1 + 5).
3. Liigutage toodet üle pinna jõudu säästvalt rataste (15) abil.
4. Lehepuhuri töötamise ajal kontrollige vaateakna (9) kaudu kogumiskoti (12) täite kõrgust. Sisseimetavad lehed peenestatakse mahu vähendamiseks, puhutakse läbi väljastuskanali ja kogutakse kogumiskotti (12).

10.4 Tootte sisse-/väljalülitamine (joon. 8)

HOIATUS

Vigastusohht pöörleva tööriista tõttu!

Pärast toote väljalülitamist liigub hooratas veel mõnda aega edasi. Oodake ära toote seiskumine.

1. Kontrollige leheimuri kasutamisel, et kogumiskott (12) oleks nõuetekohaselt paigaldatud.
2. Vajutage toote sisselülitamiseks sisse-/väljalüliti (4).
3. Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalüliti (4) lahti.

10.5 Kogumiskoti (12) tühjendamine (joon. 5)

Juhised:

Ärge imege korraga sisse liiga palju lehti, ärge koguge niisket muru ega niiskeid lehti, muidu võib tekkida ummistus. Ärge imege kõvu materjale.

Liiga täis kott vähendab toote efektiivsust ja võib põhjustada mootori ülekuumenemist.

Kogumiskott toimib filtrina, nagu tavalisel kodutolmuimejal. Seetõttu on hea, kui kogumiskotti ei täideta täielikult ning suured objektid eemaldatakse kohe.

1. Lülitage mootor välja.
2. Oodake ära toote seiskumine.
3. Eemaldage mõlemad akud (21).
4. Avage kogumiskoti (12) tõmbelukk ja tühjendage kogumiskott (12), ilma seda väljastusavalt (19) eemaldamata.

10.6 Takistuse eemaldamine

HOIATUS

Vigastusohht!

Kui eemaldate takistusi paljaste kätega, võite viga saada.

- Kandke kaitsekindaid.
- Kasutage sobivaid tööriistu (nt puust keppi).

Juhis:

1. Lülitage mootor välja.
2. Oodake ära toote seiskumine.
3. Eemaldage mõlemad akud (21).
4. Kontrollige, ega puhumis-/imemistorus (16 + 17) ei ole takistusi. Takistuste eemaldamiseks koputage ettevaatlikult torule või kasutage puust keppi. Vajaduse korral koputage takistuse eemaldamiseks toruga kergelt vastu maad.
5. Kontrollige, ega väljastusavas (19) ei ole takistusi. Selleks demonteerige kogumiskott (12), nagu kirjeldatakse jaotises --- FEHLENDER LINK ---. Vajaduse korral eemaldage takistus puust kepiga.

10.7 Ülekoormus-väljalülitus

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahutamisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

1. Lülitage toode välja.
2. Eemaldage mõlemad akud (21).
3. Kontrollige, ega ei esine takistusi või ummistust.
4. Kõrvaldage takistus või ummistus jaotises 10.6 kirjeldatud viisil.

11 Tööjuhised

Toodet tohib kasutada ainult järgmisteks kasutuseesmärkideks:

- Puhurina kuivade puulehtede kuhjamiseks või raskesti ligipääsetavatest kohtades ärapuhumiseks.
- Imemiskomplekt kuivade lehtede imemiseks. Imemisfunktsiooni korral täidab toode ka purusti funktsiooni. Kuivad lehed peenestatakse, nende mahtu vähendatakse ja valmistatakse need ette järgneva komposteerimiseks. Peenestamise intensiivsust sõltub lehtede suuruselt ja sisalduvast jääknõususest.

Igasugune muu kasutus kui ülal kirjeldatud võib põhjustada tootel kahjustusi ja kujutada ohtu kasutajale.

- Kontrollige enne toote sisselülitamist, et see ei oleks suunatud inimestele ega loomadele.
- Hoidke toodet töö ajal mõlema käega kinni. Hoidke mõlemast käepidemest.
- Antud tootest tingitud teatud mürakoormus pole välditav. Paigutage müraintensiivsed tööd heaks kiidetud ja selleks ettenähtud aegadele. Pidage vajaduse korral puhkeajadest kinni.
- Niisutage tolmuste olude korral kergelt pinda.

11.1 Puhumisrežiim

Juhis:

Saate toodet puhumisrežiimis kasutada ka ilma kogumiskotita.

- Puhuri kasutamisel saate optimaalse tulemuse 5 - 10 cm kaugusel maapinnast.
- Joondage õhujuga ettepoole ja liikuge aeglaselt, et puulehed või aiajäätmad kokku puhuda või neid raskesti ligipääsetavatest kohtadest eemaldada.
- Kasutage reha ja harja, et jätmeid enne puhumist koostada.

- Alustage tööd kõrgeima puhumisvõimsusega, et lendlevad lehed kiiresti kokku koguda.
- Valige madalam puhumisvõimsus, et eelnevalt kokku-kantud lehehunnikut tihendada.

11.2 Imemisrežiim

TÄHELEPANU

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

- Jälgige, et te ei imeks korraga sisse liiga suurt leheko-gust. Muidu võib imemistoru ummistuda ja hooratas takerduda.

Juhis:

Selleks et kogumiskott asjatult ei kuluks, ärge lohistage seda töö ajal maapinnal.

12 Puhastamine ja hooldus

! HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaal-varuosi.

! HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad põhjustada vigastusi!

! HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.

12.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõrge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhu-ga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasuta-mist vahetult puhastada.
- Ventilatsioonivad peavad olema alati vabad.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikuda. Pöö-rake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sise-musse.
- Kaitske toodet vihma ja märja eest. Vee tungimine tootesse suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kaske toodet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.

Leheimuri kasutamine

- Pärast töö lõpetamist võtke kogumiskott (12) ära, na-gu kirjeldatakse jaotises --- FEHLENDER LINK ---.
- Pöörake pahupidi, puhastage hoolikalt ja kuivatage vajaduse korral. Sellega takistate hallituse ja eba-meeldiva lõhna teket.
- Tugevasti määrduvad kogumiskotti (12) võib pesta vee ja seebiga ja seejärel kuivatada.
- Kui tõmbelukk liigub raskelt, hõõrge lukuhambaid kui-va seebiga.

12.2 Hooldus

Toode on hooldusvaba.

Selle toote sisemuses ei leidu osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole, et lasta toodet kontrollida ja parandada.

- Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, äraikulunud või kahjustatud osade suhtes.

13 Ladustamine

Ettevalmistus ladustamiseks

1. Eemaldage mõlemad akud (21).
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suh-tes.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pa-kaseta ning lastele kättesaamatus kohas.

Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel.

Säilitage toodet originaalpakendis.

Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitusjuhendit toote juures.

14 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidades, et selle toote puhul vajatakse kasu-tusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kuluma-terjalidena järgnevaid osi.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asja-tundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR-kood.

14.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetust
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712

Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

15 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumise või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Samuti on vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid tasuta tagasi võtma kohustatud turustajad, kelle elektri- ja elektroonikaseadmete müügipind on vähemalt 400 m², samuti toidukaupade turustajad, kelle müügipind kokku on vähemalt 800 m² ning kes pakuvad ja teevad elektri- ja elektroonikaseadmeid turul kättesaadavaks mitu korda aastas või püsivalt.
 - Uue elektri- või elektroonikaseadme müümisel lõppvaldajale peavad need tarnijad müügikohas või selle vahetus läheduses lõppvaldajalt tasuta

tagasi võtma sama tüüpi vana seadme, mis täidab sisuliselt samu funktsioone kui uus seade. Lisaks peavad nad ilma elektri- või elektroonikaseadet ostmata lõppvaldaja palvel jaemüügipoest või selle vahetus läheduses tasuta tagasi võtma kuni kolm vana seadet iga seadmetüüpi kohta, mille välismõõtmed ei ületa 25 cm. Kaugsidevahenditega toimuva müügi korral loetakse müügipindadeks kõiki turustaja lao- ja saاتمیسالاسید. Palun uurige ka oma edasimüüjalt kohalike tagastusvõimaluste kohta.

– Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme koaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära via. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aured või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt määrusele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunkti ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhalt eraldada ning sedasi taaskäitluse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunkti ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikul prügikäitlejal.

16 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lükake aku akupeassa. Aku fikseerub kuuldavalt.
	Sisse-/väljalüüti defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Mootor on defektne.	
Toode töötab katkestustega.	Interne ebakindel kontakt.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalüüti defektne.	
Väike või olematu imemis-/puhumisvõimsus.	Kogumiskott on täis.	Tühjendage kogumiskott.
	Kogumiskott on määrdunud.	Puhastage kogumiskott.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
	Toru või peenesti on ummistunud.	Eemaldage võimalikud takistused, nagu kasutusjuhendis kirjeldatakse.

17 EL vastavusdeklaratsioon

(Kehtib kuni 19.01.2027)

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Aku-leheimur /-puhur - BC-BLV720-X 5912105900**
Art-nr

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EÜ_2005/88/EÜ

Garanteeritud helivõimsustase (L_{WA}): 99 dB
Mõõdetud helivõimsustase (L_{WA}): 96 dB

Dokumentatsioonivolinik:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 ELi vastavusdeklaratsioon

(Kehtib alates 20.01.2027)

ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav digitaalselt. Esilehe QR-koodi kaudu pääsete juurde oma toote vastavusdeklaratsioonile.

18 Garantiitingimused – Schepbach

Revisjonikuupäev 06.03.2026

Meie tooted alluvad ranglele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatault talitlema, on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduda. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

- Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid tootjapoolseid garantiitingimusi uute toodete ostjatele (eraisikutest lõpptarbijad). Kõnealune garantii ei puuduta Teile seadusega sätestatud pretensioonõigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.
- Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teile soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiiajajana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:
 - Kauba tasuta remontimine
 - Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasmudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud:**

- Kahjud tootel, mis on tekkinud käitusjuhendi eiramise, eelkõige asjatundmatu installatsiooni või vale võrgupingega või vooluliigiga ühendamise, hooldus- või ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes või puuduliku hoolitsuse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikuosade kasutamine), sissetunginud võõrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või muud väliste toimete (nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel. See kehtib eelkõige ärakulumise või kahjude kohta kuluosadel, eriti, kuid mitte lõpliku loendina, rihmade, patareide ja akumulaatorite (taaslaetavad akud), rehvide, nugade, süüteküünalde, filtrite, süsiharjade, saelehtede ja võrreldavate osade kohta.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.

- Tooted, mille teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.
- Tooted, mille teostati omavoliilis, eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
- Tooted, mille puhul toote tähistus või identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps või tüübisilt) puudub või on loetamatu.
- Tooted, mis on tugevasti määrduvad ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt poolt tagasi.
- Tooted, mille kohta ei esitata sobivat ostuühendit (nt arvet või kassatšekk).
- Teise valiku tooted (B-kaup), eelkõige sellised, mis on pärit Scheppachi tehase müügist või Scheppachi veebipoest.
- Kahjutasunõuded ja järgkajud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud. See ei puuduta seadusega sätestatud pretensioonidõigusi.

4. Regulaarne **garantiiaeg on 2 aastat**, Scheppach 20V IXES seeria toodetele **5 aastat** ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud.

Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega algata uut garantiiaega tootele või paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle.

Garantiijuhtumi kontrollimiseks võib tootja nõuda, et asjaomane toode saadetakse talle. Toode tuleb kohale saata puhastatud seisundis koos ostutšekki koopiaga, millest nähtuvad ostukuupäev ja tootenimetus. Reeglina lepitakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või piisavalt frankeeritult, vastavalt pakendamise- ja saatmisdirektiivi järgides allpool esitatud teenindusaadressile.

Kui toode või komplekti-artikkel saadetakse ebaterviklikult, siis ei saa puuduvaid komponente väljavahetuseks või hüvitamisel arvesse võtta. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktspteerida.

Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võidakse meie äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suurune rahasumma, kusjuures arvesse võidakse võtta kulumisest tingitud mahaarvamist.

Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.

5. **Garantiiaja pikendamine 5 aasta võrra:** Scheppach pakub garantiit täiendavat pikendamist 5 aasta võrra **Scheppach 20V IXES seeria** toodetele. Sedasi on nende rikkete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid ja akumulaatorid (taaslaetavad akud), laadid ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite Scheppach 20V IXES seeria toote hiljemalt 30 päeva jooksul ala-

tes ostukuupäevast online aadressil <https://garantie.scheppach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kinnituse.

6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi meie veebileheküljel:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

Nende garantiiteenuste saamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipikenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg:** Reeglina lahendame reklamatsioonisaadetised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskuses saabumist. Kui erandjuhtumil peaks ületatama nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.
8. **Kuluprognosis:** Katmata või enam mittekaetud garantiiteenusega tooteid remondime tasu eest. Päringu järel saate defektseid tooteid kuluprognosisi jaoks meie teeninduskeskusesse saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga või e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt (www.scheppach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeelne väljaanne.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.EE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavitusega igal ajal muuta.

Turinys

1 Įvadas.....	161
2 Naudojimas pagal paskirtį	161
3 Gaminio aprašymas (1, 2, 7 pav.)	161
4 Komplektacija (2 pav.).....	161
5 Išpakavimas	161
6 Techniniai duomenys	162
7 Saugos nurodymai	162
8 Montavimas.....	164
9 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	164
10 Valdymas	164
11 Darbo nuorodos	165
12 Valymas ir techninė priežiūra	166
13 Laikymas	166
14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	166
15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	167
16 Sutrikimų šalinimas	167
17 EB atitikties deklaracija	168
18 „Schepach“ garantinės sąlygos.....	168
19 Perspektyvinis brėžinys.....	279

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Avėkite tvirtus batus!

	Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
	Saugokite gaminį nuo lietaus. Gaminį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.
	Įsitikinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo.
	Išsviedžiami objektai ir besisukančios dalys gali sunkiai sužaloti.
	Techninės priežiūros, pertvarkymo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį ir išėmę akumuliatorių.
	Pavojus susižaloti! Niekada neikiškite rankų artyn peilių.
	Pavojus susižaloti dėl besisukančio peilio velenėlio! Veikiant gaminiiui, rankas ir kojas laikykite už angų ribų.
	Naudojimas kaip lapų siurblio
	Naudojimas kaip lapų pūstuvo
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis.
	Ličio jonų akumulatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Signalinių žodžių aiškinimas

	PAVOJUS
Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.	
	ĮSPĖJIMAS
Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.	

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomišką eksploataavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitais asmenims perduodamu gaminiu.

2 Naudojimas pagal paskirtį

Lapų siurbį / pūstuvą naudokite tik šiais tikslais:

- pūtimo režimu, kad būtų galima rinkti lapus ar bendras sodo atliekas, tokias kaip žolė, arba joms pašalinti iš sunkiai pasiekiamų vietų,
- siurbimo režimu, skirtu sausiesiems lapams ir kitoms lengvoms, biroms ir nedegioms sodo atliekoms siurbti ir smulkinti,
- gaminio negalima naudoti degiems ar sprogiems produktams, karštomis žarijoms, pelenams, degančioms cigarečių ir šakoms, aštriems daiktams, metaliniams daiktams, akmenims ir kitiems objektams, kurie gali būti pavojingi operatoriui, rinkti. Dėl to galima patirti sužalojimų ir pažeisti gaminį.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploataavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytą matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

3 Gaminio aprašymas (1, 2, 7 pav.)

1. Priekinė rankena
2. Nešimo diržo tvirtinimo ąsa
3. Sūkių skaičiaus regulatorius
4. Įj./išj. jungiklis
5. Galinė rankena
6. Galinis pakabinimo kablys
7. Galinė surinkimo maišo kilpa
8. Akumuliatoriaus laikiklis
9. Stebėjimo langelis
10. Darbo režimo parinkimo svirtis
11. Surinkimo maišo įleidimo anga su fiksatoriumi
12. surinkimo maišas
13. Priekinė surinkimo maišo ąsa
14. Priekinis pakabinimo kablys
15. Ratai
16. Priekinis pūtimo / siurbimo vamzdis
- 16a. Varžtai Ø4 x 55 mm
17. Vidurinis pūtimo / siurbimo vamzdis
- 17a. Varžtas Ø4 x 13 mm
18. Variklio korpusas
19. Išmetimo anga
20. Nešimo diržas
- 20a. Karabino kablys
21. Akumuliatorius*
22. Atsklendimo mygtukas

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

4 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
12.	1 x	surinkimo maišas
16.	1 x	Priekinis pūtimo / siurbimo vamzdis
16a.	2 x	Varžtai Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Vidurinis pūtimo / siurbimo vamzdis
17a.	1 x	Varžtas Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Variklio korpusas
20.	1 x	Nešimo diržas
	1 x	Akumuliatorinis lapų siurblys / pūstuvas
	1 x	eksploatavimo instrukcija

5 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploataavimo instrukciją susipažinkite su gaminiumi.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

6 Techniniai duomenys

Skaiciuotinė įtampa	40 V (2x20V) 
Min. sūkių skaičius	9000 min ⁻¹
Maks. sūkių skaičius	14000 min ⁻¹
Maks. oro greitis	58.33 m/s (210 km/h)
Maks. oro tūris	720 m ³ /h
Mulčiavimo santykis	10:01
Surinkimo maišo talpa	apie 45 l
Apsaugos laipsnis	IPX0
Svoris (įsk. priedus, be akumulatoriaus)	3.3 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Bendrosios spinduliuojamojo triukšmo ir vibracijų spinduliuotės vertės

ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Bendrosios spinduliuojamojo triukšmo ir vibracijų spinduliuotės vertės buvo nustatytos pagal EN 60335-1.

Triukšmo emisijos vertės

Garso slėgio lygis L_{pA}	88 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{wA}	96 dB
Garantuotasis garso galios lygis L_{wA}	99 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{wA}	3 dB

Bendrosios vibracijos vertės (rankų-plaštakų vibracija)

Priekinės rankenos vibracija a_h	1.254 m/s ²
Galinės rankenos vibracija a_h	0.877 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K_h	1.5 m/s ²

Pasikartojantys smūgiai pF: (pikinės amplitudės vidurkis)

Pūtimo funkcija:

Galinė rankena	56 m/s ²
Priekinė rankena	57 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K_p	2 m/s ²

Siurbimo funkcija:

Galinė rankena	53 m/s ²
Priekinė rankena	57 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K_p	2 m/s ²

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, jį galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laidu).

7.1 Instrukcija

- Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą naudojimo instrukciją.
- Gaminį draudžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Nepamirškite, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kurie kyla kitiems asmenims arba jų turtui.

7.2 Pasiruošimas

- Per visą eksploatavimo laiką naudokite klausos apsaugą ir apsauginius akinius.
- Nenaudokite gaminio būdami basi arba su basutėmis. Avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgas kelnes.
- Nevilkėkite laisvų drabužių arba papuošalų, kurie gali būti įtraukti į įsiurbimo angą. Laikykite ilgus plaukus toliau nuo įsiurbimo angų.
- Naudokite gaminį tik lauke (t. y. nenaudokite prie sienos ar kito standaus daikto) bei ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- Nenaudokite gaminio ant grįsto, žvyru apibarstyto paviršiaus, ant kurio išmestos medžiagos gali sužaloti.
- Prieš naudodami visada atlikite vizualinę apžiūrą, kad nustatytumėte, kad smulkinimo mechanizmas, smulkinimo mechanizmo kaiščiai ir kitos tvirtinimo priemonės yra užfiksuotos, korpusas nepažeistas bei yra apsauginių įtaisų ir ekranų. Keiskite susidėvėjusius arba pažeistus komponentus poromis, kad būtų užtikrinta pusiausvyra. Pakeiskite pažeistus arba neįskaitomus užrašus.
- Prieš naudodami patikrinkite maitinimo įtampą ir ilgiamąjį kabelį, ar nėra pažeidimų ar senėjimo požymių. Jei naudojant kabelis pažeidžiamas, prijungimo prie tinklo laidą reikia iš karto atjungti nuo tinklo. **NELIESKITE KABELIO, KOL JIS DAR NEATJUNGTAS NUO TINKLO.** Nenaudokite gaminio, jei kabelis pažeistas arba sudilęs.
- Niekada neeksploatuokite gaminio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.

7.3 Eksploatavimas

- Prieš paleisdami gaminį įsitinkinkite, kad tiek tuvas yra tuščias.
- Laikykite veidą ir kūną toliau nuo pildymo angos.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad kūnas išlaikytų pusiausvyrą ir kad Jūs stovėtumėte stabiliai.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos.
- Vykstant medžiagos tiekimui, niekada nestovėkite lygmenyje, kuris būtų aukštesnis už gaminio pagrindinio ploto lygmenį.
- Eksploatuodami gaminį nebūkite išmetimo zonoje.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įmetant medžiagas jose niekada nebūtų kietų daiktų, pvz., metalo, akmenų, stiklo ar kitokių svetimkūnių.
- Jei pataikėte į pašalinį daiktą, nedelsdami išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių. Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir, prieš paleisdami iš naudojo arba dirbdami su gaminiu, atlikite reikalingus remonto darbus. Jei gaminys pradeda neįprastai stipriai vibruoti, iš karto patikrinkite,
- Neleiskite, kad išmetimo zonoje susikaupytų apdirbamosios medžiagos, nes tai gali sutrukdyti tinkamam išmetimui ir dėl to medžiaga gali būti vėl įvesta pro pildymo angą.
- Jei gaminys užsikišo ir norite pašalinti šiukšles, išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių.
- Niekada neeksploatuokite gaminio su sugedusiais **apsauginiais įtaisais** arba be saugos įtaisų.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad ant gaminio nebūtų atliekų ir kitų sankauptų, kad apsaugotumėte gaminį nuo pažeidimų ir galimo gaisro.
- Kai gaminys eksploatuojamas, jo netransportuokite ir neverskite.
- Nepalikite gaminio be priežiūros.
- Naudoti gaminį siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
- Dirbkite tik dienos šviesoje arba su geru dirbtiniu apšvietimu.
- Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
- Prieš uždėdami ir nuimdami surinkimo rezervuarą, išjunkite gaminį.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galia.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiami pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykites saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumuliatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite šioje atskiroje eksploatavimo instrukcijoje.

8 Montavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvinus jį/išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Asmenų sužalojimo pavojus!

Niekada nenaudokite lapų siurblio, kai sumontuota tik viena siurbimo vamzdžio dalis. Surinkus trijų dalių siurbimo vamzdį, jo negalima vėl išardyti į atskiras dalis.

9 Prieš pradėdami eksploatuoti

DĖMESIO

prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

9.1 Darbo režimo parinkimas (6 pav.)

DĖMESIO

Darbo režimą galima keisti tik neveikos metu.

Darbo režimą galima parinkti darbo režimo parinkimo svirtimi (10).

	Naudojimas kaip lapų siurblio.
	Naudojimas kaip lapų pūstuvo.

10 Valdymas

Lapų siurblys ir pūstuvai yra orpūtė, skirta siurbimo ir pūtimo funkcijoms. Siurbimo darbo režimu įsiurbti lapai susmulkinami, kad sumažėtų tūris, išpučiami per išmetimo kanalą ir surenkami į surinkimo maišą. Pūtimo darbo režimu lapus galima greitai supūsti į vieną vietą arba išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų.

Valdymo dalių funkcijas rasite tolesniuose aprašymuose.

Nuoroda:

Lapų siurblys nėra šlapių medžiagų siurblys! Nesiurbkite šlapių medžiagų (lapų, nešvarumų, šakelių, šakų, kankorėžių, žolės, dirvožemio, smėlio, žievių mulčio / smulkintų medžiagų ir kt.).

Nesiurbkite ant drėgnos ar šlapios vejos, žolės ar pievos. Netinkamai naudojant, smulkinimo kamera gali užsikisti ir sumažėti jos našumas.

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad darbo metu aplinkos temperatūra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei –20 °C.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumuliatoriais. Akumuliatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

10.1 Akumuliatorių (21) įdėjimas į akumuliatorių laikiklį (8) / išėmimas iš jo (7 pav.)

Akumuliatorių įdėjimas

1. Įstumkite abu akumuliatorius (21) į akumuliatorių laikiklį (8). Akumuliatoriai (21) girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatorių išėmimas

1. Paspauskite akumuliatorių (21) atfiksavimo mygtuką (22) ir ištraukite akumuliatorius iš akumuliatorių laikiklio (8).

10.2 Sūkių skaičiaus nustatymas (8 pav.)

Nuorodos:

Mažas greitis lengvoms medžiagoms ant vejos.

Vidutinis greitis žolei ir lengviems lapams ant asfalto ar kietos žemės.

Didelis greitis didesnėms sodo atliekomis.

1. Pasukite sūkių skaičiaus reguliatorių (3), kad variklio sūkių skaičių pritaikytumėte šalinamai medžiagai nuo 1 iki 6 lygio.

10.3 Lapų siurblio / pūstuvo eksploatavimas (1 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Jei surinkimo maišas nėra pritvirtintas, kol veikia lapų siurblys, gali sužaloti aplink skriejančios dalys.

- Lapų siurbly naudokite tik su tinkamai sumontuotu surinkimo maišu.
- Užsekite surinkimo maišo užtrauktuką.
- Įsitikinkite, kad surinkimo maišas nėra pažeistas.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Jei oro srautą nukreipsite į žmones, gyvūnus ar daiktus, jie gali būti sužaloti ir pažeisti.

- Nukreipkite oro srautą tolyn nuo savęs.
- Niekada nenukreipkite oro srauto į kitus žmones, gyvūnus ar daiktus.
- Nepūskite kietų akmenų, pvz., akmenų arba šakų.

Nuorodos:

Lapų siurbliui eksploatuoti rekomenduojame vidutinį / didelį greitį.

Nesiurbkite per daug lapų vienu metu, nerinkite šlapios žolės ar šlapių lapų, nes tai gali sukelti užsikimšimą. Nesiurbkite kietų medžiagų.

1. Uždėkite kairiąją ranką ant priekinės rankenos (1), o dešiniąją – ant galinės (5). Naudojant lapų siurblių, surinkimo maišas (12) turi būti dešinėje operatoriaus pusėje.
2. Dirbdami visada laikykite gaminį tvirtai abiem rankomis. Suimkite abi rankenas (1 + 5).
3. Ratais (15) judinkite gaminį paviršiumi, tausodami jėgas.
4. Kai naudojate lapų siurblių, pro stebėjimo langelį (9) patikrinkite surinkimo maišo (12) pripildymo lygį. Įsiurbti lapai susmulkinami, kad sumažėtų tūris, išpučiami per išmetimo kanalą ir surenkami į surinkimo maišą (12).

10.4 Gaminio įjungimas / išjungimas (8 pav.)

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl besisukančio įrankio!

Išjungus gaminį, sparnuotė dar kurį laiką juda toliau. Palaukite, kol gaminys sustos.

1. Naudodami kaip lapų siurblių, įsitikinkite, kad surinkimo maišas (12) yra tinkamai sumontuotas.
2. Norėdami įjungti gaminį, paspauskite jį./išj. jungiklį (4).
3. Norėdami išjungti, atleiskite jį./išj. jungiklį (4).

10.5 Surinkimo maišo (12) ištuštinimas (5 pav.)

Nuorodos:

Nesiurbkite per daug lapų vienu metu, nerinkite šlapios žolės ar šlapių lapų, nes tai gali sukelti užsikimšimą. Nesiurbkite kietų medžiagų.

Per pilnas surinkimo maišas mažina gaminio našumą ir gali perkaisti variklį.

Surinkimo maišas veikia kaip filtras, panašus į įprasto buitinio siurblio filtrą. Dėl šios priežasties geriausia neužpildyti surinkimo maišo iki galo ir iš karto išimti stambius daiktus.

1. Išjunkite variklį.
2. Palaukite, kol gaminys sustos.
3. Išimkite abu akumulatorius (21).

4. Atsekite surinkimo maišo (12) užtrauktuką ir ištuštinkite surinkimo maišą (12), neatlaisvindami jo nuo išmetimo angos (19).

10.6 Blokavimo šalinimas

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Jei blokavimą šalinsite plikomis rankomis, galite susižaloti.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Naudokite tinkamus įrankius (pvz., medinę lazda).

Nuoroda:

1. Išjunkite variklį.
2. Palaukite, kol gaminys sustos.
3. Išimkite abu akumulatorius (21).
4. Patikrinkite, ar pūtimo / siurbimo vamzdis (16 + 17) neblokuojamas. Atsargiai pastuksenkite vamzdį arba naudokite medinę lazda, kad pašalintumėte blokavimą. Jei reikia, šiek tiek padaužykite vamzdį į žemę, kad pašalintumėte užsikimšimus.
5. Patikrinkite išmetimo angą (19), ar ji neužsikimšusi. Tam išmontuokite surinkimo maišą (12), kaip aprašyta ties --- FEHLENDER LINK ---. Prireikus pašalinkite blokavimą medine lazda.

10.7 Perkrovos išjungimas

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

1. Išjunkite gaminį.
2. Išimkite abu akumulatorius (21).
3. Patikrinkite, ar nėra blokavimo ar užsikimšimo.
4. Pašalinkite blokavimą arba užsikimšimą, kaip aprašyta 10.6.

11 Darbo nuorodos

Gaminį leidžiama naudoti tik toliau nurodytiems naudojimo tikslams:

- kaip orpūtę sausiems lapams supūsti į krūvą arba išpūsti iš sunkiai pasiekiamų vietų.
- Kaip įsiurbimo mechanizmas, skirtas siurbti sausiems lapams siurbti. Su siurbimo funkcija gaminys taip pat yra kaip smulkintuvas. Sausi lapai susmulkinami, sumažinamas jų tūris ir paruošiami galimam kompostavimui. Smulkinimo intensyvumas priklauso nuo lapų dydžio ir likusios drėgmės.

Naudojant kitaip nei aprašyta pirmiau, gaminys gali būti pažeistas ir gali kilti pavojus naudotojui.

- Prieš įjungdami gaminį įsitikinkite, kad jis nėra nukreiptas į žmones ar gyvūnus.
- Dirbdami laikykite gaminį tvirtai abiem rankomis. Suimkite abi rankenas.
- Tam tikras šio gaminio keliamas triukšmas yra neišvengiamas. Atidėkite triukšmingus darbus iki patvirtinto ir tam skirto laiko. Jei reikia, laikykitės poilsio laikotarpio.
- Dulkėmis sąlygomis šiek tiek sudrėkinkite paviršius.

11.1 Pūtimo darbo režimas

Nuoroda:

Taip pat galite naudoti gaminį be surinkimo maišo pūtimo darbo režimu.

- Naudodami orpūtę, optimalių rezultatų pasieksite 5–10 cm nuo žemės atstumu.
- Nukreipkite oro srautą į priekį ir lėtai judinkite, kad lapai arba sodo atliekos būtų supūsti (-os) į vieną vietą arba būtų pašalinti (-os) iš sunkiai pasiekiamų vietų.
- Prieš pūsdami atliekomis atlaisvinti naudokite grėblius ir šluotas.
- Darbą pradėkite nuo didžiausios pūtimo galios, kad greitai supūstumėte į krūvą aplink gulinčius lapus. Pasirinkite mažesnę pūtimo galią, kad sutankintumėte prieš tai supūstą lapų krūvą.

11.2 Siurbimo darbo režimas

DĖMESIO

prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galio sumontuokite!

- Įsitikinkite, kad vienu metu neįsiurbama per daug lapų. Taip išvengsite siurbimo vamzdžio užsikimšimo ir sparnuotės blokavimo.

Nuoroda:

Norėdami išvengti nereikalingo surinkimo maišo susidėvėjimo, dirbdami nevilkite jo žeme.

12 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploatavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekami techninės priežiūros arba valymo darbai gali susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.

12.1 Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.

- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

- Saugokite gaminį nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į gaminį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

- Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.

Eksploatuojant lapų siurbį

- Baigę darbą, nuimkite surinkimo maišą (12), kaip aprašyta ties --- FEHLENDER LINK ---. Išverskite, gerai išvalykite ir, jei reikia, išdžiovinkite. Taip išvengsite pelėsio susidarymo ir nemalonaus kvapo.
- Labai nešvarų surinkimo maišą (12) galima išplauti vandeniu ir muilu bei po to išdžiovinti.
- Jei užtrauktukas sunkiai užsitraukia, užtrauktuko dantukus įtrinkite sausu muilu.

12.2 Techninė priežiūra

Gaminiui techninės priežiūros nereikia.

Šio gaminio viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti naudotojas. Susisiekite su kvalifikuotu specialistu, kad patikrintų ir suremontuotų gaminį.

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.

13 Laikymas

Pasiruošimas laikyti

1. Išimkite abu akumulatorius (21).
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C.

Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.

Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploatavimo instrukciją prie gaminio.

14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvėsi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

14.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumulatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumulatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Nemokamai priimti senus elektros ir elektroninės įrangos prietaisus taip pat privalo platintojai, kurių elektros ir elektroninės įrangos prekybos plotas

yra ne mažesnis kaip 400 m², bei maisto produktų platintojai, kurių bendras prekybos plotas yra ne mažesnis kaip 800 m², jeigu jie kelis kartus per kalendorinius metus arba nuolat siūlo bei teikia rinkai elektros ir elektroninę įrangą.

- Pateikdami galutiniam vartotojui naują elektros ar elektroninės įrangos prietaisą, perdavimo vietoje ar netoli jos jie privalo nemokamai priimti galutinio naudotojo seną tos pačios rūšies prietaisą, kuris iš esmės atlieka tas pačias funkcijas kaip ir naujasis prietaisas. Taip pat, galutiniam vartotojui reikalaujant, mažmeninės prekybos parduotuvėje arba netoli jos jie privalo nemokamai priimti iki trijų tos pačios rūšies senų prietaisų, kurių nė vienas išorinis matmuo neviršija 25 cm, net ir neperkant naujo elektros ar elektroninės įrangos prietaiso. Vykdydami prekybą nuotolinio ryšio priemonėmis, platintojo prekybos plotu laikomi visi sandėliavimo ir išsiuntimo vietos plotai. Apie galimybes priimti prietaisus konkrečioje vietoje teiraukitės ir savo pardavėjo.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų baterijų



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasisklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

16 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Blogai įdėtas akumulatorius.	Ištumkite akumuliatorių į akumulatoriaus laikiklį. Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedo variklis.	
Gaminys veikia su pertraukomis.	Vidinis blogas kontaktas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	
Maža siurbimo / pūtimo galia arba jos nėra.	Surinkimo maišas pilnas.	Ištuštinkite surinkimo maišą.
	Surinkimo maišas nešvarus.	Išvalykite surinkimo maišą.
	Vamzdis arba smulkintuvas užblokuotas.	Pašalinkite galimus blokavimus, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.

17 EB atitikties deklaracija

(galioja iki 2027-01-19 įskaitytinai)

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Priisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **Akumuliatorinis lapų siurblys / pūstuvus – BC-BLV720-X**
Prekės kodas: **5912105900**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EB_2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis (L_{WA}): 99 dB
Išmatuotas garso galios lygis (L_{WA}): 96 dB

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EB atitikties deklaracija

(galioja nuo 2027-01-20)

ES atitikties deklaracija pateikiama skaitmeniniu formatu. Nuskenavę tituliniam puslapyje esantį QR kodą, pateksite į savo gaminio atitikties deklaraciją.

18 „Scheppach“ garantinės sąlygos

Peržiūros data 2026-03-06

Mūsų gaminių kokybę griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautumėme ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nelinečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
- Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
 - nemokamas prekių remontas,
 - nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminys garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl eksploatavimo instrukcijos nesilaikymo, ypač dėl netinkamo montavimo arba prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar netinkamos rūšies elektros srovės, dėl techninės priežiūros ar saugos reikalavimų nesilaikymo, dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis arba dėl nepakankamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., dėl gaminio perkrovimo arba naudojant ne-

patvirtintus įrankius ar priedus), dėl pašalinių dalelių patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), dėl transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar kitokio išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);

- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksplotacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo. Tai ypač taikoma greitai susidėvėjančių dalių nusidėvėjimui ar pažeidimams, ypač, tačiau neapsiribojant, diržams, baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), padangoms, peiliams, uždegimo žvakėms, filtrams, angliniams šepetėliams, pjūklų geležtėms ir panašioms dalims.
 - gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
 - gaminiais, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
 - nedideliems nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
 - gaminiais, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
 - gaminiais, kurių ženklinimo arba identifikavimo informacijos (pvz., mašinos lipduko arba specifikacijų lentelės) nėra arba ji yra neįskaitoma;
 - gaminiais, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
 - gaminiais, kuriems nepateikiamas tinkamas pirkinį patvirtinantis dokumentas (pvz., sąskaita faktūra arba kasos kvitas);
 - antros rūšies gaminiais (B prekėms), ypač iš „Scheppach“ gamyklos išparduotuvės arba „Scheppach“ internetinės parduotuvės.
 - Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai iš šios garantinės paslaugos netaikomos. Įstatymuose nustatytoms teisėms dėl garantijos trūkumų tai įtakos neturi.
4. **Garantinis laikotarpis yra 2 metai**, o „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminiais – **5 metai**, ir jis pradamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos.

Dėl gaminio remonto ar pakeitimo garantinis laikotarpis nei pailginamas, nei pradedamas skaičiuoti iš naujo nei šiam gaminiiui, nei jame sumontuotoms atsarginėms dalims. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.

Norėdamas išnagrinėti garantinę pretenziją, gamintojas gali pareikalauti, kad būtų atsiųstas atitinkamas gaminys. Išvalytą gaminį kartu su pirkimo dokumento, kuriame nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu.

Jei gaminys arba rinkinio prekė atsiunčiami ne visos komplektacijos, keičiant prekę arba grąžinant sumokėtą sumą gali būti atsižvelgiama į trūkstamų komponentų vertę. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju.

Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.

Jei gaminį negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožiūra gali būti grąžinta pinigų suma, neviršijanti nekokybiško gaminio pirkimo kainos, tačiau iš jos gali būti išskaičiuota suma dėl nusidėvėjimo ir susidėvėjimo.

Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas 5 metams:** „Scheppach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminiais. Taigi, šioms gaminiais suteikiama 10 metų garantija. Išimtis taikoma baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), įkroviškiams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos internetu užregistravę savo „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminį adresu <https://garantija.scheppach.com>. Sėkmingai užsiregistravę internete, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų tinklalapyje:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nesiuskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijos paslaugomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas:** paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.

8. **Išlaidų sąmata:** gaminius, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu arba el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantijos sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.scheppach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002

El. paštas: customerservice.LT@scheppach.com

Interneto svetainė: <https://www.scheppach.com>

Pasilikame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

Satura rādītājs

1	Ievads.....	172
2	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	172
3	Ražojuma apraksts (1., 2., 7. att.).....	172
4	Piegādes komplekts (2. att.).....	172
5	Izpakošana.....	172
6	Tehniskie dati.....	173
7	Drošības norādījumi.....	173
8	Montāža.....	175
9	Pirms lietošanas sākšanas.....	175
10	Lietošana.....	175
11	Darba norādījumi.....	176
12	Tīrīšana un apkope.....	177
13	Glabāšana.....	177
14	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	177
15	Utilizācija un atreizeja izmantošana.....	178
16	Traucējumu novēršana.....	179
17	ES atbilstības deklarācija.....	179
18	Garantijas noteikumi – Scheppach.....	179
19	Klaidskats.....	279

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievēribai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Valkājiet stabilus apavus!

	Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai. Ražojumu drīkst novietot, uzglabāt un lietot tikai sausos apkārtējās vides apstākļos.
	Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci.
	Izmestie objekti un rotējošās daļas var izraisīt smagus savainojumus.
	Veiciet apkopes, pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors un noņemts akumulators.
	Savainošanās risks! Nekad nelieciet rokas nažu tuvumā.
	Savainošanās risks, ko rada rotējošs nažu veltnis! Kad darbojas ražojums, nelieciet rokas un kājas atveru tuvumā.
	Izmantojot kā lapu sūcēju
	Izmantojot kā lapu pūtēju
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

	BĪSTAMI Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.
	BRĪDINĀJUMS Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgas vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

1 Ievads

Ražotājs:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma daļē saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzī, nododot tālāk ražojumu.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet lapu sūcēju/pūtēju tikai šādiem nolūkiem:

- Pūšanas režīmā – lapu vai vispārīgu dārza atkritumu, piem., nogrieztu augu daļu, sapūšanai vienkopus, lai no tiem attīrītu grūti aizsniedzamas vietas.
- Sūkšanas režīmā – sausu lapu un citu vieglu, čauganu un nedegošu dārza atkritumu iesūkšanai un samalcināšanai.
- Ražojumu nedrīkst izmantot degošu vai sprāgstošu produktu, gailošu ogļu, karstu pelnu, degošu cigarešu un zariņu, asu priekšmetu, metāla priekšmetu, akmeņu un citu lietotājam potenciāli bīstamu priekšmetu savākšanai. Tā var gūt traumas un sabojāt ražojumu.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

3 Ražojuma apraksts (1., 2., 7. att.)

1. Priekšējais rokturis
2. Cilpa lences nostiprināšanai
3. Apgriezienu skaita regulators
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
5. Aizmugurējais rokturis
6. Aizmugurējais piekares āķis
7. Savācējmaisa aizmugurējā cilpa
8. Akumulatora stiprinājums
9. Kontrollozīņš
10. Darba režīma izvēles svira
11. Savācējmaisa ieejas atvere ar fiksatoru
12. Savācējmaiss
13. Savācējmaisa priekšējā cilpa
14. Priekšējais piekares āķis
15. Rītenī
16. Priekšējā pūšanas/sūkšanas caurule
- 16a. Skrūves Ø4 x 55 mm
17. Vidējā pūšanas/sūkšanas caurule
- 17a. Skrūve Ø4 x 13 mm
18. Motora korpus
19. Izsviešanas atvere
20. Lence
- 20a. Karabīnes āķis
21. Akumulators*
22. Atbloķēšanas taustiņš

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

4 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
12.	1 x	Savācējmaiss
16.	1 x	Priekšējā pūšanas/sūkšanas caurule
16a.	2 x	Skrūves Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Vidējā pūšanas/sūkšanas caurule
17a.	1 x	Skrūve Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Motora korpus
20.	1 x	Lence
	1 x	Akumulatora lapu sūcējs / lapu nopūšanas aparāts
	1 x	Lietošanas instrukcija

5 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	40 V (2x20V) 
Min. apgr. skaits	9000 min ⁻¹
Maks. apgriezīgu skaits	14000 min ⁻¹
Maks. gaisa ātrums	58.33 m/s (210 km/h)
Maks. gaisa apjoms	720 m ³ /h
Mulčēšanas attiecība	10:01
Savācējmaisa tilpums	apm. 45 l
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Svars (ar piederumiem, bez akumulatora)	3.3 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Trokšņa emisijas un vibrācijas kopējās vērtības

 BRĪDINĀJUMS
Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa emisijas un vibrācijas kopējās vērtības noteiktas atbilstoši standarta EN 60335-1 prasībām.

Trokšņa emisijas vērtības

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	88 dB
Mērijuma kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{wA}	96 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{wA}	99 dB
Mērijuma kļūda K_{wA}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi (delnas-rokas vibrācijas)

Priekšējā roktura vibrācija a_h	1.254 m/s ²
Aizmugurējā roktura vibrācija a_h	0.877 m/s ²
Mērijuma kļūda K_h	1.5 m/s ²
Atkārtoti impulsi pF: (impulsu amplitūdas vidējā vērtība)	
Pūšanas funkcija:	
Aizmugurējais rokturis	56 m/s ²

Priekšējais rokturis	57 m/s ²
Mērijuma kļūda K_p	2 m/s ²
Sūkšanas funkcija:	
Aizmugurējais rokturis	53 m/s ²
Priekšējais rokturis	57 m/s ²
Mērijuma kļūda K_p	2 m/s ²

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kuros darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kuros darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

7.1 Instruēšana

- Pirms ražojuma lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju.
- Ražojumu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu.
- Ievērojiet, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par neļaimas gadījumiem vai bīstamību, kas skar citas personas vai to īpašumu.

7.2 Sagatavošana

- Lietojiet ausu aizsargus un aizsargbrilles visā darbības ilgumā.
- Nelietojiet ražojumu basām kājām vai sandalēs. Lietojiet stingrus apavus un garas bikses.

- c) Nevalkājiēt valģi nokarenu apģērbu vai rotaslietas, kas varētu tikt ievilkta iesūkšanas atverē. Sargājiēt garus matus no iesūkšanas atverēm.
- d) Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām (proti, nevis tuvu pie sienas vai pie kāda cita nekustīga priekšmeta) un uz cietas, līdzenas virsmas.
- e) Nelietojiet ražojumu uz bruģētas ar granti nobērtas virsmas, uz kuras izsviestais materiāls varētu izraisīt savainojumus.
- f) Pirms lietošanas vienmēr veiciet vizuālu apskati, lai pārliecinātos, ka ir nofiksēts smalcināšanas mehānisms, tā tapas un citi stiprinājuma elementi, ka nav bojāts korpuss un ka ir uzstādīti aizsargmehānismi un aizsargpaneļi. Nodilušus vai bojātus komponentus nomainiet komplektā, lai saglabātu līdzsvaru. Bojātus vai nesalasāmus uzrakstus nomainiet.
- g) Pirms lietošanas pārbaudiet elektroapgādi un pagarinātāja kabeli, vai nav bojājumu vai novecošanas pazīmju. Ja lietošanas laikā tiek sabojāts kāds kabelis, nekavējoties tīkla pieslēguma vads jāatvieno no tīkla. NEPIESKARIETIES KABELIM, KAMĒR TAS VĒL NAV ATVIENOTS NO TĪKLA. Nelietojiet ražojumu, ja kabelis ir bojāts vai nodilis.
- h) Nekad nelietojiet ražojumu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni vai dzīvnieki.

7.3 Darbība

- a) Pirms ražojuma palaišanas pārliecinieties, vai padeve ir tukša.
- b) Turiet nost seju un ķermeni no iepildes atveres.
- c) Pievērsiet uzmanību tam, lai jūsu ķermenis atrastos līdzsvarā un jūs stāvētu stabili.
- d) Nepieļaujiet nedabisku stāju.
- e) Veicot materiāla padevi, nekad nestāviet līmenī, kas ir augstāks par ražojuma pamatvirsmas līmeni.
- f) Lietojot ražojumu, neuzturieties izviesšanas zonā.
- g) Uzmaniet, lai materiāla izviesšanas laikā nekad tajā nebūtu cietu priekšmetu, piem., metāla, akmeņu, stikla vai citu svešķermeņu.
- h) Ja bija aizsarts kāds svešķermenis, nekavējoties izslēdziet ražojumu un ņemiet akumulatoru. Pārbaudiet, vai ražojumā nav bojājumu, un veiciet nepieciešamos remonta darbus, pirms atkal to iedarbināt un strādājat ar ražojumu. Ja ražojums sāk neierasti stipri vibrēt, nepieciešams veikt tūlītēju pārbaudi.
- i) Nepieļaujiet, ka apstrādājama materiāls uzkrājas izviesšanas zonā, jo tas var kavēt kārtīgo izviesšanu un var izraisīt materiāla atkārtotu ievadīšanu pa iepildes atveri.
- j) Izslēdziet ražojumu un ņemiet akumulatoru, ja ražojums aizsprostojas un jūs to atbrīvojat no netīrumiem.
- k) Nekad nelietojiet ražojumu ar bojātiem **aizsargmehānismiem** vai bez drošības mehānismiem.
- l) Uzmaniet, lai ražojums būtu brīvs no atkritumiem un citiem sabīvējumiem, lai pasargātu ražojumu no bojājumiem vai iespējamās degšanas.
- m) Netransportējiet un nesagāziet ražojumu, kad tas darbojas.
- n) Neatstājiet ražojumu bez uzraudzības.

- o) Ražojuma lietošana negaisa laikā ir aizliegta – **Zibens spēriena risks!**
- p) Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- q) Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
- r) Pirms savācējvertnes piestiprināšanas un ņemšanas izslēdziet ražojumu.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par uzlādes procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

8 Montāža

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

BRĪDINĀJUMS

Personu traumu risks!

Nekad neizmantojiet lapu sūcēju, ja tam ir piemontēts tikai viens sūkšanas caurules posms. Pēc tam, kad trīsdalīgā sūkšanas caurule ir sasprausta kopā, to vairs nedrīkst izjaukt.

9 Pirms lietošanas sākšanas

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

9.1 Darba režīma izvēle (6. att.)

IEVĒRĪBAI

Darba režīmu drīkst izmainīt tikai tad, kad ierīce ir apstādinātā stāvoklī.

Darba režīmu var izvēlēties ar darba režīma izvēles sviru (10).

	Izmantojot kā lapu sūcēju.
	Izmantojot kā lapu pūtēju.

10 Lietošana

Lapu sūcējam un pūtējam ir ventilators, kas veic iesūkšanas un pūšanas funkcijas. Sūkšanas režīmā iesūktās lapas apjoma samazināšanai tiek sasmalcinātas, izpūstas ārā pa izvietošanas kanālu un savāktas savācējmaisā. Pūšanas režīmā lapas var ātri sapūst vienkopus vai izpūst

no grūti aizsniedzamām vietām.

Par vadības elementu darbību lasiet turpmākajos aprakstos.

Norāde:

Lapu sūcējs nav paredzēts slapjai sūkšanai! Izvairieties iesūkt slapjus materiālus (lapas, dubļus, lielākus un mazākus zarus, čiekurus, zāli, augsni, smiltis, mizu mulču/šķeldu u. tml.).

Nesūciet mitrā vai slapjā zālēnā, zālē vai pļavās. Nepareiza lietošana nepiemērotos apstākļos var izraisīt sasmalcināšanas kameras aizsprostošanos un tādējādi samazinātu jaudu.

IEVĒRĪBAI

Nostādiet griešanās virziena slēdzi (6a) pozīcijā „griešanās pa kreisi”. Pārliecinieties, ka darba laikā apkārtējā temperatūra nepārsniedz 50 °C un nav zemāka par –20 °C.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

10.1 Akumulatoru (21) ievietošana / izņemšana no akumulatoru stiprinājuma (8) (7. att.)

Akumulatoru ievietošana

1. Iebīdīet abus akumulatorus (21) akumulatoru stiprinājumā (8). Akumulatori (21) dzirdami nofiksējas.

Akumulatoru izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru (21) atbloķēšanas pogu (22) un izvelciet tos no akumulatoru stiprinājuma (8).

10.2 Apgrīezienu skaita regulēšana (8. att.)

Norādes!

Savācot vieglus materiālus zālājā, izvēlieties mazāku ātrumu.

Savācot zāli un vieglas lapas uz asfalta vai stingras pamatnes, izvēlieties vidēju ātrumu.

Savācot lielākus dārza atkritumus, izvēlieties lielāku ātrumu.

1. Pagrieziet apgrīezienu skaita regulatoru (3), lai, iestatot atbilstošo pakāpi no 1 līdz 6, motora apgrīezienu skaitu pielāgotu savācamajam materiālam.

10.3 Lapu sūcēja/pūtēja darbība (1. att.)

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Ja lapu sūcējam darbības laikā nav piestiprināts savācējmais, izsviestās daļas var radīt traumas.

- Izmantojiet lapu sūcēju tikai ar pareizi pieliktu savācējmais.
- Aizveriet savācējmaisa rāvējslēdzēju.
- Sekojiet, lai savācējmais nebūtu bojāts.

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Ja jūs vērsāt gaisa plūsmu pret personām, dzīvniekiem vai priekšmetiem, tas var radīt savainojumus un bojājumus.

- Vērsiet gaisa plūsmu prom no sevis.
- Nekad nevērsiet gaisa plūsmu pret citām personām, dzīvniekiem vai priekšmetiem.
- Neaizpūstiet cietus priekšmetus, piem., akmeņus vai zarus.

Norādes!

Strādājot ar lapu sūcēju, iesakām izvēlēties vidēju/lielu ātrumu.

Vienā reizē neiesūciet pārāk daudz lapu, nevāciet mitru zāli vai mitras lapas, jo tā var rasties aizsprostojumi. Neiesūciet cietus materiālus.

1. Ar kreiso roku satveriet priekšējo rokturi (1), bet ar labo roku – aizmugurējo rokturi (5). Strādājot ar lapu sūcēju, savācējmaisam (12) jāatrodas no lietotāja pa labi.
2. Darba laikā vienmēr turiet ražojumu ar abām rokām. Satveriet abus rokturus (1 + 5).
3. Virziet ražojumu saudzīgi pa virsmu uz riteņiem (15).
4. Lapu sūcēja darbības laikā, ieskatoties caur kontrollozīnu (9), pārbaudiet savācējmaisa (12) piepildījuma līmeni. Iesūktās lapas apjoma samazināšanai tiek samalcinātas, izpūstas ārā pa izviesšanas kanālu un savāktas savācējmaisa (12).

10.4 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (8. att.)

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada rotējošs instruments!

Pēc ražojuma izslēgšanas darbrats vēl kādu laiku turpina griezties. Pagaidiet, kad ražojums ir pilnībā apstājies.

1. Izmantojot lapu sūcēju, pārliecinieties, ka ir pareizi pielikts savācējmais (12).
2. Lai ieslēgtu ražojumu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (4).
3. Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (4).

10.5 Savācējmaisa (12) izbēršana (5. att.)

Norādes!

Vienā reizē neiesūciet pārāk daudz lapu, nevāciet mitru zāli vai mitras lapas, jo tā var rasties aizsprostojumi. Neiesūciet cietus materiālus.

Pārāk pilns savācējmaiss samazina ražojuma jaudu un var izraisīt motora pārkaršanu.

Savācējmaiss darbojas arī kā filtrs, līdzīgi kā parastā māj-saimniecības putekļsūcējā. Šī iemesla dēļ savācējmaisu labāk ir nepiepildīt pavisam pilnu un nekavējoties izņemt lielākus objektus.

1. Izslēdziet motoru.
2. Pagaidiet, kad ražojums ir pilnībā apstājies.
3. Izņemiet abus akumulatorus (21).
4. Atveriet savācējmaisa (12) rāvējslēdzēju un izberiet savācējmaisu (12), nenoņemot to no izviesšanas atveres (19).

10.6 Aizsprostojuma likvidēšana

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Likvidējot aizsprostojumu ar kailām rokām, jūs varat savainoties.

- Lietojiet aizsargcimdus.
- Izmantojiet piemērotu instrumentu (piem., koka nūju).

Norāde:

1. Izslēdziet motoru.
2. Pagaidiet, kad ražojums ir pilnībā apstājies.
3. Izņemiet abus akumulatorus (21).
4. Pārbaudiet, vai nav aizsprostota pūšanas/sūkšanas caurule (16 + 17). Lai likvidētu aizsprostojumu, uzmanīgi padauziet pa cauruli vai izmantojiet koka nūju. Lai likvidētu aizsprostojumu, cauruli var arī viegli padauzīt pret zemi.
5. Pārbaudiet, vai nav aizsprostota izviesšanas atvere (19). Šim nolūkam noņemiet savācējmaisu (12), kā aprakstīts nodaļā --- FEHLENDER LINK ---. Ja nepieciešams, likvidējiet aizsprostojumu ar koka nūju.

10.7 Izslēgšana pārslodzes gadījumā

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

1. Izslēdziet ražojumu.
2. Izņemiet abus akumulatorus (21).
3. Pārbaudiet, vai nav notikusi bloķēšanās vai radies aizsprostojums.
4. Novērsiet bloķēšanos vai likvidējiet aizsprostojumu, kā aprakstīts nodaļā 10.6.

11 Darba norādījumi

Ražojumu drīkst izmantot tikai šādiem lietošanas mērķiem:

- Kā kompresoru sausas lapotnes savākšanai kaudzē vai tās izpūšanai no grūti pieejamām vietām.
 - Kā sūkšanas aparāts izkaltsu, sausu lapu iesūkšanai.
- Sūkšanas režīmā tas darbojas arī kā smalcinātājs. Sausās lapas tiek smalcinātas, tādējādi samazinās to apjoms, un lapas tiek sagatavotas iespējamai kompostēšanai. Smalcināšanas intensitāte ir atkarīga no lapu lieluma un tajās atlikušā mitruma daudzuma.

Jebkura cita lietošana, kas atšķiras no iepriekš aprakstītās lietošanas, var radīt bojājumus ražojumam un risku lietotājam.

- Pirms ražojuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka tas nav pavērsts pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

- Darba laikā turiet ražojumu ar abām rokām. Satveriet abus rokturus.
- Šī ražojuma zināma trokšņu ietekme nav novērojama. Trokšņainus darbus iepļānoiet veikt atļautā un tam piemērotā laikā. Ja nepieciešams, ievērojiet nestrādes laiku.
- Putekļainos apstākļos mazliet samitriniet virsmas.

11.1 Pūšanas režīms

Norāde:

Pūšanas režīmā ražojumu var izmantot arī bez savācējmaisa.

- Iegūsiet optimālu rezultātu, lietojot kompresoru 5 - 10 cm attālumā no zemes.
- Vērsiet gaisa strūklu uz priekšu un pārvietojieties lēnām, lai šādā veidā lapas vai dārza atkritumus sapūstu vienkopus, vai lai tos izpūstu no grūti aizsniedzamām vietām.
- Lietojiet grābekli un slotu, lai uzirdinātu atkritumus pirms pūšanas.
- Sāciet darbu ar maksimālo pūšanas jaudu, lai ātri savāktu apkārtējās lapas. Izvēlieties zemāku pūšanas jaudu, lai sablīvētu iepriekš savāktu lapu kaudzi.

11.2 Sūkšanas režīms

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

- Sekojiet, lai vienā reizē netiktu iesūkts pārāk liels lapu daudzums. Tā tiks novērsta sūkšanas caurules aizsprostojšanās un darbrata nobloķēšanās.

Norāde:

Lai novērstu savācējmaisa nevajadzīgu nodilumu, darba laikā izvairieties no tā vilkšanas pa zemi.

12 Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepareizi veiktas apkopes vai tīrīšanas darbības var izraisīt traumas!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

12.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motoru korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiessto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
- Sargājiet ražojumu no lietus vai slapjuma. Ūdens iekļūšana ražojumā palielina elektriskā trieciena risku.
- Lai veiktu tīrīšanu, ražojumu nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.

Izmantojot lapu sūcēju

- Pēc darba pabeigšanas noņemiet savācējmaisu (12), kā aprakstīts nodaļā --- FEHLENDER LINK ---. Izvērsiet to uz otru pusi, kārtīgi iztīriet un, ja nepieciešams, izžāvējiet. Šādi tiks novērsta pelējuma un nepatīkamu smaku rašanās.
- Ļoti netīru savācējmaisu (12) var izmazgāt ar ūdeni un ziepēm un pēc tam izžāvēt.
- Ja ir grūti aiztaisīt vai attaisīt rāvējslēdzēju, ierīvējiet rāvējslēdzēja zobus ar sausām ziepēm.

12.2 Apkope

Ražojumam nav nepieciešama apkope.

Šī ražojuma iekšienē neatrodas nekādas daļas, kuras lietotājs varētu labot. Vērsieties pie kvalificēta speciālista, lai uzticētu veikt pārbaudi un labošanu.

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.

13 Glabāšana

Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Izņemiet abus akumulatorus (21).
 2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
- Uzglabāiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.
- Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.
- Apšedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

14 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

14.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

15 Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotajās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)

– Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.

– Arī izplatītāji, kuru elektrisko un elektronisko ierīču tirdzniecības platība ir vismaz 400 m², kā arī pārtikas preču izplatītāji, kuru kopējā tirdzniecības platība ir vismaz 800 m², kuri vairākas reizes kalendārā gadā vai pastāvīgi piedāvā un laiž tirgū elektriskās un elektroniskās ierīces, ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ lietotas elektriskās un elektroniskās ierīces.

– Pārdodot elektronisko ierīci galalietotājam, galalietotāja veco ierīci, kas pieder pie tā paša ierīču veida un kas būtībā pilda tās pašas funkcijas kā jaunā ierīce, nodošanas vietā vai tās tiešā tuvumā bez maksas, kā arī pēc galalietotāja pieprasījuma bez elektrisko vai elektronisko ierīču iegādes mazumtirdzniecības veikalā vai tā tiešā tuvumā bez maksas pieņemt līdz trim lietotām ierīcēm katra veida, kuru ārējie izmēri nepārsniedz 25 cm. Ja tirdzniecība notiek, izmantojot tālsaziņas līdzekļus, par izplatītāja tirdzniecības platībām uzskata visas noliktavas un sūtīšanas telpas. Uzziniet arī pie savas tirgotāja par atgriešanas iespējām uz vietas.

– Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.

• Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

• Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatorus mājāsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus noņemt ar līmēti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

16 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators nav ievietots pareizi.	Iebīdiet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami noklikšķinās.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts motors.	
Ražojums darbojas ar pārtraukumiem.	Ierīces iekšpusē ir vaļīgs kontakts.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	
Nepietiek vai nav sūkšanas/pūšanas jaudas.	Pilns savācējmais.	Izberiet savācējmaisu.
	Netīrs savācējmais.	Iztīriet savācējmaisu.
	Caurules vai smalcināšanas mehānisma aizsprostojums.	Likvidējiet iespējamus aizsprostojumus, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.

17 ES atbilstības deklarācija

(spēkā līdz 19.01.2027., ieskaitot)

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzime:

Preces
apzīmējums:

SCHPEPPACH
Akumulatora lapu sūcējs / lapu
nopūšanas aparāts -
BC-BLV720-X
5912105900

Preces Nr.

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EK_2005/88/EK

Garantētais

skaņas jaudas līmenis (L_{WA}):

99 dB

Izmērītais

skaņas jaudas līmenis (L_{WA}):

96 dB

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 ES atbilstības deklarācija

(spēkā no 20.01.2027.)

ES atbilstības deklarācija ir pieejama digitālā formātā. Izmantojot QR kodu uz titullapas, varat piekļūt jūsu produkta atbilstības deklarācijai.

18 Garantijas noteikumi – Scheppach

Pārskatīšanas datums 06.03.2026.

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Tādēļ mums ļoti žēl, ja kāds ražojums tomēr nedarbojas, kā paredzēts, un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa centrā, kura adrese ir norādīta zemāk. Turpmākajām norādēm jākalpo problēmas raitai apstrādei un atrisināšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvirzītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

- Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu kā ražotāja papildu garantijas pakalpojumus jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neietekmē likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.
- Ražotāja sniegtā garantija** attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātam jaunam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas

defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Preces bezmaksas remonts
- Preces bezmaksas nomaiņa pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī nomaiņa pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ par garantijas gadījumu netiek uzskatīts gadījums, kad ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatniecības vai ražošanas uzņēmumos vai ir bijis pakļauts līdzīgai slo-dzei.

3. Mūsu garantijas pakalpojumi neattiecas uz šādiem gadījumiem:

- Ražojuma bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ un jo īpaši dēļ nelietprātīgas uzstādīšanas vai pieslēgšanas nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam, dēļ tā, ka nav ievēroti apkopes un drošības tehnikas noteikumi, ražojums izmantots nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, vai nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgas vai nelietprātīgas lietošanas dēļ (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), ražojumā iekļuvušu svešķermeņu dēļ (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārējas iedarbības dēļ (piem., bojājumi, ko rada nokrišana).
- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas izriet no noteikumiem atbilstoša, parasta (normālos darba apstākļos) vai cita dabiska nodiluma. Īpaši tas attiecas uz dilstošo daļu nolietojumu vai bojājumiem; īpaši tas ietver šādas, kā arī citas šeit neminētas daļas: siksnas, baterijas un akumulatori (lādējamās baterijas), riepas, naži, aizdedzes sveces, filtri, ogles sukuks, zāģa plātnes un līdzīgas daļas.
- Ražojuma trūkumi, kas radušies piederumu, papildinājumu vai rezerves daļu, kas nav oriģinālas daļas, vai to noteikumiem neatbilstošas izmantošanas dēļ.
- Ražojumi, kuriem ir veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no noteiktajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
- Ražojumi, kuriem ir veikti patvaļīgi remontu, it īpaši tādi remontu, ko veikušas nepilnvarotas trešās personas.
- Ražojumi, kuriem trūkst marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (piem., ierīces uzlīmes vai datu plāksnītes) vai tas/tā ir nesalasāms/-a.
- Ražojumi, kas ir stipri netīri, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
- Ražojumi, kuriem nav atbilstoša pirkumu apliecināšanas dokumenta (piem., rēķina vai kvīts).

– Otrās izvēles ražojumi (B preces), jo īpaši tie, kas nopirkti Schepbach rūpnīcas veikalā vai Schepbach internetveikalā.

– Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi šajā garantijas pakalpojumā vispārīgi nav iekļauti. Tas neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.

4. **Garantijas termiņš** parasti ir **2 gadi**, bet ražojumiem no Schepbach 20V IXES sērijas – **5 gadi**, un tas sākas no ražojuma iegādes datuma. Noteicošais ir datums oriģinālajā pirkumu apliecināšanā dokumentā. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties pēc attiecīgās informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa beigām ir izslēgta.

Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai tajā iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz servisa darbiem, kas veikti uz vietas.

Lai veiktu garantijas gadījuma pārbaudi, ražotājs var pieprasīt atsūtīt attiecīgo ražojumu. Attiecīgais ražojums jānosūta tīrā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecināšanas dokumenta kopiju, kurā norādīts pirkuma datums un ražojuma nosaukums. Parasti puses vienojas par bojātā ražojuma, kam pievienots īss traucējuma apraksts, nosūtīšanu uz zemāk norādīto servisa adresi, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanas pakalpojumu vai veicot sūtījuma apmaksu pietiekamā apmērā un ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas.

Ja kāds ražojums vai izstrādājums no komplekta netiek iesūtīts pilnā komplektācijā, apmaiņas vai atlīdzināšanas gadījumā var tikt ņemta vērā iztrūkstošo komponentu vērtība. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums.

Nepamatotu pretenziju gadījumā vai ārpus garantijas termiņa transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku uzņemas pats pircējs.

Ja ražojumus nevar saremontēt vai apmainīt, mēs pēc saviem ieskatiem varam atmaksāt naudas summu, kuras apmērs var sasniegt bojātā ražojuma pirkuma cenu, pie kam, pamatojoties uz nolietojumu un nodilu-mu, šīs summas apmērs var samazināties.

Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums par 5 gadiem:** Schepbach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu **Schepbach 20V IXES sērijas** ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Tas neattiecas uz baterijām un akumulatoriem (lādējamām baterijām), lādētājiem un piederumiem. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot Schepbach 20V IXES sērijas ražojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc iegādes datuma tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.schepbach.com>. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.

6. **Lai izvīrītu savas garantijas prasības, sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Lūdzu, izmantojiet mūsu veidlapu mūsu tīmekļa vietnē:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas sazināšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Lai izmantotu šos garantijas pakalpojumus, obligāts priekšnoteikums ir iepriekšēja saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvīrta 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģinālais pirkumu apliecinājošais dokuments un attiecīgos gadījumos precei piemērotā garantijas pārbaudījuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks:** Parasti mēs iesūtītās pretenzijas apstrādājam 14 dienu laikā pēc to saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, mēs jūs par to savlaicīgi informēsim.

8. **Izmaksu aprēķins:** Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Iepriekš apvaicājoties mūsu servisa centrā, jūs bojātos ražojumus varat nosūtīt, lai saņemtu izmaksu aprēķinu, un attiecīgā gadījumā rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram atļauju remonta veikšanai. Bez remonta atļaujas turpmākā apstrāde nenotiek.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai pretenzijas izvīrīšanas brīdī to spēkā esošajā redakcijā, un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu tīmekļa vietnē (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com

Internetā: <https://www.scheppach.com>

Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos.

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	183
2	Avsedd användning.....	183
3	Produktbeskrivning (bild 1, 2, 7).....	183
4	Leveransomfång (bild 2).....	183
5	Uppackning	184
6	Tekniska specifikationer.....	184
7	Säkerhetsanvisningar.....	184
8	Montering	186
9	Före idrifttagning	186
10	Manövrering	186
11	Arbetsinstruktioner	187
12	Rengöring och underhåll.....	188
13	Förvaring.....	188
14	Reparation och reservdelsbeställning	188
15	Avfallshantering och återvinning	189
16	Felsökning.....	190
17	EU-försäkrän om överensstämmelse.....	190
18	Garantivillkor.....	190
19	Sprängskiss.....	279

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!

	Använd rejäla skodon!
	Bär hårnät om du har långt hår.
	Utsätt inte produkten för regn. Produkten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer.
	Utslungade föremål och roterande delar kan orsaka allvarliga skador.
	Underhålls-, omriggnings-, inställnings- och rengöringsarbeten ska endast utföras när motorn är avstängd och batteriet är borttaget.
	Skaderisk! Stick inte in händerna i närheten av kniven.
	Risk för skador på grund av roterande knivvals! Håll händer och fötter utanför öppningarna när produkten är igång.
	Användning som lövsug
	Användning som lövblåsare
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten.
	Litiumjonbatteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

	FARA
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.	


VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.


VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

1 Inledning

Tillverkare:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Avsedd användning

Använd endast lövsugen/-blåsaren för följande ändamål:

- I blåsäge för att samla löv eller allmänt trädgårdsavfall såsom klipprester eller för att ta bort dem från svåråtkomliga platser.
- I sugläge för att suga upp och strimla torra löv och annat lätt, löst och obrännbart trädgårdsavfall.
- Produkten får inte användas för att samla upp brandfarliga eller explosiva produkter, het glöd, aska, tända cigaretter och grenar, vassa föremål, metallföremål, stenar och andra föremål som kan vara farliga för operatören. Detta kan orsaka skador på dig och produkten.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisning- ar samt de sätt som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

3 Produktbeskrivning (bild 1, 2, 7)

1. Främre handtag
2. Fästögla bärrem
3. Varvtalsregulator
4. Till-/Från-brytare
5. Bakre handtag
6. Hängkrok baktill
7. Uppsamlingssäckögla baktill
8. Batterihållare
9. Siktfinster
10. Driftlägesväljarspak
11. Inlopp uppsamlingssäck med lås
12. Uppsamlingssäck
13. Uppsamlingssäckögla fram
14. Hängkrok bak
15. Hjul
16. Främre blås-/sugrör
- 16a. Skruvar Ø4 x 55mm
17. Mellanliggande blås-/sugrör
- 17a. Skruv Ø4 x 13 mm
18. Motorhus
19. Utkastöppning
20. Bärrem
- 20a. Karbinhake
21. Batteri*
22. Upplåsningsknapp

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

4 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
12.	1 x	Uppsamlingssäck
16.	1 x	Främre blås-/sugrör
16a.	2 x	Skruvar Ø4 x 55mm
17.	1 x	Mellanliggande blås-/sugrör
17a.	1 x	Skruv Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Motorhus
20.	1 x	Bärrem
	1 x	Batteridrivna lövsug-/blåsare
	1 x	Driftmanual

5 Uppackning


VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	40 V (2x20V)	
Min. varvtal	9000 min ⁻¹	
Max. varvtal	14000 min ⁻¹	
Lufthastighet max.	58.33 m/s (210 km/h)	
Luftvolym max.	720 m ³ /h	
Mulchförhållande	10:01	
Uppsamlingsäckvolym	ca 45 l	
Skyddstyp	IPX0	
Vikt (inklusive tillbehör, utan batteri)	3.3 kg	

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Totalvärden bulleremission och vibrationer


VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Totalvärdena bulleremission och vibrationer fastställdes enligt EN 60335-1.

Bulleremissionsvärden

Ljudtrycksnivå L _{pA}	88 dB
Mätosäkerhet K _{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L _{wA}	96 dB
Garanterad ljudeffektnivå L _{wA}	99 dB
Mätosäkerhet K _{wA}	3 dB

Totalvärden vibrationer (hand-arm-vibrationer)

Vibration a _h främre handtag	1.254 m/s ²
---	------------------------

Vibration a _h bakre handtag	0.877 m/s ²
Mätosäkerhet K _h	1.5 m/s ²
Upprepade stötar pF: (medelvärde för toppamplitud)	
Blåsfunktion:	
Bakre handtag	56 m/s ²
Främre handtag	57 m/s ²
Mätosäkerhet K _p	2 m/s ²
Sugfunktion:	
Bakre handtag	53 m/s ²
Främre handtag	57 m/s ²
Mätosäkerhet K _p	2 m/s ²

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.


VARNING

Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Säkerhetsanvisningar


VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

7.1 Instruktion

- Läs hela instruktionsmanualen innan du använder produkten.
- Produkten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap.

- c) Observera att operatören eller användaren ansvarar för olyckor eller risker för andra personer eller deras egendom.

7.2 Förberedelser

- a) Använd hörselskydd och skyddsglasögon under hela användningstiden.
- b) Använd inte produkten barfota eller med sandaler. Använd stadiga skor och långbyxor.
- c) Använd inte löst sittande kläder eller smycken som kan dras in i sugöppningen. Håll långt hår borta från insugsöppningarna.
- d) Använd endast apparaten utomhus (dvs. inte mot en vägg eller annat styvt föremål) och på en fast, plan yta.
- e) Använd inte produkten på en stenlagd grusyta där material som kastas ut kan orsaka personskador.
- f) Syna alltid apparaten före användning så du är säker på att kvarnen, bultarna till kvarnen och andra fästdetaljer sitter fast, att höljet är oskadat och att skyddsanordningar och skydd finns. Byt slitna eller skadade komponenter satsvis för att bevara jämvikten. Byt skadade eller oläsbara dekalerna.
- g) Innan användning, kontrollera strömförsörjningen och förlängningskabeln för tecken på skada eller åldrande. Om en kabel skadas under användning måste nätan-slutningskabeln omedelbart kopplas bort från elnätet. RÖR INTE SLADDEN OM DEN INTE ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller sliten.
- h) Använd aldrig produkten när andra personer, i synnerhet barn, eller djur befinner sig i närheten.

7.3 Drift

- a) Innan du startar produkten, se till att mataren är tom.
- b) Håll ansiktet och kroppen borta från påfyllningsöppningen.
- c) Se till att din kropp är balanserad och att du har ett säkert grepp.
- d) Undvik en onormal kroppshållning.
- e) Vid utmatning av material, stå aldrig på en nivå högre än nivån på produktens bas.
- f) Stå inte i utmatningszonen när du använder produkten.
- g) Se till att det inte medföljer hårda föremål som metall, stenar, glas eller andra främmande föremål när material kastas in.
- h) Om ett främmande föremål träffas, stäng omedelbart av produkten och ta bort batteriet. Kontrollera om produkten är skadad och utför nödvändiga reparationer innan du startar om och använder produkten. Om produkten börjar vibrera onormalt krävs en omedelbar inspektion.
- i) Låt inte bearbetningsmaterial ansamlas i utmatningszonen eftersom detta kan förhindra korrekt utmatning och kan leda till att material återinförs genom matningsöppningen.
- j) Om produkten blir igensatt och du behöver rensa skräp, stäng av produkten och ta bort batteriet.
- k) Använd aldrig produkten med defekta **skyddsanordningar** eller utan säkerhetsanordningar.

- l) För att skydda produkten från skada eller eventuell brand, se till att produkten är fri från skräp och andra ansamlingar.
- m) Transportera eller tippa inte produkten när den används.
- n) Lämna inte produkten utan uppsikt.
- o) Det är förbjudet att använda produkten under åskväder - **Risk för blixtnedslag!**
- p) Arbeta bara i dagsljus eller vid bra belysning.
- q) Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
- r) Stäng av produkten innan du sätter på eller tar bort uppsamlingsbehållaren.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restriktioner vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restriktioner kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restriktioner som inte är uppenbara.

⚠ VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

⚠ VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

OB

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

! VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata driftmanual.

8 Montering

! VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverktyget innan du utför något arbete på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

! VARNING

Risk för personskada!

Använd aldrig lövsugen/-blåsaren med endast en del av slangen installerad. Efter att det tredelade sugröret har satts ihop får det inte demonteras i enskilda delar igen.

9 Före idrifttagning

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

9.1 Välj driftläge (bild 6)

OBS

Driftläget får endast ändras vid stillastående.

Driftläget kan väljas med hjälp av funktionsväljarspaken (10).

	Användning som lövsug.
	Användning som lövblåsa-re.

10 Manövrering

Lövsugen och -blåsaren har en fläkt för sug- och blås-funktionerna. I sugläge strimlas de insugna löven för att minska volymen, blåses genom utloppskanalen och samlas i uppsamlingssäcken. I blåsläget kan löven snabbt blåsas ihop eller blåsas bort från svåråtkomliga platser. Manövreringsdelarnas funktion beskrivs i de efterföljande beskrivningarna.

Anvisning:

En lövsug/-blåsare är inte en våtsugare!
Undvik att suga upp våta material (löv, smuts, kvistar, grenar, kottar, gräs, jord, sand, barkkompost/hackat ma-

terial etc.).

Sug inte på fuktiga eller våta gräsmattor, gräs eller ängar. Felaktig användning kan leda till stopp i hackkammaren och därmed minskad prestanda.

OBS

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överskrider 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

10.1 Sätt i/ta ur batterierna (21) i batterihållaren (8) (bild 7)

Sätt in batterierna

- Skjut in båda batterierna (21) i batterihållaren (8). Batterierna (21) hakar i att det hörs.

Ta bort batterier

- Tryck på upplåsningsknappen (22) på batterierna (21) och dra ut dem ur batterihållaren (8).

10.2 Ställa in varvtal (bild 8)

Anvisningar:

Låg hastighet för lätt material på gräsmattan.

Medelhastighet för gräs och lätta löv på asfalt eller fast mark.

Hög hastighet för större trädgårdsavfall.

- Vrid hastighetsreglaget (3) för att justera motorhastigheten från nivå 1 - 6 till materialet som ska tas bort.

10.3 Använda lövsugen/-blåsaren (bild 1.)

! VARNING

Skaderisk!

Om uppsamlingssäcken inte är säkrad medan lövsugen/-blåsaren är i drift, kan skador uppstå på grund av flygande skräp.

- Använd endast lövsugen/-blåsaren med en korrekt installerad uppsamlingssäck.
- Stäng blixtlåset på uppsamlingssäcken.
- Se till att uppsamlingssäcken inte är skadad.

! VARNING

Skaderisk!

Om du riktar luftströmmen mot personer, djur eller föremål kan detta leda till personskador och skador.

- Rikta luftströmmen bort från dig.
- Rikta aldrig luftströmmen mot andra personer, djur eller föremål.
- Blås inte bort hårda föremål som stenar eller grenar.

Anvisningar:

Vi rekommenderar medelhög/hög hastighet vid drift av lövsugen/-blåsaren.

Sug inte upp för många löv på en gång, samla inte upp vått gräs eller blöta löv, det kan orsaka stopp. Sug inte upp hårda material.

1. Lägg vänster hand på det främre handtaget (1) och höger hand på det bakre handtaget (5). När lövsugen/-blåsaren används ska uppsamlingssäcken (12) vara på operatörens högra sida.
2. Håll alltid produkten med båda händerna när du arbetar. Ta tag i båda handtagen (1 + 5).
3. Använd hjulen (15) för att försiktigt flytta produkten över ytan.
4. När du använder lövsugen/-blåsaren, kontrollera fyllnadsnivån för uppsamlingssäcken (12) vid visningsfönstret (9). De insugna löven strimlas för att minska volymen, blåses genom utloppskanalen och samlas i uppsamlingssäcken (12).

10.4 Koppla till/från produkten (bild 8)

⚠ VARNING

Skaderisk genom roterande verktyg!

Efter att produkten stängts av kommer pumphjulet att fortsätta att rotera under en tid. Vänta tills produkten har stannat.

1. Vid användning som lövsug, se till att uppsamlings-säcken (12) är korrekt installerad.
2. Tryck på Till-/Från-brytaren (4) för att koppla till produkten.
3. Släpp Till-/Från-brytaren (4) för att koppla från.

10.5 Tömma uppsamlingssäck (12) (bild 5)

Anvisningar:

Sug inte upp för många löv på en gång, samla inte upp vått gräs eller blöta löv, det kan orsaka stopp. Sug inte upp hårda material.

En för full uppsamlingssäck minskar maskinens effektivitet och kan leda till överhettning av motorn.

Uppsamlingssäcken fungerar också som ett filter som i en vanlig dammsugare. Av denna anledning är det bäst att inte fylla uppsamlingssäcken helt och att ta bort skrymmande föremål omedelbart.

1. Stäng av motorn.
2. Vänta tills produkten har stannat.
3. Ta ur båda batterierna (21).
4. Öppna blixtläset på uppsamlingssäcken (12) och töm uppsamlingssäcken (12) utan att lossa den från utloppsöppningen (19).

10.6 Ta bort blockering

⚠ VARNING

Skaderisk!

Om du tar bort blockeringar med bara händerna kan du skada dig själv.

- Använd skyddshandskar.
- Använd lämpliga verktyg (t.ex. en träpinne).

Anvisning:

1. Stäng av motorn.
2. Vänta tills produkten har stannat.
3. Ta ur båda batterierna (21).
4. Kontrollera blås-/sugröret (16 + 17) för stopp. Knacka försiktigt på röret eller använd en träpinne för att lossa eventuella blockeringar. Knacka vid behov röret lätt mot marken för att lossa blockeringen.
5. Kontrollera utkastningsöppningen (19) för blockering. För att göra detta, demontera uppsamlingspåsen (12) enligt nedan --- FEHLENDER LINK ---. Ta vid behov bort blockeringen med en träpinne.

10.7 Överbelastningsfrånkoppling

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

1. Stäng av produkten.
2. Ta ur båda batterierna (21).
3. Kontrollera om det finns en blockering eller igensättning.
4. Rensa alla blockeringar eller igensättningar enligt nedan 10.6.

11 Arbetsinstruktioner

Produkten får endast användas för följande ändamål:

- Användas som blåsare för att blåsa upp torra lövhögar eller blåsa bort från svåråtkomliga ställen.
- Som ett sugsystem för att suga in sprött och torrt bladverk.
Med sugfunktionen fungerar produkten även som tystgående kompostkvarn. De torra löven strimlas, deras volym reduceras och förbereds för eventuell kompostering. Intensiteten av strimlingen beror på storleken på löven och den återstående fukten.

All annan användning än den som beskrivs ovan kan orsaka skada på produkten och utgöra en fara för användaren.

- Innan du slår på produkten, se till att den inte är riktad mot människor eller djur.
- Håll alltid produkten med båda händerna när du arbetar. Ta tag i båda handtagen.
- Ett visst buller från denna produkt är oundviklig. Skjut upp bullerintensivt arbete till godkända och fastställda tider. Följ ev. vilotider.
- Fukta ytor lätt vid dammiga förhållanden.

11.1 Blåsläge

Anvisning:

Du kan även använda produkten utan uppsamlingssäck i blåsläget.

- Du får bäst resultat när du använder fläkten på ett avstånd av 5-10 cm från golvet.
- Rikta luftstrålen framåt och rör dig långsamt för att blåsa samman löv och trädgårdsavfall eller för att få ut det från svåråtkomliga ställen.
- Använd räfsor och kvastar för att luckra upp avfall före blåsningen.
- Börja arbeta med högsta blåskraft för att snabbt samla upp de liggande löven. Välj en lägre blåskraft för att komprimera den tidigare uppsamlade högen med löv.

11.2 Sugläge

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

- Se till att inte för stora mängder löv sugas in samtidigt. Detta förhindrar att sugröret täpps igen och pumphjulet blockeras.

Anvisning:

För att undvika onödigt slitage på uppsamlingssäcken, undvik att dra den längs marken medan du arbetar.

12 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

⚠ VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.

12.1 Rengöring

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.

- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
- Utsätt inte produkten för regn eller våta. Vatten som tränger in i en produkt ökar risken för elstötar.
- Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor vid rengöring.

Vid arbete med lövsugen

- Efter avslutat arbete, ta bort uppsamlingssäcken (12) enligt beskrivningen nedan --- FEHLENDER LINK ---. Vänd ut och in, rengör noggrant och torka vid behov. Detta kommer att förhindra bildning av mögel och obehagliga lukter.
- En mycket smutsig uppsamlingssäck (12) kan tvättas med tvål och vatten och sedan torkas.
- Om blixtlåset går trögt kan blixtlåständarna smörjas in genom att gnidas med en torr tvål.

12.2 Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Det finns inga delar inuti den här produkten som användaren kan reparera. Kontakta kvalificerad yrkespersonal för att låta kontrollera och reparera produkten.

- Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.

13 Förvaring

Förbereda för förvaring

1. Ta ur båda batterierna (21).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.

Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

14 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

15 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska produkter ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska produkter är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter produkternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta produkt som ska avfallshandteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska produkter inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska produkter kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska produkter (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Även distributörer med en försäljningsyta för elektrisk och elektronisk utrustning på minst 400 m² samt livsmedelsdistributörer med en total försäljningsyta på minst 800 m², som flera gånger under kalenderåret eller permanent erbjuder och tillhandahåller elektrisk och elektronisk utrustning på marknaden, är skyldiga att utan kostnad ta tillbaka gammal elektrisk och elektronisk utrustning.

– När en ny elektrisk eller elektronisk utrustning överlämnas till en slutanvändare måste en gammal utrustning av samma typ och med i stort sett med samma funktioner som den nya utrustningen tas tillbaka utan kostnad. Detta måste på begäran av slutanvändaren ske på utlämningsstället eller i omedelbar närhet av detta. Dessutom måste även utan köp av en elektrisk eller elektronisk utrustning och på slutanvändarens begäran upp till tre gamla enheter per utrustningstyp som inte är större än 25 cm i någon yttermått tas tillbaka utan kostnad i detaljhandelsbutiken eller i omedelbar närhet av denna. Vid distansförsäljning anses alla lager- och lastytor vara säljarens försäljningsytor. Inhämta även information hos din återförsäljare om möjligheterna till återlämning på plats.

– Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.

- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk produkt till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska produkten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för produkter som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska produkter.

Anvisningar om litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshandlingen!

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshandla batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshandla batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

16 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet går in så att det hörs.
	Till-/Från-brytaren defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Motorn är defekt.	
Produkten arbetar med avbrott.	Intern glappkontakt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytaren defekt.	
Låg eller ingen sug-/blåsprestanda.	Uppsamlings säcken är full.	Töm uppsamlings säcken.
	Uppsamlings säcken är smutsig.	Rengör uppsamlings säcken.
	Rör eller kvern är blockerade.	Ta bort eventuella blockeringar enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

17 EU-försäkringen om överensstämmelse

(giltig till och med 19 januari 2027)

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.beteckning: **Batteridrivna lövsug-/blåsare - BC-BLV720-X**
Art.nr **5912105900**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EG_2005/88/EG

Garanterad ljudeffektnivå (L_{WA}): 99 dB
Uppmätt ljudeffektnivå (L_{WA}): 96 dB

Ansvarig för dokumentationen:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-försäkringen om överensstämmelse

(giltig från och med 20 januari 2027)

EU-försäkringen om överensstämmelse är tillgänglig i digital form. Skanna QR-koden på titelsidan för att komma till din produkts försäkringen om överensstämmelse.

18 Garantivillkor

Revideringsdatum 2026-03-06

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

- 1. Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
- 2. Tillverkarens garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:
 - Kostnadsfri reparation av varan

- Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att driftmanualen inte följts, särskilt genom felaktig installation eller anslutning till felaktigt nätspänning eller typ av ström, ignorering av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna, genom användning av produkten under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg resp. tillbehörsdelar), främmande föremål som trängt in (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller annan yttre påverkan (t.ex. skador på grund av fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage. Detta gäller särskilt för slitage eller skador av sliddelar, särskilt, dock inte begränsat till, remmar, batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), däck, knivar, tändstift, filter, kolborstar, sågblad och jämförbara delar.
- Bristar på produkten som beror på användning av tillbehör-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
- Produkter som repareras egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
- Produkter på vilka produktens märkning eller ID-information (t.ex. maskindekal eller typskylt) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Produkter för vilka inget lämpligt köpebevis (t.ex. faktura eller kassakvitto) lämnas in.
- Andrasorteringsprodukter (B-vara), särskilt sådana från Schepbach fabriksförsäljning eller Schepbach nätbutik.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti. Lagstadgade garantirättigheter berörs inte av detta.

4. **Garantitiden** är normalt **2 år**, för produkter i serien Schepbach 20 V IXES **5 år** och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelser. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut.

Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid för produkten eller efter montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

För att kontrollera garantifallet kan tillverkaren kräva att den berörda produkten skickas in. Produkten ska skickas tillsammans med en kopia av kvittot, av vilket inköpsdatum och produktbeteckning framgår. I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt.

Om en produkt eller en satsartikel skickas in ofullständig kan saknade komponenter beaktas värdemässigt vid byte eller ersättning. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall.

Vid oberoättad reklamation eller utanför garantitiden står köparen för transportkostnader och transportrisk.

Om produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta produkten, varvid avdrag för slitage kan beaktas.

Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljas eller överlåtas.

5. **Förlängning av garantitiden med 5 år:** Schepbach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien **Schepbach 20 V IXES**. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera produkten från serien Schepbach 20 V IXES online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.schepbach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.
6. **Kontakta vårt servicecenter för att meddela oss ditt garantiärende.**

Använd helst formuläret på vår webbplats:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på denna garanti. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid:** I regel klarar vi av reklameringsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.
8. **Kostnadsberäkning:** Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin repareras vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post eller e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

DE-89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.SE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	194
2	Määräystenmukainen käyttö	194
3	Tuotteen kuvaus (kuvat 1, 2, 7).....	194
4	Toimituksen sisältö (kuva 2).....	194
5	Purkaminen pakkauksesta	195
6	Tekniset tiedot.....	195
7	Turvallisuusohjeet	195
8	Asennus	197
9	Ennen käyttöönottoa	197
10	Käyttö	197
11	Työohjeita.....	198
12	Puhdistus ja huolto	199
13	Varastointi	199
14	Korjaus ja varaosien tilaus	199
15	Hävittäminen ja kierrätys	200
16	Ohjeet häiriöiden poistoon	200
17	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	201
18	Takuuehdot – Scheppach	201
19	Räjäytyskuva	279

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvali- suus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusoh- jeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodos- tuu pölyä!
	Käytä tukevia kenkiä!

	Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverk- koa.
	Älä altista tuotetta sateelle. Tuotteen saa si- joittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.
	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittä- vän turvavälin päässä.
	Sinkoilevat esineet ja pyörivät osat voivat ai- heuttaa vakavia vammoja.
	Huolto-, muutos-, säätö- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain moottorin ollessa sammu- tettuna ja virtapistokkeen ollessa irrotettuna.
	Loukkaantumisvaara! Älä koskaan laita kä- siäsi terien lähelle.
	Loukkaantumisvaara pyörivässä terässä! Pi- dä kädet ja jalat aukkojen ulkopuolella, kun tuote on käynnissä.
	Käyttö lehti-imurina
	Käyttö lehtipuhaltimena
	Tuotteen taattu äänitehotaso.
	Litium-ioni-akut
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

	VAARA
Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uh- kaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuole- maan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos si- tä ei vältetä.	

VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräysten vastainen käyttö

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Käytä lehti-imuria/-puhallinta vain seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Puhallustilassa lehtien tai muiden yleisten puutarhajätteen, kuten leikkuujätteen, kokoamiseen kasoiksi tai niiden poistamiseen vaikeasti käsiteltävistä paikoista.
- Imutuksessa kuivien lehtien ja muiden kevyiden, irtonaisten ja palamattomien puutarhajätteen imemiseen ja silppuamiseen.
- Tuotetta ei saa käyttää palavien tai räjähtävien tuotteiden, kuumien kekäleiden, tuhkan, palavien savukkeiden ja oksankappaleiden, terävien esineiden, metalliesineiden, kivien ja muiden käyttäjälle mahdollisesti vaarallisten esineiden keräämiseen. Se voi johtaa loukkaantumisiin ja tuotteen vahingoittumiseen.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrästenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomiointi.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1, 2, 7)

1. Etukahva
2. Kantohihnan kiinnityslenkki
3. Kierrosluvun säädin
4. Virtakytkin
5. Takakahva
6. Kiinnityskoukku takana
7. Keräyspussin lenkki takana
8. Akun kiinnitys
9. Tarkistusikkuna
10. Käyttötavan valintavipu
11. Keräyspussin lukittava tuloaukko
12. Keräyssäkki
13. Keräyspussin lenkki edessä
14. Kiinnityskoukku edessä
15. Pyörät
16. Etummainen puhallus-/imuputki
- 16a. Ruuvit Ø4 x 55 mm
17. Keskimmäinen puhallus-/imuputki
- 17a. Ruuvi Ø4 x 13 mm
18. Moottorikotelo
19. poistoaukko
20. Kantohihna
- 20a. Karbiinihaka
21. Akku*
22. Lukituksen avauspainike

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

4 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
12.	1 x	Keräyssäkki
16.	1 x	Etummainen puhallus-/imuputki
16a.	2 x	Ruuvit Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Keskimmäinen puhallus-/imuputki
17a.	1 x	Ruuvi Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Moottorikotelo
20.	1 x	Kantohihna
	1 x	Akkukäyttöinen lehti-imuri/-puhallin
	1 x	Käyttäjän käsikirja

5 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetus-varmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuu-ajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alku-peräisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistus-vuosi.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	40 V (2x20V)	
Pienin kierrosluku	9000 min ⁻¹	
Suurin kierrosluku	14000 min ⁻¹	
Ilman nopeus max.	58.33 m/s (210 km/h)	
Suurin ilmatilavuus	720 m ³ /h	
Silppuamissuhde	10:01	
Keräysspussin tilavuus	n. 45 l	
Kotelointiluokka	IPX0	
Paino (sis. lisävarusteet, ilman akkua)	3.3 kg	

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Äänipäästöarvot ja värähtelyn kokonaisarvot

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä ole-vien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Äänipäästöarvot ja värähtelyn kokonaisarvot on määritetty standardin EN 60335-1 mukaisesti.

melupäästöarvot

Äänenpainetaso L_{pA}	88 dB
Mittausepävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänitehotaso L_{wA}	96 dB
Taattu äänitehotaso L_{wA}	99 dB
Mittausepävarmuus K_{wA}	3 dB

Tärinäarvot (käsi-käsivarsi-tärinä)

Etukahvan tärinä a_h	1.254 m/s ²
Takakahvan tärinä a_h	0.877 m/s ²
Mittausepävarmuus K_h	1.5 m/s ²
Toistuvat iskut pF: (keskimääräinen huippuamplitudi)	
Puhallustoiminto:	
Takakahva	56 m/s ²
Etukahva	57 m/s ²
Mittausepävarmuus K_{pA}	2 m/s ²
Imutoiminto:	
Takakahva	53 m/s ²
Etukahva	57 m/s ²
Mittausepävarmuus K_{pA}	2 m/s ²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupääs-töarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetel-millä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormi-tuksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyö-kalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa an-netuista arvoista sähkötyökalun käyttötavas-ta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esi-merkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jol-loin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvauk-set ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkö-työkalun ohessa.

Laiminlönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voi-vat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vam-moja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoi-ttaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virta-johto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajoh-toa).

7.1 Ohjeisiin tutustuminen

- Lue käyttöohje kokonaan ennen tuotteen käytön aloi-tamista.

- b) Tuotteen käyttö on kielletty henkilöiltä (mukaan lukien lapsilta), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä vastaavia tietoja.
- c) Huomaa, että käyttäjä tai tuotteen omistaja on vastuussa onnettomuuksista tai muille ihmisille tai omaisuudelle aiheutuvasta vaarasta.

7.2 Valmistelu

- a) Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja koko käytön ajan.
- b) Älä käytä tätä tuotetta paljain jaloin tai sandaaleissa. Pue yllesi tukevat jalkineet ja pitkät housut.
- c) Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka voivat tulla vedetyiksi imuaukkoon. Pidä pitkät hiukset loitolla imuaukoista.
- d) Käytä tuotetta vain ulkona (eli ei seinän vieressä tai muun kiinteän esteen lähellä) ja kiinteällä, tasaisella pinnalla.
- e) Älä käytä tuotetta sorapäälysteisissä paikoissa, joissa lentelevä materiaali voi aiheuttaa vammoja.
- f) Suorita silmämääräinen tarkastus aina ennen käyttöä varmistaaksesi, että silppuri, silppurin pultti/tapit ja muut kiinnitysvälineet on kiinnitetty, kotelossa ei ole vaurioita ja suojalaitteet ja suojukset ovat käytössä. Vaihda kuluneet tai vialliset osat sarjoina säilyttääksesi tasapainon. Vaihda vahingoittuneet tai lukukelvottomat tekstit.
- g) Tarkasta jännitelähde ja jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden tai vanhenemisen varalta. Jos johto vahingoittuu käytön aikana, verkkoliitäntäjohto on heti irrotettava verkkovirrasta. **ÄLÄ KOSKE JOHTOON ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKKOVIIRAN SYÖTÖSTÄ.** Älä käytä tuotetta, jos johto on vahingoittunut tai sen kuori on kulunut puhki.
- h) Älä koskaan käytä tätä tuotetta, kun lähellä on ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.

7.3 Käyttö

- a) Varmista ennen tuotteen käynnistämistä, että suuaukko on tyhjä.
- b) Pidä kasvat ja vartalo loitolla täyttöaukosta.
- c) Varmista, että vartalosi on tasapainossa ja että säilytät tukevan otteen.
- d) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.
- e) Kun materiaalia syötetään, älä koskaan seiso tuotteen perustasoa korkeammalla tasolla.
- f) Älä oleskele tuotteen käytön aikana materiaalin poistoalueella.
- g) Varmista, että materiaalia syötettäessä sinne ei joudu kovia esineitä, kuten metallia, kiviä, lasia tai muita vierasesineitä.
- h) Jos osutaan vieraaseen esineeseen, kytke tuote heti pois päältä ja poista akku. Tutki tuote vaurioiden varalta ja suorita tarvittavat korjaukset ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen ja alat työskennellä sillä. Jos tuote alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, on suositeltava huolellinen tarkastus.
- i) Älä anna käsiteltävän materiaalin kertyä poistoalueelle, koska se voi estää materiaalin asianmukaisen poistamisen ja aiheuttaa materiaalin palaamisen takaisin täyttöaukon kautta.

- j) Kytke tuote pois päältä ja poista akku, jos tuote tukkeutuu ja siitä on poistettava roskia.
- k) Älä koskaan käytä tuotetta, jos sen **suojalaitteet** ovat viallisia tai jos suojalaitteita puuttuu.
- l) Varmista, ettei tuotteessa ole jätteitä tai muuta kertynyttä materiaalia, suojataksesi tuotetta vaurioilta tai mahdolliselta tulipalolta.
- m) Älä kuljeta tai kaada tuotetta, kun se on käytössä.
- n) Älä jätä tuotetta ilman valvontaa.
- o) Tuotteen käyttäminen ukkosella on kielletty - **salamaiskun vaara!**
- p) Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- q) Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
- r) Kytke tuote pois päältä ennen keräyssäiliön asettamista ja poistamista.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

VAROITUS

Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.

8 Asennus

VAROITUS

Loukkaantumiswaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastointia. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

VAROITUS

Henkilövahinkojen vaara!

Älä koskaan käytä lehti-imuria vain yhden imuputkiosan ollessa asennettuna. Kun kolmeosainen imuputki on koottu, sitä ei saa enää purkaa yksittäisiin osiin.

9 Ennen käyttöönottoa

HUOMIO

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

9.1 Käyttötavan valinta (kuva 6)

HUOMIO

Käyttötapaa saa muuttaa vain laitteen ollessa pysäytettyä.

Käyttötapa voidaan valita käyttötavan valintavivulla (10).

	Käyttö lehti-imurina.
	Käyttö lehtipuhaltimena.

10 Käyttö

Lehti-imuri/-puhallin sisältää puhaltimen, jossa on imu- ja puhallustoiminnot. Imu-käyttötavassa imetyt lehdet pilkataan niiden vaatiman tilan pienentämiseksi ja puhalletaan poistokanavan kautta keräyspussiin. Puhallus-käyttötavassa lehdet puhalletaan nopeasti yhteen kasaan tai niitä

voidaan puhalttaa pois vaikeasti käsiteltävistä paikoista. Käyttöosien toiminnot voi tarkistaa seuraavista kuvauksista.

Huomautus:

Lehti-imuri ei ole märkäimuri!

Vältä märkien materiaalien imemistä (lehdet, liika ja haarat, oksat, kuusenneulat, ruoho, multa, hiekka, kaarna/kuorisilppu jne.).

Älä ime kosteilla tai märillä nurmikoilla, ruohikoilla tai niityillä.

Virheellinen käyttö voi johtaa tukoksiin silppuamistilassa ja sen seurauksena tehon laskuun.

HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle -20 °C.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

10.1 Akkujen (21) asettaminen akun kiinnitykseen (8) / poistaminen siitä (kuva 7)

Akkujen asettaminen

1. Työnnä molemmat akut (21) akun kiinnitykseen (8). Akut (21) lukittuvat paikalleen kuuluvasti.

Akkujen poistaminen

1. Paina akkujen (21) lukituksen avauspainiketta (22) ja vedä ne pois akun kiinnityksestä (8).

10.2 Kierrosluvun säätö (kuva 8)

Ohjeita:

Alhainen nopeus kevyelle nurmikkomateriaalille.

Keskisuuri nopeus ruoholle ja kevyille lehdille asfaltilla tai kiinteälle maaperällä.

Suuri nopeus suuremmille puutarhajätteille.

1. Käännä kierrosluvun säädintä (3) sovittaaksesi moottorin kierrosluvun tasoon 1 - 6 poistettavan materiaalin mukaan.

10.3 Lehti-imurin/-puhaltimen käyttö (kuva 1)

VAROITUS

Loukkaantumiswaara!

Jos keräyspussi ei ole kiinnitetty, kun lehti-imuria käytetään, ympäristöön lentävät osat voivat aiheuttaa vammoja.

- Käytä lehti-imuria vain asianmukaisesti kiinnitetyn keräyspussin kanssa.
- Sulje keräyspussin vetoketju.
- Varmista, että keräyspussi ei ole vahingoittunut.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Ilmavirran suuntaaminen kohti ihmisiä, eläimiä tai esineitä voi aiheuttaa vammoja ja vahinkoja.

- Suuntaa ilmavirta pois päin itsestäsi.
- Älä koskaan suuntaa ilmavirtaa kohti muita ihmisiä, eläimiä tai esineitä.
- Älä puhalla kovia esineitä, kuten kiviä tai oksia.

Ohjeita:

Lehti-imuria käytettäessä on suositeltavaa käyttää keski-suurta/suurta nopeutta.

Älä ime liikaa lehtiä yhdellä kertaa, älä kerää kosteaa ruohoa tai kosteita lehtiä, koska ne voivat aiheuttaa tukoksia. Älä ime kovia materiaaleja.

1. Aseta vasen kätesi etukahvalle (1) ja oikea käsi takakahvalle (5). Lehti-imuria käytettäessä keräyspussin (12) on oltava käyttäjän oikealla puolella.
2. Pidä tuotteesta työn aikana aina molemmin käsin kiinni. Tartu molempiin kahvoihin (1 + 5).
3. Liikuta tuotetta maltillisella voimalla pyörien (15) avulla pinnan yli.
4. Kun käytät lehti-imuria, tarkasta keräyspussin (12) täyttömäärä tarkistusikkunasta (9). Imetyt lehdet pilkootaan niiden vaatiman tilan pienentämiseksi ja puhalletaan poistokanavan kautta keräyspussiin (12).

10.4 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 8)

VAROITUS

Loukkaantumisvaara pyörivän työkalun vuoksi!

Siipipyörä pyörii jonkin aikaa vielä tuotteen pois kytkemisen jälkeen. Odota, että tuote on pysähtynyt.

1. Kun tuotetta käytetään lehti-imurina, varmista että keräyspussi (12) on asennettu asianmukaisesti.
2. Paina virtakytkintä (4) kytkääksesi tuotteen päälle.
3. Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytkin (4).

10.5 Keräyspussin (12) tyhjentäminen (kuva 5)

Ohjeita:

Älä ime liikaa lehtiä yhdellä kertaa, älä kerää kosteaa ruohoa tai kosteita lehtiä, koska ne voivat aiheuttaa tukoksia. Älä ime kovia materiaaleja.

Täysinäinen keräyspussi alentaa tuotteen tehoa ja voi johtaa moottorin ylikuumentumiseen.

Keräyspussi toimii suodattimena, kuten tavallisessa kotitalousimurissa. Tämän vuoksi keräyspussia ei kannata täyttää kokonaan ja kookkaat esineet on poistettava siitä viipymättä.

1. Kytke moottori pois päältä.
2. Odota, että tuote on pysähtynyt.
3. Poista molemmat akut (21).
4. Avaa keräyspussin (12) vetoketju ja tyhjennä keräyspussi (12) irrottamalla sitä poistoaukosta (19).

10.6 Tukoksen poistaminen

VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Voit vammautua, jos poistat tukoksen paljain käsin.

- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä sopivia työkaluja (esim. keppiä).

Huomautus:

1. Kytke moottori pois päältä.
2. Odota, että tuote on pysähtynyt.
3. Poista molemmat akut (21).
4. Tarkasta puhallus-/imuputki (16 + 17) tukosten varalta. Koputtele putkea varovaisesti tai käytä keppiä tukosten poistamiseen. Koputtele putkea tarvittaessa kevyesti maassa tukosten poistamiseksi.
5. Tarkasta poistaukko (19) vaurioiden varalta. Irrota keräyspussi (12) tätä varten kohdassa --- FEHLENDER LINK --- kuvatulla tavalla. Poista tukos tarvittaessa kepillä.

10.7 Ylikuormituskatkaisu

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdyttämisen jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

1. Kytke tuote pois päältä.
2. Poista molemmat akut (21).
3. Tarkasta, onko tukoksia tai kiinni juuttunutta materiaalia.
4. Poista tukos tai kiinni juuttunut materiaali kohdassa 10.6 kuvatulla tavalla.

11 Työohjeita

Tuotetta saa käyttää vain seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Puhaltimena kuivien lehtien keräämiseksi kasaan tai puhaltamiseksi pois vaikeasti käsiteltävistä paikoista.
- Imulaitteena kuivien lehtien imemiseen. Imutoimintaa käytettäessä tuote toimii myös silppurina. Kuivat lehdet silputaan, jolloin niiden tilavuus pienenee ja ne tulevat valmistelluiksi mahdollista kompostointia varten. Silppuamisen intensiivisyys riippuu lehtien koosta ja niiden sisältämästä jäännöskosteudesta.

Kaikki yllä kuvatusta käytöstä poikkeava käyttö voi vahingoittaa laitetta ja altistaa käyttäjän vaaraan.

- Varmista ennen tuotteen päälle kytkemistä, että se ei ole suunnattuna kohti ihmisiä tai eläimiä.
- Pidä tuotteesta työn aikana molemmin käsin kiinni. Tartu molempiin kahvoihin.
- Tämä tuote aiheuttaa väistämättä jonkinasteista melua. Ajoita melua tuottavat työt hyväksytyihin ja määrättyihin ajankohtiin. Pidä tarvittaessa lepotaukoja.
- Kustota pinnat kevyesti pölyisissä olosuhteissa.

11.1 Puhallus-käyttötapa

Huomautus:

Puhallus-käyttötavassa tuotetta voidaan käyttää myös ilman keräyspussia.

- Puhaltimen optimaalinen tehokkuus saavutetaan, kun sitä pidetään käytön aikana 5 - 10 cm etäisyydellä maasta.
- Suuntaa ilmavirta eteenpäin ja liiku hitaasti puhaltaaksesi lehdet tai puutarhajätteet yhteen tai poistaaksesi ne vaikeasti käsiteltävistä kohdista.
- Käytä harvaa ja harjaa irrottaaksesi jätteet ennen niiden puhaltamista.
- Aloita työ korkeimmalla puhallusteholla lojuvien lehtien keräämiseksi nopeasti yhteen. Valitse alempi puhallusteho, kun tiivistät muodostettuja lehtikasoja.

11.2 Imu-käyttötapa

HUOMIO

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

- Varmista, että liian suuria lehtimääriä ei imetä samanaikaisesti. Näin vältetään imuputken tukkeutuminen ja siipipyörän juuttuminen.

Huomautus:

Jotta keräyspussi ei kulu tarpeettomasti, sitä ei saa laahata työn aikana maata pitkin.

12 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.

12.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaiteita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
- Säilytä tuotetta sateelta ja kosteudelta suojattuna. Vedden pääsy tuotteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

- Älä missään tapauksessa upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.

Kun tuotetta käytetään lehti-imurina

- Ota keräyspussi (12) työn päätyttyä pois kohdasta --- FEHLENDER LINK --- kuvatulla tavalla. Käännä nurinperin, puhdista perusteellisesti ja kuivaa tarvittaessa. Näin estetään homeen ja epämiellyttävien hajujen muodostuminen.
- Jos keräyspussi (12) on likaantunut voimakkaasti, se voidaan pestä vedellä ja saippualla, minkä jälkeen se on kuivattava.
- Jos vetoketju on kankea, hankaa vetoketjun hampaat kuivalla saippualla.

12.2 Huolto

Tuote on huoltovapaa.

Tämän tuotteen sisällä ei ole mitään sellaisia osia, joita käyttäjä voisi korjata. Käännä pätevän ammattilaisen puoleen tuotteen tarkastamista ja korjaamista varten.

- Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.

13 Varastointi

Valmistelut varastointia varten

1. Poista molemmat akut (21).
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30 °C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

14 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosa ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14.1 Varaosien tilaus

Varaasia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotonro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotonro:	7909201709

Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

15 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivivuttua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Myös jakelijat, joiden sähkö- ja elektroniikkalaitteiden myyntipinta-ala on vähintään 400m² sekä elintarvikkeiden jakelijat, joiden myyntipinta-ala on yhteensä vähintään 800 m², jotka tarjoavat ja saattavat markkinoille sähkö- ja elektroniikkalaitteita joko toistuvasti tai pysyvästi kalenterivuoden aikana ovat velvollisia ottamaan maksutta vastaan käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

– Kun loppukäyttäjälle luovutetaan uusi sähkö- tai elektroniikkalaitte, on luovuttajan otettava loppukäyttäjältä vastaan – maksutta ja luovutuspaikassa tai sen välittömässä läheisyydessä – käytetty laite, joka kuuluu samaan luokkaan ja suorittaa olennaisesti samoja toimintoja kuin uusi laite; lisäksi luovuttajan on loppukäyttäjän pyynnöstä otettava vastaan – maksutta ja vähittäismyyntiliikkeessä tai sen välittömässä läheisyydessä – enintään kolme käytettyä laitetta kutakin luokkaa kohden (joiden ulkomitat ovat enintään 25 cm) ilman, että loppukäyttäjä ostaa uutta sähkö- tai elektroniikkalaitetta. Etämyyntissä kaikkia varastointi- ja lähetystiloja pidetään jakelijan myyntitiloina. Kannattaa myös tiedustella jälleenmyyjältä paikallisista vastaanotomahdollisuuksista.

– Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.

- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityis- talouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniparistoja koskevia ohjeita



Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä niitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajitteeluasemaan. Käytetyt muov- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosuulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätehuoltoyrityksestä.

16 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lukittuu paikalleen kuuluvasti.
	Virtakytkin viallinen.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Moottori on viallinen.	
Tuote käy katkonaisesti.	Sisäinen huono kosketus.	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Virtakytkin viallinen.	

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Heikko tai olematon imu-/puhalusteho.	Keräyspussi on täynnä.	Tyhjennä keräyspussi.
	Keräyspussi on likainen.	Puhdista keräyspussi.
	Putki tai silppuri on tukossa.	Poista mahdolliset tukokset käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

17 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(voimassa 19.01.2027 asti)

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki:
Tuotenimike:

SHEPPACH
Akkukäyttöinen
lehti-imuri-puhallin -
BC-BLV720-X
5912105900

Tuoteno

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EY_2005/88/EY

Taattu
äänitehotaso (L_{WA}): 99 dB
Mitattu
äänitehotaso (L_{WA}): 96 dB

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(voimassa 20.01.2027 alkaen)

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa digitaalisena. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa skannaamalla etusivun QR-koodi.

18 Takuuehdot – Scheppach

Muutoksen päiväys 06.03.2026

Tuotteemme käyvät läpi tiukan laaduntarkastusprosessin. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuita. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
- Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassan uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuajana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:

- Tuotteen veloitukseton korjaus
- Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammatikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

- Takuuamme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:**

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat käyttöohjeen laiminlyönnistä, erityisesti epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta tai liittimisestä väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin, huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa tai tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin

sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai muista ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).

- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) tai muuhun luonnolliseen kulumiseen. Tämä koskee erityisesti kulutusosien kulumista tai vahingoittumista, erityisesti hihnojen, akkujen ja varaajien (uudelleenladattavat akut), renkaiden, terien, sytytystulppien, suodattimien, hiiliharjojen, sahanterien ja vastaavien osien osalta, kuitenkin rajoittumatta edellä mainittuihin.
- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia, erityisesti valtuuttamattomien kolmansien osapuolten toimesta.
- Tuotteet, joissa ei ole tunnistetta tai tuotteen tunnistustietoja (esim. konetarra tai tyyppikilpi) tai joissa ne ovat muuttuneet lukukelvottomiksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Tuotteet, joille ei ole sopivaa ostotositetta (esim. lasku tai kassakuitti).
- Toisen luokan tuotteet (B-luokan tuotteet), erityisesti Schepbach-tehtaanmyymälästä tai Schepbach-verkkokaupasta hankitut tuotteet.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle. Nämä ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

4. **Takuuaika on 2 vuotta**, Schepbach 20V IXES -sarjan tuotteilla **5 vuotta**, ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuajan umpeutumisen jälkeen.

Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuakaa, eikä aloita uutta takuuakaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.

Takuutapauksen tutkimiseksi valmistaja voi pyytää lähettämään kyseisen tuotteen itselleen. Tuote on lähetettävä puhdistettuna ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.

Jos tuote tai sara-tuote lähetetään puutteellisenä, puuttuvien osien arvo voidaan huomioida vaihdon tai korvauksen yhteydessä. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutiilanteissa.

Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuuajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä.

Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 5 vuodella:** Schepbach tarjoaa **Schepbach 20V IXES -sarjan** tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuu aika pidentyy 10 vuoteen. Paristot ja akut/ varaajat (uudelleenladattavat akut), latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidennyksen rekisteröimällä Schepbach 20V IXES -sarjan tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.schepbach.com>. Onnistu- neen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.
6. **Takuuvaatimuksesi voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

Suosittelemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy verkkosivuiltamme:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskuksemme kanssa.

Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuuajan aikana 14 päivän kuluessa tuotteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

7. **Käsittelyaika:** Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kustannusarvio:** Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuu aika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksettamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse tai sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.schepbach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002

Sähköposti: customerservice.FI@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	204
2	Tilsigtet brug.....	204
3	Produktbeskrivelse (fig. 1, 2, 7).....	204
4	Leveringsomfang (fig. 2)	204
5	Udpakning	205
6	Tekniske data	205
7	Sikkerhedsforskrifter	205
8	Montering	207
9	Før ibrugtagning.....	207
10	Betjening	207
11	Arbejdsinstrukser	208
12	Rengøring og vedligeholdelse.....	209
13	Opbevaring.....	209
14	Reparation og reservedelsbestilling	209
15	Bortskaffelse og genanvendelse	210
16	Afhjælpning af fejl.....	210
17	EU-overensstemmelseserklæring	211
18	Garantivilkår – Schepbach	211
19	Ekspllosionstegning	279

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!

	Benyt robust fodtøj!
	Beskyt langt hår under håret.
	Produktet må ikke udsættes for regn. Produktet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.
	Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.
	Bevægelige dele kan forårsage alvorlige personskader.
	Vedligeholdelses-, omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde må kun udføres, når motoren er slukket, og batteriet er taget ud.
	Fare for personskade! Stik aldrig fingrene ind i nærheden af knivene.
	Fare for personskade pga. roterende knivvalse! Hold hænder og fødder uden for åbningerne, mens produktet kører.
	Brug som løvsuger:
	Brug som løvblæser
	Produktets garanterede lydeffektniveau.
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

	FARE
Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.	

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

1 Indledning

Producent:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilstget brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Tilstget brug

Løvsuger-/blæseren må kun anvendes til følgende formål:

- I blæsestilstand til samling af blade eller almindeligt haveaffald såsom afklip eller til fjernelse af samme fra vanskeligt tilgængelige steder.
- I sugetilstand til ind sugning og kværning af tørre blade og andet let, løst og ikke-brændbart haveaffald.
- Produktet må ikke bruges til samling af brændbare eller eksplosive produkter, varme gløder, aske, tændte cigaretter og grene, skarpe genstande, metalgenstande, sten og andre genstande, der kan være farlige for operatøren. Dette kan medføre personska der og beskadige produktet.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personska der af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilstget brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværk smæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1, 2, 7)

1. Forreste håndtag
2. Fastgørelsesøje bærerem
3. Hastighedsregulator
4. Tænd/Sluk-kontakt
5. Bageste håndtag
6. Ophængningskrog bag
7. Opsamlingsposeøje bag
8. Batteriholder
9. Rude
10. Håndtag til valg af driftsfunktion
11. Indløb opsamlingspose med lås
12. Opsamlingspose
13. Opsamlingsposeøje foran
14. Ophængningskrog foran
15. Hjul
16. Forreste blæse-/sugerør
- 16a. Skruer Ø4 x 55mm
17. Midterste blæse-/sugerør
- 17a. Skruer Ø4 x 13 mm
18. Motorhus
19. Udkastningsåbning
20. Bærerem
- 20a. Karabinhage
21. Batteri*
22. Frigørelsesknap

* = medfølger ikke nødvendigvis!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
12.	1 x	Opsamlingspose
16.	1 x	Forreste blæse-/sugerør
16a.	2 x	Skruer Ø4 x 55mm
17.	1 x	Midterste blæse-/sugerør
17a.	1 x	Skruer Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Motorhus
20.	1 x	Bærerem
	1 x	Akku-løvsuger/-blæser
	1 x	brugsanvisning

5 Udpakning

ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

6 Tekniske data

Mærkespænding	40 V (2x20V) 
Min. omdrejningstal	9000 min ⁻¹
Maks. omdrejningstal	14000 min ⁻¹
Lufthastighed maks.	58.33 m/s (210 km/h)
Luftvolumen maks.	720 m ³ /h
Mulch-forhold	10:01
Opsamlingsposevolumen	ca. 45 l
Beskyttelsesgrad	IPX0
Vægt (inkl. tilbehør, uden batteri)	3.3 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støjemissions- og svingningsværdier

ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støjemissions- og svingningsværdierne er bestemt i henhold til EN 60335-1.

Støjemissionsværdier

Lydtryksniveau L_{pA}	88 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydtryksniveau L_{wA}	96 dB
Lydeffektniveau garanteret L_{wA}	99 dB
Måleusikkerhed K_{wA}	3 dB

Svingningsværdier (hånd-arm-vibration)

Vibration a_h , forreste håndtag	1.254 m/s ²
Vibration a_h , bageste håndtag	0.877 m/s ²
Måleusikkerhed K_h	1.5 m/s ²

Gentagne stød pF:
(gennemsnit af spidsamplituden)

Blæsefunktion:

Bageste håndtag	56 m/s ²
Forreste håndtag	57 m/s ²
Måleusikkerhed K_p	2 m/s ²

Sugefunktion:

Bageste håndtag	53 m/s ²
Forreste håndtag	57 m/s ²
Måleusikkerhed K_p	2 m/s ²

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret test-proces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

ADVARSEL

Støjemissionsværdierne og svingningsemissionsstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af drifts cyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Sikkerhedsforskrifter

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

7.1 Instruktion

- Læs hele brugsanvisningen, inden du bruger produktet.
- Produktet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden.
- Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer for andre personer eller deres ejendom.

7.2 Forberedelse

- a) Bær høreværn og beskyttelsesbriller under hele arbejdets varighed.
- b) Brug ikke produktet, mens du er barfodet eller bærer sandaler. Benyt solidt fodtøj og lange bukser.
- c) Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive trukket ind i indsugningsåbningen. Langt hår skal holdes på afstand af indsugningsåbningerne.
- d) Produktet må kun benyttes udendørs (dvs. ikke tæt på en væg eller andre stive genstande) og på en fast, plan overflade.
- e) Produktet må ikke benyttes på et område belagt med grus, hvor det udkastede materiale kan forårsage personskader.
- f) Før brug skal du altid udføre en visuel inspektion for at sikre, at hakkedelen, boltene på hakkedelen og andre fastgørelsesanordninger er sikret, at huset er uskadt, og at beskyttelsesanordninger og -skærme er påmonteret. Udskift slidte eller beskadigede komponenter sætvis for at opretholde ligevægten. Udskift beskadigede eller ulæselige tekstmærkater.
- g) Kontrollér spændingsforsyningen og forlængerkablet for tegn på skader eller ældning før brug. Hvis et kabel bliver beskadiget under brug, skal nettilslutningsledningen straks afbrydes fra nettet. RØR IKKE VED KABLET, FØR DET ER AFBRUDT FRA NETTET. Brug ikke produktet, hvis kablet er beskadiget eller slidt.
- h) Brug aldrig produktet, når der er mennesker, især børn, eller dyr i nærheden.

7.3 Drift

- a) Sørg for, at tilførslen er tom, før produktet startes.
- b) Hold ansigtet og kroppen på afstand af påfyldningsåbningen.
- c) Sørg for, at din krop er i ligevægt, og at du står stabilt.
- d) Undgå unormale kropsholdninger.
- e) Stå aldrig på et højere niveau end produktets grundflade ved tilførsel af materiale.
- f) Du må ikke opholde dig i udkastningszonen, mens produktet er i brug.
- g) Når du indkaster materiale, skal du sørge for, at dette aldrig indeholder hårde genstande såsom metal, sten, glas eller andre fremmedlegemer.
- h) Hvis et fremmedlegeme er blevet ramt, skal du straks slukke produktet og fjerne batteriet. Lokaliser skader på produktet, og foretag de nødvendige reparationer, før det genstartes og benyttes til arbejde. Hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt kraftigt, skal det kontrolleres med det samme.
- i) Du må ikke lade forarbejdede materiale samle sig i udkastningszonen, da dette kan forhindre korrekt udkastning og medføre, at materialet føres ind igen via påfyldningsåbningen.
- j) Sluk produktet, og fjern batteriet, hvis produktet stopper til, og du vil rense det for snavs.
- k) Brug aldrig produktet med defekte **beskyttelsesanordninger** eller helt uden sikkerhedsanordninger.
- l) Sørg for, at produktet er fri for affald og anden ophobning for at beskytte det mod skader eller evt. brand.

- m) Produktet må ikke transporteres eller tippes, når det er i brug.
- n) Efter ikke produktet uden opsyn.
- o) Det er forbudt at bruge produktet i tordenvejr - **Fare for lynnedslag!**
- p) Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
- q) Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
- r) Sluk produktet, før opsamlingsbeholderen monteres og fjernes.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.



ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.



ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt krampesammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodmængde (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

⚠ ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

8 Montering

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Løvsugeren må aldrig anvendes med kun én monteret sugerør. Når først man har samlet det tredelte sugerør, må man aldrig skille det ad igen.

9 Før ibrugtagning

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

9.1 Valg af driftsfunktion (fig. 6)

PAS PÅ

Driftsfunktionen må kun ændres under stilstand.

Driftsfunktionen kan vælges via håndtaget til valg af driftsfunktion (10).

	Brug som løvsuger.
	Brug som løvblæser.

10 Betjening

Løvsugeren og -blæseren har en blæser til funktionerne indsugning og blæsning. I indsugningsfunktionen findeles de indsugede blade for at reducere volumen, blæses gennem udkastkanalen og samles i opsamlingsposen. I blæsefunktionen kan bladene hurtigt blæses sammen eller blæses væk fra vanskeligt tilgængelige steder. Betjeningsselementernes funktion fremgår af de følgende beskrivelser.

Bemærk:

Løvsugere er ikke vådsugere!

Undgå at indsuge våde materialer (blade, snavs, kviste, grene, kogler, græs, jord, sand, barkflis/hakket materiale osv.).

Undlad at suge på fugtige eller våde græsplæner, græs eller enge.

Forkert brug kan føre til blokering i kværnekammeret og dermed reduceret ydeevne.

PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50 °C og ikke er under -20 °C.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

10.1 Isætning/udtagning af batterier (21) i/af batteriholderen (8) (fig. 7)

Isætning af batterier

1. Skub begge batterier (21) ind i batteriholderen (8). Batterierne (21) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batterier

1. Tryk på frigørelsesknappen (22) for batterierne (21), og træk det ud af batteriholderen (8).

10.2 Indstilling af omdrejningstal (fig. 8)

Bemærk:

Lav hastighed til lettere materialer på plænen.

Middel hastighed til græs og lettere blade på asfalt eller fast underlag.

Høj hastighed til større stykker haveaffald.

1. Drej hastighedsregulatoren (3) for at tilpasse motorhastigheden fra trin 1 til 6 til det materiale, der skal fjernes.

10.3 Brug af løvsugeren/-blæseren (fig. 1)

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Hvis opsamlingsposen ikke er sikret, mens løvblæseren er i drift, kan der opstå personskader pga. udslyngede dele.

- Brug kun løvsugeren med en korrekt monteret opsamlingspose.
- Husk at lukke opsamlingsposens lynlås.
- Kontrollér, at opsamlingsposen ikke er beskadiget.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Hvis man retter luftstrømmen mod personer, dyr eller genstande, risikerer man at forårsage personskade eller beskadigelse.

- Ret luftstrømmen væg fra dig selv.
- Ret aldrig luftstrømmen mod personer, dyr eller genstande.
- Undlad at blæse hårde genstande, som f.eks. sten eller grene, væk.

Bemærk:

Vi anbefaler, at man benytter løvsugeren med middel/høj hastighed.

Undlad at suge for mange blade på én gang; undlad at samle fugtigt græs eller blade, da dette kan forårsage tilstopning. Undlad at opsuge hårde materialer.

1. Læg venstre hånd på det forreste håndtag (1) og højre hånd på det bageste håndtag (5). Når produktet benyttes som løvsuger, skal opsamlingsposen (12) være på operatørens højre side.
2. Hold altid fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Hold produktet i begge håndtag (1 + 5).
3. Bevæg produktet ubesværet hen over overfladen ved hjælp af hjulene (15).
4. Når produktet benyttes som løvsuger, skal man kontrollere fyldningsniveauet i opsamlingsposen (12) via ruden (9). Det ind sugede løv findeles for at reducere volumen, blæses gennem udkastkanalen og samles i opsamlingsposen (12).

10.4 Tænding/slukning af produktet (fig. 8)

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader som følge af roterende værktøj!

Når man slukker produktet, fortsætter vingehjulet med at rotere i et stykke tid. Vent, til produktet står stille.

1. Når produktet benyttes som løvsuger, skal man sørge for, at opsamlingsposen (12) er korrekt monteret.
2. Tænd for produktet ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (4).
3. Sluk produktet ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (4).

10.5 Tømning af opsamlingsposen (12) (fig. 5)

Bemærk:

Undlad at suge for mange blade på én gang; undlad at samle fugtigt græs eller blade, da dette kan forårsage tilstopning. Undlad at opsuge hårde materialer.

En for fuld opsamlingspose forringer produktets ydelse og kan føre til overophedning af motoren.

Opsamlingsposen fungerer som filter, omtrent som i en almindelig husstøvsuger. Derfor er det bedst ikke at fylde opsamlingsposen helt og fjerne voluminøse genstande med det samme.

1. Sluk for motoren.

2. Vent, til produktet står stille.
3. Fjern de to batterier (21).
4. Åbn opsamlingsposens (12) lynlås, og tøm opsamlingsposen (12) uden at løse den fra udkaståbningen (19).

10.6 Fjernelse af blokeringer

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Hvis man fjerner blokeringer med bare hænder, risikerer man at komme til skade.

- Benyt beskyttelseshandsker.
- Brug passende værktøj (f.eks. en træpind).

Bemærk:

1. Sluk for motoren.
2. Vent, til produktet står stille.
3. Fjern de to batterier (21).
4. Kontrollér blæse-/sugerøret (16 + 17) for blokeringer. Bank forsigtigt på røret, eller brug en træpind til at løsne evt. blokeringer. Om nødvendigt kan man banke røret let mod jorden for at løsne blokeringen.
5. Kontrollér udkaståbningen (19) for blokeringer. Dette gøres ved at afmontere opsamlingsposen (12), som beskrevet i --- FEHLENDER LINK ---. Fjern evt. blokeringer med en træpind.

10.7 Overbelastnings-frakobling

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

1. Sluk for produktet.
2. Fjern de to batterier (21).
3. Kontrollér, om der foreligger en blokering eller tilstopning.
4. Afhjælp blokeringer eller tilstopninger som beskrevet i 10.6.

11 Arbejdsinstrukser

Produktet må kun bruges til følgende anvendelsesformål:

- Som blæser til at samle tørre blade eller til at blæse dem væk fra svært tilgængelige steder.
- Som sugesystem til ind sugning af lettere, tørre blade. I sugefunktionen fungerer produktet også som kompostkvæm. De tørre blade findeles, deres volumen reduceres og forberedes til evt. kompostering. Findelingens intensitet afhænger af bladenes størrelse og den indeholdte restfugt.

Enhver anden anvendelse end beskrevet ovenfor kan medføre skader på produktet og udgøre en fare for brugeren.

- Før man tænder for produktet, skal man sikre sig, at det ikke er rettet mod personer eller dyr.
- Hold fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Hold produktet i begge håndtag.
- En vis støjforurening fra dette produkt er uundgåelig. Udfør støjende arbejde på godkendte og dertil fastlagte tidspunkter. Overhold eventuelle hviletider.
- Fugt overflader let under støvede forhold.

11.1 Driftsfunktion blæsning

Bemærk:

I blæsedriftsfunktion kan man også benytte produktet uden opsamlingspose.

- Du får et optimalt resultat ved at bruge blæseren med en afstand til jorden på 5-10 cm.
- Ret luftstrålen fremad, og bevæg den langsomt for at blæse blade eller haveaffald sammen eller fjerne sådant fra vanskeligt tilgængelige steder.
- Brug rive og kost til at løsne affaldet inden blæsningen.
- Påbegynd arbejdet med den højeste blæseydelse for hurtigt at samle omkringliggende blade. Vælg en lavere blæseydelse for at komprimere den samlede bunke af løv.

11.2 Driftsfunktion indsugning

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

- Sørg for, at der ikke bliver indsuget for store mængder blade ind på samme tid. Dette vil forhindre, at sugerøret tilstoppes, og at pumpehjulet sætter sig fast.

Bemærk:

For at undgå unødvendig slitage på opsamlingsposen skal man undgå at trække den hen over jorden under arbejdet.

12 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.

12.1 Rengøring

- Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.

- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
- Hold produktet på afstand af regn eller fugt. Indtrængning af vand i produktet øger risikoen for at få stød.
- Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker med henblik på rengøring.

Når produktet benyttes som løvsuger

- Når arbejdet er færdigt, skal man tage opsamlingsposen (12) af, som beskrevet i --- FEHLENDER LINK ---. Vend vrangen ud af posen, rengør den grundigt, og tør den evt. Herved forhindres dannelse af skimmel-svamp og ubehagelig lugt.
- En kraftigt tilmudset opsamlingspose (12) kan vaskes med sæbe og vand og derefter tørres.
- Hvis lynlåsen går trægt, skal man gnide lynlåstænderne med tør sæbe.

12.2 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Dette produkt indeholder ikke dele, som kan repareres af brugeren. Kontakt en kvalificeret fagmand for at få produktet efterset og repareret.

- Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

13 Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

1. Fjern de to batterier (21).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

14 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse

- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reserve dele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

15 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Forhandlere med et salgsareal på mindst 400 m² til elektrisk og elektronisk udstyr samt fødevarerforhandlere med et samlet salgsareal på mindst 800 m², der udbyder og stiller elektrisk og elektronisk udstyr til rådighed på markedet – enten permanent

eller flere gange i løbet af et kalenderår – er ligeledes forpligtet til vederlagsfrit at tage imod brugt elektrisk og elektronisk udstyr.

- Ved levering af et nyt elektrisk eller elektronisk apparat til en slutbruger skal de – vederlagsfrit og på leveringsstedet eller i umiddelbar nærhed heraf – tage et brugt apparat retur fra slutbrugeren, hvis apparatet tilhører samme kategori og udfører stort set samme funktioner som det nye apparat; desuden skal de efter anmodning fra slutbrugeren – vederlagsfrit og i butikken eller i umiddelbar nærhed heraf – tage op til tre brugte apparater pr. kategori retur (hvor ingen af de udvendige mål overstiger 25 cm), uden at der købes et nyt elektrisk eller elektronisk apparat. Ved distribution ved hjælp af fjernkommunikationsmidler anses alle lager- og forsendelsesområder for at være distributørens salgsområder. Du bør også forhøre dig hos din forhandler om lokale muligheder for returnering.
- Du kan indhente yderligere returneringsbetingelser hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.

- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om lithium-ion-batterier



Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

16 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke sat korrekt i.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hærbart i indgreb.
	Tænd/sluk-kontakt defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Motor er defekt.	

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs forbindelse.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/sluk-kontakt defekt.	
Lav eller manglende suge-/blåseydelse	Opsamlingspose er fuld.	Tøm opsamlingspose.
	Opsamlingspose er tilsmudset.	Rengør opsamlingspose.
	Rør eller kværn er blokeret.	Fjern evt. blokeringer som beskrevet i brugsanvisningen.

17 EU-overensstemmelseserklæring

(Gælder til og med 19.01.2027)

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Akku-løvsuger/-blæser - BC-BLV720-X**
Art.-nr. **5912105900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EF_2005/88/EF

Garanteret	
lydeffektniveau (L_{WA}):	99 dB
Målt	
lydeffektniveau (L_{WA}):	96 dB

Dokumentationsansvarlig:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, Tyskland 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-overensstemmelseserklæring

(gælder fra 20.01.2027)

EU-overensstemmelseserklæring står digitalt til rådighed. Du kan læse overensstemmelseserklæringen for dit produkt ved at scanne QR-koden på forsiden.

18 Garanti vilkår – Scheppach

Revisionsdato 06.03.2026

Vores produkter underkastes streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

- Disse garanti vilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
- Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:

- Gratis reparation af varen
- Fri ombytning af varen til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstatte produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantiasag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. Følgende er ikke omfattet af vores garanti:

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen, især pga. forkert udført installation eller tilslutning til forkert netspænding eller strømtype, eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold eller pga. manglende pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller andre eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slidage. Dette gælder især for slidage eller skader på sliddele, især, men ikke begrænset

til, remme, batterier og akkumulatorer (genopladelige batterier), dæk, knive, tænder, filtre, kulbørster, savklinger og lignende dele.

- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.
- Produkter, på hvilke der er udført uautoriseret reparation, især af uautoriseret tredje part.
- Produkter, hvor produktets mærkninger eller identifikationsoplysninger (f.eks. maskinetiketter eller typeskilt) mangler eller er ulæselige.
- Produkter, der er stærkt forurenede og derfor afvises af servicepersonalet.
- Produkter, for hvilke der ikke kan fremlægges gyldigt købsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- 2. sorteringsprodukter (B-varer), især fra Schepbach fabriks-outlet eller Schepbach online-shop.
- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti. De lovpligtige garantirettigheder forbliver uændrede.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter fra Schepbach 20V IXES-serien **5 år** startende fra produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket.

Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke inddrager en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester.

For at undersøge garantikravet kan producenten kræve, at det pågældende produkt indsendes. Produktet skal sendes i rengjort stand sammen med en kopi af kvitteringen, der viser købsdato og produkt navn. Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse.

Hvis et produkt eller et sæt indsendes i ufuldstændig stand, kan værdien af de manglende komponenter blive taget i betragtning ved ombytning eller refundering. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav.

Er reklamationen uberettiget eller uden for garanti perioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage.

Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garanti perioden med 5 år:** Schepbach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i **Schepbach 20V IXES-serien**. Garanti-

perioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiforlængelse ved at registrere dit Schepbach-produkt fra Schepbach 20V IXES-serien online på <https://garantie.schepbach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

6. **Til fremsættelse af garantikrav** bedes du **kontakte vores servicecenter**.

Du bedes så vidt muligt benytte formularen på vores websted:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

For at kunne fremsætte disse garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garanti perioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid:** Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.

8. **Prisoverslag:** Vi kan reparere produkter, der ikke længere er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post eller e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan evt. findes på vores websted (www.schepbach.com). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.DK@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	214
2	Tiltentkt bruk.....	214
3	Produktbeskrivelse (fig. 1, 2, 7).....	214
4	Leveringsomfang (fig. 2)	214
5	Utpakking	214
6	Tekniske data	215
7	Sikkerhetsinstruksjoner	215
8	Montering	217
9	Før igangsetting	217
10	Betjening	217
11	Arbeidsinstrukser	218
12	Rengjøring og vedlikehold.....	219
13	Lagring	219
14	Reparasjons og reservedelsbestilling	219
15	Kassering og gjenvinning	220
16	Feilhjelp	220
17	EU-samsvarserklæring.....	221
18	Garantikrav – Schepbach.....	221
19	Utvidet tegning	279

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarsler i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse av å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Bruk solide sko!

	Langt hår skal du ha i et hånett.
	Produktet skal ikke utsettes for regn. Produktet skal bare stasjoneres, lagres og drives under tørre omgivelsesforhold.
	Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand.
	Gjenstander som kastes ut og roterende deler kan forårsake alvorlig personskade.
	Gjennomfør vedlikeholds-, omstillings-, innstillings- og rengjøringsarbeider kun når motoren er slått av og batteriet er fjernet.
	Fare for personskader! Grip aldri med hendene i nærheten av knivene.
	Fare for personskade pga. roterende knivvalse! Hold hender og føtter utenfor åpningene, når produktet er i drift.
	Bruk som batteridreven løvsuger
	Bruk som batteridreven løvblåser
	Garantert lydeffektnivå for produktet.
	Litiumionbatteri
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

	FARE
Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.	
	ADVARSEL
Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.	

FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

1 Innledning

Produsent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Tiltent bruk

Den batteridrevne løvsuger/-blåseren skal kun brukes til følgende formål:

- I blåsmodus for å samle opp løv eller generelt hageavfall som avkapp eller for å fjerne dem fra vanskelig tilgjengelige steder.
- I sugemodus for å suge opp og hakke opp tørt løv og annet lett, løst og ikke-brennbar hageavfall.
- Produktet må ikke brukes til å samle opp brennbare eller eksplosive produkter, varme glør, aske, tente sigaretter og greiner, skarpe gjenstander, metallgjenstander, steiner og andre gjenstander som kan være farlige for operatøren. Dette kan føre til personskader og skade produktet.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1, 2, 7)

1. Fremre håndtak
2. Festeøye bærestropp
3. Turtallsregulering
4. På-/av-bryter
5. Bakre håndtak
6. Hengekrok bak
7. Øye for oppsamlingssekk bak
8. Batteri-holder
9. Inspeksjonsvindu
10. Driftsmodusvalgspak
11. Innløp oppsamlingssekk med lås
12. Oppsamlingssekk
13. Øye for oppsamlingspose foran
14. Hengekrok foran
15. Hjul
16. Fremre blåse-/sugerør
- 16a. Skruer Ø4 x 55mm
17. Midtre blåse-/sugerør
- 17a. Skruer Ø4 x 13mm
18. Motorhus
19. Utløpsåpning
20. Stropp
- 20a. Karabinkrok
21. Batteri*
22. Opplåsingstang

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
12.	1 x	Oppsamlingssekk
16.	1 x	Fremre blåse-/sugerør
16a.	2 x	Skruer Ø4 x 55mm
17.	1 x	Midtre blåse-/sugerør
17a.	1 x	Skruer Ø4 x 13mm
18.	1 x	Motorhus
20.	1 x	Stropp
	1 x	Batteridreven løvsuger / -blåser
	1 x	Bruksanvisning

5 Utpakking

ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportska-der. Meld eventuelle skader straks til transportselska-pet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til ga-rantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvis-ningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

6 Tekniske data

Merkespennning	40 V (2x20V) 
Min. turtall	9000 min ⁻¹
Maks. turtall	14000 min ⁻¹
Lufthastighet maks.	58.33 m/s (210 km/h)
Luftvolum maks.	720 m ³ /h
Mulchforhold	10:01
Oppsamlingssekkvolum	ca. 45 l
Beskyttelsesart	IPX0
Vekt (inkl. tilbehør, uten batteri)	3.3 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Totale støyutslipps- og vibrasjonsverdier

 ADVARSEL
Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

De totale støy- og vibrasjonsverdiene ble utledet i sam-svar med EN 60335-1.

Støyutslippsverdier

Støynivå L_{pA}	88 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	96 dB
Lydeffektnivå garantert L_{WA}	99 dB
Måleusikkerhet K_{WA}	3 dB

Totale vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon a_h fremre håndtak	1.254 m/s ²
Vibrasjon a_h bakre håndtak	0.877 m/s ²
Måleusikkerhet K_h	1.5 m/s ²
Gjentatte støt pF: (gjennomsnitt av toppamplitude)	
Blåsefunksjon:	
Bakre håndtak	56 m/s ²
Fremre håndtak	57 m/s ²

Måleusikkerhet K_p	2 m/s ²
Sugefunksjon:	
Bakre håndtak	53 m/s ²
Fremre håndtak	57 m/s ²
Måleusikkerhet K_p	2 m/s ²

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyem-isjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmeto-de og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vi-brasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurde-ring av belastningen.

 ADVARSEL
Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som be-arbeides.
Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnng av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Sikkerhetsinstruksjoner

 ADVARSEL
Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er ved-lagt el-verktøyet.
Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige per-sonskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjo-nene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømled-ning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

7.1 Opplæring

- Les hele brukerveiledningen, før du bruker apparatet.
- Produktet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap.
- Vær oppmerksom på at operatøren eller brukeren er ansvarlig for enhver ulykke eller fare for andre perso-ner eller deres eiendom.

7.2 Forberedelse

- Bruk alltid hørselsvern og vernebriller under drift.
- Ikke bruk produktet arbeint eller med sandaler. Bruk solide sko og lange bukser.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker, som kan su-ges inn på luftinngangen. Hold langt hår unna sugeåp-ninger.

- d) Bruk produktet kun utendørs (det vil si ikke inntil vegger eller andre faste strukturer) og på en fast, jevn overflate.
- e) Ikke bruk produktet på en grusbeltet overflate der materialet som kastes ut kan forårsake personskader.
- f) Før bruk, utfør alltid en visuell inspeksjon for å sikre at hakkeverket, boltene til hakkeverket og andre feste-midler er sikret, at huset er uskadet, og at beskyttelse-sinnretningene og -skjermene er på plass. Bytt ut slitte eller skadede komponenter i sett for å opprettholde li-kevekten. Skift ut skadde eller uleselige tekster.
- g) Kontroller strømforsyningen og skjøteledningen for tegn på skader eller aldring før bruk. Hvis en kabel blir skadet under bruk, må nettilkoblingsledningen kobles fra strømmettet umiddelbart. **IKKE TA PÅ KABELN MED MINDRE DEN ER KOBLT FRA STRØMNET-TET.** Ikke bruk produktet hvis kabelen er skadet eller slitt.
- h) Produktet må aldri drives mens mennesker, spesielt barn eller dyr, er i nærheten.

7.3 Drift

- a) Pass på at tilførselen er tom før du starter produktet.
- b) Hold ansiktet og kroppen unna påfyllingsåpningen.
- c) Sørg for at kroppen din er balansert og at du har et sikkert grep.
- d) Unngå unormal kroppsholdning.
- e) Når du tilfører materiale, må du aldri stå på et nivå høyere enn nivået til produktets grunnflate.
- f) Ikke stå i utkastsonen når du bruker produktet.
- g) Forsikre deg om at materiale som kastes inn ikke inneholder harde objekter av metall, stein, glass eller lignende.
- h) Hvis et fremmedlegeme blir truffet, slå umiddelbart av produktet og ta ut batteriet. Se etter skader på produk-tet og foreta nødvendige reparasjoner før du starter og bruker produktet igjen. Hvis produktet begynner å vibrere unormalt kraftig, kreves en umiddelbar inspek-sjon.
- i) Ikke la materiale som skal bearbeides samle seg i ut-kastsonen, da dette kan forhindre riktig utkast og kan føre til at materiale gjeninnføres gjennom påfyllingsåp-ningen.
- j) Hvis produktet er blokkert og du må fjerne rusk, må du slå av produktet og fjerne batteriet.
- k) Bruk aldri produktet med defekte **beskyttelsesinnret-ninger** eller uten sikkerhetsinnretninger.
- l) Forsikre deg om at produktet er fritt for avfall og andre ansamlinger for å bevare produktet mot skader eller mulig brann.
- m) Du må ikke transportere og vippe produktet, mens det er i drift.
- n) La aldri produktet være uten tilsyn.
- o) Bruk av produktet under tordenvær er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
- p) Arbeid kun ved dagslys eller bra kunstig belysning.
- q) Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
- r) Slå av produktet før du fester eller fjerner oppsam-lingsbeholderen.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeid.

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørs-elvern.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikker-hetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukervei-ledningen i helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukervei-ledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagne-tisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefa-ler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkula-sjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får spo-radiske krampes. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget ble-ke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårs-ake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsir-kulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe ar-beidet omgående og oppsøke en lege.

OB

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og la-deren fra 20V IXES-serien. En detaljert be-skrivelse av ladeprosessen og ytterligere in-formasjon finner du i denne separate bruks-anvisningen.

8 Montering

ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

ADVARSEL

Fare for personskader!

Den batteridrevne løvsugerer skal aldri brukes med bare én del av sugerøret montert. Etter at det tredelte sugerøret er satt sammen, må det ikke demonteres i enkeltdelel igjen.

9 Før igangsetting

OBS

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

9.1 Velg driftsmodus (fig. 6)

OBS

Driftsmodus skal kun endres ved stillstand.

Driftsmodusen kan velges via driftsmodusvalgspaken (fig. 6).

	Bruk som batteridreven løvsuger.
	Bruk som batteridreven løvblåser.

10 Betjening

Den batteridrevne løvsugerer og -blåseren har en vifte for suge- og blåsefunksjonene. I driftsmodusen suge hakkes løv som suges inn for å redusere volumet, blåses gjennom utkastkanalen og samles i oppsamlingssekken. I driftsmodusen blåse kan løvet raskt blåses sammen eller blåses bort fra vanskelig tilgjengelige steder. Funksjonen til betjeningsdelene finner du i de påfølgende beskrivelsene.

Merknad:

En batteridreven løvsuger er ikke en våt-støvsuger! Unngå å suge opp våte materialer (løv, smuss samt kvister, greiner, kongler, gress, jord, sand, barkdekke/hakket materiale, osv.).

Ikke sug på fuktige eller våte plener, gress eller enger. Feil bruk kan føre til blokkeringer i hakkekammeret og dermed redusert ytelse.

OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50 °C og ikke faller under -20 °C.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

10.1 Sette inn/ta ut batterier (21) i batteriholderen (8) (fig. 7)

Sette inn batterier

1. Skyv de to batteriene (21) inn i batteriholderen (8). Batteriene (21) går hørbart i inngrep.

Ta ut batteriene

1. Trykk på opplåsingstasten (22) til batteriene (21) og trekk dem ut av batteriholderen (8).

10.2 Stille inn turtall (fig. 8)

Merknader:

Lav hastighet for lett materiale på plenen.

Gjennomsnittlig hastighet for gress og lett løv på asfalt eller fast underlag.

Høy hastighet for større hageavfall.

1. Drei turtallsregulatoren (3) for å tilpasse motorturtallet fra nivå 1 - 6 til materialet som skal fjernes.

10.3 Drift av den batteridrevne løvsugerer/-blåseren (fig. 1)

ADVARSEL

Fare for personskader!

Hvis oppsamlingssekken ikke er festet mens den batteridrevne løvsugerer/-blåseren er i drift, kan det føre til personskader på grunn av deler som kastes rundt.

- Den batteridrevne løvsugerer/-blåseren skal kun brukes med forskriftsmessig montert oppsamlingssekk.
- Lukk glidelåsen til oppsamlingssekken.
- Pass på at oppsamlingssekken ikke er skadet.

ADVARSEL

Fare for personskader!

Hvis du retter luftstrømmen mot mennesker, dyr eller gjenstander kan det forårsake personskader og skader.

- Rett luftstrømmen bort fra deg.
- Du må aldri rette luftstrømmen mot andre personer, dyr eller gjenstander.
- Ikke blås bort harde gjenstander som steiner eller greiner.

Merknader:

Vi anbefaler middels/høy hastighet ved drift av den batteridrevne løvsugerer/-blåseren.

Ikke sug opp for mange blader på en gang, ikke samle fuktig gress eller fuktige blader, dette kan føre til blokkeringer. Ikke sug opp harde materialer.

1. Plasser venstre hånd på det fremre håndtaket (1) og høyre hånd på det bakre håndtaket (5). Ved drift av den batteridrevne løvsuger/-blåseren skal oppsamlingssekken (12) være på høyre side av operatøren.
2. Hold alltid produktet med begge hendene når du arbeider. Ta tak i begge håndtakene (1 + 5).
3. Bruk hjulene (15) til å bevege produktet forsiktig over overflaten.
4. Når du bruker den batteridrevne løvsuger/-blåseren, kontroller fyllehyden til oppsamlingssekken (12) på inspeksjonsvinduet (9). Løv som suges inn hakkes opp for å redusere volumet, blåses gjennom utkastkanalen og samles i oppsamlingssekken (12).

10.4 Slå på/av produktet (fig. 8)

ADVARSEL

Fare for personskader gjennom roterende verktøy!

Etter at produktet er slått av, vil vingehjulet fortsette å rotere en stund. Vent til produktet står stille.

1. Ved bruk som batteridreven løvsuger/-blåser, må du sørge for at oppsamlingssekken (12) er riktig montert.
2. For å slå på produktet, trykk på-/av-bryteren (4).
3. Slipp på-/av-bryteren (4) for å slå av.

10.5 Tømme oppsamlingssekken (12) (fig. 5)

Merknader:

Ikke sug opp for mange blader på en gang, ikke samle fuktig gress eller fuktige blader, dette kan føre til blokkeringer. Ikke sug opp harde materialer.

En oppsamlingssekk som er for full vil redusere ytelsen til produktet og kan føre til at motoren overopphetes.

Oppsamlingssekken fungerer som et filter, tilsvarende som ved en vanlig støvsuger. Derfor er det best å ikke fylle oppsamlingssekken fullstendig og fjerne større gjenstander umiddelbart.

1. Slå av motoren.
2. Vent til produktet står stille.
3. Fjern begge batteriene (21).
4. Åpne glidelåsen til oppsamlingssekken (12) og tøm oppsamlingssekken (12) uten å løsne den fra utkaståpningen (19).

10.6 Fjerne blokkering

ADVARSEL

Fare for personskader!

Hvis du fjerner blokkeringer med bare hender, kan du skade deg selv.

- Bruk vernehansker.
- Bruk egnet verktøy (f.eks. en trepinne).

Merknad:

1. Slå av motoren.
2. Vent til produktet står stille.
3. Fjern begge batteriene (21).
4. Kontroller blåse-/sugerøret (16 + 17) for blokkeringer. Bank forsiktig på røret eller bruk en trepinne for å løsne blokkeringer. Om nødvendig kan du banke røret lett på bakken for å løsne blokkeringen.
5. Kontroller utkaståpningen (19) for blokkeringer. Hertil må du demontere oppsamlingssekken (12), som beskrevet under --- FEHLENDER LINK ---. Bruk eventuelt en trepinne til å fjerne blokkeringen.

10.7 Overlast-utkobling

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

1. Slå av produktet.
2. Fjern begge batteriene (21).
3. Kontroller om det foreligger en blokkering eller tilstopping.
4. Fjern en blokkering eller tilstopping som beskrevet under 10.6.

11 Arbeidsinstrukser

Produktet skal bare benyttes for følgende bruksformål:

- Som blåser for å hope opp tørt løvverk eller blåse bort fra vanskelig tilgjengelige steder.
- Som et sugeverktøy for å suge opp visstent, tørt løvverk.

Ved sugefunksjon fungerer produktet også som stillestående hagekvern. De tørre bladene hakkes opp, volumet reduseres og forberedes for eventuell kompostering. Intensiteten på hakkingen avhenger av størrelsen på løvet og gjenværende fuktighet.

All annen bruk enn den som er beskrevet ovenfor kan førsake skader på produktet og utgjøre en fare for brukeren.

- Før du slår på produktet, forsikre deg om at det ikke er rettet mot mennesker eller dyr.
- Hold produktet fast med begge hendene når du arbeider. Ta tak i begge håndtakene.
- En viss mengde støy fra dette produktet kan ikke unngås. Utfør støyende arbeid til godkjente og angitte tider. Hold deg til hvileperioder om nødvendig.
- Fukt overflater lett ved støvete forhold.

11.1 Driftsmodus blåse

Merknad:

I driftsmodusen blåse kan du også bruke produktet uten oppsamlingssekk.

- Du får best resultat når du bruker blåseren med en avstand på 5 - 10 cm fra bakken.
- Rett luftstrålen fremover og gå sakte for å blåse opp løv eller hageavfall eller fjerne det fra vanskelig tilgjengelige områder.
- Bruk river og koster for å løsne rusk før du blåser.

- Start arbeidet med den høyeste blåsekraften for raskt å samle blader som ligger rundt. Velg en lavere blåsekraft for å komprimere den tidligere oppsamlede haugen med løv.

11.2 Driftsmodus suge

OBS

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

- Pass på at det ikke blir sugd inn for store mengder løv samtidig. Dette vil forhindre at sugerøret blir tilstoppet og vingejulet blokkerer.

Merknad:

For å unngå unødvendig slitasje på oppsamlingssekken, unngå å dra den langs bakken mens du arbeider.

12 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Fjern batteriet.
- La produktet avkjøle.

12.1 Rengjøring

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
- Hold produktet unna regn og fuktighet. Hvis det kommer inn vann i produktet øker dette faren for elektrisk støt.
- Senk aldri produktet i vann eller andre væsker for å rengjøre det.

Ved drift av den batteridrevne løvsuger/blåseren

- Etter at arbeidet er fullført må du fjerne oppsamlingssekken (12), som beskrevet under --- FEHLENDER LINK ---. Vreng, rengjør grundig og tørk om nødvendig. Dette forhindrer dannelse av mugg og ubehagelig lukt.

- En svært skitten oppsamlingssekk (12) kan vaskes med såpe og vann og deretter tørkes.
- Hvis glidelåsen er tungtgående, gni inn glidelåstenne med tørr såpe.

12.2 Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfritt.

På insiden av dette produktet finnes ingen deler, som kan repareres av brukeren. Kontakt en kvalifisert fagperson for å få produktet kontrollert og reparert.

- Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.

13 Lagring

Forberedelse for lagring

1. Fjern begge batteriene (21).
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

14 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

OBS

I henhold til produktansvarloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

14.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

15 Kassing og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronisk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kassing av disse er regulert av batteriloven.
- Eierne eller brukerne av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstrekket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kassings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Distributører med et salgsområde for elektrisk og elektronisk utstyr på minst 400 m², samt distributører av næringsmidler med et samlet salgsområde på minst 800 m², som tilbyr og stiller elektrisk og elektronisk utstyr til rådighet på markedet flere ganger i året eller permanent, er også forpliktet til å ta tilbake gammelt elektrisk og elektronisk utstyr kostnadsfritt.
 - Ved overlevering av nytt elektrisk eller elektronisk utstyr til sluttbruker, skal de ta tilbake sluttbrukerens gamle utstyr av samme type utstyr, som i det vesentlige fyller de samme funksjonene som det nye utstyret, på leveringsstedet eller i umiddelbar

nærhet av dette, gratis, og uten å forlange at sluttbruker kjøper et elektrisk eller elektronisk utstyr, for å ta tilbake opptil tre gamle utstyr per utstyrstype, som ikke har ytre dimensjoner som er større enn 25 cm, gratis i butikken eller i umiddelbar nærhet av denne. Ved salg via fjernkommunikasjonsmidler regnes alle distributørens lager- og forsendelsesområder som salgsområder. Informer deg også hos din forhandler om returmuligheter på stedet.

- Du kan finne ut flere supplerende returbetainger fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassing av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader om litium-ion-batterier



Demonter batterier før kassing av apparatet!

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batterier og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

16 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Produktet starter ikke.	Batteritytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.
	På-/av-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Motoren er defekt.	
Produktet fungerer med jevne mellomrom.	Innvendig løs kontakt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	På-/av-bryter defekt.	
Lav eller manglende suge-/blåseeffekt.	Oppsamlingssekken er full.	Tøm oppsamlingssekken.
	Oppsamlingssekken er tilsmusset.	Rengjør oppsamlingssekken.
	Røret eller hakkeverket er blokkert.	Fjern mulige blokkeringer som beskrevet i brukerveiledningen.

17 EU-samsvarserklæring

(gyldig til og med 19.01.2027)

Översettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med enevansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCEPPACH**
Artikkelnavn: **Batteridreven løvsuger / -blåser - BC-BLV720-X**
Art.-nr. **5912105900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EF_2005/88/EF

Garantert	
lydeffektnivå (L_{WA}):	99 dB
Målt	
lydeffektnivå (L_{WA}):	96 dB

Dokumentasjonsansvarlig:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU-samsvarserklæring

(gyldig fra 20.01.2027)

EU-samsvarserklæring er tilgjengelig digitalt. Via QR-koden på forsiden kommer du til samsvarserklæringen til produktet.

18 Garantikrav – Schepbach

Revisjonsdato 06.03.2026

Våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

- Disse garantikravene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.
- Garantitjenesten til produsenten** gjelder utelukkende for mangler på et nytt produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:
 - Gratis reparasjon av varen
 - Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

3. Unntatt fra våre garantitjenester er:

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av brukerveiledningen, spesielt ved feil installasjon eller tilkobling til feil nettspenning eller type strøm, manglende overholdelse av vedlikeholds- eller sikkerhetsbestemmelser, ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser eller ved manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (f.eks. overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehørsdeler), inntrengning av fremmedlegemer (f.eks. sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller andre eksterne påvirkninger (f.eks. skader forårsaket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje. Dette gjelder spesielt for slitasje eller skade på slitasjedeler, spesielt, men ikke utelukkende, reimer, batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), dekk, kniver, tennplugg, filtre, kullbørster, sagblad og sammenlignbare deler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaldel eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.
- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner, spesielt av en uautorisert tredjepart.
- Produkter der merkingen eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (f.eks. maskinetikett eller typeskilt) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Produkter der det ikke fremlegges egnet kjøpsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).

- Andrevalgsprodukter (B-varer), spesielt de fra Scheppach fabrikk salg eller Scheppach nettbutikk.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien. De lovbestemte garantirettighetene forblir uberørt.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter i Scheppach 20V IXES-serien **5 år** og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden.

Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ynelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet.

For å kontrollere garantisaken, kan produsenten be om at det berørte produktet sendes inn. Produktet skal returneres i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen som angir kjøpsdato og produktbetegnelse. Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

Hvis et produkt eller en sett-artikkel er ufullstendig innsendt, kan manglende komponenter tas i betraktning i form av verdi når du bytter eller refunderer. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav.

Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje.

Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Unntatt fra dette er batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), ladere og tilbehør. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.scheppach.com>. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.
6. **For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

Bruk om mulig vårt skjema på vår hjemmeside:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid:** Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.
8. **Kostnadsestimat:** Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsestimat og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post eller e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.scheppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.NO@scheppach.com

Internett: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

Съдържание

1	Увод.....	224
2	Употреба по предназначение.....	224
3	Описание на продукта (Фиг. 1, 2, 7).....	224
4	Обем на доставката (Фиг. 2).....	225
5	Разпаковане.....	225
6	Технически данни.....	225
7	Указания за безопасност.....	226
8	Монтаж.....	227
9	Преди пуск в експлоатация.....	227
10	Управление.....	228
11	Указания за работа.....	229
12	Почистване и поддръжка.....	230
13	Съхранение.....	230
14	Ремонт и поръчване на резервни части.....	230
15	Изхвърляне и рециклиране.....	231
16	Отстраняване на неизправности.....	232
17	ЕС Декларация за съответствие.....	232
18	Гаранционни условия – Scheppach.....	232
19	Изображение в разглобен вид.....	279

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете дишателна защита!

	Носете здрави обувки!
	При дълги коси носете мрежа за коса.
	Не излагайте продукта на дъжд. Продуктът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.
	Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.
	Изхвърляните предмети и въртящите се части могат да причинят сериозни наранявания.
	Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен двигател и извадена акумулаторна батерия.
	Опасност от нараняване! Никога не посягайте с ръцете си близо до ножовете.
	Опасности от нараняване от въртящия се ножов вал! Дръжте ръцете и краката си далеч от отворите, когато продуктът работи.
	Използване като смукалка за листа
	Използване като духалка за листа
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

БЛАГОРАЗУМИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Употреба по предназначение

Използвайте смукалката/духалката за листа само за следните цели:

- В режим на издухване за събиране на куп на листа или общи градински отпадъци, като например изрезки, респ. за отстраняването им от труднодостъпни места.
- В режим на засмукване за засмукване и раздробяване на сухи листа и други леки, насипни и негорими градински отпадъци.
- продуктът не трябва да се използва за събиране на запалими или експлозивни продукти, гореща жар, пепел, горящи цигари и парчета клони, остри предмети, метални предмети, камъни и други предмети, които могат да бъдат опасни за оператора. Това може да доведе до наранявания и повреда на продукта.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

3 Описание на продукта (Фиг. 1, 2, 7)

1. Предна ръкохватка
2. Ухо за закрепване на ремъка за носене
3. Регулатор на оборотите
4. Превключвател за включване/изключване
5. Задна ръкохватка
6. Задна кука за окачване
7. Задна кука за улавяне
8. Приемно гнездо за акумулаторна батерия
9. Прозорче за проверка
10. Лост за избор на режим на работа
11. Вход за торбичката със заключващо устройство
12. Торбичка
13. Предна кука за улавяне
14. Предна кука за окачване

15. Колела
16. Предна тръба за издухване/засмукване
- 16а. Винтове Ø4 x 55mm
17. Среда тръба за издухване/засмукване
- 17а. Винт Ø4 x 13mm
18. Корпус на двигателя
19. Отвор за изхвърляне
20. Ремък за носене
- 20а. Кука на карабинер
21. Акумулатор*
22. Бутон за освобождаване

* = не са включени задължително в обема на доставката!

4 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Обозначение
12.	1 x	Торбичка
16.	1 x	Предна тръба за издухване/засмукване
16а.	2 x	Винтове Ø4 x 55mm
17.	1 x	Среда тръба за издухване/засмукване
17а.	1 x	Винт Ø4 x 13mm
18.	1 x	Корпус на двигателя
20.	1 x	Ремък за носене
	1 x	Акумулаторна смукалка/духалка за листа
	1 x	Ръководство за експлоатация

5 Разпаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

6 Технически данни

Работно напрежение	40 V (2x20V) 
--------------------	--

Мин. обороти	9000 min ⁻¹
Макс. обороти	14000 min ⁻¹
Макс. скорост на въздуха	58.33 m/s (210 km/h)
Макс. въздушен обем	
Съотношение на мулчиране	10:01
Обем на торбичката	ок. 45 l
Тип защита	IPX0
Тегло (вкл. принадлежности, без акумулатор)	3.3 kg

Запазва се правото на технически промени!

Стойности на шумовите емисии и вибрациите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шумовите емисии и вибрациите са определени съгласно EN 60335-1.

Стойности на шумовите емисии

Ниво на звуково налягане L_{pA}	88 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	96 dB
Ниво на звукова мощност, гарантирано L_{wA}	99 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	3 dB

Обща стойност на вибрациите (вибрации длан-ръка)

Вибрация a_h на предната ръкохватка	1.254 m/s ²
Вибрация a_h на задната ръкохватка	0.877 m/s ²
Неопределеност на измерването K_h	1.5 m/s ²

Повтарящи се удари pF: (средна стойност на пиковата амплитуда)

Функция за издухване:

Задна ръкохватка	56 m/s ²
Предна ръкохватка	57 m/s ²
Неопределеност на измерването K_p	2 m/s ²

Функция за изсмукване:

Задна ръкохватка	53 m/s ²
Предна ръкохватка	57 m/s ²
Неопределеност на измерването K_p	2 m/s ²

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

7.1 Инструкция

- Прочетете цялото ръководство за употреба, преди да използвате продукта.
- Продуктът не бива да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания.
- Имайте предвид, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности за други лица или тяхното имущество.

7.2 Подготовка

- По време на работа носете защита за слуха или защитни очила.
- Не използвайте продукта боси или със сандали. Носете здрави обувки и дълги панталони.
- Не носете свободни висящи дрехи или бижута, които могат да бъдат издърпани в смукателния отвор. Дръжте дългата коса далеч от всмукателните отвори.
- Използвайте продукта само на открито (т.е. не на стена или друг неподвижен предмет) и върху твърда, равна повърхност.

- Не използвайте продукта върху настлана с дребен чакъл повърхност, върху която изхвърленият материал може да причини наранявания.
- Винаги извършвайте визуална проверка преди употреба, за да проверите дали режещия апарат, болта на режещия апарат и другите скрепителните елементи са закрепени, дали корпусът не е повреден и дали предпазителите и екраните са на мястото си. Подменяйте износените или повредени компоненти в комплектите, за да поддържате баланса. Заменете повредените или нечетливи етикети.
- Преди употреба проверете захранването с напрежение и удължителния кабел за признаци на повреда или стареене. Ако кабелът се повреди по време на употреба, кабелът за свързване към мрежата трябва незабавно да се изключи от електрическата мрежа. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ДОКАТО ТОЙ НЕ БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕН ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА.** Не използвайте продукта, ако кабелът е повреден или износен.

- Никога не работете с продукта, когато наблизо има хора, особено деца, или животни.

7.3 Експлоатация

- Преди да стартирате продукта, се уверете, че механизъмът за подаване е празен.
- Дръжте лицето и тялото си далеч от отвора за пълнене.
- Уверете се, че тялото ви е балансирано и че имате сигурен захват.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото.
- Никога не стойте ниво, което е по-високо от нивото на основата на продукта, когато подаване материала.
- Не стойте в зоната на изхвърляне, докато работите с продукта.
- Уверете се, че изхвърляният материал не съдържа твърди предмети, като метал, камъни, стъкло и други чужди тела.
- Ако попаднете на чужд предмет, незабавно изключете продукта и извадете акумулаторната батерия. Проверете продукта за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я стартирате и да работите отново с него. Необходима е незабавна проверка, ако продуктът започне да вибрира необичайно.
- Не позволявайте материалът за обработка да се натрупва в зоната за изхвърляне, тъй като това може да попречи на правилното изхвърляне и да доведе до повторно подаване на материала през отвора за подаване.
- Изключете продукта и извадете акумулаторната батерия, ако продуктът се задръсти и го почистите от замърсявания.
- Никога не използвайте продукта с дефектни **щито-ве** или без предпазни устройства.
- Уверете се, че в продукта няма остатъци от други натрупвания, за да предпазите продукта от повреди или възможен пожар.
- Не транспортирайте и не наклоняйте продукта, когато е в работен режим.

- п) Не оставяйте продукта без наблюдение.
- о) Забранено е използването на продукта по време на гръмотевична буря – **Опасност от мълнии!**
- р) Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- q) Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
- г) Изключете продукта, преди да поставите и сваляте събирателния резервоар.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство за експлоатация.

8 Монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от телесни повреди!

Никога не използвайте смукалката за листа с монтирана само една част от смукателната тръба. След като бъде сглобена трикомпонентната тръба за засмукване не трябва да се разглобява на отделни части.

9 Преди пуск в експлоатация

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

9.1 Избор на режим на работа (Фиг. 6)

ВНИМАНИЕ

Режимът на работа може да се променя само когато устройството не работи.

Режимът на работа може да се избере с помощта на лоста за избор на режим на работа (10).



Използване като смукалка за листа.

	Използване като духалка за листа.
---	-----------------------------------

10 Управление

Смукалната и духалката за листа има духалка за функциите за всмукване и издухване. В режим на засмукване засмуканите листа се раздробяват, за да се намали обемът им, издухват се през канала за изхвърляне и се събират в торбичката. В режим на издухване листата могат да се съберат бързо на куп или да се издухат от труднодостъпни места. Функционирането на органите за управление може да бъде намерено в описанията по-долу.

Указание:

Смукалната за листа не е прахосмукачка за мокро почистване!

Моля, избягвайте засмукването на мокри материали (листа, мръсотия, както и клони, борови шишарки, трева, пръст, пясък, мулч от кора/раздробен материал и др.).

Не засмуквайте влажни или мокри тревни площи, трева или ливади.

При определени обстоятелства неправилната употреба може да доведе до блокиране на камерата за раздробяване и по този начин до намаляване на производителността.

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

10.1 Поставяне/изваждане на акумулаторите (21) в/от приемното гнездо за акумулатор (8) (Фиг. 7)

Смяна на акумулаторите

1. Плъзнете двата акумулатора (21) в приемното гнездо за акумулатор (8). Акумулаторите (21) щракват на място.

Изваждане на акумулаторите

1. Натиснете бутона за освобождаване (22) на акумулаторите (21) и го извадете от приемното гнездо за акумулатор (8).

10.2 Настройване на оборотите (Фиг. 8)

Указания:

Ниска скорост за леки материали върху тревна площ.

Средна скорост за трева и леки листа върху асфалт или твърда почва.

Висока скорост за по-големи градински отпадъци.

1. Завъртете регулатора на оборотите (3), за да настроите оборотите на двигателя от степен 1 до 6 според материала, който трябва да се отстрани.

10.3 Работа на смукалната/духалката за листа (Фиг. 1)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Ако торбичката не е закрепена, когато смукалната за листа работи, това може да доведе до наранявания от летящи отломки.

- Използвайте смукалната за листа само с правилно поставена торбичка.
- Затворете ципа на торбичката.
- Уверете се, че торбичката не е повредена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Ако насочите въздушната струя към хора, животни или предмети, това може да доведе до наранявания и повреди.

- Насочете въздушния поток далеч от Вас.
- Никога не насочвайте въздушния поток към други хора, животни или предмети.
- Не издухвайте твърди предмети, като камъни или клони.

Указания:

Препоръчваме средна/висока скорост при работа със смукалната за листа.

Не засмуквайте твърде много листа наведнъж, не събирайте влажна трева или влажни листа, тъй като това може да доведе до запусване. Не засмуквайте твърди материали.

1. Поставете лявата си ръка върху предната дръжка (1), а дясната - върху задната дръжка (5). Когато работите със смукалната за листа, торбичката (12) трябва да се намира от дясната страна на оператора.
2. По време на работа винаги дръжте продукта здраво с двете си ръце. Хванете двете дръжки (1 + 5).
3. Премествайте продукта внимателно по повърхността с помощта на колелата (15).
4. Когато работите със смукалната за листа, проверявайте нивото на напълване на торбичката (12) в прозорчето за проверка (9). Засмуканите листа се раздробяват, за да се намали обемът им, издухват се през канала за изхвърляне и се събират в торбичката (12).

10.4 Включване/изключване на продукта (Фиг. 8)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради въртящ се инструмент!

Работното колело продължава да се върти известно време след изключването на продукта. Изчакайте спирането на продукта.

1. Когато се използва като смукалка за листа, се уверете, че торбичката (12) е правилно поставена.
2. За включване на продукта натиснете превключвателя за включване/изключване (4).
3. За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (4).

10.5 Изпразване на торбичката (12) (Фиг. 5)

Указания:

Не засмуквайте твърде много листа наведнъж, не събирайте влажна трева или влажни листа, тъй като това може да доведе до запушване. Не засмуквайте твърди материали.

Препълнената торбичка намалява ефективността на продукта и може да доведе до прегряване на двигателя.

Торбичката функционира като филтър, подобно на обикновена домашна прахосмукачка. Поради тази причина е най-добре да не препълвате торбичката и да отстранявате веднага обемистите предмети.

1. Изключете двигателя.
2. Изчакайте спирането на продукта.
3. Свалете двата акумулатора (21).
4. Разкопчайте ципа на торбичката (12) и изпразнете торбичката (12), без да я свалите от отвора за изхвърляне (19).

10.6 Отстраняване на запушване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Ако отстранявате запушванията с голи ръце, може да се нараните.

- Носете предпазни ръкавици.
- Използвайте подходящи инструменти (напр. дървена пръчка).

Указание:

1. Изключете двигателя.
2. Изчакайте спирането на продукта.
3. Свалете двата акумулатора (21).
4. Проверете тръбата за издухване/засмукване (16 + 17) за запушване. Внимателно почукайте по тръбата или използвайте дървена пръчка, за да разрохкат евентуални запушвания. Ако е необходимо, ударете тръбата в земята, за да разрохкате запушването.

5. Проверете отвора за изхвърляне (19) за запушване. А целта свалете събирателната торбичка (12), както е описано в --- FEHLENDER LINK ---. Ако е необходимо, отстранете запушването с дървена пръчка.

10.7 Изключване при претоварване

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

1. Изключете продукта.
2. Свалете двата акумулатора (21).
3. Проверете дали има запушване или задръстване.
4. Отстранете запушване или задръстване, както е описано в 10.6.

11 Указания за работа

Продуктът може да се използва само за следните цели:

- Като духалка за събиране на сухи листа или издухване от труднодостъпни места.
- Като смукателна система за засмукване на изсъхнали, сухи листа.
Благодарение на функцията за засмукване продуктът служи и като дробилка. Сухите листа се раздробяват, обемът им се намалява и се подготвят за евентуално компостиране. Интензивността на раздробяването зависи от големината на листата и остатъчната влага.

Всяка употреба, различна от описаната по-горе, може да повреди продукта и да създаде риск за потребителя.

- Преди да включите продукта, уверете се, че не е насочен към хора или животни.
- По време на работа дръжте продукта здраво с двете си ръце. Хванете двете дръжки.
- Известно количество шумово замърсяване от този продукт е неизбежно. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначения за това часове на деня. Спазвайте периодите на почивка, ако е необходимо.
- Леко навлажнете повърхностите при запрашеност.

11.1 Режим на издухване

Указание:

Продуктът може да работи и без торбичка в режим на издухване.

- Оптимални резултати ще постигнете, когато използвате духалката на разстояние 5 - 10 cm от земята.
- Насочете въздушната струя напред и се движете бавно, за да издухате листата или градинските отпадъци заедно или да ги отстраните от труднодостъпни места.
- Използвайте гребла и метли, за да разрохкате отпадъците, преди да ги издухате.
- Започнете работа с най-високата сила на духане, за да съберете бързо листата, които се намират наоколо.

Изберете по-ниска мощност на издухване, за да уплътните предварително събраната купчина листа.

11.2 Режим на засмукване

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

- Уверете се, че не са засмукани твърде много листа едновременно. Това предотвратява запушването на тръбата за засмукване и блокирането на работното колело.

Указание:

За да избегнете ненужно износване на торбичката, не я влачете по земята по време на работа.

12 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване могат да доведат до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.

12.1 Почистване

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
- Пазете продукта от дъжд или влага. Проникването на вода в продукта увеличава риска от токов удар.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.

При работа на смукалката за листа

- След приключване на работата извадете торбичката (12), както е описано в --- FEHLENDER LINK ---. Обърнете наопаки торбичката, почистете добре и подсушете, ако е необходимо. Това предотвратява образуването на мухъл и неприятни мириси.
- Силно замърсената торбичка (12) може да се измие със сапун и студена вода и след това да се подсуши.
- Ако ципът се движи трудно, натрийте зъбите му със сух сапун.

12.2 Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да се ремонтират от потребителя. Свържете се с квалифициран специалист, който да провери и ремонтира продукта.

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.

13 Съхранение

Подготовка за съхранение

1. Свалете двата акумулатора (21).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

14 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

14.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер

- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

15 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазили за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Като дистрибутор с търговска площ за електрически и електронни уреди с минимум 400 m² както и дистрибутор на хранителни продукти с обща търговска площ от минимум 800 m², които

многократно през календарната година или постоянно предлагат електрически и електронни уреди и ги предоставят на пазара, сте задължени безплатно да приемат обратно стари електрически и електронни уреди.

- При предаване на нов електрически или електронен уред на краен потребител, стар уред на крайния потребител от същия вид, който принципно изпълнява същите функции като стария уред, се приема безплатно на мястото на предаването, а също и без закупуване на електрически или електронен уред при поискване от крайния потребител до три стари уреда от вид уред, който не са по-големи по размер от 25 cm, се приемат в магазини за търговия на дребно или в непосредствена близост до тях. При дистрибуция посредством използване на средства за комуникация от разстояние за търговски площи на дистрибутора се считат всички складови площи и площи за експедиция. Информирайте се и от Вашия търговец относно възможностите за връщане на място.
- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се предлагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните батерии



Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.
- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

16 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Двигателят е повреден.	
Продуктът работи с прекъсвания.	Разхлабен вътрешен контакт.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	
Ниска или никаква сила на засмукване/издухване.	Торбичката е пълна.	Изпразнете торбичката.
	Торбичката е замърсена.	Почистете торбичката.
	Тръбата или режещия апарат са блокирани.	Отстранете всички запушвания, както е описано в ръководството за експлоатация.

17 ЕС Декларация за съответствие

(валидна включително до 19.01.2027)

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Акумулаторна смукалка/духалка за листа - BC-BLV720-X 5912105900**

Арт. №

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EQ_2005/88/EO

Гарантирано 99 dB

ниво на звукова мощност (L_{WA}):

Измерено 96 dB

ниво на звукова мощност (L_{WA}):

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 ЕС Декларация за съответствие

(валидна от 20.01.2027 нататък)

ЕС Декларацията за съответствие е валидна в дигитален вид. От QR кода на корицата се стига до декларацията за съответствие на Вашия продукт.

18 Гаранционни условия – Schepach

Дата на изменение 06.03.2026 г.

Нашите продукти преминават строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения по-долу адрес. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

1. **Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законовите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.

2. **Гаранционната услуга на производителя** покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:

- безплатен ремонт на стоката
- безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

3. **Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, по-специално поради неправилен монтаж или свързване към неправилно напрежение или вид ток, неспазване на правилата за поддръжка или безопасност, използване на продукта при неподходящи условия на околната среда или поради липса на грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (напр. претоварване на продукта или използване на неразрешени инструменти или принадлежности), проникване на чужди тела (напр. прясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или други външни въздействия (напр. повреди вследствие на изпускане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване. Това важи особено за износване или повреди на бързоизносващи се части, по-специално, но не само, ремъци, батерии и акумулатори (презареждаеми батерии), гуми, ножове, запалителни свещи, филтри, въгленови четки, режещи дискове и други подобни части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
- Продукти, на които са били извършени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.

- Продукти, при които маркировката или идентификационната информация на продукта (напр. стикер на машината или типова табелка) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Продукти, за които не е представено подходящо доказателство за покупка (напр. фактура или касов бон).
- Продукти от втори избор (Б стока), особено такива от магазин във фабриката на Schepbach или от онлайн магазина на Schepbach.
- Исковите за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция. Законовите ви гаранционни права остават незаменени от това.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **2 години**, за продукти от серията Schepbach 20V IXES – **5 години** и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено.

Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части. Същото важи и при използване на сервиз на място.

За проверка на гаранционната претенция производителят може да изиска изпращането на засегнатия продукт. Продуктът трябва да се изпрати почистен заедно с копия на касовата бележка, от която са видими датата на покупка и наименованието на продукта. По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или с достатъчна сума за пощенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу.

Ако продукт или комплект се изпрати непълен, липсващите компоненти могат да бъдат взети предвид при замяна или възстановяване на стойността. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция.

Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск.

Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до закупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване.

Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок с 5 години:** Schepbach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията **Schepbach 20V IXES**. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключо-

чение правят батериите и акумулаторите (презареждаеми батерии), зарядните устройства и принадлежностите. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт от серията Scheppach 20V IXES онлайн на адрес <https://Garantie.scheppach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

6. **За да предявите** вашата гаранционна претенция **свържете се с нашия сервизен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата уеб страница:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.

За да предявите гаранционна услуга, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка:** По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.
8. **Оценка на разходите:** Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата или имейла). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.scheppach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002

Имейл: customerservice.BG@scheppach.com

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	236
2	Ενδεειγμένη χρήση.....	236
3	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1, 2, 7).....	236
4	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2).....	237
5	Αποσυσκευασία	237
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	237
7	Υποδείξεις ασφαλείας	238
8	Συναρμολόγηση	239
9	Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	240
10	Χειρισμός.....	240
11	Υποδείξεις εργασίας.....	242
12	Καθαρισμός και συντήρηση	242
13	Αποθήκευση.....	243
14	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	243
15	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	243
16	Αντιμετώπιση προβλημάτων	244
17	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	245
18	Όροι εγγύησης – Schepbach	245
19	Διευρυμένο σχέδιο	279

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!

	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.
	Μη εκθέτετε το προϊόν σε βροχή. Το προϊόν επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
	Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.
	Αντικείμενα που εκσφενδονίζονται και περιστρεφόμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
	Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και αφού έχετε αφαιρέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Κίνδυνος τραυματισμού! Μη πιάνετε ποτέ με το χέρι σας σημεία κοντά στα μαχαίρια.
	Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενο κύλινδρο κοπής! Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας έξω από τα ανοίγματα, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
	Χρήση ως απορροφητήρας φύλλων
	Χρήση ως φυστήρας φύλλων
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Υποδείξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασης του.

2 Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα/ φουσητήρα φύλλων μόνο για τους εξής σκοπούς:

- Σε λειτουργία φυσήματος για τη συγκέντρωση φύλλων ή γενικού τύπου απορριμμάτων κήπου, όπως είναι τα κομμένα υλικά κλπ. για την απομάκρυνση αυτών των ειδών από δυσπρόσιτα σημεία.
- Σε λειτουργία αναρρόφησης για αναρρόφηση και τεμαχισμό ξηρών φύλλων και άλλων ελαφρών, μη προσκολλημένων και άκαυστων απορριμμάτων κήπων.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την περισυλλογή καύσιμων ή εκρηκτικών προϊόντων, καυτής χόβολης, στάχτης, αναμμένων τσιγάρων και κομμάτων κλαδιών, αιχμηρών αντικειμένων, μεταλλικών αντικειμένων, πετρών και άλλων αντικειμένων που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για τον χειριστή. Κάτι τέτοιο μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς και ζημιά στο προϊόν.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διατάξεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1, 2, 7)

1. Μπροστινή λαβή
2. Κρίκος στερέωσης ιμάντα ανάρτησης
3. Ρυθμιστής αριθμού στροφών
4. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
5. Πίσω λαβή
6. Πίσω άγκιστρο ανάρτησης
7. Πίσω κρίκος σάκου συλλογής
8. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
9. Παράθυρο παρατήρησης
10. Μοχλός επιλογής τρόπου λειτουργίας
11. Είσοδος σάκου συλλογής με ασφάλιση
12. Σάκος συλλογής
13. Μπροστινός κρίκος σάκου συλλογής
14. Μπροστινό άγκιστρο ανάρτησης
15. Τροχοί
16. Μπροστινός σωλήνας φυσήματος/ αναρρόφησης

- 16a. Βίδες Ø4 x 55 mm
- 17. Μεσαίος σωλήνας φυσήματος/ αναρρόφησης
- 17a. Βίδα Ø4 x 13 mm
- 18. Περιβλήμα κινητήρα
- 19. Άνοιγμα εξαγωγής
- 20. Ιμάντας ανάρτησης
- 20a. Καραμπίνερ
- 21. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
- 22. Πλήκτρο απασφάλισης

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
12.	1 x	Σάκος συλλογής
16.	1 x	Μπροστινός σωλήνας φυσήματος/ αναρρόφησης
16a.	2 x	Βίδες Ø4 x 55 mm
17.	1 x	Μεσαίος σωλήνας φυσήματος/ αναρρόφησης
17a.	1 x	Βίδα Ø4 x 13 mm
18.	1 x	Περιβλήμα κινητήρα
20.	1 x	Ιμάντας ανάρτησης
	1 x	Απορροφητήρας/ φυσητήρας φύλλων μπαταρίας
	1 x	Οδηγίες χρήσης

5 Αποσυσκευασία


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορεί να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	40 V (2x20V) 
Ελάχ. αριθμός στροφών	9000 min ⁻¹
Μέγ. αριθμός στροφών	14000 min ⁻¹

Ταχύτητα αέρα, μέγ.	58.33 m/s (210 km/h)
Όγκος αέρα, μέγ.	720 m³/h
Αναλογία τεμαχισμού	10:01
Όγκος σάκου συλλογής	περ. 45 l
Βαθμός προστασίας	IPX0
Βάρος (περιλ. αξεσουάρ, χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	3.3 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Τιμές εκπομπών θορύβου και συνολικές τιμές κραδασμών


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές εκπομπών θορύβου και συνολικές τιμές κραδασμών προσδιορίστηκαν κατά EN 60335-1.

Τιμές εκπομπών θορύβου	
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	88 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K _{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{wA}	96 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{wA}	99 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K _{wA}	3 dB

Συνολικές τιμές κραδασμών (κραδασμοί στο σύστημα χεριού-βραχίονα)

Κραδασμοί a _h μπροστινής λαβής	1.254 m/s ²
Κραδασμοί a _h πίσω λαβής	0.877 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K _h	1.5 m/s ²
Επαναλαμβανόμενες κρούσεις	
rF: (μέση τιμή του πλάτους αιχμής)	
Λειτουργία φυσήματος:	
Πίσω λαβή	56 m/s ²
Μπροστινή λαβή	57 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K _p	2 m/s ²
Λειτουργία αναρρόφησης:	
Πίσω λαβή	53 m/s ²
Μπροστινή λαβή	57 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K _p	2 m/s ²

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερος, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

7.1 Κατάρτιση

- Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ούτε από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις.
- Έχετε υπόψη σας ότι ο φορέας λειτουργίας ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.

7.2 Προετοιμασία

- Φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλητοι ή φορώντας πέδιλα ή σανδάλια. Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια.
- Μη φοράτε ρούχα με φαρδιά εφηρμογή ούτε κοσμήματα, επειδή αυτά θα μπορούσαν να τραβηχτούν μέσα στο άνοιγμα αναρρόφησης. Κρατάτε τα μακριά μαλλιά σε απόσταση από τα ανοίγματα αναρρόφησης.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε υπαίθριο χώρο (δηλ. όχι σε κάποιον τοίχο ή κάποιο άλλο σταθερό αντικείμενο) και πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν πάνω σε επιφάνεια στρωμένη με χαλίκια, στην οποία θα μπορούσε το εξερχόμενο υλικό να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Πριν τη χρήση διενεργείτε πάντα μια οπτική επιθεώρηση για να βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός τεμαχισμού, τα μπουλόνια του μηχανισμού τεμαχισμού και άλλα στοιχεία στερέωσης είναι ασφαλισμένα, ότι το περίβλημα δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι υπάρχουν οι προστατευτικές διατάξεις και θωρακίσεις. Αντικαθιστάτε σε σεντάκια εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά, για να διατηρείται η σωστή ζυγοστάθμιση. Αντικαθιστάτε τις επιγραφές και σημάνσεις που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστες.
- Πριν τη χρήση ελέγχετε το σύστημα τροφοδοσίας τάσης και το καλώδιο επέκτασης για ενδείξεις ζημιάς ή γήρανσης. Αν κατά τη χρήση υποστεί ζημιά ένα καλώδιο, πρέπει να αποσυνδέσετε άμεσα το καλώδιο ρεύματος από το δίκτυο ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΓΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΟΣΟ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που το καλώδιο παρουσιάζει ζημιά ή φθορά.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερος παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

7.3 Λειτουργία

- Πριν την εκκίνηση του προϊόντος βεβαιωθείτε ότι η περιοχή τροφοδοσίας είναι κενή.
- Κρατάτε το πρόσωπο και το σώμα σας μακριά από το άνοιγμα τροφοδοσίας.
- Προσέχετε το σώμα σας να βρίσκεται σε ισορροπία και να έχετε σταθερό κράτημα.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος.
- Κατά την τροφοδοσία υλικού ποτέ μη στέκεστε σε επίπεδο υψηλότερο από το επίπεδο της βάσης του προϊόντος.
- Μην παραμένετε στη ζώνη εξαγωγής κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε κατά τη ρίψη υλικού ώστε δεν περιέχονται ποτέ σκληρά αντικείμενα όπως μέταλλα, πέτρες, γυαλιά ή άλλα ξένα σώματα.
- Σε περίπτωση που χτυπήσετε ένα ξένο σώμα, απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αναζητήστε τυχόν ζημιές στο προϊόν και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία και εργαστείτε με το προϊόν. Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο, πρέπει να το ελέγξετε άμεσα.
- Μην επιτρέπεται να συσσωρεύεται επεξεργαζόμενο υλικό στη ζώνη εξαγωγής, γιατί αυτό μπορεί να εμποδίσει την κανονική εξαγωγή και μπορεί να προκαλέσει εκ νέου εισαγωγή του υλικού στον άνοιγμα τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, σε περίπτωση που φράξει το προϊόν και όταν το καθαρίζετε από απορρίμματα.

- κ) Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ελαττωματικές **προστατευτικές διατάξεις** ή μη εγκατεστημένες διατάξεις ασφαλείας.
- λ) Προσέχετε ότι το προϊόν είναι ελεύθερο από απορρίμματα και λοιπές συσσωρεύσεις υλικών, για προστασία του προϊόντος από ζημιές ή πιθανή φωτιά.
- μ) Μη μεταφέρετε και μη γέρνετε το προϊόν όταν είναι σε λειτουργία.
- ν) Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς να το επιβλέπεται.
- ο) Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση καταιγίδας - **Κίνδυνος πλήγματος από κεραυνό!**
- ρ) Εργάζεστε μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- α) Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
- γ) Απενεργοποιείτε το προϊόν πριν την τοποθέτηση και την αφαίρεση του δοχείου συλλογής.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεξιμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβάρων ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευόμαστε το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

8 Συναρμολόγηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σωματικών βλαβών!

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα φύλλων με μόνο ένα εγκατεστημένο τμήμα σωλήνα αναρρόφησης. Αφού συναρμολογήσετε τον σωλήνα αναρρόφησης τριών τμημάτων, δεν επιτρέπεται να τον αποσυναρμολογήσετε πάλι στα επί μέρους τμήματά του.

9 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

9.1 Επιλογή τρόπου λειτουργίας (Εικ. 6)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο τρόπος λειτουργίας επιτρέπεται να τροποποιείται μόνο σε κατάσταση ακινησίας.

Ο τρόπος λειτουργίας επιλέγεται με τον μοχλό επιλογής τρόπου λειτουργίας (10).

	Χρήση ως απορροφητήρας φύλλων.
	Χρήση ως φυσητήρας φύλλων.

10 Χειρισμός

Ο απορροφητήρας και φυσητήρας φύλλων διαθέτει έναν ανεμιστήρα για τις λειτουργίες αναρρόφησης και φυσήματος. Στον τρόπο λειτουργίας Αναρρόφησης, τα αναρροφούμενα φύλλα τεμαχίζονται για μείωση του όγκου τους, εξάγονται με τη δύναμη του αέρα από το κανάλι εξαγωγής και συλλέγονται μέσα στον σάκο συλλογής. Στον τρόπο λειτουργίας Φύσημα, τα φύλλα με το φύσημα είτε συγκεντρώνονται γρήγορα είτε απομακρύνονται από δυσπρόσιτα μέρη.

Η λειτουργία των στοιχείων χειρισμού αναφέρεται στις παρακάτω περιγραφές.

Υπόδειξη:

Ένας απορροφητήρας φύλλων δεν είναι απορροφητήρας υγρών υλικών!

Αποφεύγετε την αναρρόφηση υγρών υλικών (φύλλων, ακαθαρσιών καθώς και μικρών κλαδιών, μεγαλύτερων κλαδιών, κουκουναριών, χορταριών, χώματος, άμμου, τεμαχισμένων φλοιών/τεμαχισμένων υλικών κλπ.).

Μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αναρρόφησης σε υγρές ή βρεγμένες επιφάνειες γκαζόν, χόρτων ή χωραφιών.

Οι λανθασμένες χρήσεις μπορούν υπό ορισμένες συνθήκες να έχουν ως συνέπεια εμφράξεις στον θάλαμο τεμαχισμού και επομένως μειωμένη απόδοση του μηχανήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των -20 °C κατά την εργασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετική υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

10.1 Τοποθέτηση/αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών (21) στην/από την υποδοχή επαναφορτιζόμενων μπαταριών (8) (Εικ. 7)

Τοποθέτηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

1. Τοποθετήστε τις δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (21) μέσα στην υποδοχή επαναφορτιζόμενων μπαταριών (8). Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (21) ασφαλίζουν με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (22) των επαναφορτιζόμενων μπαταριών (21) και τραβήξτε τις έξω από την υποδοχή επαναφορτιζόμενων μπαταριών (8).

10.2 Ρύθμιση του αριθμού στροφών (Εικ. 8)

Υποδείξεις:

Χρησιμοποιείτε χαμηλή ταχύτητα για ελαφριά υλικά πάνω στο γκαζόν.

Μεσαία ταχύτητα για χόρτα και ελαφριά φύλλα πάνω σε άσφαλτο ή συμπυκνωμένο έδαφος.

Υψηλή ταχύτητα για μεγαλύτερα απορρίμματα κήπων.

1. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή αριθμού στροφών (3) για να προσαρμόσετε τον αριθμό στροφών κινητήρα στη βαθμίδα 1 - 6 ανάλογα με τα υλικά που θέλετε να απομακρύνετε.

10.3 Λειτουργία του απορροφητήρα/φυσητήρα φύλλων (Εικ. 1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν ο σάκος συλλογής του απορροφητήρα φύλλων δεν είναι στερεωμένος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς από εκτοξευόμενα αντικείμενα.

- Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα φύλλων μόνο με κανονικά εγκατεστημένο τον σάκο συλλογής.
- Κλείνετε το φερμουάρ του σάκου συλλογής.
- Προσέξτε να μην έχει υποστεί ζημιά ο σάκος συλλογής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν κατευθύνετε τη ροή αέρα σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και ζημιές.

- Κατευθύνετε μακριά σας τη ροή αέρα.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή αέρα προς άλλους ανθρώπους, ή προς ζώα ή αντικείμενα.
- Μην απομακρύνετε με φύσημα σκληρά αντικείμενα όπως πέτρες ή κλαδάκια.

Υποδείξεις:

Κατά τη λειτουργία του απορροφητήρα φύλλων συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μεσαία/υψηλή ταχύτητα.

Μην αναρροφάτε πάρα πολλά φύλλα με τη μία και μη συλλέγετε υγρά χόρτα ή υγρά φύλλα, γιατί αυτά τα υλικά μπορούν να προκαλέσουν εμφράξεις. Μην αναρροφάτε σκληρά υλικά.

1. Τοποθετήστε το αριστερό χέρι σας στην μπροστινή λαβή (1) και το δεξιό χέρι σας στην πίσω λαβή (5). Κατά τη λειτουργία του απορροφητήρα φύλλων, ο σάκος συλλογής (12) θα πρέπει να βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του χειριστή.
2. Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε το προϊόν πάνω σταθερά και με τα δύο χέρια. Πιάνετε και τις δύο λαβές (1 + 5).
3. Μπορείτε να μετακινείτε το προϊόν πάνω στην επιφάνεια χωρίς μεγάλη δύναμη, χάρη στους τροχούς του (15).
4. Κατά τη λειτουργία του απορροφητήρα φύλλων ελέγχετε από το παράθυρο παρατήρησης (9) το ύψος πλήρωσης του σάκου συλλογής (12). Τα φύλλα που συλλέγονται τεμαχίζονται για μείωση του όγκου τους, εξαγονται με τη δύναμη του αέρα από το κανάλι εξαγωγής και συλλέγονται μέσα στον σάκο συλλογής (12).

10.4 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 8)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενο εργαλείο!

Μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος, η πτερωτή συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγο ακόμα. Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το προϊόν.

1. Κατά τη χρήση του προϊόντος ως απορροφητήρα φύλλων βεβαιώνετε ότι ο σάκος συλλογής (12) έχει εγκατασταθεί σωστά.
2. Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4).
3. Για να το απενεργοποιήσετε απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4).

10.5 Άδειασμα του σάκου συλλογής (12) (Εικ. 5)

Υποδείξεις:

Μην αναρροφάτε πάρα πολλά φύλλα με τη μία και μη συλλέγετε υγρά χόρτα ή υγρά φύλλα, γιατί αυτά τα υλικά μπορούν να προκαλέσουν εμφράξεις. Μην αναρροφάτε σκληρά υλικά.

Αν ο σάκος συλλογής είναι υπερβολικά γεμάτος, μειώνεται η απόδοση του προϊόντος και μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του κινητήρα.

Ο σάκος συλλογής λειτουργεί όπως ένα φίλτρο, παρόμοια με τη σακούλα σε μια συνηθισμένη οικιακή ηλεκτρική σκούπα. Για τον λόγο αυτό το καλύτερο είναι να μη γεμίζετε τελείως τον σάκο συλλογής και να απομακρύνετε άμεσα τα ογκώδη αντικείμενα.

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα.
2. Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το προϊόν.
3. Αφαιρέστε και τις δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (21).
4. Ανοίξτε το φερμουάρ του σάκου συλλογής (12) και αδειάστε τον σάκο συλλογής (12), χωρίς να τον αποσυνδέσετε από το άνοιγμα εξαγωγής (19).

10.6 Αφαίρεση εμφραξης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Μπορεί να τραυματιστείτε όταν απομακρύνετε μπλοκαρισμένα υλικά με γυμνά χέρια.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία (π.χ. μια ξύλινη ράβδο).

Υπόδειξη:

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα.
2. Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το προϊόν.
3. Αφαιρέστε και τις δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (21).
4. Ελέγξτε τον σωλήνα φυσήματος/ αναρρόφησης (16 + 17) για εμφράξεις. Χτυπήστε προσεκτικά τον σωλήνα ή χρησιμοποιήστε μια ξύλινη ράβδο για να αποκολλήσετε τα υλικά στις εμφράξεις. Αν χρειάζεται, χτυπήστε προσεκτικά τον σωλήνα ελαφρά στο δάπεδο για να αποκολλήσετε τις εμφράξεις.
5. Ελέγξτε το άνοιγμα εξαγωγής (19) για τυχόν εμφράξεις. Για τον σκοπό αυτό απεγκαταστήστε τον σάκο συλλογής (12), όπως περιγράφεται στην ενότητα --- FEHLENDER LINK ---. Αν χρειάζεται, καθαρίστε την εμφραξη με μια ξύλινη ράβδο.

10.7 Απενεργοποίηση λόγω υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Αφαιρέστε και τις δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (21).

- Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα ή έμφραξη.
- Εξαλείψτε το μπλοκάρισμα ή την έμφραξη όπως περιγράφεται στην ενότητα 10.6.

11 Υποδείξεις εργασίας

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τους εξής σκοπούς:

- Ως φυσητήρας για τη σώρευση ξερών φύλλων ή για απομάκρυνσή τους με φύσημα από δύσκολα προσβάσιμα σημεία.
- Ως σύστημα αναρρόφησης για την αναρρόφηση ξερών, στεγνών φύλλων.
Σε λειτουργία αναρρόφησης το προϊόν χρησιμεύει και ως τεμαχιστής. Τα στεγνά φύλλα τεμαχίζονται σε μικρά κομμάτια, ο όγκος τους μειώνεται και προετοιμάζονται για ενδεχόμενη κομποστοποίηση. Η ένταση του τεμαχισμού εξαρτάται από το μέγεθος των φύλλων και την ποσότητα υγρασίας που περιέχουν ακόμα.

Οποιαδήποτε χρήση άλλη από αυτή που περιγράφεται παραπάνω μπορεί να έχει ως συνέπεια ζημιά στο προϊόν και κίνδυνο για τον χρήστη.

- Πριν την ενεργοποίηση του προϊόντος βεβαιωθείτε ότι δεν είναι στραμμένο προς ανθρώπους ή ζώα.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια. Πιάνετε και τις δύο λαβές.
- Η επιβάρυνση από θόρυβο λόγω αυτού του προϊόντος είναι σε ένα βαθμό αναπόφευκτη. Προγραμματίσετε τις εργασίες στις οποίες παράγεται πολλός θόρυβος σε ώρες που επιτρέπονται και είναι κατάλληλες για αυτό. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας αν χρειάζεται.
- Όταν υπάρχει πολύ σκόνη υγράνετε ελαφρά τις επιφάνειες.

11.1 Τρόπος λειτουργίας Φύσημα

Υπόδειξη:

Στον τρόπο λειτουργίας Φύσημα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν και χωρίς σάκο συλλογής.

- Μπορείτε να επιτύχετε το ιδανικό αποτέλεσμα κατά τη χρήση του φυσητήρα κρατώντας τον σε απόσταση 5 - 10 cm από το έδαφος.
- Κατευθύνετε τη ροή αέρα προς τα εμπρός και κινείτε τη συσκευή αργά, για να συγκεντρώνετε τα φύλλα ή να τα απομακρύνετε από δύσκολα προσβάσιμα σημεία.
- Χρησιμοποιείτε τσουγκράνες και σκούπες για να χαλαρώνετε τα απορρίμματα πριν τα φυσήξετε.
- Ξεκινήστε την εργασία με την ανώτατη ισχύ φυσημάτος, για να συγκεντρώσετε γρήγορα τα σκορπισμένα φύλλα.
Επιλέξτε χαμηλότερη ισχύ φυσημάτος για να συγκεντρώσετε καλύτερα τους σωρούς φύλλων που έχετε ήδη συλλέξει.

11.2 Τρόπος λειτουργίας Αναρρόφησης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

- Προσέξτε να μην αναρροφά το μηχανήμα πολύ μεγάλες ποσότητες φύλλων ταυτόχρονα. Έτσι αποφεύγετε έμφραξη του σωλήνα αναρρόφησης και μπλοκάρισμα της περπητής.

Υπόδειξη:

Για να μη φθείρεται άσκοπα ο σάκος συλλογής, αποφεύγετε να τον σύρετε στο έδαφος κατά τη διάρκεια της εργασίας.

12 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

12.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Κρατάτε το προϊόν μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο προϊόν αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.

Κατά τη λειτουργία του απορροφητήρα φύλλων

- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αφαιρέστε τον σάκο συλλογής (12), όπως περιγράφεται στην ενότητα --- FEHLENDER LINK ---. Γυρίστε το μέσα έξω, καθαρίστε τον κανονικά και αφήστε τον να στεγνώσει αν χρειάζεται. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας και δυσάρεστων οσμών.

- Ένας πολύ λερωμένος σάκος συλλογής (12) μπορεί να πλυθεί με νερό και σαπούνι και κατόπιν να στεγνωθεί.
- Σε περίπτωση δυσκολίας κίνησης του φερμουάρ, τρίψτε τα δόντια του φερμουάρ με ένα στεγνό σαπούνι.

12.2 Συντήρηση

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

Στο εσωτερικό αυτού του προϊόντος δεν υπάρχουν εξαρτήματα τα οποία επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη. Απευθύνεστε σε ειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο και την επισκευή του προϊόντος.

- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

13 Αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Αφαιρέστε και τις δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (21).
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

14 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
---	------------

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

15 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Επίσης, οι διανομείς ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού με χώρο πώλησης ΗΗΕ εμβαδού τουλάχιστον 400 m², καθώς και οι διανομείς τροφίμων με συνολικό χώρο πώλησης εμβαδού τουλάχιστον 800 m², οι οποίοι προσφέρουν και διαθέτουν στην αγορά ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό είτε ε-πανελημμένα κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους είτε σε μόνιμη βάση, υποχρεούνται να παραλαμβάνουν δωρεάν ΑΗΗΕ.
 - Κατά την παράδοση νέου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) σε τελικό χρήστη, αυτό υποχρεούνται να παραλαμβάνουν δωρεάν, στον τόπο παράδοσης ή πολύ κοντά σε αυτόν, απόβλητο ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Α-

ΗΗΕ) του τελικού χρήστη, ίδιου τύπου εξοπλισμού, το οποίο να επιτελεί ουσιαστικά τις ίδιες λειτουργίες με τον νέο εξοπλισμό. Επιπλέον, χωρίς την αγορά ΗΗΕ, οι διανομείς υποχρεούνται, κατόπιν αιτήματος του τελικού χρήστη, να παραλαμβάνουν δωρεάν, στο κατάστημα λιανικής ή πολύ κοντά σε αυτό, έως τρία ΑΗΗΕ ανά τύπο εξοπλισμού, εφόσον καμία από τις εξωτερικές διαστάσεις τους δεν υπερβαίνει τα 25 cm. Στην περίπτωση πωλήσεων με χρήση τηλεπικοινωνιακών μέσων, χώροι πώλησης του διανομέα θεωρούνται όλοι οι χώροι αποθήκευσης και αποστολής. Ενημερωθείτε επίσης από τον έμπορο της περιοχής σας σχετικά με τις τοπικές δυνατότητες επιστροφής ΑΗΗΕ.

- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης

μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση τον είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

16 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Στρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη του κινητήρα.	
Το προϊόν λειτουργεί με διακοπές.	Λασκαρισμένη εσωτερική επαφή.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	
Μικρή ή μηδενική ισχύς αναρροφησης/ φυσήματος.	Ο σάκος συλλογής είναι γεμάτος.	Αδειάστε τον σάκο συλλογής.
	Ο σάκος συλλογής είναι λερωμένος.	Καθαρίστε τον σάκο συλλογής.
	Ο σωλήνας ή ο μηχανισμός τεμαχισμού είναι μπλοκαρισμένος.	Αφαιρέστε πιθανά μπλοκαρισμένα αντικείμενα όπως περιγράφεται στις οδηγίες χειρισμού.

17 Δήλωση συμμόρφωσης EE

(ισχύει έως και τις 19.01.2027)

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPBACH**
Ονομασία είδους: **Απορροφητήρας/ φουσητήρας φύλλων μπαταρίας - BC-BLV720-X 5912105900**

Αρ. είδ.

Οδηγίες EE:

2014/30/EE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/ΕΚ_2005/88/ΕΚ

Εγγυημένη
στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 99 dB

Μετρηθείσα
στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 96 dB

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Δήλωση συμμόρφωσης EE

(ισχύει από τις 20.01.2027)

Η δήλωση συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμη σε ψηφιακή μορφή. Μέσω του κωδικού QR στο εξώφυλλο μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη δήλωση συμμόρφωσης του προϊόντος σας.

18 Όροι εγγύησης – Schepbach

Ημερομηνία αναθεώρησης 06/03/2026

Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για τη θεμελίωση αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες εγγυήσεις κατασκευαστή που παρέχουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) καινούργιων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
- Η εγγύηση του κατασκευαστή** καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα σε ένα προϊόν που αγοράσατε καινούργιο, τα οποία οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:
 - Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
 - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

- Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**
 - Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας, ιδίως από όχι σωστή εγκατάσταση ή από σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου ή είδος ρεύματος, από παράβλεψη των κανόνων συντήρησης ή ασφαλείας, από τη χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος ή από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
 - Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή/και αξεσουάρ), από εισχώρηση ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή λοιπές εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. ζημιές από πτώση).
 - Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρη του προϊόντος, οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνήθη (οφειλόμενη στη λειτουργία) ή άλλη φυσιολογική φθορά. Αυτό ισχύει ιδίως για φθορές ή ζημιές σε αναλώσιμα, ιδίως, ωστόσο όχι αποκλειστικά, σε ιμάντες, μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), ελαστικά, μαχαίρια, μπουζί, φίλτρα, ψήκτρες, λεπίδες πριονιού καθώς και συγκρίσιμα εξαρτήματα.

– Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.

– Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.

– Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρηστικότητα του προϊόντος.

– Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν ιδιόχειρες επισκευές, ιδίως από κάποιον μη εξουσιοδοτημένο τρίτο.

– Προϊόντα, στα οποία απουσιάζει ή είναι δυσανάγνωστη η σήμανση ή οι πληροφορίες αναγνώρισης του προϊόντος (π.χ. αυτοκόλλητα του μηχανήματος ή πινακίδα τύπου).

– Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.

– Προϊόντα, για τα οποία δεν υποβάλλεται κατάλληλο παραστατικό αγοράς (π.χ. τιμολόγιο ή απόδειξη ταμειακής).

– Προϊόντα δεύτερης διαλογής (B διαλογής), ιδίως τέτοια από το εκπαιδευτικό κατάστημα του εργοστασίου Schepbach ή το online κατάστημα της Schepbach.

– Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές. Τα δικαιώματα παροχής εγγύησης από τη νομοθεσία παραμένουν ανέπαφα.

4. **Ο χρόνος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **2 έτη**, για προϊόντα από τη σειρά Schepbach 20V IXES **5 έτη** και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει ούτε παράταση του χρόνου της εγγύησης ούτε έναρξη ενός νέου χρόνου εγγύησης για το προϊόν ή για τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις.

Ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει για τον έλεγχο της αξίωσης για εγγύηση την αποστολή του σχετικού προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποστέλλεται καθαρό μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς, από το οποίο να προκύπτει η ημερομηνία αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Κατά κανόνα συμφωνείται, ότι το ελαττωματικό προϊόν θα αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή με προκαταβολή εταρικών ταχυδρομικών τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και αποστολής.

Σε περίπτωση ημιτελούς αποστολής ενός προϊόντος ή ενός είδους κάποιου σετ, μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέρη που λείπουν σε περίπτωση αντικατάστασης ή καταβολής της αξίας. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως αξίωση για εγγύηση.

Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός του χρόνου της εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς.

Εάν τα προϊόντα δεν μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω χρήσης και φθοράς.

Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση του χρόνου εγγύησης κατά 5 έτη:** Η Schepbach παρέχει μια πρόσθετη επέκταση της εγγύησης 5 ετών για προϊόντα από τη σειρά **Schepbach 20V IXES**. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την επέκταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Schepbach από τη σειρά Schepbach 20V IXES, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς online στη διεύθυνση <https://garantie.schepbach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. **Για τη θεμελίωση της αξίωσης για εγγύηση απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στον ιστότοπό μας:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξίωση αυτών των παροχών εγγύησης είναι η πρώτη επικοινωνία με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας:** Κατά κανόνα επεξεργάζομαστε τις αποστολές αξίωσης εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.
8. **Εκτίμηση κόστους:** Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε με χρέωση. Κατόπιν αιτήματος στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα για μια εκτίμηση κόστους και να παρέχετε κατά περίπτωση στο κέντρο σέρβις εγγράφως (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) την έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία.

Οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα διατύπωση τη στιγμή της αξίωσης και μπορείτε να τους βρείτε στον ιστότοπό μας (www.scheppach.com). Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Γερμανία)

Τηλέφωνο: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GR@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Επιφυλασάμαστε του δικαιώματός μας για τροποποίηση στους παρόντες όρους εγγύησης χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Cuprins

1	Introducere	249
2	Utilizarea conformă cu destinația	249
3	Descrierea produsului (fig. 1, 2, 7)	249
4	Pachetul de livrare (fig. 2)	250
5	Dezambalarea	250
6	Date tehnice	250
7	Indicații de securitate	251
8	Montajul	252
9	Înainte de punerea în funcțiune	252
10	Operarea	252
11	Indicații de lucru	254
12	Curățarea și întreținerea curentă	254
13	Depozitare	255
14	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	255
15	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	255
16	Remedierea avariilor	256
17	Declarație de conformitate UE	257
18	Condiții de garanție – Scheppach	257
19	Desen de ansamblu explodat	279

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice.
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!

	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr.
	Nu expuneți produsul la ploaie. Staționarea, depozitarea și exploatarea produsului sunt permise numai în condiții de mediu uscate.
	Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță.
	Obiectele aruncate și piesele care se rotesc pot provoca vătămări grave.
	Executați lucrările de întreținere curentă, de reechipare, de reglare și de curățare numai cu motorul deconectat și cu acumulatorul scos.
	Pericol de vătămare! Nu vă apropiați niciodată mâinile de cuțite.
	Pericol de vătămare din cauza valțului pentru cuțite aflat în rotație! Țineți mâinile și picioarele în afara deschiderilor atunci când produsul funcționează.
	Utilizare ca aspirator de frunze
	Utilizare ca suflantă de frunze
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Acumulator litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

	PERICOL
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.	

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/pose-sie.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Utilizarea conformă cu destinația

Utilizați aspiratorul/suflantă de frunze numai în următoarele scopuri:

- În modul de suflare pentru colectarea frunzelor sau a deșeurilor generale de grădină, cum ar fi resturile de la tuns sau pentru a le îndepărta din locuri greu accesibile.
- În modul de aspirare pentru aspirarea și mărunțirea frunzelor uscate și a altor deșeuri de grădină ușoare, libere și incombustibile.

- Produsul nu trebuie utilizat pentru a colecta produse inflamabile sau explozive, cărbuni încinși, cenușă, țigări aprinse și bucăți de crengi, obiecte ascuțite, obiecte metalice, pietre și alte obiecte care ar putea fi periculoase pentru operator. Acest lucru poate duce la vătămări și la deteriorarea produsului.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămarile de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curență emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

3 Descrierea produsului (fig. 1, 2, 7)

1. Mâner frontal
2. Ochet de fixare a curelei de transport
3. Regulator de turație
4. Comutator de pornire/oprire
5. Mâner posterior
6. Cârlig de agățare spate
7. Ochet pentru sac de colectare spate
8. Locaș acumulator
9. Fereastra de vizualizare
10. Maneta selectorului modului de operare
11. Admisie sac colector cu blocare
12. Sac de colectare
13. Ochet pentru sac colector față
14. Cârlig de agățare față
15. Roți
16. Țeava de suflare/aspirație față
- 16a. Șuruburi Ø 4 x 55 mm
17. Țeava de suflare/aspirație medie
- 17a. Șurub Ø4 x 13mm
18. Carcasa motorului
19. Deschizătură de evacuare
20. Centură port-aparat
- 20a. Cârlig cu carabină
21. Acumulator*
22. Tastă de deblocare

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

4 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
12.	1 x	Sac de colectare
16.	1 x	Țeava de suflare/aspirație față
16a.	2 x	Șuruburi Ø 4 x 55 mm
17.	1 x	Țeava de suflare/aspirație medie
17a.	1 x	Șurub Ø4 x 13mm
18.	1 x	Carcasa motorului
20.	1 x	Centură port-aparat
	1 x	Aspirator-sulfantă de frunze cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

5 Dezambalarea

⚠️ AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	40 V (2x20V) 
Turație min.	9000 min ⁻¹
Turație max.	14000 min ⁻¹
Viteza aerului max.	58.33 m/s (210 km/h)
Volumul de aer max.	720 m³/h
Raportul de mulcire	10:01
Volumul sacului de colectare	aprox. 45 l
Tip de protecție	IPX0
Masă (incl. accesorii, fără acumulator)	3.3 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Valori totale ale emisiei sonore și pentru vibrații

⚠️ AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile totale ale emisiei sonore și pentru vibrații au fost determinate corespunzător EN 60335-1.

Valori ale emisiei sonore

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	88 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Nivel de putere acustică L_{wA}	96 dB
Nivel de putere acustică garantat L_{wA}	99 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	3 dB

Valori totale pentru vibrații (vibrație mână-brăț)

Vibrație a_h mâner frontal	1.254 m/s ²
Vibrație a_h mâner posterior	0.877 m/s ²
Imprecizie de măsurare K_h	1.5 m/s ²

Șocuri repetate pF:
(valoarea medie a amplitudinii de vârf)

Funcție de suflare:

Mâner posterior	56 m/s ²
Mâner frontal	57 m/s ²
Imprecizie de măsurare K_p	2 m/s ²

Funcția de aspirare:

Mâner posterior	53 m/s ²
Mâner frontal	57 m/s ²
Imprecizie de măsurare K_p	2 m/s ²

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

⚠️ AVERTIZARE

Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7 Indicații de securitate

AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

7.1 Instructaj

- Citiți întregul manual de utilizare înainte de utilizarea produsului.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare.
- Vă rugăm să rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele la adresa altor persoane sau a proprietății dumneavoastră.

7.2 Pregătire

- Purtați căști antifonice și ochelari de protecție pe toată durata funcționării.
- Nu utilizați produsul desculț sau cu sandale. Utilizați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, care pot fi trase în orificiul de aspirare. Țineți părul lung la distanță de orificiile de aspirare.
- Utilizați produsul numai în aer liber (adică nu în apropierea unui perete sau a unui alt obiect rigid) și pe o suprafață stabilă și plană.
- Nu utilizați produsul pe o suprafață pavată presărată cu pietriș, unde materialul ejectat ar putea provoca vătămări.
- Efectuați întotdeauna o inspecție vizuală înainte de utilizare pentru a verifica dacă unitatea de tocare, șuruburile unității de tocare și alte elemente de fixare sunt fixate, dacă carcasa nu este deteriorată și dacă dispozitivele de protecție și de ecranare sunt la locul lor. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în set pentru a menține echilibrul. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.
- Verificați alimentarea cu tensiune și cablul prelungitor înainte de utilizare cu privire la semnalmente de deteriorare sau uzură. În cazul în care este deteriorat un cablu la utilizare, trebuie să fie separat imediat de la rețea conductorul de racord la rețeaua electrică. **NU ATINGEȚI CABLUL, CÂT TIMP NU ESTE SEPARAT DE REȚEA.** Nu utilizați produsul, în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.
- Nu folosiți niciodată produsul atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.

7.3 Funcționare

- Înainte de pornirea produsului asigurați-vă că este goală alimentarea.
- Țineți la distanță fața și corpul dumneavoastră de deschizătura de umplere.
- Fiți atenți la faptul ca corpul dumneavoastră să fie în echilibru și să aveți o poziție sigură.
- Evitați o poziție anormală a corpului.
- Atunci când alimentați cu material, nu stați niciodată la un nivel mai înalt decât nivelul suprafeței de bază a produsului.
- Nu staționați în zona de ejectare atunci când produsul funcționează.
- Aveți în vedere ca materialul introdus să nu conțină niciodată obiecte dure, cum ar fi metal, pietre, sticlă sau alte corpuri străine.
- Dacă a fost lovit un obiect străin, opriți imediat produsul și scoateți acumulatorul. Verificați dacă există deteriorări la produs și efectuați reparațiile necesare, înainte de a reporni și de a lucra cu produsul. Dacă produsul începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată.
- Nu permiteți acumularea materialului de prelucrat în zona de ejectare, deoarece acest lucru poate împiedica ejectarea normală și poate provoca o reintroducere a materialului prin deschizătura de umplere.
- Deconectați produsul și îndepărtați acumulatorul, în cazul în care produsul este înfundat și curățați-l de resturi.
- Nu utilizați niciodată produsul cu **dispozitive de siguranță** defecte sau fără dispozitive de siguranță.
- Aveți în vedere ca produsul să nu conțină deșeuri sau alte acumulări, pentru a proteja produsul de deteriorări sau de posibile incendii.
- Nu transportați și nu basculați produsul, dacă este în funcțiune.
- Nu lăsați nesupravegheat produsul pornit.
- Utilizarea produsului este interzisă în caz de intemperii - **Risc de trăsnet!**
- Lucrați numai la lumina zilei sau în condiții bune de iluminare.
- Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
- Deconectați produsul înainte de atașarea sau detașarea recipientului de colectare.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.

- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

⚠️ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

⚠️ AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

⚠️ AVERTIZARE

Acordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual separat de exploatare.

8 Montajul

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înainte de toate lucrările la scula electrică (de ex. întreținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire există pericol de vătămare.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămări corporale!

Utilizați aspiratorul de frunze numai cu o parte a tubului de aspirație montată. După asamblarea tubului de aspirație din trei piese, acesta nu trebuie dezasamblat în părți separate.

9 Înainte de punerea în funcțiune

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

9.1 Alegere regim de funcționare (fig. 6)

ATENȚIE

Modificarea regimului de funcționare este permisă numai în stare de repaus.

Regimul de funcționare poate fi selectat cu ajutorul manetei de selectare a regimului de funcționare (10).

	Utilizare ca aspirator de frunze.
	Utilizare ca suflantă de frunze.

10 Operarea

Aspiratorul și suflanta de frunze au o suflantă pentru funcțiile de aspirare și suflare. În modul de aspirare, frunzele aspirate sunt zdrobite pentru a reduce volumul, sunt suflate prin canalul de descărcare și colectate în sacul de colectare. În regimul de funcționare Suflare, frunzișul se poate strânge rapid sau se poate îndepărta din locurile greu accesibile.

Consultați descrierile de mai jos pentru operarea pieselor.

Indicație:

Un aspirator-suflantă de frunze nu este un aspirator umed!

Vă rugăm să evitați să aspirați materiale umede (frunze, pământ, precum și crengi, ramuri, conuri de pin, iarbă, pământ, nisip, mulci de scoarță/material tocat etc.).

Nu aspirați pe peluze, iarbă sau pajiști umede sau ude. În anumite circumstanțe, utilizarea incorectă poate duce la blocaje în camera de tocare și, prin urmare, la o performanță redusă.

ATENȚIE

Asigurați-vă că în timpul lucrului temperatura ambiantă nu depășește 50 °C și nu scade sub -20 °C.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

10.1 Introducerea/extragerea acumulatorilor (21) în/din locașul pentru acumulatori (8) (fig. 7)

Introducere acumulatori

1. Împingeți cei doi acumulatori (21) în locașul pentru acumulatori (8). Acumulatorii (21) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragere acumulatori

1. Apăsăți tasta de deblocare (22) a acumulatorului (21) și extrageți-l din locașul acumulatorului (8).

10.2 Reglare turație (fig. 8)

Indicații:

Viteză redusă pentru materiale ușoare pe gazon.

Viteză medie pentru iarbă și frunzele ușoare pe asfalt sau pe sol ferm.

Viteză mare pentru deșeuri de grădină mai mari.

1. Rotiți regulatorul de viteză (3) pentru a adapta turația motorului de la treapta 1 la 6, la materialul care trebuie îndepărtat.

10.3 Operarea aspiratorului/suflantei de frunze (Fig. 1)

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Dacă sacul de colectare nu este fixat atunci când aspiratorul-suflantă de frunze este în funcțiune, acest lucru poate duce la răniri din cauza pieselor care zboară în jur.

- Utilizați aspiratorul-suflantă pe frunze pe benzină numai cu sacul de colectare montat.
- Închideți fermoarul sacului de colectare a sacului de colectare.
- Fiți atenți ca sacul de colectare să nu fie deteriorat.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Dacă direcționați fluxul de aer spre oameni, animale sau obiecte, puteți provoca vătămări și deteriorări.

- Orientați fluxul de aer departe de aceștia.
- Nu orientați fluxul de aer pe alte persoane, animale sau obiecte.
- Nu îndepărtați prin suflare obiecte dure cum ar fi pietre sau ramuri.

Indicații:

Vă recomandăm o viteză medie/înaltă atunci când folosiți aspiratorul-suflantă de frunze.

Nu aspirați prea multe frunze deodată, nu colectați iarba sau frunzele umede, deoarece acest lucru poate duce la blocaje. Nu aspirați materiale dure.

1. Așezați mâna stângă pe mânerul anterior (1) și mâna dreaptă pe mânerul posterior (5). La operarea aspiratorului de frunze, sacul de colectare (12) trebuie să se afle în partea dreaptă a operatorului.
2. Țineți întotdeauna ferm produsul cu ambele mâini în timpul lucrului. Prindeți ambele mânere (1 + 5).
3. Deplasați produsul uniform pe suprafață, cu ajutorul roților (15).
4. Când utilizați aspiratorul de frunze, verificați nivelul sacului de colectare (12) de pe fereastra de vizualizare (9). Frunzele aspirate sunt zdrobite pentru a reduce volumul, sunt suflate prin canalul de descărcare și colectate în sacul de colectare (12).

10.4 Pornirea/oprirea produsului (fig. 8)

AVERTIZARE

Pericol de vătămare cauzat de unealta rotativă!

După ce produsul este oprit, rotorul continuă să se rotească timp de câteva secunde. Așteptați ca produsul să intre în stare de repaus.

1. La utilizarea ca aspirator de frunze, asigurați-vă că sacul de colectare (12) este montat în mod corespunzător.
2. Pentru a porni produsul, apăsați comutatorul de pornire/oprire (4).
3. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/oprire (4).

10.5 Golirea sacului de colectare (12) (fig. 5)

Indicații:

Nu aspirați prea multe frunze deodată, nu colectați iarba sau frunzele umede, deoarece acest lucru poate duce la blocaje. Nu aspirați materiale dure.

Un sac de colectare prea plin reduce puterea aparatului și poate provoca supraîncălzirea motorului.

Sacul de colectare funcționează ca un filtru, la fel ca un aspirator obișnuit. Din acest motiv, este mai bine să nu umpleți complet sacul de colectare și să îndepărtați imediat obiectele voluminoase.

1. Opriți motorul.
2. Așteptați ca produsul să intre în stare de repaus.
3. Îndepărtați cei doi acumulatori (21).
4. Deschideți fermoarul sacului de colectare (12) și goliiți sacul de colectare (12), fără a-l detașa de deschizătura de evacuare (19).

10.6 Îndepărtare blocare

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Dacă îndepărtați blocajele cu mâinile goale, vă puteți răni.

- Purtați mănuși de protecție.
- Utilizați unelte adecvate (de ex. un băț de lemn).

Indicație:

1. Opriți motorul.
2. Așteptați ca produsul să intre în stare de repaus.
3. Îndepărtați cei doi acumulatori (21).
4. Verificați dacă tubul de suflare/aspirare (16 + 17) prezintă blocaje. Loviți cu atenție tubul sau utilizați un băț de lemn, pentru a îndepărta blocajele. Dacă este necesar, loviți ușor tubul de sol, pentru a elibera blocajul.
5. Verificați dacă deschizătura de evacuare (19) prezintă blocaje. În acest scop, demontați sacul de colectare (12), așa cum este descris la --- FEHLENDER LINK ---. Dacă este necesar, îndepărtați blocajul cu un băț de lemn.

10.7 Deconectare la suprasarcină

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

1. Opriți produsul.
2. Îndepărtați cei doi acumulatori (21).
3. Verificați dacă există un blocaj sau o colmatare.
4. Remediați blocajele sau colmatările, așa cum este descris la 10.6.

11 Indicații de lucru

Produsul poate fi utilizat numai în următoarele scopuri:

- Ca o suflantă pentru a aduna frunzele uscate sau pentru a le sufla din locurile greu accesibile.
 - Ca unitate de aspirare pentru aspirarea frunzelor uscate.
- Cu funcția de aspirare, produsul servește și ca tocător. Frunzele uscate sunt mărunțite, volumul lor este redus și sunt pregătite pentru o eventuală compostare. Intensitatea mărunțirii depinde de mărimea frunzelor și de umiditatea reziduală pe care o mai conțin.

Orice altă utilizare decât cea descrisă mai sus poate deteriora produsul și poate reprezenta un risc pentru utilizator.

- Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că acesta nu este îndreptat spre oameni sau animale.
- Țineți ferm produsul cu ambele mâini în timpul lucrului. Prindeți ambele mânere.
- Este inevitabilă o anumită poluare fonică produsă de acest produs. Amânați lucrările zgomotoase la orele aprobate și desemnate. Dacă este necesar, respectați perioadele de odihnă.
- Umeziți ușor suprafețele în condiții de praf.

11.1 Regim de funcționare Suflare

Indicație:

Puteți utiliza produsul și fără sacul de colectare, în modul de operare Suflare.

- Veți obține rezultate optime atunci când utilizați suflanta la o distanță de 5 – 10 cm față de sol.
- Direcționați jetul de aer spre înaintea și mișcați-vă încet pentru a sufla frunzele sau deșeurile de grădină sau pentru a le îndepărta din zonele greu accesibile.
- Folosiți greble și mături pentru a îndepărta deșeurile înainte de a sufla.
- Începeți să lucrați cu cea mai mare putere de suflare pentru a colecta rapid frunzele care zac în jur. Selectați o putere de suflare mai mică pentru a compacta grămada de frunze colectată anterior.

11.2 Regim de funcționare Aspirare

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

- Aveți în vedere să nu aspirați simultan cantități prea mari de frunze. Acest lucru va împiedica înfundarea și blocarea tubului de aspirare și a rotorului.

Indicație:

Pentru a evita uzura inutilă a sacului de colectare, evitați să îl trageți pe jos în timpul lucrului.

12 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

AVERTIZARE

Lucrările de întreținere sau curățare necorespunzătoare pot cauza vătămări corporale!

AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriți produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.

12.1 Curățarea

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.

- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
- Feriți produsul de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în produs mărește riscul unei electrocutări.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.

La funcționarea aspiratorului de frunze

- După finalizarea lucrului, scoateți sacul de colectare (12), așa cum este descris la --- FEHLER LINK ---. Rotiți, curățați bine și uscați, dacă este necesar. Acest lucru previne dezvoltarea mușgaiului și a mirosurilor neplăcute.
- Un sac de colectare (12) foarte murdar poate fi spălat cu apă și săpun și apoi uscat.
- În cazul în care fermoarul este dificil de acționat, frecați dinții fermoarului cu un săpun uscat.

12.2 Întreținerea curentă

Produsul nu necesită întreținere.

În interiorul produsului nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Contactați un profesionist calificat pentru a verifica și repara produsul.

- Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.

13 Depozitare

Pregătirea pentru depozitare

1. Îndepărtați cei doi acumulatori (21).
 2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
- Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.
- Păstrați produsul în ambalajul original.
- Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

14 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

15 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Distribuitorii care dispun de o suprafață de vânzare pentru echipamente electrice și electronice de cel puțin 400 m², precum și distribuitorii de produse alimentare cu o suprafață totală de vânzare de cel puțin 800 m², care oferă și pun la dispoziție pe plată echipamente electrice și electronice de mai multe ori pe parcursul anului calendaristic sau în

mod permanent, sunt la rândul lor obligați să preia gratuit echipamentele electrice și electronice vechi.

- La predarea unui echipament electric sau electronic nou către un utilizator final, aceștia trebuie să preia în mod gratuit un deșeu electric și electronic al utilizatorului final, de același tip, care, în esență, îndeplinește aceleași funcții ca și echipamentul nou, la locul predării sau în imediata apropiere a acestuia, precum și, la cererea utilizatorului final, fără a fi necesară achiziționarea unui echipament electric sau electronic, să preia gratuit, în magazinul de vânzare cu amănuntul sau în imediata apropiere a acestuia, până la trei deșeuri electrice și electronice de același tip, cu dimensiuni exterioare care nu depășesc 25 cm. În cazul vânzării folosind mijloace de comunicare la distanță, toate suprafețele de depozitare și de expediere sunt considerate a fi suprafețe de vânzare ale distribuitorului. Informați-vă la comerciantul dvs. despre posibilitățile de returnare locale.

- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.

- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la bateriile Li-ion

Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

16 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
	Comutator de pornire/oprire defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Motorul este defect.	
Produsul funcționează cu întreruperi.	Contact intern slăbit.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Comutator de pornire/oprire defect.	
Putere de aspirare/suflare redusă sau inexistentă.	Sacul de colectare este plin.	Goliți sacul de colectare.
	Sacul de colectare este murdar.	Curățați sacul de colectare.
	Tubul sau mecanismul de tocarea sunt blocate.	Îndepărtați posibilele blocaje, precum în descrierea din acest manual de utilizare.

17 Declarație de conformitate UE

(valabilă până la 19.01.2027 inclusiv)

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Denumire art.: **Aspirator-suflantă de frunze cu acumulator - BC-BLV720-X 5912105900**

Nr. art.

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 60335-1:2012/A15:2021;

EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/CE_2005/88/CE

Nivel de putere acustică garantat (L_{WA}): 99 dB

Nivelul de putere acustică măsurat (L_{WA}): 96 dB

Împuternicit pentru documentație:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 Declarație de conformitate UE

(valabilă din 20.01.2027)

Declarația de conformitate UE este disponibilă digital. Scanând codul QR de pe copertă, ajungeți la declarația de conformitate a produsului dvs.

18 Condiții de garanție – Scheppach

Data reviziei 06.03.2026

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indi-

cată mai jos. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ce privește drepturile de garanție pentru produs, sunt valabile următoarele prevederi:

- Aceste condiții de garanție** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
- Serviciul de garanție comercială al producătorului** acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:

- Reparația gratuită a produsului
- Înlocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

- De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:**

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, în special prin instalare necorespunzătoare sau conectarea la o tensiune de rețea ori tip de curent greșit, prin nerespectarea reglementărilor de întreținere sau siguranță, prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate sau prin lipsa îngrijirii și a întreținerii.
- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau impropii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin căderi).
- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală. Această excludere se aplică în special pentru uzura sau deteriorarea pieselor de schimb, incluzând, dar fără a se limita la curele, baterii și acumulatori (baterii reîncărcabile), anvelope, cuțite, bujii, filtre, perii de carbon, pânze de ferăstrău și alte piese similare.
- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.

- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Produse la care identificatorul, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii sau plăcuța de fabricație) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Produse pentru care nu este prezentată o dovadă adecvată de achiziție (de exemplu: factură sau bon fiscal).
- Produse de calitate a doua (B-Ware), în special cele provenite din vânzările directe din fabrica Schepbach sau din magazin online Schepbach.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială. Drepturile legale de garanție rămân neafectate de prezenta.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **2 ani, de 5 ani** pentru produse din seria Schepbach 20V IXES și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă.

Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local.

Pentru verificarea cazului de garanție, producătorul poate solicita ca produsul defect să fie trimis la ei. Produsul trebuie trimis în stare curățată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție din care să reiasă clar data cumpărării și denumirea produsului. De regulă, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis prin retur organizat sau cu taxele poștale achitate corespunzător, respectând directivele de ambalare și expediere, către adresa de service indicată mai jos.

Dacă un produs sau un set este trimis incomplet, valoarea componentelor lipsă poate fi scăzută din suma rambursată sau din valoarea de înlocuire. Produsele dezasamblate parțial sau total nu pot fi acceptate ca fiind acoperite de garanție.

În cazul unei reclamații nejustificate sau în afara perioadei de garanție, cumpărătorul suportă costurile și riscul de transport.

Dacă produsul nu poate fi reparat sau înlocuit, producătorul poate decide rambursarea unei sume de bani până la prețul de achiziție, din care se poate scădea o sumă corespunzătoare uzurii și vechimii produsului.

Aceste servicii de garanție sunt valabile numai în beneficiul cumpărătorului inițial privat și nu sunt cesionabile sau transferabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție la 5 ani:** Schepbach oferă o prelungire suplimentară a garanției de 5 ani pentru produsele din seria **Schepbach 20V IXES**. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii (bateriile reîncărcabile), încălțările și accesorii. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Schepbach din seria 20V IXES online la <https://garanție.schepbach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.
6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Termenul de procesare:** De regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, termenul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Estimarea costurilor:** Reparam produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.schepbach.com). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

Schepbach GmbH · Gönzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.RO@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste condiții de garanție fără notificare prealabilă în orice moment.

Sadržaj

1	Uvod.....	260
2	Namenska upotreba.....	260
3	Opis proizvoda (sl. 1, 2, 7).....	260
4	Opseg isporuke (sl. 2).....	260
5	Raspakivanje.....	261
6	Tehnički podaci.....	261
7	Sigurnosne napomene.....	261
8	Montaža.....	263
9	Pre stavljanja u pogon.....	263
10	Rukovanje.....	263
11	Radna uputstva.....	264
12	Čišćenje i održavanje.....	265
13	Skladištenje.....	265
14	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	266
15	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	266
16	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	267
17	EU izjava o usaglašenosti.....	267
18	Uslovi garancije – Schepbach.....	267
19	Znak eksplozije.....	279

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitičke za uši.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite čvrstu obuću!

	Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu.
	Ne izlažite proizvod kiši. Proizvod sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline.
	Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.
	Izbačeni objekti i rotirajući delovi mogu da prouzrokuju teške povrede.
	Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključanim motorom i skinutim akumulatorom.
	Opasnost od povreda! Nikada svojim rukama ne sežite u blizinu noževa.
	Opasnost od povreda zbog rotirajućeg valjka sa noževima! Držite šake i stopala dalje od otvora kada proizvod radi.
	Upotreba kao usisivač za suvo lišće
	Upotreba kao duvaljka za suvo lišće
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Litijum-jonski akumulator
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

	OPASNOST
Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.	

! UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

! OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučajev:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Namenska upotreba

Koristite usisivač/duvaljku za suvo lišće samo u sledeće svrhe:

- U režimu duvanja za skupljanje suvog lišća ili opšteg baštenskog otpada kao što je isečeni materijal odn. da bi se oni uklonili sa teško dostupnih mesta.
- U režimu usisavanja za usisavanje i seckanje suvog lišća i drugih lakih, rastresitih i nezapaljivih baštenskih otpadaka.
- Proizvod ne sme da se koristi za skupljanje zapaljivih ili eksplozivnih proizvoda, vrućeg žara, pepela, cigareta ili komada grane koji gore, oštrih predmeta, metal-

nih predmeta, kamenja i drugih predmeta, koji bi mogli da budu opasni za rukovaoca. Ovo može da dovede do povreda i da ošteti proizvod.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

3 Opis proizvoda (sl. 1, 2, 7)

1. Prednji rukohvat
2. Ušica za pričvršćivanje remena za nošenje
3. Regulator broja obrtaja
4. Prekidač za uklj./isklj.
5. Zadnji rukohvat
6. Kuka za kačenje pozadi
7. Ušica džaka za skupljanje pozadi
8. Prihvat za akumulator
9. Kontrolni prozorčić
10. Poluga za izbor režima rada
11. Ulaz džaka za skupljanje sa bravom
12. Džak za skupljanje
13. Ušica džaka za skupljanje spreda
14. Kuka za kačenje spreda
15. Točkovi
16. Prednja cev za duvanje/usisavanje
- 16a. Zavrtnji Ø4 x 55mm
17. Srednja cev za duvanje/usisavanje
- 17a. Zavrtnji Ø4 x 13 mm
18. Kućište motora
19. Otvor za izbacivanje
20. Remen za nošenje
- 20a. Karabiner kuke
21. Akumulator*
22. Taster za deblokiranje

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz. Količina Oznaka

- | | | |
|------|-----|-----------------------------------|
| 12. | 1 x | Džak za skupljanje |
| 16. | 1 x | Prednja cev za duvanje/usisavanje |
| 16a. | 2 x | Zavrtnji Ø4 x 55mm |
| 17. | 1 x | Srednja cev za duvanje/usisavanje |
| 17a. | 1 x | Zavrtnji Ø4 x 13 mm |
| 18. | 1 x | Kućište motora |

20. 1 x Remen za nošenje
1 x Akumulatorski usisivač/duvaljka za suvo lišće
1 x Uputstvo za rukovanje

5 Raspakivanje

UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podaci

Naznačeni napon	40 V (2x20V)
Min. broj obrtaja	9000 min ⁻¹
Maks. broj obrtaja	14000 min ⁻¹
Brzina vazduha maks.	58.33 m/s (210 km/h)
Maks. zapremina vazduha	720 m ³ /h
Odnos malčiranja	10:01
Zapremina džaka za skupljanje	oko. 45 l
Vrsta zaštite	IPX0
Težina (uklj. dodatnu opremu, bez akumulatora)	3.3 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Ukupne vrednosti emisije buke i vibracija

UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuće štitnike za uši.

Vrednosti emisije buke i ukupna vrednost vibracija su određene prema EN 60335-1.

Vrednosti emisije buke

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	88 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB

Nivo zvučne snage L_{WA}	96 dB
Nivo zvučne snage garantovan L_{WA}	99 dB
Nepreciznost merenja K_{WA}	3 dB

Ukupna vrednost vibracija (vibracije šake i ruke)

Vibracija a_h prednji rukohvat	1.254 m/s ²
Vibracija a_h zadnji rukohvat	0.877 m/s ²
Nepreciznost merenja K_h	1.5 m/s ²

Ponovljeni udari pF: (srednja vršna amplituda)

Funkcija duvanja:

Zadnji rukohvat	56 m/s ²
Prednji rukohvat	57 m/s ²
Nepreciznost merenja K_p	2 m/s ²

Funkcija usisavanja:

Zadnji rukohvat	53 m/s ²
Prednji rukohvat	57 m/s ²
Nepreciznost merenja K_p	2 m/s ²

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

7.1 Upućivanje

- a) Pre korišćenja proizvoda pročitajte kompletan priručnik za upotrebu.
- b) Proizvod ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja.
- c) Imajte u vidu da rukovalac ili korisnik snosi odgovornost za nezgode ili ugrožavanje drugih osoba ili njihovih imovina.

7.2 Priprema

- a) Nosite štittnike za uši i zaštitne naočare tokom celog trajanja rada.
- b) Nemojte koristiti proizvod ako ste bos ili u sandalama. Koristite čvrstu obuću i dugačke pantalone.
- c) Nemojte nositi labavu viseću odeću ili nakit, koji bi mogli da budu uvučeni u usisni otvor. Držite dugu kosu dalje od usisnih otvora.
- d) Koristite proizvod samo na otvorenom (tj. ne blizu zida ili drugog krutog objekta) kao i na čvrstoj i ravnoj površini.
- e) Nemojte da koristite proizvod na kaldrmisanoj površini posutoj šljunkom na kojoj bi izbačeni materijal mogao da dovede do povreda.
- f) Pre upotrebe uvek sprovedite vizuelnu proveru da biste utvrdili da li su mehanizam za seckanje, klinovi mehanizma za seckanje i druga sredstva za pričvršćivanje učvršćena, da li je kućište neoštećeno i da li postoje zaštitni uređaji i pokrovi. Zamenite istrošene ili oštećene komponente u kompletu, da biste sačuvali ravnotežu. Zamenite oštećene ili nečistljive natpise.
- g) Pre upotrebe proverite naponsko napajanje i produžni kabl na znakove oštećenja ili starenja. Ako se kabl ošteti prilikom upotrebe, kabl za napajanje odmah mora da se odvoji od mreže. **NEMOJTE DA DODIRUJETE KABL DOK NIJE ODVOJEN OD MREŽE.** Nemojte da koristite proizvod ako je kabl oštećen ili istrošen.
- h) Nikada nemojte da radite sa proizvodom ako u blizini ima ljudi, posebno dece, ili životinja.

7.3 Rad

- a) Pre pokretanja proizvoda se uverite da je dovod prazan.
- b) N držite svoje lice i svoje telo dalje od otvora za punjenje.
- c) Pazite da vaše telo bude uravnoteženo i da imate stabilan položaj.
- d) Izbegavajte abnormalne položaje tela.
- e) Prilikom dopremanja materijala nikada nemojte da stojite na višem nivou od nivoa tla na kome se nalazi proizvod.
- f) Prilikom rada proizvoda nemojte da boravite u zoni izbacivanja.
- g) Vodite računa da prilikom ubacivanja materijala nikada u njemu ne bude predmeta kao što su metal, kamenje, staklo ili druga strana tela.
- h) Ako je pogođeno strano telo, odmah isključite proizvod i izvadite akumulator. Tražite oštećenja na proizvodu i sprovedite potrebne popravke, pre nego što

ponovo počnete i radite sa proizvodom. Ako proizvod počne da neobično jako vibrira, potrebno je odmah izvršiti proveru.

- i) Nemojte da dozvolite da se materijal koji treba da se obradi skuplja u zoni izbacivanja, jer to može da spreči uredno izbacivanje i može da dovede do ponovnog ubacivanja materijala preko otvora za punjenje.
- j) Isključite proizvod i uklonite akumulator, ako je proizvod začepljen i čistite ga od prljavštine.
- k) Nikada ne radite sa proizvodom sa neispravnim **Zaštitni uređaji** ili bez sigurnosnih uređaja.
- l) Vodite računa da proizvod bude očišćen od otpada i ostalih naslaga, kako bi se proizvod sačuvao od oštećenja ili mogućeg požara.
- m) Nemojte transportovati i naginjati proizvod kada radi.
- n) Ne ostavljajte proizvod bez nadzora.
- o) Upotreba proizvoda tokom nevremena je zabranjena - **Opasnost od udara грома!**
- p) Radite samo po dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- q) Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
- r) Isključite proizvod pre montaže i skidanja sabirnog rezervoara.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štittnici za uši.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.



UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za rad.

8 Montaža

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Nemojte koristiti usisivač za suvo lišće sa samo jednim montiranim usisnim cevnom delom. Pošto se trodelna usisna cev sastavi, više ne sme da se rastavi na sastavne delove.

9 Pre stavljanja u pogon

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

9.1 Izbor režima rada (sl. 6)

PAŽNJA

Režim rada sme da se modifikuje samo u mirovanju.

Režim rada može da se izabere pomoću poluge za izbor režima rada (10).

	Upotreba kao usisivač za suvo lišće.
	Upotreba kao duvaljka za suvo lišće.

10 Rukovanje

Usisivač i duvaljka za suvo lišće ima ventilator za funkcije usisavanja i duvanja. U režimu rada usisavanja se usisava suvo lišće usitnjava radi smanjenja zapremine, duva kroz kanal za izbacivanje i skuplja u džaku za skupljanje. U režimu rada duvanja se suvo lišće brzo može skupiti na gomilu ili izduvati sa teško pristupačnih mesta. Funkciju komandnih elemenata vidite iz priloženih uputstava.

Napomena:

Usisivač za suvo lišće nije usisivač koji radi na mokro! Izbegavajte usisavanje mokrih materijala (lišće, prljavština kao i graničice, grane, šišarke, trava, zemlja, pesak, malč od kore drveta/seckana materija itd.). Nemojte usisavati na vlažni ili mokrim površinama travnjaka, trave ili livada. Pogrešna upotreba eventualno može da dovede do začepjenja u komori za seckanje, a time do smanjenog učinka.

PAŽNJA

Vodite računa da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

10.1 Umetanje/vađenje akumulatora (21) u/iz prihvat/a za akumulator (8) (sl. 7)

Umetanje akumulatora

1. Gurnite oba akumulatora (21) u prihvat za akumulator (8). Akumulatori (21) čujno naležu.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokiranje (22) akumulatora (21) i izvucite ih iz prihvata za akumulator (8).

10.2 Podešavanje broja obrtaja (sl. 8)

Napomene:

Niža brzina za lak materijal na travnjaku.

Prosečna brzina za travu i lako lišće na asfaltu ili čvrstom tlu.

Visoka brzina za veće baštenske otpatke.

1. Okrećite regulator broja obrtaja (3), da biste podesili broj obrtaja motora od stepena 1 - 6 za materijal koji treba da se ukloni.

10.3 Rad sa usisivačem/duvaljkom za suvo lišće (sl. 1)

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ako džak za skupljanje tokom rada usisivača za suvo lišće nije pričvršćen, može doći do povreda zbog delova koji lete naokolo.

- Koristite usisivač za suvo lišće samo sa propisno montiranim džakom za skupljanje.
- Zatvorite rajsferšlus džaka za skupljanje.
- Vodite računa da džak za skupljanje nije oštećen.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ako usmerite mlaz vazduha na ljude, životinje ili predmete, to može da dovede do povreda i oštećenja.

- Usmerite mlaz vazduha od sebe.
- Nikada nemojte da usmeravate mlaz vazduha na druge ljude, životinje ili predmete.
- Nemojte da oduvavate tvrde predmete poput kame-nja i granja.

Napomene:

Kod rada sa usisivačem za suvo lišće preporučujemo srednju/visoku brzinu.

Nemojte usisavati previše lišća odjednom, nemojte skupljati vlažnu travu ili vlažno lišće, jer to može da dovede do začepljenja. Nemojte usisavati tvrde materijale.

1. Stavite svoju levu ruku na prednji rukohvat (1), i svoju desnu na zadnji rukohvat (5). Pri radu sa usisivačem za suvo lišće džak za skupljanje (12) bi trebalo da se nalazi desno od rukovaoca.
2. Prilikom rada uvek držite proizvod sa obe ruke. Uхватite oba rukohvata (1 + 5).
3. Bez velikog napora pomerajte proizvod pomoću točkova (15) po površini.
4. Prilikom rada sa usisivačem za suvo lišće proverite visinu napunjenosti džaka za skupljanje (12) na kontrolnom prozorčiću (9). Usisano suvo lišće se usitnjava radi smanjenja zapremine, duva kroz kanal za izbacivanje i skuplja u džaku za skupljanje (12).

10.4 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 8)

UPOZORENJE

Opasnost od povreda usled rotiranja alata!

Nakon isključivanja proizvoda, rotor će nastaviti da se okreće još nekoliko sekundi. Sačekajte da se proizvod zaustavi.

1. Prilikom upotrebe kao usisivač za suvo lišće, uverite se da je džak za skupljanje (12) propisno montiran.

2. Za uključivanje proizvoda pritisnite prekidač za uklj./isklj. (4).
3. U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (4).

10.5 Pražnjenje džaka za skupljanje (12) (sl. 5)

Napomene:

Nemojte usisavati previše lišća odjednom, nemojte skupljati vlažnu travu ili vlažno lišće, jer to može da dovede do začepljenja. Nemojte usisavati tvrde materijale.

Prepunjeni džak za skupljanje smanjuje učinak proizvoda i može da dovede do pregrevanja motora.

Džak za skupljanje funkcioniše kao filter, slično standardnom usisivaču za domaćinstvo. Iz ovog razloga je najbolje da se džak za skupljanje ne napuni do kraja i da se kabasti predmeti odmah uklone.

1. Isključite motor.
2. Sačekajte da se proizvod zaustavi.
3. Uklonite oba akumulatora (21).
4. Otvorite rajsferšlus džaka za skupljanje (12) i ispraznite džak za skupljanje (12), ne odvajajući ga od otvora za izbacivanje (19).

10.6 Uklanjanje blokade

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ako uklanjate blokade golim rukama, možete da se povredite.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Koristite prikladne alate (npr. drveni štap).

Napomene:

1. Isključite motor.
2. Sačekajte da se proizvod zaustavi.
3. Uklonite oba akumulatora (21).
4. Proverite cev za duvanje/usisavanje (16 + 17) u pogledu blokada. Oprezno lupkajte po cevi ili koristite drveni štap da biste razbili blokade. Lagano lupkajte cev po zemlji da biste razbili blokadu.
5. Proverite otvor za izbacivanje (19) u pogledu blokada. U tu svrhu demontirajte džak za skupljanje (12), kao što je opisano u --- FEHLENDER LINK ---. Po potrebi uklonite blokadu drvenim štapom.

10.7 Isključenje usled preopterećenja

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Uklonite oba akumulatora (21).
3. Proverite da li postoji blokada ili začepljenje.
4. Uklonite blokadu ili začepljenje kao što je opisano u 10.6.

11 Radna uputstva

Proizvod sme da se koristi samo za sledeće namene:

- Kao duvaljka za skupljanje opalog lišća na gomilu ili za izduvavanje iz teško dostupnih mesta.
- Kao usisivač za usisavanje osušenog, suvog lišća. Sa funkcijom usisavanja proizvod služi i kao seckalica. Suvo lišće se usitnjava, njegova zapremina se smanjuje i ono se priprema za eventualno kompostiranje. Intenzitet usitnjavanja zavisi od veličine lišća i od preostale vlage koja je u njemu sadržana.

Svaka upotreba drugačija od opisane može da dovede do oštećenja proizvoda i da predstavlja opasnost za korisnika.

- Pre uključivanja proizvoda se uverite da on nije usmeren prema ljudima ili životinjama.
- Prilikom rada držite proizvod sa obe ruke. Uхватите обе руке.
- Izvesno opterećenje bukom ovog proizvoda ne može da se izbegne. Planirajte bučne radove na dozvoljeno vreme koje je za to predviđeno. Ako je potrebno, poštuјte vremena odmora.
- U prašnjavim uslovima malo ovlažite površine.

11.1 Režim rada duvanja

Napomena:

U režimu rada duvanja sa proizvodom možete da radite i bez džaka za skupljanje.

- Optimalan rezultat pri upotrebi duvaljke dobijate sa rastojanjem od tla od 5 - 10 cm.
- Usmerite mlaz vazduha prema napred i krećite se polako, da biste opalo lišće ili baštenski otpad skupili na gomilu duvanjem odn. uklonili sa teško dostupnih mesta.
- Koristite grabulje i metlu da rastresete otpad pre duvanja.
- Poračunajte rad sa najvećom snagom duvanja, da biste rasuto lišće brzo skupili na gomilu. Izaberite manju snagu duvanja da biste sabili prethodno napravljenu gomilu opalog lišća.

11.2 Režim rada usisavanja

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

- Vodite računa da se istovremeno ne usisava prevelika količina suvog lišća. Tako sprečavate da se usisna cev začepi i rotor blokira.

Napomena:

Da ne biste nepotrebno habali džak za skupljanje nemojte ga tokom rada vući po zemlji.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

12.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izdubajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.
- Držite proizvod podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u proizvod povećava opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.

Prilikom rada usisivača za suvo lišće

- Posle završetka rada skinite džak za skupljanje (12), kao što je opisano u --- FEHLENDER LINK ---. Izvrnite džak, temeljno ga očistite i po potrebi ga osušite. Tako sprečavate nastajanje buđi i neprijatnih mirisa.
- Jako zaprljani džak za skupljanje (12) može da se opere vodom i sapunom i da se zatim osuši.
- U slučaju teškog zatvaranja i otvaranja rajsferšlusa natrijajte zupce rajsferšlusa suvim sapunom.

12.2 Održavanje

Proizvod ne zahteva održavanje.

U unutrašnjosti proizvoda se ne nalaze delovi koje može da popravi korisnik. Obratite se kvalifikovanom stručnjaku da biste proverili proizvod i popravili ga.

- Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.

13 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Uklonite oba akumulatora (21).
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

14 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

15 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.

- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.

- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:

- Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.

- Distributeri sa prodajnom površinom za električne i elektronske uređaje od najmanje 400 m² kao i distributeri namirnica sa ukupnom prodajnom površinom od najmanje 800 m², koji više puta tokom kalendarske godine ili trajno nude električne i elektronske uređaje i stavljaju ih na raspolaganje na tržištu, takođe imaju obavezu da prime nazad stare električne i elektronske uređaje.

- Prilikom predaje novog električnog ili elektronskog uređaja krajnjem korisniku, oni moraju da besplatno prime nazad od krajnjeg korisnika stari uređaj istog tipa koji u suštini obavlja iste funkcije kao i novi uređaj, na mestu prodaje ili u njegovoj neposrednoj blizini, kao i da bez kupovine električnog ili elektronskog uređaja, na zahtev krajnjeg korisnika, besplatno prime nazad do tri stara uređaja po jednoj vrsti uređaja, od kojih nijedan ne prelazi 25 cm po bilo kojoj spoljnoj dimenziji, u maloprodajnoj radnji ili u njenoj neposrednoj blizini. U slučaju prodaje korišćenjem sredstava komunikacije na daljinu, sve skladišne i otpremne površine distributera smatraju se prodajnim površinama. Takođe se kod svog prodavca informišite o mogućnostima vraćanja na licu mesta.

- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju u prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetite životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.

- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.

- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

16 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvat za akumulator. Akumulator čujno naleže.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	Obratite se našem servisu.
	Motor je neispravan.	
Proizvod radi isprekidano.	Interni labavi kontakt.	Obratite se našem servisu.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	
Mala ili nepostojeća snaga usisavanja/duvanja.	Džak za skupljanje je pun.	Ispraznite džak za skupljanje.
	Džak za skupljanje je zaprljan.	Očistite džak za skupljanje.
	Cev ili mehanizam za seckanje su blokirani.	Uklonite moguće blokade kao što je opisano u uputstvu za upotrebu.

17 EU izjava o usaglašenosti

(važi do uključujući 19.01.2027)

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Akumulatorski usisivač/duvaljka za suvo lišće - BC-BLV720-X 5912105900**

Br. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EG_2005/88/EU

Garantovani
nivo zvučne snage (L_{WA}): 99 dB
Izmereni
nivo zvučne snage (L_{WA}): 96 dB

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 EU izjava o usaglašenosti

(važi od 20.01.2027.)

Deklaracija o usklađenosti sa EU je dostupna digitalno. Preko QR koda na omotu stižete do izjave o usklađenosti vašeg proizvoda.

18 Uslovi garancije – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026.

Naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za potvrđivanje reklamacije važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.

2. **Usluga po osnovu garancije proizvođača** odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:

- Besplatna popravka proizvoda
- Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

3. **Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:**

- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za upotrebu, naročito nepravilnom instalacijom ili priključivanjem na pogrešan napon mreže ili vrstu struje, nepridržavanjem propisa o održavanju i bezbednosti, korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine ili nedostatkom nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. delova pribora), prodiranjem stranih tela (npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili drugim spoljašnjim uticajima (npr. šteta uzrokovana padom).
- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja. Ovo posebno važi za habanje ili oštećenja na potrošnim delovima, i naročito, ali ne i zaključno sa, kaiševima, baterijama i akumulatorima (punjive baterije), gumama, noževima, svećicama za paljenje, filterima, grafitnim četkicama, listovima testere kao i drugim sličnim delovima.
- Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
- Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
- Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
- Proizvodi kod kojih oznake odn. identifikacioni podaci proizvoda (npr. nalepnice na mašini ili tipka pločica) nedostaju ili su nečitljivi.
- Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
- Proizvodi za koje nije stavljen na uvid prikladan dokaz o kupovini (npr. faktura ili fiskalni račun).
- Proizvodi druge klase (B-roba), posebno oni iz fabričke prodaje kompanije Schepbach ili iz Schepbach internet prodavnice.

- Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove usluge po osnovu garancije. Ovo ne utiče na zakonska prava po osnovu garancije.

4. **Garantni rok** redovno iznosi **2 godine**, za proizvode iz serije Schepbach 20V IXES **5 godina** i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno.

Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta.

U svrhu provere slučaja garancije proizvođač može da zahteva da mu se pošalje odgovarajući proizvod. Proizvod se mora poslati u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda. Po pravilu se ugovara da se neispravni proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili dovoljno frankirane, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku.

Ako se proizvod ili artikl iz kompleta pošalju nepotpuni, nedostajuće komponente se prilikom zamene ili povraćaja novca mogu uračunati u pogledu vrednosti. Delimično ili potpuno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije.

U slučaju neopravdane reklamacije ili van garantnog roka kupac u snosi troškove i rizik transporta.

Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, pri čemu se može uzeti u obzir odbitak usled istrošenosti i habanja.

Ove usluge garancije važe samo u korist privatnog prvog kupca i ne mogu se prodati ili preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka za 5 godina:** Schepbach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz **Schepbach-ove serije 20V IXES**. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj proizvod iz serije Schepbach 20V IXES registrujete online do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.schepbach.com>. Posle uspešne online registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.
6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Da biste mogli da koristite ove usluge po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14

dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Vreme obrade:** U redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravoremeno ćemo vas obavestiti.
8. **Predračun troškova:** Proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne proizvode možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom ili e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevođa je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.RS@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo na promenu ovih uslova garancije bez najave u bilo kom trenutku.

İçindekiler

1	Giriş	271
2	Amacına uygun kullanım	271
3	Ürün açıklaması (Res. 1, 2, 7)	271
4	Teslimat kapsamı (Res. 2)	271
5	Ambalajdan çıkarma	272
6	Teknik veriler	272
7	Güvenlik uyarıları	272
8	Montaj	274
9	İşletme almadan önce	274
10	Kullanım	274
11	Çalışma bilgileri	275
12	Temizlik ve bakım	276
13	Depolama	276
14	Onarım ve yedek parça siparişi	276
15	Bertaraf ve geri dönüşüm	277
16	Arıza giderme	277
17	AB uygunluk beyanı	278
18	Patlatılmış çizim	279

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Sağlam ayakkabılar giyin!

	Saçlarınız uzunsa bir saç filesi kullanın.
	Ürünü yağmura maruz bırakmayın. Ürün sadece kuru ortam koşulları altında yerleştirilebilir, depolanabilir ve işletilebilir.
	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından emin olun.
	Etrafa savrulan cisimler ve dönen parçalar ağır yaralanmalara neden olabilir.
	Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca motor kapalı ve akü çıkarılmış haldeyken gerçekleştirin.
	Yaralanma tehlikesi! Elinizi asla bıçakların yakınına getirmeyin.
	Dönen bıçak silindiri nedeniyle yaralanma tehlikesi! Ürün çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı açıklıkların dışında tutun.
	Yaprak toplama makinesi olarak kullanım
	Yaprak üfleme makinesi olarak kullanım
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

	TEHLİKE
Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.	

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümler veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

1 Giriş**Üretici:**

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, teknolojiye uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Amacına uygun kullanım

Yaprak toplama / üfleme makinesini sadece aşağıdaki amaçlar için kullanın:

- Yaprakları veya kırıntıları gibi genel bahçe atıklarını toplamak veya ulaştırılması zor alanlardan çıkarmak için üfleme modunda.

- Emme modunda kuru yaprakları ve diğer hafif, gevşek ve yanıcı olmayan bahçe atıklarını emmek ve parçalamak için.
- Ürün, yanıcı veya patlayıcı ürünler, sıcak közler, kül, yanar sigaralar ve dallar, keskin nesneler, metal nesneler, taşlar ve operatör için tehlikeli olabilecek diğer nesneleri toplamak için kullanılmamalıdır. Bu, yaralanmalara neden olabilir ve ürüne hasar verebilir.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tür hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilere belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstriyel işletmelerinde ya da eş değer işletmelerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

3 Ürün açıklaması (Res. 1, 2, 7)

1. Ön el tutamağı
2. Taşıma kayışı sabitleme deliği
3. Devir sayısı regülatörü
4. Açma/Kapama şalteri
5. Arka el tutamağı
6. Arka kanca
7. Arka yakalama torbası deliği
8. Akü yuvası
9. Kontrol camı
10. İşletim türü seçme kolu
11. Kilitli toplama torbası girişi
12. Toplama torbası
13. Ön yakalama torbası deliği
14. Ön kanca
15. Tekerlekler
16. Ön üfleme/emme borusu
- 16a. Cıvatalar Ø4 x 55mm
17. Orta üfleme/emme borusu
- 17a. Cıvata Ø4 x 13mm
18. Motor gövdesi
19. Çıkış deliği
20. Taşıma kayışı
- 20a. Karabina kancası
21. Akü*
22. Kilit açma tuşu

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

4 Teslimat kapsamı (Res. 2)

Poz.	Adet	Tanım
12.	1 x	Toplama torbası
16.	1 x	Ön üfleme/emme borusu
16a.	2 x	Cıvatalar Ø4 x 55mm

17. 1 x Orta üfleme/emme borusu
17a. 1 x Cıvata Ø4 x 13mm
18. 1 x Motor gövdesi
20. 1 x Taşıma kayışı
1 x Akülü yaprak toplama / üfleme makinesi
1 x İşletim kılavuzu

5 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	40 V (2x20V) 
Min. devir sayısı	9000 min ⁻¹
Maks. devir sayısı	14000 min ⁻¹
Hava hızı maks.	58.33 m/s (210 km/h)
Hava hacmi maks.	720 m³/h
Malç oranı	10:01
Toplama torbası hacmi	yakl. 45 l
Koruma türü	IPX0
Ağırlık (aksesuar dahil, aküsüz)	3.3 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Ses emisyon ve titreşim toplam değerleri

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Ses emisyon ve titreşim toplam değerleri EN 60335-1 uyarınca belirlenmiştir.

Ses emisyon değerleri

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	88 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3 dB

Ses gücü seviyesi L_{WA}	96 dB
Ses gücü seviyesi garantili L_{WA}	99 dB
Ölçüm hatası K_{WA}	3 dB

Titreşim toplam değerleri (El-Kol Titreşimi)

Titreşim a_h ön el tutamağı	1.254 m/s ²
Titreşim a_h arka el tutamağı	0.877 m/s ²
Ölçüm hatası K_h	1.5 m/s ²
Tekrarlanan darbeler pF: (tepe genliğinin ortalama değeri)	
Üfleme fonksiyonu:	
Arka el tutamağı	56 m/s ²
Ön el tutamağı	57 m/s ²
Ölçüm belirsizliği K_p	2 m/s ²
Emme fonksiyonu:	
Arka el tutamağı	53 m/s ²
Ön el tutamağı	57 m/s ²
Ölçüm belirsizliği K_p	2 m/s ²

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlandırılması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

7.1 Talimat

- Ürünü kullanmadan önce komple kullanım kılavuzu okuyun ve dikkate alın.
- Ürün, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azaltmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Diğer kişilere veya mülkünüze yönelik kazalardan veya tehlikelerden operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu lütfen unutmayın.

7.2 Ön hazırlık

- Tüm çalışma süresi boyunca koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın.
- Ürünü çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.
- Emme açıklığına çekilebilecek bol askılı giysiler veya takılar giymeyin. Uzun saçları emme açıklıklarından uzak tutun.
- Ürünü sadece açık alanda (bir duvarın veya başka sabit bir cismin yanında olmayacak şekilde) ve düz, sabit bir zemin üzerinde kullanın.
- Ürünü, dışarı atılan malzemenin yaralanmalara neden olabileceği, çakıl ile doldurulmuş yüzeyler üzerinde kullanmayın.
- Kullanmadan önce doğrama ünitesinin, doğrama ünitesi civatalarının ve diğer sabitleme araçlarının sabitlendiğini, muhafazanın hasarsız olduğunu ve koruma tertibatlarının ve korumaların yerinde olduğunu kontrol etmek için her zaman görsel bir inceleme yapın. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı bileşenleri setler halinde değiştirin. Hasarlı veya okunaksız etiketleri değiştirin.
- Kullanmadan önce güç kaynağını ve uzatma kablosunu hasar veya eskime belirtilerine karşı kontrol edin. Kullanım sırasında bir kablo hasar görürse, şebeke bağlantısı hattı derhal çekilmeden ayrılmalıdır. **ŞEBEKE BAĞLANTISI KESİLENE KADAR KABLOYA DOKUNMAYIN.** Kablo hasar görmüş veya yıpranmışsa ürünü kullanmayın.
- İnsanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar yakındayken ürünü asla çalıştırmayın.

7.3 İşletim

- Ürünü çalıştırmadan önce beslemenin boş olduğundan emin olun.
- Yüzünüzü ve vücudunuzu doldurma açıklığından uzak tutun.
- Vücudunuzun dengeli olduğundan ve güvenli bir şekilde tutduğunuzdan emin olun.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.
- Malzeme beslerken asla ürünün taban seviyesinden daha yüksek bir seviyede durmayın.
- Ürünü çalıştırırken dışarı atma bölgesinde durmayın.
- Makineye doldurulan malzemede metal, taş, cam gibi sert cisimlerin kesinlikle bulunmamasına dikkat edin.
- Yabancı bir cisim çarparsa ürünü hemen kapatın ve aküyü çıkarın. Üründe hasar olup olmadığına bakın ve ürünü yeniden başlatmadan ve ürünle çalışmadan önce gerekli onarımları yapın. Ürün alışılmadık derecede güçlü bir şekilde titremeye başlarsa, derhal kontrol edilmelidir.

- İşleme malzemesinin dışarı atma bölgesinde birikmesine izin vermeyin; bu, düzgün çıkarmayı önleyebilir ve malzemenin doldurma açıklığından yeniden girmesine neden olabilir.
- Ürün tıkanınca ürünü kapatın ve aküyü çıkarın ve kabloları temizleyin.
- Ürünü asla **arızalı güvenlik tertibatlarıyla** veya güvenlik tertibatları olmadan çalıştırmayın.
- Ürünü hasara veya olası yangına karşı korumak için ürünü atıklardan ve diğer birikintilerden arındırılmış olduğundan emin olun.
- Ürünü çalışır durumdayken taşımayın veya eğmeyin.
- Ürünü gözetimsiz bırakmayın.
- Gök gürültülü fırtınada çim ürünün kullanılması yasaktır - **yıldırım çarpa tehlikesi!**
- Sadece gün ışığında veya iyi bir yapay aydınlatma altında çalışın.
- Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
- Ürünü toplama kabını takmadan ve çıkarmadan önce kapatın.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlerle rağmen öngörülemeden artık riskler mevcut olabilir.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklaması ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

8 Montaj

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşıırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Yaprak toplama makinesini asla sadece bir tane monte edilmiş emme borusu parçası ile kullanmayın. Üç parçalı emme borusu takıldıktan sonra, tekrar ayrı parçalara ayrılmamalıdır.

9 İşletime almadan önce

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

9.1 İşletim türünün seçilmesi (Res. 6)

DİKKAT

İşletim türü sadece dururken değiştirilebilir.

İşletim türü, işletim türü seçme kolu (10) üzerinden seçilebilir.

	Yaprak toplama makinesi olarak kullanım.
	Yaprak üfleme makinesi olarak kullanım.

10 Kullanım

Yaprak toplama ve üfleme makinesi, emme ve üfleme işlevleri için bir fana sahiptir. Emme modunda, emilen yapraklar hacmi azaltmak için parçalanır, boşaltma kanalın-

dan üflenir ve toplama torbasında toplanır. Üfleme işletim türünde, yapraklar hızlı bir şekilde bir araya getirilebilir veya ulaşılmaları zor yerlerden uzaklaştırılabilir. Kontrol ünitelerinin işlevi için lütfen aşağıdaki açıklamalara bakın.

Bilgi:

Yaprak toplama makinesi ıslak bir elektrikli süpürge değildir!

Lütfen ıslak malzemeleri (yapraklar, kirin yanı sıra dallar, çam kozalakları, çimen, toprak, kum, ağaç kabuğu malçları/doğranmış malzemeleri, vb.) toplamaktan kaçının. Nemli veya ıslak çimler, çimenler veya çayırar üzerinde toplama yapmayın.

Yanlış kullanım, parçalama haznesinde tıkanmalara ve dolayısıyla performansın düşmesine neden olabilir.

DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmadığından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

10.1 Akülerin (21) akü tutucularına (8) yerleştirilmesi/çıkarılması (Res. 7)

Akünün değiştirilmesi

- Her iki aküyü (21) akü tutucusuna (8) itin. Aküler (21) sesli olarak devreye girer.

Akünün çıkarılması

- Akülerin (21) üzerindeki kilit açma düğmesine (22) basın ve akü tutucusundan (8) dışarı çekin.

10.2 Devir sayısının ayarlanması (Res. 8)

Bilgiler:

Çim üzerindeki hafif malzeme için düşük hız.

Asfalt veya sert zemin üzerindeki çim ve hafif yapraklar için ortalama hız.

Büyük bahçe atıkları için yüksek hız.

- Motor devir sayısını çıkarılacak malzemeye göre uyarlamak için devir sayısı regülatörünü (3) seviye 1 - 6 arasında çevirin.

10.3 Yaprak toplama / üfleme makinesinin işletimi (Res. 1)

UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Yaprak toplama makinesi çalışırken toplama torbası sabitlenmezse, bu durum uçan döküntüler nedeniyle yaralanmalara neden olabilir.

- Yaprak toplama makinesi sadece toplama torbası düzgün takılmış halde kullanın.
- Toplama torbasının fermuarını kapatın.
- Toplama torbasının hasar görmediğinden emin olun.

⚠ UYARI**Yaralanma tehlikesi!**

Hava akımını insanlara, hayvanlara veya nesnelere doğru yönlendirirseniz, bu yaralanmalara ve hasara yol açabilir.

- Hava akışını kendinizden uzağa yönlendirin.
- Hava akışını asla diğer kişilere, hayvanlara veya eşyalara yöneltmeyin.
- Taşlar veya dallar gibi sert cisimleri üfleyerek uzaklaştırmayın.

Bilgiler:

Yaprak toplama makinesi çalıştırırken orta/yüksek hızı tavsiye ederiz.

Bir defada çok fazla yaprak süpürmeyin, nemli çim veya nemli yaprakları toplamayın, çünkü bu tıkanmalara neden olabilir. Sert malzemeleri toplamayın.

1. Sol elinizi ön tutamağa (1) ve sağ elinizi arka tutamağa (5) yerleştirin. Yaprak toplama makinesini kullanırken, toplama torbası (12) kullanıcının sağ tarafında olmalıdır.
2. Çalışırken ürünü her zaman iki elinizle sıkıca tutun. Her iki tutamağı (1 + 5) kavrayın.
3. Tekerlekleri (15) kullanarak ürünü yüzey üzerinde yavaşça hareket ettirin.
4. Yaprak toplama makinesini çalıştırırken, kontrol perçesinden (9) toplama torbasının (12) doluluk seviyesini kontrol edin. Emilen yapraklar hacmi azaltmak için parçalanır, boşaltma kanalından üflenir ve toplama torbasında (12) toplanır.

10.4 Ürünü açma / kapatma (Res. 8)**⚠ UYARI****Dönen takım nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Ürün kapatıldıktan sonra pervane bir süre daha dönme-ye devam eder. Ürünün durma noktasına gelmesini bekleyin.

1. Yaprak toplama makinesi olarak kullanırken, toplama torbasının (12) doğru takıldığından emin olun.
2. Ürünü açmak için açma/kapama şalterine (4) basın.
3. Kapatmak için açma/kapama şalterini (4) bırakın.

10.5 Toplama torbasının (12) boşaltılması (Res. 5)**Bilgiler:**

Bir defada çok fazla yaprak süpürmeyin, nemli çim veya nemli yaprakları toplamayın, çünkü bu tıkanmalara neden olabilir. Sert malzemeleri toplamayın.

Çok dolu bir toplama torbası ürünün performansını düşürür ve motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.

Toplama torbası, sıradan bir ev süpürgesine benzer şekilde bir filtre gibi çalışır. Bu nedenle, toplama torbasını tamamen doldurmamak ve büyük nesneleri hemen çıkarmak en iyisidir.

1. Motoru kapatın.
2. Ürünün durma noktasına gelmesini bekleyin.
3. Her iki aküyü de (21).

4. Toplama torbasının (12) fermuarını açın ve çıkarma deliğinden (19) ayırmadan toplama torbasını (12) boşaltın.

10.6 Tıkanıklığın giderilmesi**⚠ UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

Blokajları çıplak elle açarsanız, kendinizi yaralayabilirsiniz.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Uygun takımlar kullanın (örn. tahta bir çubuk).

Bilgi:

1. Motoru kapatın.
2. Ürünün durma noktasına gelmesini bekleyin.
3. Her iki aküyü de (21).
4. Üfleme/emme borusunda (16 + 17) tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin. Boruya dikkatlice vurun veya tıkanıklıkları gidermek için tahta bir çubuk kullanın. Gerekirse, tıkanıklığı gidermek için boruyu hafifçe yere vurun.
5. Boşaltma deliğinde (19) tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin. Bunun için toplama torbasını (12) --- FEHLENDER LINK --- altında açıklandığı gibi sökün. Blokajı gerekirse bir ahşap çubukla gidirin.

10.7 Aşırı yük kapatma

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

1. Ürünü kapatın.
2. Her iki aküyü de (21).
3. Bir blokaj veya tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.
4. Bir blokajı veya tıkanıklığı 10.6 altında açıklandığı gibi gidirin.

11 Çalışma bilgileri

Ürün sadece aşağıdaki amaçlar için kullanılabilir:

- Kuru yaprakları yığmak veya ulaşılmaz zor alanlardan uzaklaştırmak için bir üfleci olarak.
- Kuru yaprakları emmek için bir emme ünitesi olarak. Ürün emme fonksiyonunda aynı zamanda bir parçalayıcı görevi de görür. Kuru yapraklar parçalanır, hacimleri azaltılır ve olası kompostlama için hazırlanır. Parçalamanın yoğunluğu yaprakların boyutuna ve hala içerdikleri artık neme bağlıdır.

Yukarıda açıklananlar dışında herhangi bir kullanım ürüne hasar verebilir ve kullanıcı için tehlike oluşturabilir.

- Ürünü çalıştırmadan önce, insanları veya hayvanları hedef almadığından emin olun.
- Çalışma sırasında ürünü iki elinizle sıkıca tutun. Her iki kolu da kavrayın.
- Bu üründen kaynaklanan belirli miktarda gürültü kirliliği kaçınılmazdır. Gürültülü çalışmaları izin verilen ve belirlenmiş zamanlara erteleyin. Gerekirse dinlenme sürelerine uyun.
- Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe nemlendirin.

11.1 Üfleme işletim türü

Bilgi:

Üfleme işletim türünde ürünü toplama torbası olmadan da çalıştırabilirsiniz.

- Optimum sonucu, üfleyciyi yerden 5 - 10 cm mesafede kullandığınızda elde edersiniz.
- Hava jetini öne doğru yönlendirin ve yaprakları veya bahçe atıklarını birlikte üfleme veya ulaşılması zor alanlardan çıkarmak için yavaşça hareket edin.
- Üflemeden önce atıkları gevşetmek için tırmık ve süpürge kullanın.
- Etraftaki yaprakları hızlı bir şekilde toplamak için en yüksek üfleme gücüyle çalışmaya başlayın. Önceden toplanan yaprak yığınlarını sıkıştırmak için daha düşük bir üfleme gücü seçin.

11.2 Emme işletim türü

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

- Aynı anda çok büyük miktarda yaprak emilmediğinden emin olun. Bu, emme borusunun tıkanmasını ve pervanenin sıkışmasını önleyecektir.

Bilgi:

Toplama torbasının gereksiz yere aşınmasını önlemek için, çalışırken yerde sürüklemekten kaçının.

12 Temizlik ve bakım

! UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

! UYARI

Usulüne uygun olmayan bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

! UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.

12.1 Temizlik

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.

- Ürünü düzenli olarak nemli bezle ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.
- Ürünü yağmur veya nemden uzak tutun. Ürünün içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

Yaprak toplama makinesini çalıştırırken

- Çalışma tamamlandıktan sonra toplama torbasını (12) --- FEHLENDER LINK ---altında açıldığında gibi çıkarın. Ters çevirin, iyice temizleyin ve gerekirse kurula-
yın. Böylece küf oluşumunu ve kötü kokuları önlemiş olacaksınız.
- Çok kirli bir toplama torbası (12) sabun ve suyla yıkanabilir ve ardından kurutulabilir.
- Fermuar sertleşmişse, fermuar dişlerini kuru sabunla ovun.

12.2 Bakım

Ürün bakım gerektirmez.

Bu ürünün içinde kullanıcı tarafından onarılabilen parçalar yoktur. Ürünü kontrol ettirmek ve onarmak için kalifiye bir uzmana başvurun.

- Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.

13 Depolama

Depolama için hazırlık

1. Her iki aküyü de (21).
 2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
- Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

14 Onarım ve yedek parça siparişi

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no.:	7909201721

15 Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Elektrikli ve elektronik cihazlar için en az 400 m² satış alanına sahip satıcılar ile yılda birden fazla veya sürekli olarak elektrikli ve elektronik cihaz sunan ve piyasaya arz eden, en az 800 m² toplam

satış alanına sahip gıda satıcıları da eski elektrikli ve elektronik cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür.

- Bunlar, bir son kullanıcıya yeni bir elektrikli veya elektronik cihaz teslim edilirken, son kullanıcının aynı cihaz türünden, yeni cihazla esasen aynı işlevleri yerine getiren eski bir cihazını teslim yerinde veya hemen yakınında ücretsiz olarak geri almak ve bir elektrikli veya elektronik cihaz satın alınmazsın son kullanıcının talebi üzerine hiçbir dış boyutu 25 cm'den büyük olmayan, cihaz türü başına en fazla üç eski cihazı perakende mağazasında veya hemen yakınında ücretsiz olarak geri almak zorundadır. Uzaktan iletişim araçları kullanılarak gerçekleştirilen satışlarda, satıcının tüm depolama ve sevkiyat alanları satış alanı olarak kabul edilir. Yerel iade olanakları hakkında satıcınızdan da bilgi alın.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışında ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum bataryalar hakkında notlar

**Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!**

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.
- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

16 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duyulabilir bir şekilde yerine oturun.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Motor arızalı.	
Ürün kesintilerle çalışıyor.	Dahili gevşek kontak.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	

Arıza	Olası sebep	Yardım
Emme/üfleme gücü düşük veya hiç yok.	Toplama torbası dolu.	Toplama torbasını boşaltın.
	Toplama torbası kirli.	Toplama torbasını temizleyin.
	Boru veya doğrama ünitesi tıkalı.	Olası blokajları kullanma kılavuzunda açıklandığı gibi giderin.

17 AB uygunluk beyanı

(19.01.2027 tarihi dahil olmak üzere geçerlidir)

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **Akülü yaprak toplama / üfleme makinesi - BC-BLV720-X**
Ürün no. **5912105900**

AB yönetmeliği:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 60335-1:2012/A15:2021;
EN 50636-2-100:2014; EN 62233:2008;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

2000/14/AT_2005/88/AT

Garanti edilen
ses gücü seviyesi (L_{WA}): 99 dB
Ölçülen
ses gücü seviyesi (L_{WA}): 96 dB

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

David Rümpelein
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.10.2026

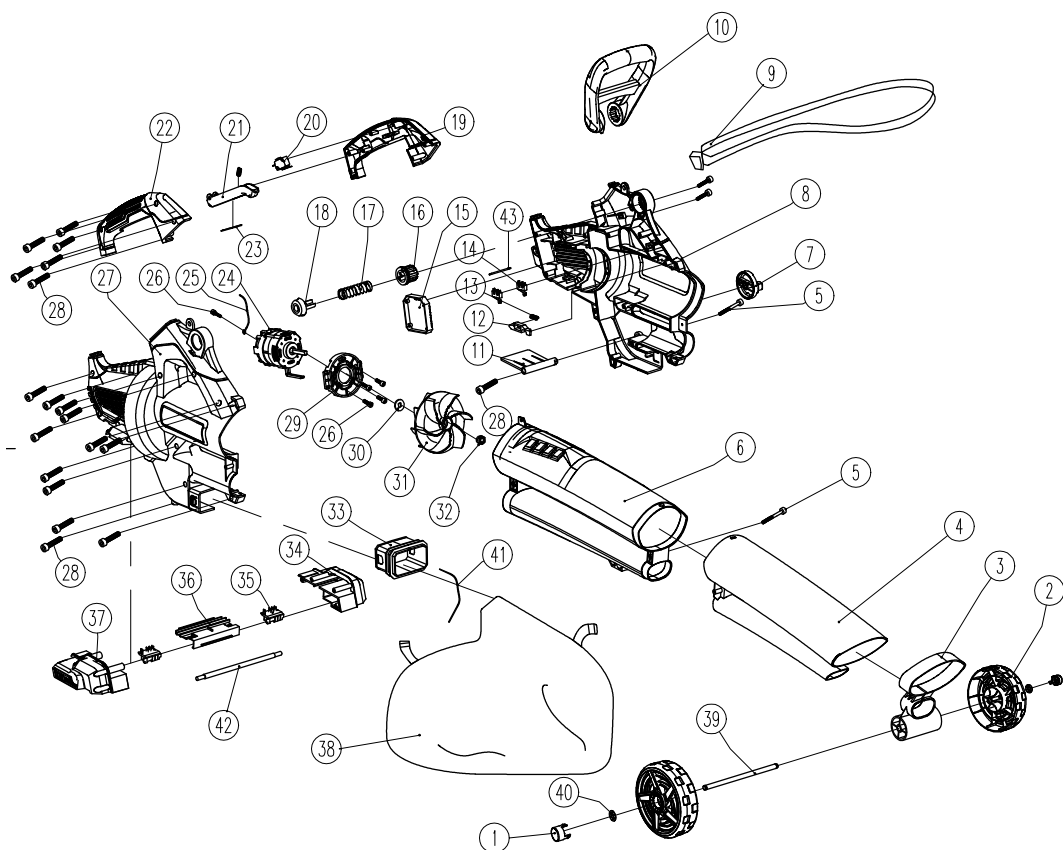

Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17.1 AB uygunluk beyanı

(20.01.2027 tarihinden itibaren geçerlidir)

AB uygunluk beyanı dijital ortamda mevcuttur. Kapak sayfasındaki QR kodu aracılığıyla ürününüzün uygunluk beyanına ulaşabilirsiniz.





SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 10/2026 · Ident.-No.: 5912105900